

«Les rêves sont le meilleur outil pour se connaître»

— Guy Lalumière

Vous est-il déjà arrivé de rêver que vous couriez à toute allure sans jamais avancer et vous demander au réveil ce que cela pouvait bien signifier? Ou bien de voler comme un oiseau et vous faire «tuer» par un chasseur? Si oui, vous faites partie de l'importante catégorie de gens qui font des songes nocturnes dits... angoissants.

D'après Guy Lalumière qui se spécialise dans l'analyse des rêves, cela n'a rien d'étonnant puisque 65% des gens déversent leur anxiété dans le sommeil. «On rêve inévitablement à ce qui nous préoccupe le plus, donc souvent à nos blocages et nos difficultés», annonce-t-il.

Va pour cela. Mais quand on sait que le rêve contient à la fois... l'origine et la solution à ses problèmes, il devient intéressant de se pencher sur ses images qui au premier coup d'oeil ont l'air si insignifiantes. Si folasses.

«Les rêves sont les manifestations

les plus évidentes de notre vie intérieure, c'est l'âme qui transmet directement ses messages sans



céline BORDUAS

voile», d'expliquer Guy Lalumière. Par conséquent ces visions oniriques sont un des meilleurs outils pour se connaître. «Bien étudiés, ils fournissent aussi la clé de nos problèmes.»

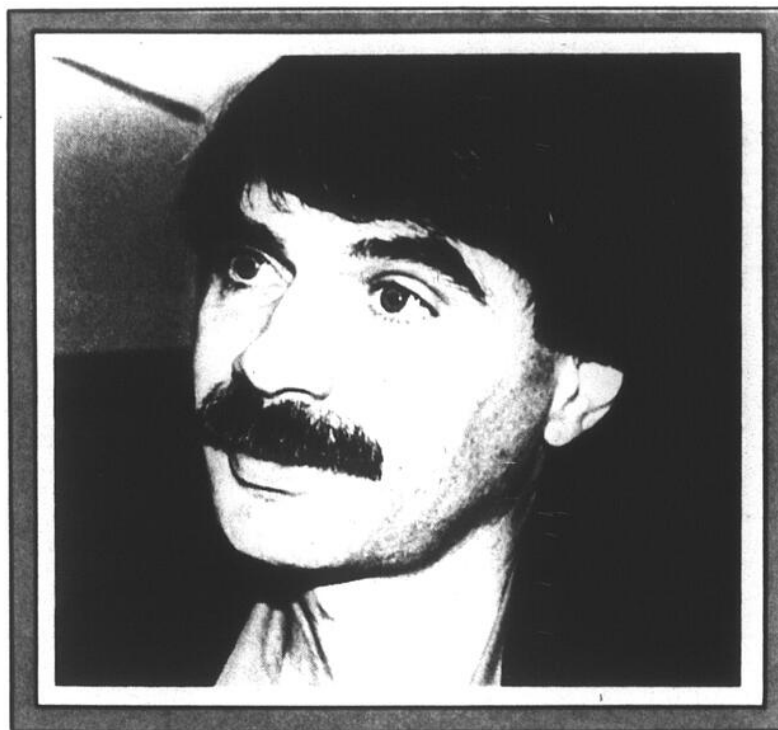
■ Significations

Les significations d'un rêve sont multiples et à peu près aussi variées que le sont les êtres humains. «Cela dépend de chacun, sa façon de voir les choses, ses valeurs et de son désir d'en connaître la portée», nous apprend M. Lalumière. Il y a toute l'histoire du contexte aussi.

Toutefois ce dernier reconnaît qu'il y a des constantes. Comme celle de la peur ou de l'échec. «Notre société étant basée sur le matérialisme, nous sommes très peu familiers avec notre dimension intérieure avec pour résultat qu'on refoule ses émotions et qu'on angoisse facilement.» Et on se questionne. On cherche des symboles, des guides.

Quant aux recueils populaires où sont regroupés par ordre alphabétique les éléments des rêves, cela vaut ce que ça vaut. «Se fier à ces significations c'est limiter son jugement, il est bien important de faire les liens entre les éléments et les symboles et ne pas sauter à la conclusion qu'un lapin - par exemple - veut automatiquement dire sexualité rapide. Ce peut être quelque chose qui s'y rattache.»

«Il existe cependant de bons



«Le rêve est le reflet de notre vie, un contact direct avec l'âme.»

bouquins, explicites, qui nous permettent d'approfondir le contenu de nos rêves.» Pour Guy Lalumière il ne fait pas de doute que la plupart des gens s'intéressent à ces signaux nocturnes.

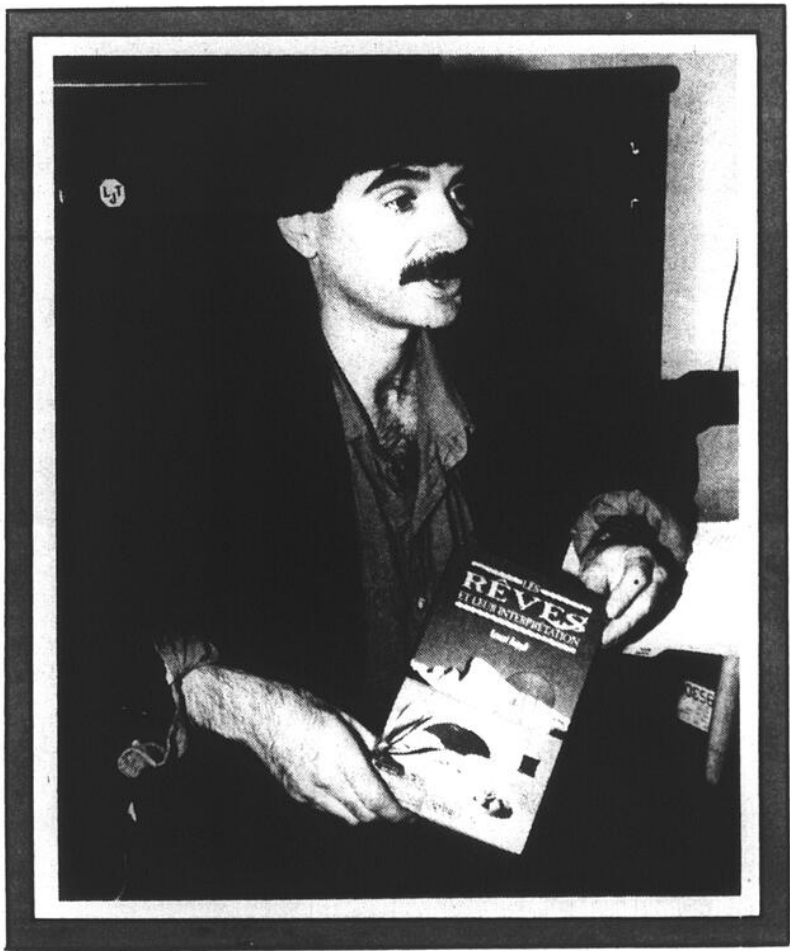
«Mais tous ne sont pas prêts à entreprendre une démarche pour interpréter, comprendre ce qui se passe en eux», précise-t-il. Même en sachant que la principale fonction du rêve c'est de guérir...

■ Ateliers les 15 et 29

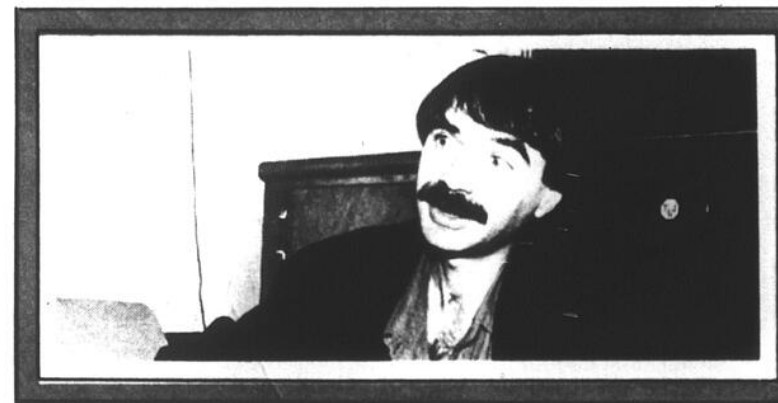
Samedi prochain et samedi le 29 octobre, Guy Lalumière offrira un

atelier portant sur l'introduction à l'auto-analyse des rêves, au centre culturel Fernand-Charest. Dans un style qu'il soutient non systématique celui-ci compte sensibiliser les participants aux notions de base de l'étude des rêves.

M. Lalumière exposera les moyens de se souvenir de ses songes - l'on rêve tous une heure et demie chaque nuit - les façons de les transposer sur papier et finalement comment les interpréter. Pour y participer il faut déboursier \$30. Vous souhaiteriez être du nombre? Rejoignez l'intervenante Claire Bienvenue au 346-5372, poste 307.



Analyser un rêve demande de comprendre la vie et ses symboles pour ensuite pouvoir établir les liens.



Guy Lalumière offrira les 15 et 29 octobre prochains un atelier spécial, portant sur l'auto-analyse des rêves, au centre culturel Fernand-Charest. (Photos guy LÉ SIEUR)

SOMMAIRE

Aînés	A-53
Alcool	A-51
Astrologie	B-18
Belle chaque jour	B-19
CIME	B-56
Handi-capable	B-5
Info-Champagnat	B-17
La Boustifaille	B-4
La Psychologie	B-12
L'Église d'ici	B-23
Le notaire	B-22
Parler: un jeu d'enfant	B-15
Poly-express	B-16
Québec peut vous aider	B-20
Sentez-vous bien	B-20
Sexo-santé	B-54



NOS JEUX

Bridge à la carte	B-53
Jeux de lettres	B-53
Le johannais philatélique	B-54
Mots croisés	B-51
Défi	B-51

Déjeuner-réflexion du Parrainage Civique

Pierre Bruneau a touché le coeur de 160 personnes



Le populaire lecteur de nouvelles Pierre Bruneau est venu livrer, jeudi à l'hôtel Roussillon, un témoignage particulièrement touchant sur la vie et la mort de son fils Charles. (Photos guy LE SIEUR)

Le bureau du Parrainage Civique du Haut-Richelieu donnait jeudi der-

céline BORDUAS

nier son 6^e déjeuner réflexion à l'hôtel Roussillon Vallée des Forts. L'invité, Pierre Bruneau lecteur de nouvelles au réseau TVA est venu parler de son fils Charles, le sujet de sa conférence. Et quelle conférence!

Malgré l'heure hâtive, les 160 personnes conviées au déjeuner avaient les yeux grands ouverts. Le touchant et captivant récit d'un papa dont l'un des trois enfants est mort de la leucémie il y a à peine sept mois les a tenus bien éveillés.

Dire que les propos simples et directs de Pierre Bruneau n'ont pas atteint tous les coeurs serait mentir. En fait dans la salle du Fort Lennox on avait bien peine à contenir l'émotion que suscitaient les paroles de ce père aimant.

«Charles était mon fils, le meilleur des fils. Il est mort parce qu'il en avait décidé ainsi après avoir livré une longue lutte à la maladie», a-t-il lancé à un moment.

À travers son message, le conférencier a fort bien réussi à transmettre le sens de la douleur, l'intensité et l'espoir parfois démesuré qu'a vécu la famille Bruneau aux côtés de cet enfant malade à qui revient le slogan de Leucan «Quand je serai grand je serai guéri»...

«Cet enfant était rempli d'un idéal que peu de gens bien portants arrivent à se

représenter», a déclaré le lecteur de nouvelles, encore empreint de cet immense respect qu'il entretenait face à son fils et son courage de vivre.

■ Peu de préambules

À cause des nombreuses préoccupations de l'homme de télé qui lui réclamaient de partir tôt, le programme initial a dû être modifié. Ainsi les allocutions de d'autres

responsables, notamment des représentants du Parrainage civique, ont dû être escamotées.

Mais personne ne s'en est trop plaint. On avait grand hâte d'entendre le sympathique journaliste qui, déjà à son arrivée, était très entouré.

Quant à lui et son épouse, ils se sont finalement... attardés. Peut-être le couple Bruneau avait-il

trouvé cette si précieuse écoute, cette compréhension nécessaires aux parents pour qui leur enfant demeurera éternellement vivant.

«Quand on vit une telle expérience il ne faut jamais éviter d'en parler», a insisté M. Bruneau. Il avait intitulé sa conférence «Défi, la vie». Ce fut sa façon à lui d'amener la réflexion sur l'amour et l'espoir confrontés à la souffrance et la mort.



160 personnes qui écoutent avec leurs oreilles et leur coeur le récit d'amour d'un papa dont l'enfant est décédé d'un cancer il n'y a pas si longtemps, c'est impressionnant.



Satia, Ahimsa et Raphaël Gilbert ont offert un mini-concert tout à fait dans le ton du déjeuner-réflexion. Mme Denise Paiement accompagne les jeunes musiciens.

OUVERTES AUX VISITEURS
PHASE I TERMINEE

Services offerts:

- Salle à manger
- Ascenseurs
- Chapelle
- Bibliothèque
- Ateliers de loisirs
- Sauna, bain tourbillon
- Billard, salle de bridge
- Salon de coiffure
- Face au Carrefour Richelieu
- Services médicaux à proximité
- 3½, 4½ disponibles



Un événement immobilier signé



SERVICO SERVICES IMMOBILIERS LTÉE

R.A.B.

LES RÉSIDENCES
ADHÉMAR BEAULAC

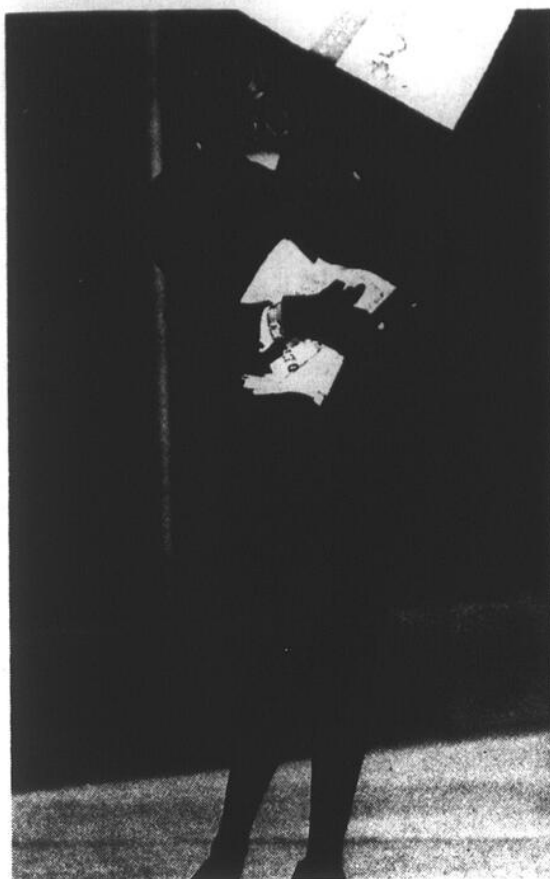
À St-Jean

Logement à louer

a partir de
450\$
par mois

Pour entreprendre une retraite en toute sérénité, un lieu résidentiel où tous les avantages de votre vie actuelle vous sont offerts dans un environnement calme et paisible...

855, rue Choquette,
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au Carrefour Richelieu)
349-5966



Le tailleur se portera ample et carré

Comme la jupe, le pantalon gagne en haut ce qu'il perd en bas. Sa taille empire remonte, alors que la jambe, fuselée et étroite, s'arrête à la cheville. En contrepartie, l'autre genre de pantalon est large et masculin.



manom
DENICOURT

Les chandails sont en lainage fin: mohair, angora, poils longs. La blouse blanche, sobre et passe-partout, en popeline ou en coton mercerisé, est un must de la saison. Elle se pare de boutons, de broderies, de petits plis dans un grand esprit de retour à la féminité.

Le tailleur se portera ample et carré, d'allure masculine, très structuré, la veste épaulée, longue, parfois sans col, avec des poches à rabats.

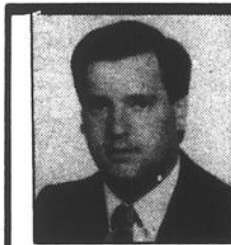


De STEILMANN, veston 100% laine, court et ajusté, à carreaux. Le col et biais des poches est en velours noir. La jupe noire est courte et droite. La blouse est de style autrichien, en popeline de coton. Broderies de couleurs sur les boutonsnières.



Veston semi-ajusté, double boutonnage 100% fine laine mérino. De CARRIERE offert en rouge ou noir. Pantalon à taille montante, ceinture à l'avant, élastique au dos.

Également de CARRIERE, veston 100% laine, à boutonnage simple, avec écusson, col et détail de la poche et cuir noir (disponible en vert forêt ou en marine). Jupe courte avec écusson sur la bande de taille. Chemisier avec biais au col et écusson sur la poche.

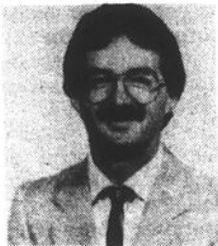


J'ai une voiture neuve pour vous pour aussi peu que 190\$ par mois

DEMANDEZ
NORMAND
348-7366

NOMINATION

M. André Deslandes de Richelain Mercury Lincoln est heureux d'annoncer à la population que M. Daniel «Murphy» Longpré fait maintenant partie de l'équipe gagnante.



Il possède une vaste expérience dans la vente d'automobiles et il invite donc ses clients et amis à venir le rencontrer au 410, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu. Il se fera un plaisir de les recevoir et de les conseiller.



Serres DUTCH Greenhouses inc.

Ouvertes tous les jours durant la vente

787, route 217, Napierville
Du 20 oct. au 5 nov. incl.



Vente de plantes

2 POUR 1
ET RÉDUCTIONS

HEURES:
Lun. au sam: 9h à 16h30
Dimanche (durant la vente seulement): 10h à 16h30

Plantes tropicales et plantes fleuries - Cactus - Superbes plantes à suspendre - Terrans - Egrais

OUVERT AU PUBLIC TOUTE L'ANNÉE
GROS ET DÉTAIL

NAPIERVILLE: 245-3226 MONTREAL: 875-5678

BOUCHERIE

POUR VOUS INC.

au 727, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

347-4729

BOEUF CANADA CATEGORIE A-1

Rôti maître d'hôtel

côte de boeuf (rib)



8,80\$ kg

3⁹⁹
lb

Rôti de côtes croisées

boeuf Canada cat. A



6,59\$ kg

2⁹⁹
lb

Cubes de boeuf pour fondue

partie de la fesse boeuf Canada cat. A



8,80\$ kg

3⁹⁹
lb

Bifteck d'aloiau

(t-bone) boeuf Canada cat. A-1



8,80\$ kg

3⁹⁹
lb

Boeuf haché maigre 85%

5 lb et plus

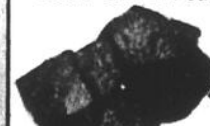


5,05\$ kg

2²⁹
lb

Boeuf en cubes genre bourguignon

très maigre boeuf Canada cat. A-1



7,47\$ kg

3³⁹
lb

Porc haché

3,73\$ kg



Haut de pattes de porc

1,74\$ kg

1⁶⁹
lb

79^c
lb

Jambon cuit extra-maigre

6,59\$ kg

Viande fumée

oeil de ronde extra-maigre (smoked meat)

8,80\$ kg

2⁹⁹
lb

3⁹⁹
lb

POUR VOTRE CONGÉLATEUR
SUPER-SPECIAL

Derrière de boeuf

A-1 - coupé et emballé à votre goût (environ 150 à 185 lb)

4,74\$ kg

2¹⁵
lb

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités et de corriger les erreurs résultant d'une erreur typographique.

3^e gagnant:
M. Paul Dupuis

Tirage tous les samedis d'un livre de recettes Pol Martin (valeur de 39,95\$)

CARTE DE CREDIT





Médailles de porc au cari

- 1 c. à table de beurre
- 1 c. à table d'huile
- 6 petits médaillons de porc (1/2 po d'épaisseur)
- 1 oignon tranché
- 1 petit piment vert haché
- 1 boîte d'abricots en demies, le jus conservé
- 1/2 c. à table de cari
- 1/2 c. à thé de cumin
- 1/2 c. à thé de coriandre
- pincée de sel
- pincée de gingembre
- 1/4 tasse de crème légère

- Chauffer le beurre et l'huile et dorer la viande, des deux côtés, environ 5 minutes.
 - Ajouter les oignons, les abricots et le jus de la boîte et les assaisonnements; couvrir, réduire le feu et mijoter 5 minutes.
 - Ajouter les piments et continuer la cuisson à couvert encore 5 minutes. Incorporer la crème, mêler et servir aussitôt.
- 6 portions

Macaroni au boeuf

- 2 c. à table d'huile
- 500 g de boeuf haché
- 1 gros oignon haché
- 1 boîte de sauce tomate (7 oz)
- 1 c. à table de cari
- 3/4 c. à thé de poudre de chili
- 3 tasses de macaroni non cuit
- 2 tasses de pois verts surgelés

- Chauffer l'huile; dorer le boeuf puis jeter l'excédent de gras.
 - Ajouter l'oignon, la sauce tomate et les assaisonnements, couvrir et réduire le feu; laisser mijoter 10 minutes.
 - Cuire les pâtes jusqu'à ce qu'elles soient al dente. Egoutter et ajouter au mélange de viande.
 - Ajouter les pois, couvrir et continuer la cuisson à feu moyen en remuant à l'occasion, jusqu'à ce que les pois soient cuits, environ 5 minutes.
- 4 portions

Salade de thon au cari

- 1/2 tasse de crème sure
- 1/2 c. à thé de cari
- 1/2 c. à thé de cumin
- pincée de sucre
- 1 concombre anglais tranché
- 2 échalotes tranchées
- 1 boîte de thon, égoutté (7 oz)

- Mélanger les 4 premiers ingrédients; hacher finement 10 tranches de concombre et ajouter au premier mélange avec les échalotes et le thon.
- Tapisser un saladier des tranches de concombre et remplir le centre de la salade.

Cari de jambon

- 1/4 tasse de beurre
- 1 c. à table de cari
- 1 c. à thé de moutarde de Dijon
- 1/4 tasse de farine
- 2 tasses de lait
- 2 tasses de jambon cuit haché
- 1 tasse de céleri tranché
- 2 échalotes tranchées

- Fondre le beurre et ajouter le cari et la moutarde; bien mêler. Ajouter la farine et remuer, verser le lait et continuer la cuisson à feu moyen, en tournant, jusqu'à ce que la sauce épaississe, environ 8 minutes.
 - Incorporer jambon, céleri et échalotes et bien réchauffer. Servir avec un riz ou des nouilles.
- 4 portions



Cari, carry, curry

...l'orthographe est différent mais il s'agit de la même épice ou plutôt du même assaisonnement indien composé de piment, de curcuma et d'autres épices pulvérisées. En effet, le cari n'est pas une épice mais un bouquet troublant qui chatouille le palais et souvent pique les papilles gustatives!

Il existe donc plusieurs sortes de caris, selon sa composition; par exemple, celui de Madras est fait de curcuma, de coriandre, de cumin, de poivre noir, de gingembre, de piments et d'échalotes.

On donne aussi le nom de caris aux plats confectionnés avec cette épice; comme le cari est parfumé, il est préférable d'accompagner ces aliments d'un riz nature au goût neutre qui ne contredira pas en rien le riche arôme de ce cocktail indien appelé cari!

Poulet crémeux au cari

- 20 ml de beurre
- 4 demi-poitrines de poulet désossé et la peau enlevée
- 250 mL d'asperges fraîches, en dés
- 175 mL de piments rouges en lamelles
- 10 mL de cari
- 5 mL de sucre
- 2 mL de sel
- 2 mL de gingembre
- 50 mL d'eau
- 125 mL de lait
- 10 mL de farine
- 20 mL d'amandes effilées grillées

- Couper le poulet en dés; fondre le beurre et dorer le poulet à feu moyen, en remuant de temps à autre, jusqu'à ce qu'il ait perdu sa couleur rosée.
 - Ajouter les asperges et les piments; cuire 3 minutes. Retirer du feu et ajouter les assaisonnements, puis verser le lait et remuer.
 - Combiner l'eau et la farine et verser dans la préparation; continuer à cuire jusqu'à ce que la sauce épaississe et bouillonne.
 - Servir sur un nid de riz bien chaud et garnir d'amandes.
- 4 personnes

Riz au cari

- 2 1/2 tasses d'eau
- 1/2 tasse de crème sure
- 1/2 sachet de soupe à l'oignon
- 1 c. à table de cari
- 1 tasse de riz à grains longs

- Amener l'eau à ébullition; combiner crème sure, soupe et cari et verser dans l'eau; ajouter le riz et fermer hermétiquement.
- Réduire le feu et laisser cuire doucement jusqu'à ce que le liquide ait disparu, environ 25 minutes.

Craquelins maison...

qui se confectionnent rapidement à partir d'une boîte de pâte à croissants en vente dans les comptoirs réfrigérés. Chauffez le four à 375°F et séparez la pâte en 4 rectangles; refermez parfaitement les perforations. Râpez 1/4 tasse de fromage cheddar et étendez-le sur trois rectangles; pressez pour bien l'incorporer à la pâte. Empilez les trois rectangles avec fromage puis terminez avec le rectangle sans fromage. Coupez chaque rectangle en deux dans le sens de la longueur; coupez encore chaque demie en deux et ainsi de suite jusqu'à l'obtention de petits triangles. Déposez-les sur une plaque à biscuits non graissée et saupoudrez légèrement de graines de sésame. Faites cuire au four environ 15 minutes ou jusqu'à ce que les craquelins soient bien dorés. Chaque boîte de pâte de croissants vous donnera 8 petits craquelins fromagés qui accompagneront avec bonheur les bols de soupe fumante!

Pâtes au cari

- 2 tasses de poulet cuit, en dés
- 1/4 tasse de beurre
- 1 c. à table de cari
- 1 c. à thé de cumin
- 1/4 c. à thé de gingembre
- 1/4 c. à thé de poudre de chili
- pincée de cayenne
- 2 tasses de lait
- 1/4 tasse de farine
- 4 tasses de pâtes rotini (spiraies) non cuites
- 1 petit brocoli
- 1 petit chou-fleur
- 250 g de champignons hachés

- Fondre le beurre, ajouter tous les assaisonnements et le poulet; bien réchauffer.
 - Incorporer la farine et remuer; verser graduellement le lait et sans cesser de tourner, cuire à feu moyen jusqu'à ce que la sauce soit lisse et épaisse; couvrir et garder au chaud.
 - Cuire les pâtes jusqu'à ce qu'elles soient al dente. Ajouter le brocoli et le chou-fleur, taillés en bouquets; blanchir une minute et égoutter les pâtes et les légumes.
 - Incorporer pâtes et légumes à la sauce et bien réchauffer.
- 4 portions

Agneau au cari

- 2 c. à table d'huile
- 1 oignon moyen haché
- 2 gousses d'ail émincé
- 1 c. à table de cari
- 1 c. à thé de cumin
- 1/2 c. à thé de coriandre
- pincée de cayenne
- pincée de moutarde en poudre
- 500 g d'agneau haché
- 1/2 tasse de yogourt nature
- pincée de sel
- 2 c. à table de cachous hachés

- Chauffer l'huile et dorer oignon et ail; ajouter assaisonnements et moutarde. Cuire jusqu'à tendreté des oignons, environ 5 minutes, en remuant souvent.
 - Ajouter les pois, couvrir et continuer la cuisson à feu moyen en remuant à l'occasion, jusqu'à ce que les pois soient cuits, environ 5 minutes.
 - Incorporer le yogourt et les cachous; servir sur un nid de riz ou dans un pain pita.
- 4 portions



une à louer?

une



à vendre?



un petit

à donner?

les petites annonces du sont là pour ça!

nous acceptons maintenant



LE CANADA FRANÇAIS

347-0323



handi-capables

PAR CLAUDETTE BÉGIN

L'Anglais, langue de communication internationale

Depuis plus de sept (7) ans, mettant à profit ma curiosité naturelle, je me suis beaucoup intéressée au partage de l'information en communication

CARNET SOCIAL

Un journal en anglais pour les membres anglophones. Et oui, à partir du mois de septembre 1988, l'Association de paralysie cérébrale du Québec Inc. aura une version anglaise de son journal Nouvelles distribué régulièrement à tous les membres. Faut pas oublier également que l'APCQ Inc a deux conférenciers permanents. Un de langue française et un de langue anglaise. Ainsi donc, tous les membres du chapitre de Montréal peuvent utiliser de manière équitable les services de l'Association. Pour de plus amples informations, contacter la permanente régionale, madame Claudette Bégin au 346-1796.

12 octobre 1988

Réunion du comité d'intégration scolaire de l'Association pour handicapés mentaux du Haut-Richelieu, à 13h15, au 105, rue Laurier à Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour de plus amples informations communiquez avec madame Lucie Lazure au 348-5353.

Rencontre avec les clubs de l'Âge d'Or et Associations à but non lucratif.

Si vous êtes intéressé(e) à connaître davantage le S.S.P.A.P.A. (Service soutien pour personnes âgées et en perte d'autonomie) et les services offerts par ce dernier, la directrice du projet, madame Micheline Deschamps Guertin peut aller rencontrer votre groupe pour l'informer et ceci gratuitement. Vous n'avez qu'à contacter madame Deschamps Guertin au numéro 348-8564.

non orale. Cette quête d'information à un niveau international a certainement été facilitée par ma connaissance de l'anglais, la majorité des conférences et des publications dans ce domaine se faisant évidemment dans la langue de Shakespeare.

L'importance de cet atout (comprendre et parler l'anglais) a été remis en lumière par des événements récents qui ont suscité cette réflexion.

Je suis membre depuis près d'un an du Comité Centre de consultation de l'I.S.A.A.C. (International Society of Augmentative and Alternative Communication - Société internationale de communication non orale). Notre mandat initial fut de répertorier les centres actifs en communication non orale en les classifiant selon des critères et des exigences établis par l'I.S.A.A.C.

Parmi les exigences requises pour un centre de niveau B, il est nécessaire que le centre se procure 25 documents de base (livres et articles) en communication non orale tels que déterminés par l'I.S.A.A.C.

Il est compréhensible que cette littérature soit exclusivement en anglais car d'une part la plupart des publications proviennent des États-Unis et du Canada et d'autre part, elles doivent être accessibles à la majorité des membres.

Ce fait a cependant amené des membres du Comité provincial de communication non orale à soulever la difficulté pour certains centres québécois à se conformer à cette exigence. En effet, ces livres seront-ils utilisés par les francophones unilingues?

Un autre événement qui

a alimenté la même réflexion était la venue prochaine de l'orthophoniste américaine Caroline R. Musselwhite (29-30 septembre 1988).

Cet auteure prolifique est probablement la personne la plus apte à transmettre un bagage impressionnant de connaissances en communication non orale et sur le jeu adapté pour une clientèle d'enfants qui ont de multiples déficiences. Chaque livre qu'elle publie est perçu par les professionnels de la réadaptation comme un volume de références important. Son enseignement est simple, pratique et facilement applicable. Elle était ici au Québec pour nous le transmettre de vive voix, ce qui en soi est un événement.

Mais comme la «vive voix» de madame Musselwhite est l'anglais,

combien de personnes se sont privées d'assister à ces journées de formation par crainte de ne pas tout comprendre? Une autre preuve de l'universalité de l'anglais a été apportée lors de la Conférence internationale pour le développement de la technologie en réadaptation (ICAART 88) tenue en juin dernier à Montréal.

L'anglais était la langue qui permettait la communication entre les ingénieurs de Suède, les thérapeutes de Belgique, les orthophonistes des États-Unis et nous, les Québécois! Notre belle langue française qui fait notre fierté n'est pas universelle, et cela, c'est notre réalité. Je déplore que beaucoup de «gens du pays» n'ont pas accès à une grosse partie de l'information dans le domaine de la communication non orale.

Evidemment nous aurions tort de croire que nous avons tout à apprendre et rien à partager. Dans notre pratique de tous les jours, nous devons constamment innover pour satisfaire les besoins particuliers de nos clients. Nous développons de nouvelles stratégies, nous fabriquons ou concevons des adaptations, nous inventons des jeux d'apprentissage, nous élaborons des tableaux de communication, nous utilisons la technologie de façon originale ou nous créons nos propres outils technologiques. En somme, nous innovons.

Et c'est cette information qu'il est important de partager.

Témoignage de Christiane Charlebois-Marois, ergothérapeute, membre du Comité provincial de communication non orale.

Nos gagnants

Les gagnants du tirage du 5 octobre pour la partie de hockey au Forum Canadien-Minnesota, M. Henri Lefebvre d'Iberville et les gagnants pour le spectacle de Gilles Vigneault sont Mme Flore Cadotte de Saint-Jean et Mme Thérèse Dubois de Saint-Jean.

ATELIER POUR LES HOMMES

aux prises avec un problème de violence

OBJECTIFS

Découvrir d'où vient cette violence et apprendre à mieux canaliser son agressivité

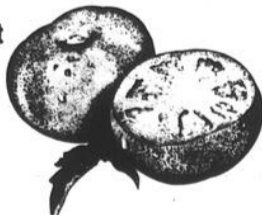
358-2363

Tomates de serre fraîches

vendues directement à la serre

Récolte d'automne à 1 km d'Iberville

2250, route 133, Iberville



NOUVEAU À SAINT-JEAN POISSONS ET FRUITS DE MER

livraison à domicile

SPÉCIAUX TOUS LES MOIS

Prop. Marcel Martin

207, rue Chantilly Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 347-7929

B O U C H E R I E

937, boul. du Séminaire
St-Jean-sur-Richelieu
349-5878

D'AUJOURD'HUI

A.L. VAN HOUTTE
Le plus fin des restos

La porte voisine du bistro A.L. Van Houtte

A.L. VAN HOUTTE
Le plus fin des restos

Maintenant ouverte
les lundis, mardis et mercredis
jusqu'à 19 heures

Ne manquez pas notre choix de vins
pour mieux agrémenter
vos somptueux repas

Pattes de porc

(frais)

2,185 kg

99¢
lb

Porc haché

3,955 kg

Frais du jour

179
lb

Rôti parisien

(partie de la ronde)

8,805 kg

Boeuf Canada cat. A

399
lb

Bifteck de surlonge

(boston)

115 kg

Boeuf Canada cat. A

499
lb

Jambon toupie

(Passe de jambon et toupie)

Le Boucan

6,595 kg

Un vrai délice!

299
lb

Fondue chinoise



115 kg

Boeuf Canada cat. A

499
lb

Suprême de poulet

(Cordon Bleu)



Un vrai délice!

199
ch.

Côtelettes de porc



5,055 kg

(Longe de porc choisi)

229
lb

Rôti de porc

(Longe de porc choisi)



6,595 kg

(Longe de porc de choix)

299
lb



De l'Île Maurice au Séminaire de Saint-Jean

Depuis vingt-deux ans, Désirée Leong-Son Cormier enseigne l'éducation physique à Saint-Jean. Pendant les deux premières années au Séminaire, puis par la suite au cégep. Elle a été embauchée à l'époque où les femmes étaient plutôt rares dans cette discipline.

«D'ailleurs, explique-t-elle, j'ai été engagée pour une raison bien précise: enseigner aux filles qui venaient d'être admises pour la première fois comme élèves au séminaire. Jusque-là, seuls les garçons pouvaient y être admis. Il n'était pas question, précise madame Leon-Son Cormier, qu'un homme leur enseigne l'éducation physique».

Avec l'ouverture du cégep, les mentalités ont commencé à évoluer à tous les points de vue. Désirée



daniel
SIMARD

Leong-Son Cormier peut en témoigner lorsqu'elle se rappelle les réticences de ses premières élèves à porter des collants. Sans parler de la réaction des garçons lorsqu'elle leur parlait de se joindre à sa troupe de danse moderne qu'elle a mise sur pied au début des années 70.

Elle a su s'adapter à toutes ses situations. Native de l'Île Maurice, où ses parents habitent toujours, madame Leong-Son Cormier en a eu l'habitude dès son enfance.

«Chinoise, nous formons, une minorité parmi plusieurs autres. J'ai appris à vivre dans mon île, en harmonie avec des groupes ethniques

aussi différents que les Anglais, les Français, les Indiens et les Métis, confie-t-elle. Chacun ayant sa langue, ses coutumes, sa culture et sa religion, avec les difficultés inhérentes pour chaque groupe à conserver son identité. Nous y sommes parvenus en suivant une règle d'or: le respect mutuel les uns, envers les autres», résume-t-elle.

Elle n'en veut pas pour autant à Albert Drouin, alors à la direction des études au Séminaire. C'est lui qui a insisté pour qu'elle vienne ici.

■ Émigration

Comme beaucoup de ses compatriotes, madame Leong-Son Cormier s'est expatriée. L'Île Maurice compte parmi les pays les plus peuplés au monde, compte tenu de sa superficie au chapitre de la densité de population au kilomètre carré, elle se classe immédiatement derrière Hong-Kong. C'est déjà tout dire.

Immédiatement après avoir terminé ses études secondaires, elle est allée à l'université en Écosse. À l'époque, il n'y en avait pas dans



Native de l'île Maurice où ses parents habitent toujours, Chinoise d'origine, Désirée Leong-Son Cormier enseigne l'éducation physique depuis vingt-deux ans à Saint-Jean. Les deux premières années chez les filles au séminaire, puis au cégep par la suite.

Arrivée à Saint-Jean, elle a continué à appliquer le même principe. L'adaptation s'est faite sans problème. Ce qui ne l'empêche pas cependant, de demeurer attachée profondément à son pays d'origine, dont elle s'ennuie entre autres de la température et de ses vastes plages, longues à n'en plus finir. «Les plus belles du monde», glisse-t-elle avec fierté en montrant un reportage du Figaro Magazine.

■ Expo 67

C'est par le biais de Expo 67, que Désirée Leong-Son Cormier s'est retrouvée sans le vouloir à Saint-Jean. Elle ne le regrette pas. Dans son cas, le hasard a bien fait les choses.

Déjà, au tout début des années soixante, elle avait découvert le Canada, pour avoir travaillé à Toronto pendant ses vacances d'étudiante, avec des garçons et des filles de son âge.

Au terme de son deuxième séjour, elle avait fait des démarches pour obtenir les papiers nécessaires, pour s'établir en permanence au pays. Même si elle n'avait pas de projets tellement précis à l'époque. Tout au plus, avait-elle songé à aller du côté de Vancouver pour une raison en particulier: la clémence du climat. On connaît la suite.

l'Île Maurice. Ceux qui voulaient continuer, allaient soit en France ou encore en Angleterre.

«Pour nous, ce choix ne causait pas de problème. L'île ayant appartenu successivement à ces deux pays, après avoir été découverte par les Portugais et colonisée par les Hollandais, nous parlons aussi bien l'anglais que le français. Deux langues qui s'ajoutent à la dizaine de dialectes parlés à l'Île Maurice».

Ce n'est là qu'une facette de la mosaïque que présente ce pays. Chacun des occupants et des immigrants qui l'ont peuplée depuis près de quatre siècles y ont apporté le caractère spécifique propre à chaque nation.

■ Famille

À travers tous ses déplacements, Désirée Leong-Son Cormier est demeurée profondément attachée à sa famille. Québécoise d'adoption et de coeur, elle se considère comme Chinoise. «Je suis fière de mes origines, affirme-t-elle, comme nos deux filles, Laurence, seize ans et Julie qui en a treize. Pour elles, avoir une mère chinoise est tout à fait naturel. Elles n'en sont pas gênées le moindrement du monde», affirme-t-elle.

Elles ont bien raison!

«J'ai fait mes études en éducation physique en Écosse. À l'époque, il n'y avait pas d'université à l'île Maurice».



LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 12 octobre 1988

B-6 «Découverte par les Portugais, colonisée par les Hollandais, l'île Maurice a été successivement par

la suite possession française et britannique, avant d'accéder à l'indépendance en 1968».

Son coeur penchait pour la Colombie-Britannique

«Si Albert Drouin, alors à la direction des études au séminaire, n'avait pas si insisté, se rappelle encore une vingtaine d'années plus tard, Desirée Leong-Son Cormier, je ne serais peut-être jamais venue à Saint-Jean».

En effet, lorsqu'elle a accepté de monter le spectacle de l'île Maurice avec un compatriote chanteur, à la Place des Nations d'Expo 67, sa décision était déjà prise en quittant son Île Maurice. Elle resterait au Canada.

Madame Leong-Son Cormier avait alors pensé à la Colombie-Britannique. À l'époque, elle n'avait jamais entendu parler de Saint-Jean. Jusqu'à ce que quelqu'un lui apprenne que le séminaire cherchait désespérément une femme pour enseigner l'éducation physique aux filles.

■ Démarches

Au départ, cette éventualité ne lui disait pas grand'chose. «J'ai invoqué toutes les différentes raisons pour refuser cette offre, raconte-t-elle en riant. Comme la difficulté de me déplacer de Montréal à Saint-Jean. J'habitais alors la Métropole et je n'avais pas de voiture.»

«Rien n'y fit. Monsieur Drouin tenait absolument à ce que je vienne enseigner au séminaire. Il s'offrit même à organiser mon transport à partir de Longueuil, pour me faciliter la chose. En plus, il mit toutes les chances de son côté, pour m'aider à prendre ma décision. Vous auriez dû l'entendre me vanter entre autres, la beauté de la rivière Richelieu où je pourrais faire du ski nautique. À ma guise, m'avait-il assuré.» Faut dire à sa décharge, qu'il n'avait pas vu les plages de son île natale!

Finalement, elle s'est laissée convaincre pour amorcer sa carrière dans l'enseignement. «Au début, du côté des filles, j'étais la seule au séminaire en éducation physique. À part les sports réservés aux hommes à l'époque, j'enseignais tout: le basket, la natation, le tennis, le volleyball, le badminton et la danse».

■ Préjugés

À la fin des années 60, notamment chez les filles, l'éducation physique en était à ses premiers pas. À ce sujet, madame Leong-Son Cormier se rappelle encore de la réaction de ses élèves quand elle leur a demandé, les premières



«Si Albert Drouin, alors à la direction des études au séminaire, n'avait pas si insisté, je ne serais pas venue à Saint-Jean. En 1967, il n'y avait pas beaucoup de femmes qui enseignaient l'éducation physique. Il en fallait une pour enseigner aux filles qui venaient d'être admises au séminaire».

fois, de porter des collants pour être plus à l'aise dans ses cours.

«J'ai eu de la difficulté à les convaincre de le faire, n'a-t-elle pas oublié. Puis, petit à petit, enchaîne notre interlocutrice, les préjugés ont disparu. Par la suite avec le cégep et l'accession des filles en plus grand nombre à l'enseignement collégial, les mentalités ont évolué rapidement d'année en année», résume-t-elle.

À son arrivée à Saint-Jean, Desirée Leong-Son Cormier connaissait déjà un peu le Canada. Elle avait travaillé quelques années plus tôt, pendant deux étés à Toronto. «Une période de ma vie que je ne suis pas prête d'oublier», lance-t-elle.

Faut l'entendre en parler, pour s'en convaincre. «Tout d'abord, le premier été, il s'agissait bien plus pour moi et les amis qui étaient venus avec moi, de découvrir un nouveau pays. Il nous a fallu treize heures d'avions à hélices de l'Angleterre à New York, avant d'atteindre la Ville-Reine par autobus depuis la métropole américaine».

■ Polynésienne

Arrivés à destination, ces «touristes» ont dû se débrouiller pour se dénicher du travail. Question de se faire un peu d'argent de poche. «De mon côté, raconte-t-elle, je n'ai pas eu de difficulté. Je me suis rapidement trouvé quelque chose comme serveuse dans un chic restaurant de la rue Young. Là, où se retrouvait régulièrement la «high class» de Toronto, dont la famille Eaton,

pour ne nommer que ces grands noms.

Il va sans dire, les pourboires étaient bons. Grâce à mon teint et à mes longs cheveux noirs, ajoute Desirée Leong-Son Cormier, on m'a présentée comme une authentique Polynésienne, question de faire plus exotique.»

De leur côté, les copains qui faisaient partie du groupe ne furent pas aussi chanceux. Ils ont eu des problèmes à se trouver de l'ouvrage. Finalement, quelques-uns ont fini par se faire embaucher pour attraper des vers de terre.

«Ils ne savaient pas ce qui les attendait. La manne n'a pas été abondante. Bien au contraire.

Ils n'ont pas gagné suffisamment d'argent pour défrayer le coût de location de la lampe de poche qui leur servait pour faire cette chasse.»

L'année suivante, madame Leong-Son Cormier a répété cette expérience. Dans un but précis: se ramasser de l'argent et entreprendre les premières démarches pour venir s'installer au Canada.

La suite est connue: Expo 67, le travail à temps partiel au pavillon de son pays, puis l'embauche à temps plein à celui de l'Ontario. Ensuite, dans l'intervalle survint la rencontre avec celui qui devait lui apprendre que le Séminaire de Saint-Jean cherchait un professeur en éducation physique.

L'île Maurice venait de perdre une bonne citoyenne.



La super-fraîcheur

DE LA QUALITÉ À TRÈS BAS PRIX



Céleri
pr. du Québec
Gr. 24

59¢ ch.



Poireau
pr. du Québec

3/99¢



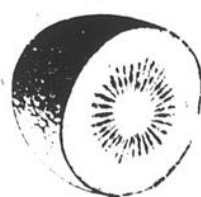
Laitue Boston
pr. E.-U.

2/99¢



Banane
imp. du Honduras

29¢ lb



Kiwis
pr. Nouvelle-Zélande
Gr. 42

4/99¢

Pommes McIntosh

pr. Québec
sac 5 lb



1.99 lb

BOULANGERIE

Croissants
blé ou beurre
6/239

Petits pains
blancs viennois
1.59
la douz.

Variété de mets prêts à emporter

- sandwiches • produits maison
- salades • etc
- hors-d'oeuvre

CHARCUTERIE

Bologne
cirée ou ordinaire
Laffeur

1.69 lb

CRETONS BILOPAGE
3.59 lb

TERRINES ASSORTIES
Tour Eiffel
3.59 lb

FROMAGERIE

Saint-Benoit canadien

7.99 lb

HEURES D'OUVERTURE

Lundi, mardi, mercredi et dimanche: 9 h à 20 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 21 h - Samedi: 9 h à 19 h

AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN
PRIX EN VIGUEUR DU 12 AU 16 OCTOBRE INCL.

FRUITS ET LÉGUMES

RACINE

773, rue Saint-Jacques (pres. boul. Industriel)
Saint-Jean-sur-Richelieu Tél.: 346-2440



Les Chinois, des gens recevants

«Je viens d'une famille de vieille souche chinoise, raconte Désirée Leong-Son Cormier. Du côté de ma mère, précise-t-elle, je suis de la quatrième génération à l'île Maurice, et de la troisième du côté de mon père. Les premiers des deux familles qui sont venus s'établir là, venaient de Canton».

■ Aînée

Dans son pays, les familles sont passablement nombreuses. «Je suis l'aînée de sept enfants. J'ai quatre frères et deux sœurs, les deux plus jeunes chez nous. En quelque sorte, raconte-t-elle, j'ai été élevée dans un monde d'hommes».

«En effet, mon père n'avait que deux frères. Ils n'ont eu que des garçons, sept chacun. Dans ma propre famille, après moi, quatre frères qui ont suivi, avant la naissance de mes deux sœurs qui ont complété la famille.

Désirée Leong-Son Cormier a grandi entourée de sportifs chez elle. En commençant par son propre père. Il a pratiqué tous les sports, notamment le tennis où il excellait particulièrement. Il n'a jamais cessé d'en faire.

À soixante-dix ans, il l'enseigne encore. Il affectionne entre autres, les surfaces en terre battue. Tous ses enfants, à part sa fille Danielle et son épouse à qui le sport ne dit absolument rien, se sentent à l'aise dans ce monde-là.

«Ainsi, se souvient notre interlocutrice, à un moment donné, avec mes quatre frères et une de mes sœurs, nous avons formé une équipe de natation qui faisait la pluie et le beau temps dans toutes les compétitions disputées à l'île Maurice. Un de mes frères se signalait dans différentes disciplines. Il a fait partie des équipes nationales de soccer, de basket et de tennis.»

■ Esprit de famille

«Chez nous, insiste Désirée Leong-Son, il existait un grand esprit de famille. À ce sujet, je me rappelle encore de la première visite de mon mari à l'île Mau-

rice. Il était au courant que les réunions de famille réunissaient normalement beaucoup de monde. Étant donné qu'il apprécie surtout les réunions en petits groupes, j'avais demandé à mes parents d'en tenir compte en dressant la liste des invités».

Effectivement, monsieur et madame Leong-Son en ont pris note. Par contre, l'expression «petit groupe» n'avait pas la même signification pour eux que pour leur beau-fils.

D'ailleurs, une surprise de taille l'attendait à son arrivée chez les beaux-parents à l'île Maurice. Comme il l'avait demandé, Paul Cormier avait eu droit à une petite réception. Cependant, il avait sous-estimé le sens de l'hospitalité des concitoyens de sa femme, et leur sens de la fête. Il s'est retrouvé au beau milieu d'une cinquantaine de convives réunis pour le saluer. Il a été chanceux, car habituellement une fête normale en regroupe cent cinquante!

■ Nourriture

Il n'était pas au bout de ses surprises, lorsqu'il a vu les tables et la nourriture qui l'attendait.

«Ainsi que le veut la coutume dans les familles chinoises, indique Désirée Leong-Son Cormier, les invités étaient regroupés, par table de dix, des tables rondes avec dix plats différents sur chacune d'elles. Chez nous, enchaîne-t-elle, pour les repas, une règle stricte est observée: le plus âgé à chaque table sert le premier. Ce n'est qu'après avoir suivi ce rituel que les autres peuvent de servir à leur guise dans les différents plats».

Bien sûr, dans ce genre de réception, la nourriture n'est pas seulement abondante, elle est bonne. Toutefois, ainsi que le souligne madame Leong-Son Cormier, on ne fait pas que manger. «On s'amuse surtout joyeusement, affirme-t-elle. Nous sommes des vifs la joie. En particulier, un de mes frères qui demeure en Angleterre. Il est un bout-en-train comme il ne s'en fait plus. Drôle sans bon sens. Dans toutes nos réunions de famille c'est lui qui mène le bal. Les autres ne don-

nent pas leur place non plus.»

Évidemment, on

l'aura deviné, plusieurs d'entre eux se tirent assez bien d'affaires à

la guitare ou au piano. Désirée Leong-Son n'insiste pas outre me-

sure, mais la danse doit également trouver sa place lors de ces ren-

contres. Sans doute, ses frères et sœurs ont-ils hérité de son talent.

«Avant de voter, votre nom doit être sur la liste électorale»

Voici comment faire

Les recenseurs d'Élections Canada passeront à votre porte.

Au cours des prochains jours, les recenseurs, représentants officiels d'Élections Canada, frapperont à votre porte pour inscrire sur la liste électorale les noms de tous les Canadiens aptes à voter. Entre le 14 et le 20 octobre ils recueilleront les noms de tous les citoyens canadiens de votre domicile, âgés d'au moins 18 ans.

Leur carte d'identité vous permet de les reconnaître.



Tous les représentants d'Élections Canada sont porteurs d'une carte d'identité afin de les distinguer du personnel des différents candidats. Demandez à voir leur carte et n'hésitez pas à les laisser entrer.

Protégez votre droit de vote.

Votre collaboration vous aidera à protéger votre droit de vote. N'oubliez pas: si votre nom n'est pas sur la liste électorale le jour de l'élection, vous pourriez perdre votre droit de vote.

En région rurale, le processus est différent.

Dans de nombreuses régions rurales, les recenseurs ne se présenteront pas nécessairement à votre domicile pour inscrire votre nom sur la liste électorale. Par contre, ils afficheront une liste dans un endroit public. C'est à vous qu'il revient de vérifier si votre nom paraît sur cette liste. Sinon, il vous faudra communiquer avec le recenseur avant le 2 novembre pour faire ajouter votre nom à la liste.

Votre avis de recensement.

Que vous demeuriez en région urbaine ou en région rurale, une fois le recensement terminé, on vous fera parvenir un avis de recensement.

Cet avis confirme que votre nom est sur la liste électorale. Il inclut aussi la date de l'élection, l'adresse du bureau de vote, le nom de votre circonscription, en plus d'un numéro de téléphone à composer si vous avez besoin de renseignements supplémentaires.

Si vous ne recevez pas cette carte ou si elle comporte quelque erreur, vous aurez l'occasion de corriger ces lacunes pendant la période de révision.

Au cours des prochaines semaines, Élections Canada vous en fera connaître davantage par l'intermédiaire de la radio et des journaux.

ÉLECTIONS CANADA, source officielle de renseignements sur les élections.

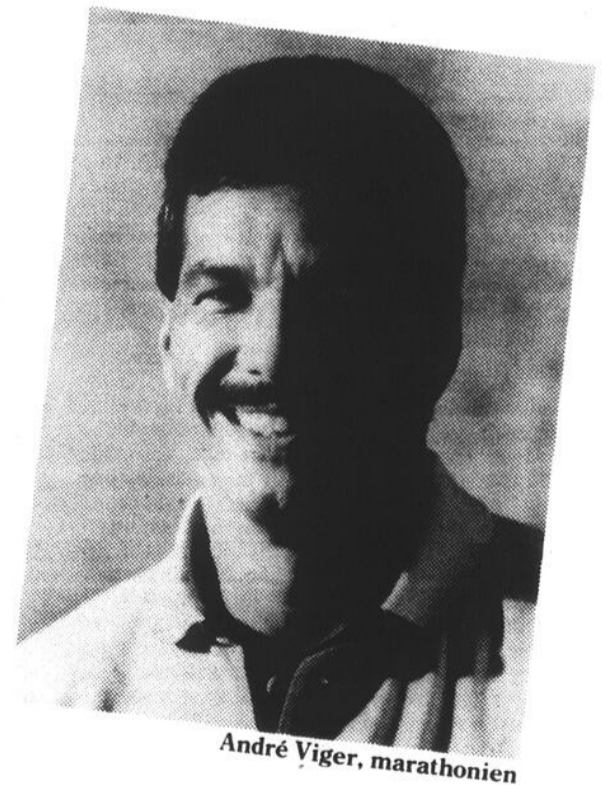
Élections Canada, organisme non partisan, assure la conduite et la coordination de toutes les élections fédérales au pays. Élections Canada, qui n'est affilié à aucun parti politique, protège le droit de tous les Canadiens à une participation libre et privée dans le processus électoral.

ÉLECTIONS CANADA, UN ORGANISME NON PARTISAN RESPONSABLE DES ÉLECTIONS FÉDÉRALES.

Le recensement aura lieu du 14 au 20 octobre.



Andrée Boucher, comédienne



André Viger, marathonnier

ELECTIONS CANADA

ELECTIONS CANADA, AU SERVICE DE VOTRE DROIT DE VOTE

Je garde un bon souvenir de ma troupe de danse moderne

De ses années d'enseignement au séminaire autant qu'au cégep, et de tout ce qu'elle a vécu depuis son arrivée dans la région, Désirée Leong-Son Cormier ne garde que des bons souvenirs. Comme c'est le cas pour les générations d'élèves qu'elle a connues.

■ Danse moderne

Mais, il est une période, celle du début des années soixante-dix qui s'est poursuivie pendant cinq ou six ans, qu'elle n'est pas prête d'oublier. Elle avait monté une troupe de danse moderne qui a connu beaucoup de succès. En plus d'en être la directrice, elle était l'âme du groupe.

Si ses membres y trouvaient beaucoup de satisfaction, les spectacles étaient tout autant appréciés. A chaque représentation, l'auditorium du cégep débordait. On refusait du monde, malgré les supplémentaires qui s'ajoutaient, inévitablement tous les ans.

Pour juger de l'impact de cette troupe, suffit de

lire ce qu'écrivait le poète Jacques Boulerice à son sujet, dans LE CANADA FRANÇAIS du mercredi, 18 avril 1973. «La troupe de danse moderne du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu, lisait-on, annonce à chaque année, l'arrivée du printemps avec plus de fidélité et plus de chaleur que le soleil sur le dos des premières corneilles du Bois des Suisses.»

Il est difficile d'ajouter à ces lignes, pour souligner l'attachement que portait la population à cette troupe. Elle produisait des choses de qualité. En fait, ceux et celles qui en faisaient partie, étaient en quelque sorte des professionnels, même s'ils n'en avaient pas le titre.

■ Recrutement

La réussite de la troupe n'est pas le fruit du hasard. Désirée Leong-Son Cormier, en plus de son talent, y a mis beaucoup de temps et d'énergie. Entre autres pour recruter des mem-

«Les premiers temps, admet-t-elle, j'ai éprouvé des difficultés. Bien sûr, il y avait la technique à apprendre qui en éloignait plusieurs avec les exigences qu'elle comportait, dont les heures de répétition. Ce qui n'arrangeait rien, glisse-t-elle, les filles étaient un peu mal à l'aise les premiers temps, de porter des collants.»

Toutefois, elle n'était pas au bout de ses peines. Il lui fallait des hommes. Là, elle a été pratiquement obligée de les prendre de force pour qu'ils gagnent les rangs de la troupe.

La chose s'explique facilement, quand on connaît les préjugés qui persistent à l'égard des danseurs. «Un homme vraiment viril ne danse pas». En tout cas, pas la danse moderne.

Malgré tout, Désirée Leong-Son Cormier est parvenue à en recruter un nombre suffisant. «Les choses ont commencé à mieux fonctionner lorsque deux ou trois athlètes sont venus se joindre à nous. Je me

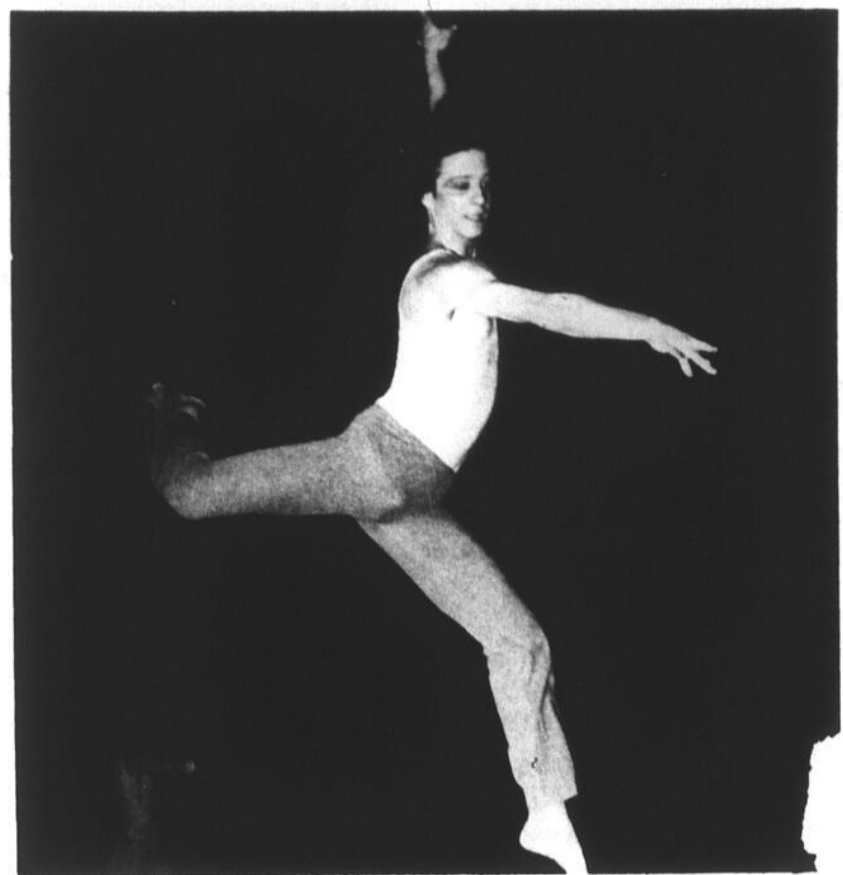
souviens entre autres de l'adhésion de Luc Charon, un spécialiste du triple-saut. Il a poursuivi une intéressante carrière dans le monde du spectacle après avoir quitté le cégep».

■ Engouement

L'élan était donné. Les années qui suivirent, ce fut l'engouement pour la danse moderne qui a connu une vague de popularité qui n'a jamais été égalée.

À ce sujet, madame Leong-Son Cormier rapporte une conversation qu'elle a eue avec un collègue, quelques jours après la rentrée de septembre. Il était tout fier de lui annoncer qu'il y avait treize inscriptions en danse pour la session d'automne.

«Évidemment, j'étais contente, confesse-t-elle. Mais nous étions bien loin des 125 que nous avions enregistrées, alors que le cégep ne comptait que la moitié des élèves qu'il a aujourd'hui. Cette année-là, nous dépassions à peine



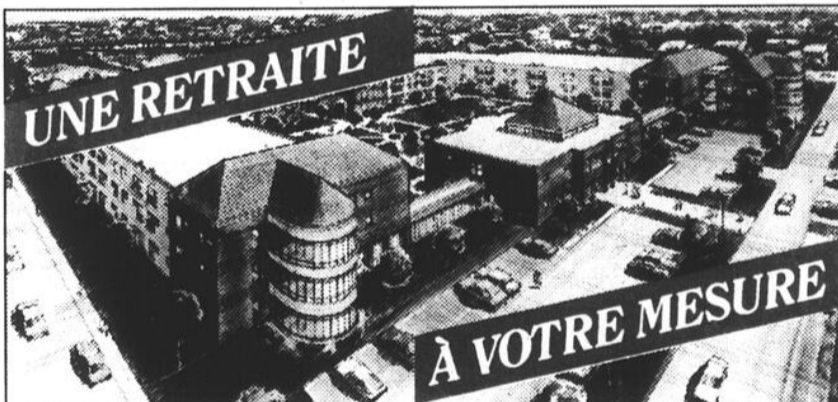
«Il n'était pas facile de recruter des garçons pour se joindre à la troupe. Quand on connaît les préjugés qui persistent à l'égard des danseurs.»

mille étudiants». Lorsqu'elle a mis sur pied la troupe de danse moderne du cégep, elle n'en était pas à ses premières armes. A son retour à l'île Maurice, elle l'enseigna à ses concitoyens, après l'avoir étudiée à l'université en Écosse.

Avec autant de succès qu'à Saint-Jean. Une chose l'a satisfaite dans cette expérience. Elle avait contribué à faire tomber les barrières entre les différents groupes ethniques qui composent la population de l'île Maurice. Indiens, Chinois, Créoles de toutes

origines. Anglais, Français, tout le monde dansait et fraternisait ensemble. Ce qui ne s'était pas vu souvent!

Au départ, seule madame Leong-Son Cormier y croyait. Le temps devait lui donner raison. Comme à Saint-Jean.

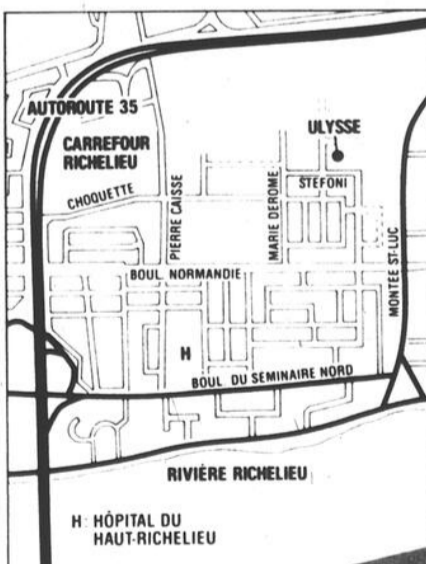


RÉSIDENCE ULYSSE POUR RETRAITÉS, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Voilà ce que vous offre Ulysse, la plus grande résidence de la région. Une retraite agréable, une retraite active dans un cadre stimulant, mais surtout de l'espace, beaucoup d'espace. Profitez d'une retraite à la mesure de vos attentes en jouissant d'une qualité de vie inégalée.

Le prix de location comprend tous les services. Vous n'avez rien d'autre à payer.

Pour visiter, composez le (514) 349-5861. Lundi à mercredi, 9h à 21h. Jeudi au dimanche, 9h à 17h.



TAXES, CHAUFFAGE, ÉLECTRICITÉ INCLUS

ULYSSE
ULYSSE, GROUPE DE GESTION DE RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES INC.
1050 RUE STEFONI, SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉBEC J3A 2T7
Construisons l'avenir ensemble

SALAISSON

CHAGNON

boucherie-charcuterie

 Haut de pattes de porc 77¢ lb 1,70\$ kg	Saucisse porc et boeuf 1 59 lb 3,51\$ kg
Boeuf haché maigre 1 69 lb 3,73\$ kg	Poulet pressé 1 99 lb 4,39\$ kg
 Rôti parisien 2 95 lb 6,50\$ kg	 Bifteck maison 3 87 lb 8,53\$ kg
 Fondue chinoise 3 89 lb 8,58\$ kg	 Boeuf haché maigre 1 89 lb 5 lb et plus 4,17\$ kg

204, rue Jean-Talon
Saint-Luc
348-6378



Ouverte le dimanche

Les Écossais ne ressemblent pas à l'image qu'on se fait d'eux

C'est à l'université d'Aberdeen au cœur de l'Écosse, que Désirée Leong-Son Cormier a fait ses études en éducation physique. A un mois de bateau de l'île Maurice pour atteindre Marseille.

Après avoir fait dix escales en cours de route et traversé le Canal de Suez, creusé par Ferdinand de Lesseps, dont l'épouse était originaire, vous devinez où? Nulle part ailleurs que de l'île Maurice.

■ Éducation physique en 1950

Son choix de carrière s'explique facilement. Tout d'abord, il y a eu le milieu familial qui l'a influencée. Elle a commencé à faire du sport en même temps qu'elle a appris à marcher.

Cependant, un autre facteur est entré en ligne de compte. En 1950, chose inusitée tout au moins ici, elle avait déjà une période d'éducation physique par jour à l'école publique et laïque qu'elle fréquentait à l'île Maurice. Elle souligne cependant que ce n'était pas le cas dans toutes les écoles.

«En plus, ajoute-t-elle, j'ai eu la chance de tomber sur un excellent professeur, un anglais. Il m'a donné le goût à l'éducation physique. Quant à ma décision d'étudier en Écosse, elle est due surtout au fait que j'avais un cousin qui habitait Edimbourg. Ce qui a contribué à sécuriser mon père», explique-t-elle.

En effet, ce dernier ne voyait pas tellement d'un bon oeil la décision de sa fille. Tout d'abord, il aurait souhaité quelque chose de plus féminin (?) pour elle. Si elle avait voulu opter pour la médecine, le génie ou une discipline du genre, il n'aurait pas eu d'objec-

tion. Finalement, il s'est laissé convaincre. Et sa belle grande fille est partie pour la lointaine Écosse. Elle devait passer trois ans sans revoir les siens.

Inutile de le rappeler, elle a eu le mal du pays. C'était la première fois qu'elle quittait sa famille à qui elle était très attachée.

■ Un peuple chaleureux

Toutefois, elle a eu la chance de découvrir en Écosse un peuple chaleureux. «Les Écossais ne ressemblent pas du tout à l'image qu'on se fait d'eux, qui veut qu'ils soient des gens extrêmement économes, pour ne pas dire davantage. Qui n'a pas entendu un jour ou l'autre, glisse-t-elle, une histoire qui insiste sur ce point-là».

«Bien au contraire, j'ai trouvé chez ces gens, poursuit-elle, un peuple qui veut se montrer le plus accueillant possible envers les nouveaux venus. Ils font tout pour nous mettre à l'aise et nous faciliter la période d'adaptation».

Faut dire qu'au départ Désirée Leong-Son Cormier, avait mis toutes les chances de son côté. Elle était partie avec la ferme intention de se plier aux coutumes et aux habitudes du pays. Elle l'a fait. Non sans problème à l'occasion.

«Pour commencer, un sujet de conversation est fort à la mode chez les Écossais, la température. Elle les préoccupe énormément. Tout le monde en parle. Les premières fois, je ne comprenais pas trop pourquoi cette question prenait tellement d'importance. Surtout lorsqu'on vient d'un pays comme le mien.»

■ Fermer les portes

Il ne lui a pas fallu bien des semaines pour avoir la réponse. «Il a suffi, raconte-t-elle en riant, qu'on me rappelle plusieurs fois, de fermer la porte derrière moi, lorsque je quittais la maison. Un détail sans importance à l'île Maurice où il fait toujours beau. Je me suis aperçue que ce n'était plus la même chose en Écosse».

Si elle s'est habituée à fermer les portes, cepen-

dant il n'en fut pas ainsi sur toute la ligne, entre autres, pour s'adapter à toutes les questions d'étiquettes propres aux Écossais.

Par exemple, avec la meilleure volonté du monde pour plaire à ses hôtes, elle n'a jamais réussi complètement à faire tenir les petits pois verts sur sa fourchette à l'envers. Comme le veulent les bonnes manières à table, si

chères aux Écossais.

Ce n'est pas facile à faire du premier coup, surtout en tenant la fourchette de la main gauche. En Écosse, il est bon de ne pas l'oublier, contrairement à l'usage qui prévaut ici, il n'est pas bien vu de la changer de main. Essayez ça un de ces jours et vous verrez que Désirée Leong-Son Cormier ne l'a pas réussi par caprice, parce qu'elle n'a pas essayé.



«Je garde un excellent souvenir des Écossais. J'ai trouvé chez eux des gens accueillants et généreux. Ils sont loin d'être aussi avares que les histoires dont ils sont l'objet le laissent supposer».

Le soleil nous quitte
LES TUBES ROSES ARRIVENT

Venez essayer nos cabines
de bronzage avec leurs tout
nouveaux tubes roses...
plus rapides... plus efficaces
toujours tout aussi sécuritaires

POURQUOI PASSER UN
HIVER TOUT BLANC???

VENEZ VOUS FAIRE BRONZER

Abonnez-vous maintenant
aussi à la séance



Métamorphose
B.e.a.u.t.é

236, rue Longueuil
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-0995



«Mon père ne voyait pas d'un bon oeil que j'aie étudié en éducation physique à l'université. Il aurait souhaité que je choisisse une carrière plus «féminine» selon lui, comme la médecine».

Le ciel à été crée sur le modèle de l'île Maurice

Pour nous, l'île Maurice est un pays mystérieux. Située dans l'océan Indien, borné par Madagascar, les Iles Seychelles et au nord-est de l'île de la Réunion, le paradis du jet-set international, il faut vingt heures en avion, par le trajet le plus rapide, pour franchir les 11,000 km qui la séparent du Canada. Les envolées les plus lentes mettent trente-six heures pour franchir cette distance.

Si l'anglais est la langue officielle, le créole mauricien demeure la langue de communication, en plus des dix dialectes parlés dans le pays. Désirée Leong-Son Cormier, élevée dans une famille authentiquement chinoise et profondément catholique, ne parle pas la langue de ses parents. Cependant, elle veut l'apprendre à plus ou moins brève échéance.

■ Français

«À la maison, nous parlions toujours français entre nous. À l'école c'était la même chose. L'enseignement se donnait dans cette langue, parce qu'elle est plus proche du créole mauricien que l'anglais. Par contre, déplore-t-elle, nous passions en anglais les examens officiels préparés en Angleterre. Ce qui était passablement compliqué pour nous, conclut-elle. C'est de cette façon que j'en suis venue à maîtriser ces deux langues.»

Pour comprendre ce phénomène, il est bon de tenir compte de plusieurs facteurs. La présence successive des Français et des Anglais dans l'île, ils sont venus avec leurs familles, explique le bilinguisme de la majorité de ses habitants. Ensuite à travers les ans, des immigrants, dont des Chinois et des Indiens ont quitté leurs pays pour aller s'installer à l'île Maurice. Comme ce fut le cas pour la famille de Désirée Leong-Son Cormier.

Chaque ethnie a conservé sa langue, ses coutumes et sa culture. «À ce chapitre, fait observer notre interlocutrice, il faut donner crédit aux Anglais qui l'ont voulu ainsi.»

■ Pascau, Lincoln

Madame Leong-Son Cormier représente une partie de la population de l'île Maurice. Tout comme Pierre Pascau qui a des ancêtres français et le digne ministre de l'Environnement Clifford Lincoln, dont la famille venait d'Angleterre.

«Son petit accent, précise-t-elle, ne lui vient pas du West Island ou de McGill, comme on est

porté à le croire généralement. Il est typiquement de l'île Maurice. Avec les «r» qu'on est porté à escamoter, une prononciation que semblent partager tous les francophones qui viennent des pays tropicaux.»

Côté accent, Désirée Leong-Son est un peu prise entre deux feux. Lorsqu'elle parle avec des Québécois, elle est consciente d'en avoir un. «Cependant, raconte-t-elle en souriant, l'épouse du ministre Lincoln, Lise Margéot, une Mauricienne d'origine française décédée il y a quelques mois dans un accident de la circulation à Rome, me reprochait de l'avoir perdu.»

Si vous allez un jour à l'île Maurice, ne soyez pas étonné de voir les automobilistes conduire à gauche, comme en Angleterre. Ni de croiser dans les rues des processions catholiques qui passent en face d'une pagode chinoise, ou encore devant des mangeurs de feu tamouls. Vous ne serez pas surpris non plus, si vous arrivez un jour de congé férié. Il y en a vingt-quatre à l'île Maurice.

■ Respect

«Nous avons appris à vivre en respectant la culture et les croyances de chacun. Cependant, fait observer madame Leong-Son Cormier, il ne faudrait pas conclure qu'il n'y a pas de discrimination. Elle existe, même si elle n'est pas toujours aussi apparente que dans certains pays.»

«Ainsi, poursuit-elle, nous allons à l'école et nous travaillons ensemble. Cependant, nous vivons chacun dans notre secteur, une fois ces activités terminées. Comme nous nous marions entre nous. Mes parents ont accepté que je me marie un blanc, parce qu'il n'était pas de l'île Maurice.»

Inévitablement, il y a eu du métissage. «Comme c'est arrivé parmi mes arrière-grands-parents, je ne peux pas dire à quel moment précis. Voilà pourquoi, à l'île Maurice, nous sommes considérés dans notre famille comme des créoles-chinois. Un peu à part des autres, même si nous sommes acceptés par notre groupe ethnique. Cependant, nous sommes étiquetés «half brain». Aux yeux de nos compatriotes, c'est tout de même bien moins pire qu'être un «démon étranger» comme on appelle les blancs.

■ Attachement

Madame Leong-Son Cormier est demeurée très attachée à l'île Maurice.

Elle y est retournée à cinq reprises depuis qu'elle est ici; son mari Paul Cormier y est allé quatre fois, leur fille Laurence trois fois et Julie, deux fois. Ses parents leur ont rendu visite en deux occasions à Iboville.

Pour elle, son île est un paradis. Des auteurs célèbres comme Mark Twain ont chanté ses beautés en ces termes:

«Vous pouvez vous imaginer qu'elle a été créée d'abord et que le ciel l'a été après. Il a été copié sur l'île Maurice.»

Beaudelaire, dans «Les Fleurs du mal» se fait tout aussi élogieux à son égard. Il l'a qualifiée de «pays parfumé que le soleil caresse... et, sous un dais d'arbres tout empourprés et des palmiers d'où pleut sur les yeux, la

parese, avec une dame créole aux charmes ignorés».

L'auteur de Paul et Virginie ne pouvait pas trouver meilleur endroit au monde pour y faire vivre son couple amoureux.

C'est là qu'a vécu Désirée Leong-Son Cormier. Elle et son mari en ont reconstitué un coin à Iboville.



«Pas si difficile que ça, apprendre à manger avec des baguettes». Surtout avec un bon professeur.»

Julie et Joanne

Vous invitent à fêter l'ouverture de leur Nouvelle boutique, Vendredi le 14 octobre 1988 avec rafraîchissements

VERTICAUX

CÉRAMIQUE

RIDEAUX

TAPIS

PAPIERS PEINTS

HORIZONTALAUX

CONCEPTION DECOR ENR.
223B, Boul. St-Luc, St-Luc
Québec J0J 2A0
359-0300

Julie Dion propr.

Johanne Desrochers propr.

Catherine Mille décoratrice

(voisin de Pascau Gaston Dion)



la psychologie d'aujourd'hui

PAR GEORGES-HENRI ARENSTEIN

Le psychologue, victime de caricatures faciles

Si vous pensez encore qu'un psychologue c'est quelqu'un qui évalue les gens, qui les fait parler, étendus sur un divan pendant qu'il regarde les mouches voler, si vous pensez qu'un psychologue sait tout, devine tout, comprend tout et manipule les gens en leur arrachant des confidences, si vous pensez qu'un psychologue c'est quelqu'un qui a de belles théories parce qu'il a beaucoup lu mais qui se retrouve bloqué devant un cas pratique (le vôtre!) eh bien, vous êtes encore victime des préjugés qui planent sur cette profession depuis plusieurs dizaines d'années!

J'espère que vous comprendrez que tout ceci n'est qu'une caricature facile.

En réalité, c'est une profession très vaste, et néanmoins très spécifique. Lorsque vous entendez parler d'un marchand ou d'un ingénieur, vous êtes portés à demander «en quoi?» Il en va de même pour les psychologues: entre un professeur d'université qui enseigne le développement cognitif de l'enfant et un psychosomaticien spécialisé en allergies respiratoires, ou un consultant en développement organisationnel, vous ne reconnaissez pas le fil conducteur. Pourtant, nous sommes en présence de 3 psychologues!

Trois individus qui ont étudié l'être humain et son fonctionnement. Le premier se penche sur le développement du raisonnement de l'enfant à l'école, comment il apprend, comment il mémorise, pourquoi il oublie. Le deuxième est intrigué par les liens subtils entre le moi

et l'environnement; il considère la respiration comme étant un langage qui a ses règles grammaticales propres; le troisième étudie les niveaux de bruit dans un atelier de machines à coudre, et le lien avec le stress du personnel; il pose un diagnostic sur la qualité de la communication entre différents services d'une entreprise de confection.

Le premier travaille dans une université. Il enseigne, il corrige des examens, il fait de la recherche. Le deuxième travaille en pratique privée dans son bureau, il fait de la thérapie. Souvent, il aide à guérir. Le troisième travaille dans une usine. Il contribue à résoudre des problèmes humains dans un contexte de milieu de travail.

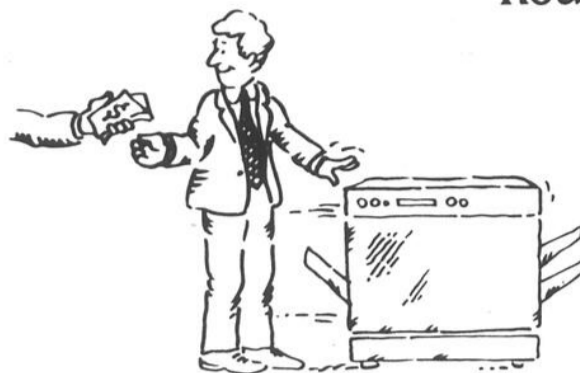
Ces trois illustrations sont loin d'être exhaustives. L'espace me manque pour vous parler du psychologue en milieu scolaire, en milieu carcéral, en milieu sportif, et j'en oublie certainement.

Une seule réalité: le comportement de l'être humain. Une complexité inouïe. Des écoles de pensée, des théories, des approches, des modèles à n'en plus finir.

Des contradictions? Certes! Des paradoxes? Beaucoup! Alors, quoi faire?

Accepter les tendances. Considérer les doutes. Réaliser les erreurs. Prendre conscience que l'être humain est multiforme, plein de facettes tantôt réjouissantes et tantôt désespérantes, mais toujours en état de transformation.

Votre vieux copieur vaut-il plus pour nous que pour vous?



Canon vous remettra 1000 \$ au maximum en reprise, lorsque vous vous procurez un nouveau copieur Canon NP-1215 ou NP-2015S.

Choisissez-le ou non, votre vieux copieur peut valoir jusqu'à 1000 \$ lorsque vous achetez ou louez un nouveau copieur Canon NP-1215 ou NP-2015S.

Sur le NP-1215, le papier se charge à l'avant et la plaque d'exposition est fixe. Ainsi, on peut l'installer partout, même dans un coin.

Ses caractéristiques performantes comprennent une cadence de reproduction de 15 copies à la minute, un taux de réduction et d'agrandissement de 50% à 200% et un choix de cinq modes de reproduction. Ajoutez l'alimenteur de documents automatique en option et profitez d'un système intégral de reprographie.

Le NP-2015 est un modèle économique qui offre une cadence de 10 copies à la minute, des taux variables de reproduction de 64% à 147% réglables en tranches de 1%, et quatre taux fixes pour les applications les plus populaires, ainsi que deux méthodes d'alimentation du papier. Les accessoires offerts en option comprennent une tireuse à dix copies et un système de contrôle des copies.

Pourqu'en pas prendre rendez-vous pour une démonstration de nos nouveaux bureaux et voir par vous-même comment l'un de ces copieurs Canon peut accroître la productivité de votre bureau. En même temps, vous découvrirez si votre vieux copieur vaut plus pour nous que pour vous. Cette offre est valable du 15 septembre au 15 décembre 1988.

Canon

Le choix rassurant.

29, rue Saint-Charles
Saint-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 2B6

Tél.: 347-1871 1-800-363-1447

INFO INC.
BUREAUTIQUE

346-3575

Le Toit de l'ASPIRATEUR

700, St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu

NOUS RÉPARONS TOUTES MARQUES D'ASPIRATEURS

En promotion jusqu'au 29 octobre 1988

Le plus Fabuleux Solde Hoover en ville

Système d'aspiration électronique Dimension 1000 HOOVER à électrobrosse
 Moteur de 1000 watts conçu par ordinateur
 • Agitateur Quadraflex™
 • Phare avant
 • Double nettoyage latéral à la brosse
 • Auto-puissance électronique/ commande de vitesse
549⁹⁵

429⁹⁵
 Puissant moteur de 900 watts conçu par ordinateur

124⁹⁴
Aspirateur vertical Elite™ 300 HOOVER
 • Nettoyage à la brosse des deux côtés
 • Réglage automatique de la hauteur

139⁹⁵
Portapower™ HOOVER
 Puissant moteur de 750 watts
 • Jeu de 5 accessoires

54⁹⁵
Aspiration même largeur
Aspirateur électrique manuel Brush Vac™ HOOVER
 avec agitateur
 • Puissant moteur 2 amp.

44⁹⁵
Aspirateur manuel sec/humide Dual-Duty™ 300 HOOVER
 • Rechargeable
 • Aspire la saleté sèche et les liquides

LA COLLECTION BOULEVARD CLUB... SEULEMENT CHEZ SEARS!

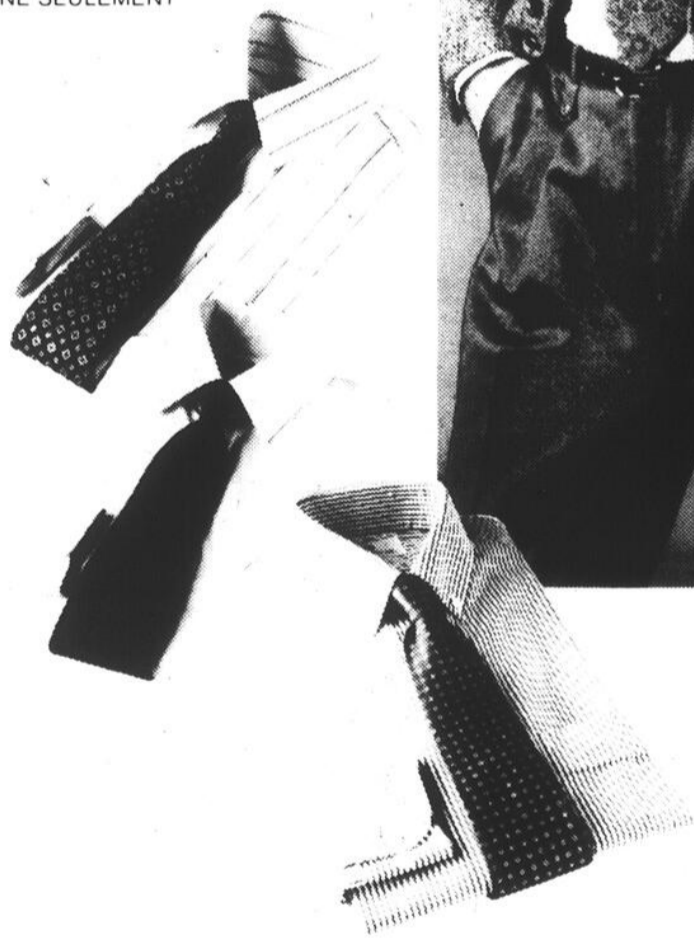
COMPLETS RABAIS 95\$

Nos complets exclusifs vous sont offerts dans les tous derniers modèles et couleurs et sont confectionnés en laine et mélanges de laine. Tons de gris, bleu ou brun. Tailles 38-46 pour la plupart des statures. Sears ord. 295\$. Ch. 199,99\$
Grandes tailles 48-50 en modèles moyen ou long à prix plus élevés.
Des tailles et des couleurs peuvent manquer dans certains magasins.

VESTES SPORT RABAIS 65\$

Voyez toute notre gamme de vestes sport! Tissus en laine et mélanges de laine offerts en tons unis ou à motifs. Tailles 38-46 pour la plupart des statures. Sears ord. 195\$. Ch. 129,99\$
Grandes tailles 48-50 en modèles moyen ou long à prix plus élevés.

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT



CHEMISES HABILLÉES RABAIS 40%

Nos meilleures chemises habillées pour hommes ont une patte de boutonnage à l'avant, un col et des poignets thermocollés et un pli à l'arrière pour une plus grande liberté de mouvements. En tons unis ou à rayures. Coupe normale 14 1/2 - 17 1/2. Ord. 34\$ - 36\$. Ch. 19,99\$
Rabais 40% sur cravates en soie. Faites votre choix parmi notre vaste sélection. Sears ord. 20\$. Ch. 11,99\$
Les prix ord. mentionnés sont des prix Sears.

Prix en vigueur jusqu'au 15 octobre 1988, ou jusqu'à épuisement des stocks.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

**SATISFACTION OU
REMBOURSEMENT**

**SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ
DANS TOUT LE CANADA**

**LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES
MAGASINS À RAYONS AU CANADA**

**LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE
DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Étail' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Ville St-Laurent**, Place Vertu, 335-7770; **Brossard**, Mail Champlain, 465-1000; **Anjou**, Galeries d'Anjou, 353-7770; **Laval**, Carrefour Laval, 682-1200; **LaSalle**, Carrefour Angrignon, 364-7310; **St-Jérôme**, Carrefour du Nord, 432-2110; **St-Jean**, Carrefour Richelieu, 349-2651; **Ste-Marthe-sur-le-Lac**, Promenades Deux-Montagnes, 491-5000. Copyright Canada, 1988, Sears Canada Inc.

Le Bas Saint-Laurent

Pour son décor panoramique et ses sites à explorer

Parcourir la région du Bas Saint-Laurent, renommée pour le grandiose de ses paysages, c'est s'offrir une randonnée comportant maintes étapes pour des visites agréables, qu'il s'agisse de sites rappelant l'arrivée des premiers colons, des boutiques artisanales, des excursions dans la nature ou d'une promenade sur le fleuve.

Lieux à visiter

La route nous en met plein les yeux, scènes champêtres, vue sur le majestueux Saint-Laurent, villes et villages qui se suivent avec chacun ses centres d'intérêt.

A Beaumont, à quelques kilomètres de Lévis, la charmante église actuelle a été construite en 1733. Elle renferme des sculptures de François Baillairgé et un tableau d'Antoine Plamondon. C'est sur la porte de ce temple que Wolfe fit afficher sa proclamation en 1759. Les villageois l'ayant aussitôt déchirée, ses soldats usèrent de représailles et mirent le feu à l'immeuble, mais seule la porte brûla. Le village compte encore plusieurs belles vieilles maisons, dont certaines ont plus de 200 ans, un ancien moulin banal et deux jolies chapelles de procession. On y trouve un parc routier administré par le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche.

Un peu plus loin, l'automobiliste aperçoit, au large, un chapelet d'îles, l'archipel dit de la Rive Sud: l'île Madame, la Grosse Île, l'île Sainte-Marguerite, les îles aux Grues et aux Oies, etc. C'est un merveilleux terrain de chasse aux oiseaux aquatiques.

L'île aux Grues est accessible au public, qui peut y séjourner. Un traversier la relie à Montmagny. L'hiver, la traversée s'effectue par avion et au moyen de canots à glace.

Dévastée par les soldats de Wolfe en 1759, elle est quand même devenue une florissante paroisse agricole.

La capitale de l'artisanat

Avant d'arriver au coquet village de Saint-Jean-Port-Joli, on rencontre d'abord, à gauche de la route, ce qui reste du second manoir des seigneurs Aubert de Gaspé, incendié en 1909. Le premier a été brûlé par les Anglais en 1759. Le touriste aborde un peu plus loin la plus grande concentration d'artisans dans la belle Province, ce qui a valu à Saint-Jean-Port-Joli le surnom populaire de capitale de l'artisanat.

Ce centre eut pour initiateurs, en 1936, des membres de la famille Bourgault. A ces célèbres sculpteurs sur bois se sont joints d'autres artisans spécialisés et, de chaque côté de la route, sont exposés des sculptures, des émaux, des mosaïques de cuivre et de bois, des tissus, des peintures, etc., exécutés sur place. L'église a été dessinée et en partie décorée par les Baillairgé. Renommée pour la beauté de ses lignes et sa décoration intérieure, elle est classée monument historique. Elle date de 1776 et n'a subi aucune transformation depuis. On y admire la voûte en bois sculptée par Chrysostome Perrault et Antoine Charron, le tabernacle de Noël

Levasseur et le retable de Jean et Pierre-Florent Baillairgé.

On aimera également visiter le musée maritime Bernier, l'un des plus pittoresques musées maritimes d'Amérique du Nord, le musée des anciens canadiens où sont exposées les œuvres de Bourgault et autres artisans, et faire une pause au Café «La Coureuse des Grèves» un sympathique lieu de rencontre et d'activités culturelles.

Un centre de villégiature

Le cinéma nous a fait connaître Kamouraska par le film portant le titre du nom de cette ville. On pourra voir la maison Langlais qui a servi de décor. Mais Kamouraska est d'abord un centre de villégiature réputé, située en face de l'île aux Corneilles.

Le nom, en langue indienne, signifie là où il y a des joncs au bord de l'eau. Kamouraska est l'un des premiers endroits colonisés sur la rive sud. On y voit de belles maisons ainsi qu'une plage. A la sortie du village, la route marquée Saint-Pascal, à droite, mène, un mille et demi plus loin, au Manoir des Oiseaux, renfermant la collection particulière de M. Willie Labrie, qui comprend quelque 1,300 espèces d'oiseaux canadiens et exotiques et de petits mammifères de l'Amérique du Nord. Passé Kamouraska, sur la route 2, une maison à quatre cheminées datant de 1783.

À deux milles à l'est de Kamouraska, à droite de la route, un petit enclos porte le nom de

Berceau de Kamouraska. Une plaque de bronze rappelle que l'endroit a constitué, de 1672 à 1791, le centre civil et religieux du bas du fleuve, à l'est de Rivière-Ouelle. Deux églises, disparues depuis, ont été bâties là et 1,300 pionniers reposent dans le cimetière.

Le voyageur aperçoit, à partir d'ici, l'archipel de Kamouraska, réputé pour son gibier d'eau et composé des îles aux Harengs, aux Corneilles, Brûlée, aux Patins, de la Providence et Grossé. Certaines appartiennent à des clubs de chasse. Seule l'île aux Corneilles est cultivée.

Un détour qui en vaut la peine

Les amateurs de la nature voudront sûrement se payer un détour en pénétrant dans les terres pour s'imprégner de la beauté de la nature sauvage au Centre d'interprétation de Parke.

Le Centre d'interprétation de la nature de Parke est situé à environ 16 kilomètres de Saint-Alexandre de Kamouraska, sur le territoire de la Station forestière de Parke, dans le comté de Kamouraska.

D'une superficie de 309 acres, ce territoire vraiment représentatif de la région offre une topographie variée comprenant entre autres trois superbes lacs.

Le service de l'Éducation en conservation du ministère des Terres et Forêts du Québec a mis à profit tous les éléments de l'environnement susceptibles de faire ressortir le lien qui unit les êtres vivants et leur milieu naturel. Le Centre offre donc aux visiteurs différentes activités éducatives, culturelles et scientifiques pour répondre aux aspirations de chacun.

Trois sentiers totalisant neuf kilomètres ont été conçus et aménagés pour favoriser un accès facile aux secteurs naturels gardés intacts. Chacun des sentiers fournit aux visiteurs l'occasion d'entrer en contact plus étroit avec la nature et d'observer de plus près les phénomènes qu'elle présente. Ils peuvent être parcourus dans le cadre de visites guidées ou en guise de promenade.

Les visiteurs qui parcourent les sentiers sans être guidés par un naturaliste peuvent se procurer au pavillon, un feuillet d'interprétation indiquant les principaux points d'intérêt le long des parcours. Il en existe un pour chacun des sentiers: le Lacustre (1), le Marais (2) et le Fourchu (3).

Pour agrémenter davantage la visite des sentiers et permettre aux promeneurs d'en retirer

le plus de bénéfices possible, le ministère des Terres et Forêts du Québec met des interprètes de la nature appelés «naturalistes» à la disposition des visiteurs.

Un nom, trois légendes

Trois légendes populaires se rattachent à l'appellation de Rivière-du-Loup. La première veut qu'une tribu indienne appelée les

«Loups» ait séjourné sur le territoire qui compose la ville actuellement. Selon la seconde légende, un navire français «Le Loup» aurait hiverné à l'embouchure de la rivière en 1659-1660, léguant ainsi son nom à la dite rivière. Enfin, la troisième légende, la plus plausible, est celle des nombreux loups-marins qui se tenaient à l'embouchure de la rivière.

Bien située aux flancs des monts Notre-Dame et face aux massifs Laurentiens, Rivière-du-Loup est une ville dotée d'un site enchanteur, vraiment unique que ne se lassent pas d'admirer les visiteurs, villégiateurs et touristes. La vue du soleil qui se couche derrière les Laurentides est un spectacle inoubliable.

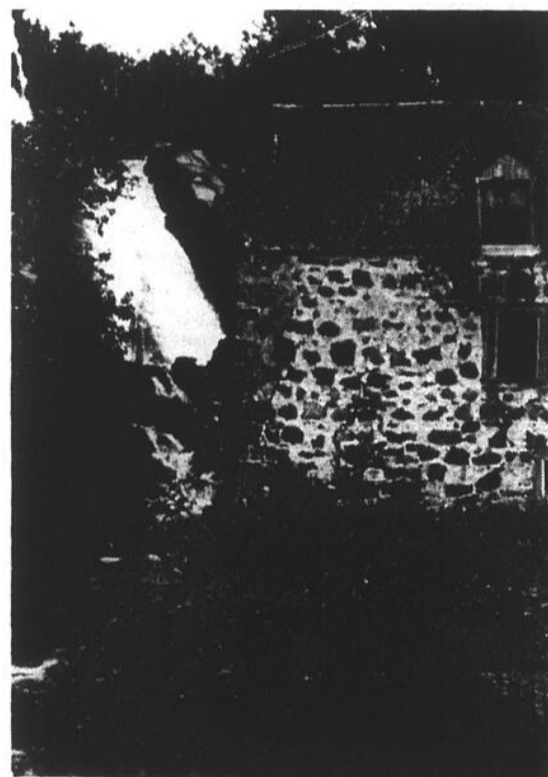
Avec ses lacs et rivières, son relief changeant et capricieux, et le majestueux fleuve Saint-Laurent, Rivière-du-Loup et ses environs constituent une région privilégiée pour l'implantation des diverses activités sportives et de plein air.

La ville offre également des possibilités dans le domaine des arts et de la récréation à tous ceux qui désirent enrichir leurs connaissances ou se distraire (ateliers d'artisanat, galeries d'art, spectacles, expositions, etc.).

Circuits suggérés

Plusieurs circuits sont suggérés à partir de Rivière-du-Loup. Ce peut être une traversée sur le fleuve vers Saint-Siméon, où, chemin faisant le navire contourne la pittoresque Île-aux-Lièvres; une randonnée pédestre sur le sentier Témiscouata, un pique-nique à l'Île Verte que l'on peut visiter à pied ou en faire le tour en bicyclette (si on a eu la bonne idée de la faire suivre), on se rendra jusqu'au phare qui date de 1808 et plusieurs autres où la nature, l'histoire, le folklore servent de thèmes.

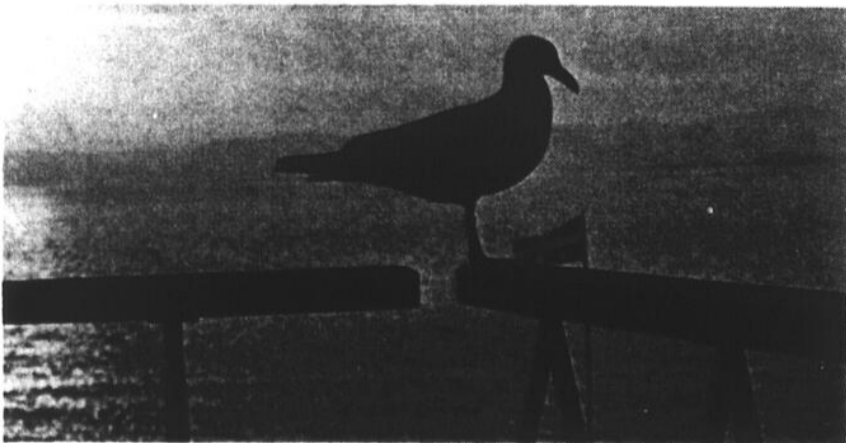
Le Bas Saint-Laurent, c'est encore une foule d'endroits à visiter tels Cacouna, station thermale, Bic, Rimouski, Pointe-au-Père, Sainte-Luce où comme partout ailleurs l'accueil est chaleureux.



La rivière du Loup compte 8 chutes d'une hauteur totale de 300 pieds, sur une distance d'un mille. A certains endroits, le paysage est vraiment spectaculaire.



La traversée du fleuve demeure une excursion toujours populaire.



Les couchers de soleil sont un autre attrait de Rivière-du-Loup.

VALISES ensemble 6 pièces		• 3 sur roulettes • un sac à complet • 1 valise de fin de semaine • 1 fourre-tout	SPECIAL 199⁹⁸ l'ensemble	MONA Sacs à main et accessoires	Ceintures de voyages disponibles
■ sacs à main ■ foulards	■ gants ■ porte-monnaie	■ parapluies ■ porte-documents	■ idées de cadeaux ■ etc.	Carrefour Richelieu 349-2365	



parler, un jeu d'enfant

PAR HÉLÈNE L'HOMME, ORTHOPHONISTE

Le bégaiement... cet inconnu!

Tout le monde connaît une personne qui bégaié. Tout le monde est mal à l'aise de les voir buter, recommencer, bloquer sur leurs mots. Qu'est-ce que le bégaiement? C'est une coupure dans la manière de parler (débit), dans le rythme et dans l'aspect «coulant» (fluidité) de la parole.

Les faits

Ils sont nombreux, les bégues, au Québec. On estime qu'un pourcentage (1%) de la population ont des problèmes de bégaiement. Quatre fois plus de garçons que de filles seraient aux prises avec ce problème. Le bégaiement n'est pas héréditaire. Cependant, dans 50% des cas, un autre membre de la famille est affligé du même problème de parole.

La cause

La nervosité n'est certes pas la cause du bégaiement. Il est faux de croire qu'une personne bégaié parce qu'elle est nerveuse ou parce qu'elle pense plus vite qu'elle ne parle. Les recherches tendent à laisser croire que le bégaiement serait causé par un ensemble de facteurs: des attitudes inadéquates de la part de la famille ou des professeurs, une prédisposition familiale et un mauvais apprentissage lorsque l'enfant apprend à utiliser les muscles de la parole.

Les signes

Une certaine partie du bégaiement est facile à remarquer. Nous

entendons et voyons:

- les mots ou sons ajoutés: ex.: «eeee» je vais «eeee» aller...
- les prolongements: ex.: a_____ller
- les blocages: ex.: (silence)..... aller
- les répétitions: ex.: au, au, au restaurant
- les pauses: ex.: bon (silence)...jour!
- les mouvements: ex.: clignements des yeux, tremblements de la bouche.

Mais nous ne voyons pas et n'entendons pas:

- la peur (de mots, de personnes, de situations, de la réaction des autres);
- façon qu'ont les bégues d'éviter de parler, de dire certains sons ou mots;
- les sentiments d'anxiété, de frustration, de culpabilité, d'infériorité qui font malheureusement partie de leur réalité quotidienne.

Bégaie-t-il?

Le langage se développe à partir de la naissance. Jusqu'à 2 ans, il progresse très rapidement. Entre 2 et 6 ans, lorsque l'enfant fait des phrases plus longues, il peut avoir de la difficulté à s'exprimer **lentement et facilement**. C'est normal, l'enfant est en pleine période d'apprentissage de la langue. C'est lorsque les hésitations deviennent plus marquées et plus fréquentes ou accompagnées d'efforts qu'on commence à parler de bégaiement.

Quoi faire?

- Évitez de montrer votre inquiétude à la personne qui bégaié.
- Ne lui demandez pas de répéter, de prendre sa respiration, d'aller plus lentement, etc.
- Montrez de l'intérêt dans «ce qu'il vous dit» et non pas dans «sa façon de parler».
- Surtout, ne lui demandez pas de parler

sans bégayer.

En conclusion... soyez patient, tolérant!

(La semaine prochaine: Bégaiement: conseils aux parents et aux professeurs).

DEMANDEZ LE MEILLEUR GUIDE



Demandez Paul!

NOËL D'ANTAN

À LA

Roche Pleureuse

Île aux Coudres 22 - 23 octobre 1988

comprenant autocar de luxe, un coucher à la Roche Pleureuse, cocktail de bienvenue, 4 repas (incluant un réveillon à minuit), soirée folklorique et remise de cadeau par le père Noël et guignolée.

RENSEIGNEMENTS: 348-5984 346-8415

HIVER 1989

VENEZUELA
Puerto La Cruz
Hôtel Dorat Beach
Départ 11 février - 2 semaines

CUBA
Varadero
Hôtel Bellamar
Départ 4 mars - 2 semaines

VENEZUELA
Cumana
Hôtel Comanagoto
Départ 12 février - 2 semaines

NOS P'TITS D'UN JOUR
16 octobre: Lake Georges
9 novembre
Journée à St-Fortiche

Noël à l'automne
au Motel Réjent, Québec, Île d'Orléans
11-12 nov., 2 jours



Hélène Béliveau

VOYAGES JOCELYNE CÔTÉ
358-1050

Détenteur d'un permis du Québec
Tous nos départs partent de Saint-Jean-sur-Richelieu

Les vrais spécialistes du voyage en groupe

NOUVEAU À SAINT-JEAN

Agence de voyage
Les Vacanciers
situé dans le Jean-Coutu

Venez nous consulter pour toutes destinations vacances.
Profitez de nos spéciaux!

BON VOYAGE...

Aux 100 premiers clients «assurance-maladie» gratuite à l'achat d'un forfait-vacances

Nous sommes situés à la pharmacie
JEAN COUTU

947, boul. du Séminaire Saint-Jean-sur-Richelieu 359-0292

Nous acceptons des réservations pour Noël

Faites la lumière sur votre décor...

interieur et extérieur!

Rabais de 10%

sur luminaires extérieurs et rails de salles de bains

Modèles en magasin seulement (en vigueur jusqu'au 15 octobre 1988)
Centre de luminaires et matériel électrique



Beaulieu Lamoureux

1005, boul. du Séminaire nord Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-0971

Super-spéciaux d'automne

Acapulco

2 semaines Avion, hôtel

499\$ + taxe

Pour départs jusqu'à fin novembre

République Dominicaine

Hôtel Supérieur 2 semaines

399\$ + taxe

Cuba (Varadero)

1 semaine 7 déjeuners et 4 soupers inclus

399\$ + taxe

Spécial «temps des fêtes»

Cuba, Club tout inclus 3 repas par jour, tous les sports

Départ 16 décembre 2 semaines (tout inclus)

699\$ + taxe

Départ 23 décembre 1 semaine

699\$ + taxe tout inclus



Johanne

Johanne: 349-1255 ou 349-4182

Monique: 348-6324

Jacques ou Diane: 248-2516

Moi je voyage

avec BOUTIQUE DU VOYAGE DE L'ESTRIE (1980) INC.

GAGNEZ UN BON D'ACHAT DE \$ 1000

RÈGLEMENT DU CONCOURS

LA SUPER ÉQUIPE



BOUTIQUE DU VOYAGE DE L'ESTRIE (1980) INC.

950 nord, boul. du Séminaire St-Jean 514-348-4945 2320, Les Promenades King Sherbrooke 819-563-7343 525, 1ère Avenue Québec 819-878-7188



poly-express

POLYVALENTE MARCEL-LANDRY

Lancement jeunesse

Le lancement jeunesse a eu lieu au sous-sol de la cathédrale de Saint-Hyaçinthe, mercredi 29 septembre. Trois jeunes qui s'occupent d'animer la rencontre de la Semaine de la Jeunesse avec Marguerite Blais le 1er novembre, ont assisté au lancement. Quelques jeunes qui font

partie de «Cellule Jeunesse» étaient aussi présents.

La discussion de la rencontre était surtout basée sur les jeunes d'aujourd'hui. Au courant de la soirée, quatre personnes du milieu des jeunes ont fait un témoignage. Nathalie, élève

de secondaire quatre, nous a parlé des styles et des jeunes d'aujourd'hui. Monique, animatrice de pastorale, a parlé de son métier et de l'amour qu'elle a pour les jeunes. Pierre, conseiller pour les enfants en difficulté, nous a expliqué comment ces derniers vivaient leur

adolescence. Et enfin, Patrick, étudiant à l'Université, nous a entretenus des croyances des jeunes d'aujourd'hui. Quatre personnes vraiment sympa! En fait, à la fin de la soirée, des liens fantastiques s'étaient créés entre tous ces jeunes du diocèse. Aussi j'ai un message à adresser à tous les jeunes qui veulent bien m'écouter:

«Cette année, embarquez-vous et surtout... Affichez vos couleurs».

Vous aurez l'occasion à la polyvalente Marcel-Landry, mardi, le premier novembre à 19h30, d'assister à une «Soirée Jeunesse» avec Marguerite Blais. Venez, parents et jeunes; c'est gratuit et c'est formidable.



Les élèves qui animeront la «Soirée Jeunesse».



Annie Gauthier, 4^e sec.

Sophie Louvert, Annie Gauthier et François Vincent, trois élèves qui ont participé au lancement.

La trotte 88

Cette année, ce sera la 10^e édition de la Trotte. Encore une fois, après un rigoureux entraînement, tous sont fin prêts à parcourir le 2 ou le 5 kilomètres.

L'an passé, les premiers étaient:

Au 3 km (1er et 2e sec.): Lyne Dextrateur, 12:54; André Leclair, 11:27. (3e, 4e et 5e sec.): Linda M.-Studer, 13:40, Steve Sansoucy, 10:40.

Au 5 km: Chantal Charest, 19:58; Éric Circé, 16:57.

Les records à battre sont:

Au 3 km: Édith Bessette, 12:44 (1986), Dany Bouchard, 10:03 (1985).

Au 5 km: Chantal



En voilà un qui sera fin prêt pour la trotte.

Charest 19:52 (1986), Peut-être pourrez-vous Éric Circé 16:57 (1987). faire mieux...

Alors dépêchez-vous! Peggie et Manue

Morin Fourrures fait une heureuse gagnante



Suite à la promotion «l'entrepasse», Mme Francine Castonguay est l'heureuse gagnante du marteau de raton laveur (d'une valeur de 3 000\$) offert par la maison Morin fourrures. Tel que prévu, le tirage a eu lieu le samedi 1er octobre chez Morin Fourrures situé au 242, rue Chaussé, Saint-Jean-sur-Richelieu. Sur la photo, nous apercevons Mme Francine Castonguay qui reçoit son superbe prix du propriétaire M. Paul Martin.

B-16 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 12 octobre 1988

Verti Store

le Centre de la fenêtre élégante

Spécial d'octobre



VERTICAUX
grandeur porte-patio
PVC
À PARTIR DE
39⁹⁹

TISSUS
À PARTIR DE
49⁹⁹

25%

DE
RÉDUCTION

sur
tissus
sur
mesure

- toile roulée
- vénitien
- brosse
- vertical
- plissé
- draperie
- rideau ballon
- coussin
- housse de duvet
- cadre

Super-spécial

sur ensembles de douillette
4 morceaux

SERVICE RESIDENTIEL ET COMMERCIAL



ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

SERVICE DE DÉCORATION

935, boul. du Séminaire nord

face à l'hôpital
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-6106

LE MAGASIN AU QUÉBEC



En déroulant le fils des jours

Août:

La rentrée.
L'accueil.
Le début des cours.

Septembre:

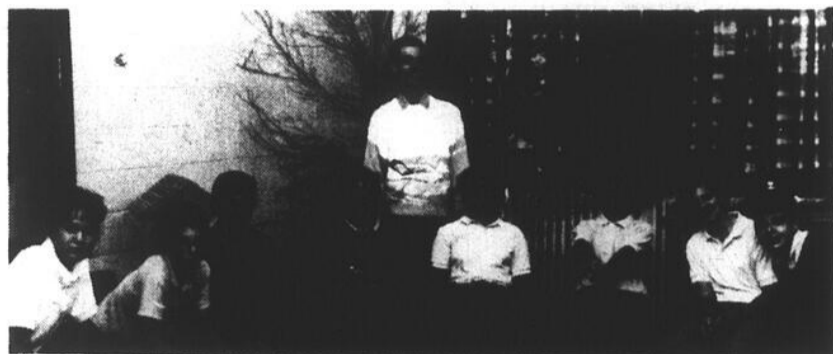
La photo d'identité.
La journée du macaron.
La musique élite en

concert à Saint-Luc.
L'inscription aux activités étudiantes et sportives.
La formation des comités

des finissants.
La sortie au Vieux Port pour les 3^e secondaires.
La cueillette des pommes pour les 5^e secondaires.
Le bulletin inter-étape.

Octobre:

La photo de graduation.
La préparation du super-bénéfice de l'Halloween.
L'organisation des cours de conduite automobile.
La formation des équipes élites de badminton et de volleyball.
Le cross-country.
A suivre...



Dans le cadre du thème de l'année en pastorale scolaire, «ma foi, j'y donne Vie», M. Normand Dufresne a livré un vibrant témoignage aux élèves de 2^e secondaire...

Étienne Fortin, 5^e secondaire



Tous les élèves ont pris part la semaine dernière au cross-country annuel de l'école.

Tout prend racine dans l'effort

Saviez-vous que la racine est à l'origine de l'effort? Celle-ci est source de concentration et de l'énergie fournit pour réaliser le projet tant songé.

Reconnaissez-vous ce petit proverbe: «On récolte toujours ce qu'on a semé»? Si l'effort est fourni d'une manière ardente, le résultat du but fixé y sera propor-

tionnel! Où l'on met un peu de nous, de notre volonté, le produit en sera la réflexion.

L'effort est dans la tête bien sûr, tout comme la fatigue. Celle-ci s'empare de nous et arrache nos efforts, nous laissant seul avec notre manque d'énergie. Pour y remédier, il s'agit de ne pas perdre de temps, de commencer au bon moment. Les racines seront plus fortes sur une plantation faite avec

beaucoup d'efforts et à long terme.

Ainsi fait, l'application produite peut être d'une grande nécessité. Elle peut rendre service au «fructificateur» en lui rappelant les normes de la réussite.

Alors, concernant ce petit texte, ceci est sûrement vrai: «Où il y a l'effort, il n'y a pas de nonchalance».

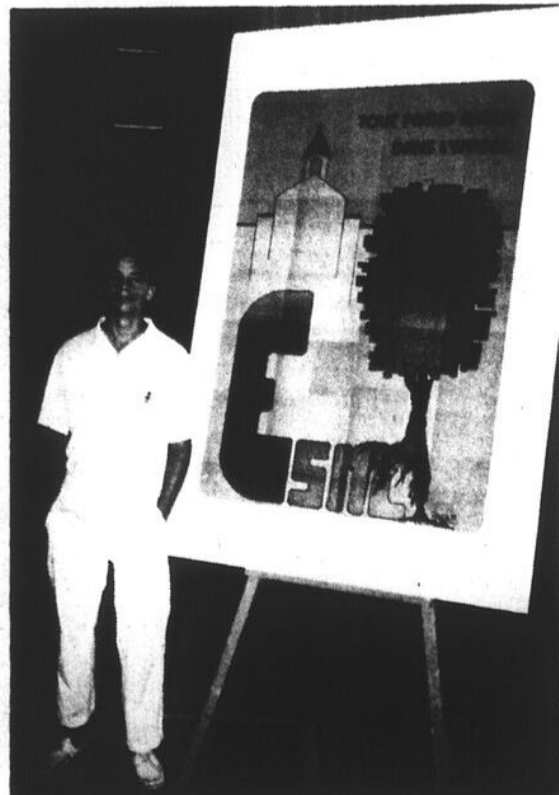
Anic Sirard, groupe 53

Concepteur du thème de l'année

Le thème de l'année inscrit à l'agenda me démontre bien l'esprit qui anime les gens de mon école.

Ma croissance intellectuelle se compare très bien avec l'arbre illustré sur la page couverture de mon agenda, les racines de cet arbre puisent les éléments nécessaires à la croissance. J'élargis ma culture et mes connaissances à travers l'effort soutenu, la persévérance au travail et surtout à l'attention des professeurs et directeurs au cours de l'année scolaire.

Patrick Monast, 5^e secondaire



Patrick Monast, le concepteur du thème de l'année.



Spécial d'octobre

Avec tout abonnement de bronzage avec facial intégré, obtenez une

RÉDUCTION de **19,50\$**

sur nettoyage de peau

374, boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 349-2744

SEARS  **Centre d'optique**

RABAIS 20% à 60%

Sur une sélection de montures mode*.

Hâtez-vous pour un meilleur choix!

De plus, rabais 50% sur toutes les montures pour les enfants de 15 ans et moins. Offre valide jusqu'au 31 décembre 1988. Aucun autre rabais ou escompte avec cette offre.

* Offre valide jusqu'au 22 octobre 1988. Demandez les détails de cette offre au Centre d'optique Sears.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Les mentions 'Ord' ou 'Etat' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi, de 9h à 17h le samedi. Ville St-Laurent, Place Vertu, 335-7770; Brossard, Mail Champlain, 465-1000; Anjou, Galeries d'Anjou, 353-7770; Laval, Carrefour Laval, 682-1200; LaSalle, Carrefour Angrignon, 364-7310; St-Jérôme, Carrefour du Nord, 432-2110; St-Jean, Carrefour Richelieu, 349-2651; Ste-Marthe-sur-le-Lac, Deux-Montagnes, 491-5000. Copyright Canada, 1988. Sears Canada Inc.

Du 14 au 29 octobre

-20%

sur tous les fils à tricoter de **PHIDIA**

JUSTE UN PEU DE FIL ET VOUS!

Démonstration de machines à tricoter

Boutique Tricolaine 83 Inc.

Carrefour Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu **349-1332**



astrologie

PAR MICHÈLE PERRAS

LE CENTRE ASTROLOGIQUE INC
C.P. 442 ST-JEAN-SUR-RICHELIEU J3B 6Z5

Semaine du 12 au 18 octobre

Bélier



Amour: Au foyer certains problèmes de santé seront apportés par un de vos enfants. Réunion familiale imprévue! Les célibataires de ce signe seront sujet aux coups de foure surtout durant le week-end.

Santé: Pour vous les astres exigent de la prudence sur la route.

Travail: Problèmes gouvernementaux à affronter par rapport à vos conditions de travail. (Renouvellement de contrat ou assurance-chômage). Soyez patient et surtout très consciencieux. Sur le plan de l'argent, contrôlez de plus près votre budget.

Jours favorables: 14, 15, 16 octobre
Prudence: 17, 18 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-10-19-27-37-44

Taureau



Amour: Semaine formidable sur le plan des amours et des rencontres. Vous aurez plus de succès que jamais auprès de vos nombreux admirateurs. Vos signes compatibles sont Vierge et Gémeaux.

Santé: Attention à vos bronches. Ne fumez pas trop!

Travail: Période idéale pour vos signatures de contrats légaux. Chance d'avancement ou de promotion! Gains faciles et rapides. Semaine propice aux voyages d'affaires et d'agrément. Alors, profitez-en.

Jours favorables: 12, 17, 18 octobre
Prudence: 13, 14 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 5-8-10-26-36-40

Gémeaux



Amour: Méfiez-vous de ceux qui se disent vos amis! Car ils ne sont pas tous aussi sincère qu'ils le prétendent. Invitation inattendue pour le week-end. Coup de chance aux jeux de hasard avec Lion ou Vierge.

Santé: Ne dispersez pas vos énergies, elles vous seront nécessaires.

Travail: Vous entrez dans un cycle de revalorisation de ce que vous savez faire. Excellentes performances chez les artistes de ce signe. Si vous êtes à la recherche d'un emploi, profitez de cette semaine pour faire vos demandes. Sur le plan de l'argent, la chance vous sourit.

Jours favorables: 12, 16, 17 octobre
Prudence: 14, 15 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-19-29-30-33-39

Cancer



Amour: Éloignement d'un être cher! Danger de rupture avec l'être aimé! ou simplement désaccord et fortes discussions dépendant de votre signe ascendant. Alors attention cher Cancer.

Santé: Très forte nervosité à contrôler.

Travail: Pour les gens de bureau, faites attention à certaines propositions qui vous seront faites, et avant de vous engager dans quoi que ce soit, réfléchissez-y deux fois. Sur le plan monétaire, tenez-vous à l'écart des supposées aubaines, car vous risquez de vous faire prendre au piège.

Jours favorables: 12, 13, 15 octobre
Prudence: 17, 18 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-10-28-30-43-44

Lion



Amour: Vous entrez dans un cycle de rajeunissement moral, et de fortes impulsions. Certaines transformations s'opèrent en vous et se reflètent sur vos conditions de vie familiale et sentimentale. Période de revalorisation personnelle.

Santé: Si vous avez de légères indispositions, n'hésitez pas... Consultez votre médecin.

Travail: De par les configurations planétaires de la semaine, vous subirez et pour le meilleur, un changement radical d'orientation professionnelle. Coup de chance pure à saisir vendredi le 14 octobre. Du côté monétaire, votre situation s'améliore car vous devenez de plus en plus sage.

Jours favorables: 14, 15, 16 octobre
Prudence: 12, 13 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-14-20-22-31-40

Vierge



Amour: On dit que «Les jours se suivent mais ne se ressemblent pas», vous en prendrez nettement conscience cette semaine. Alors, même si vous connaissez quelques petits différents avec l'être aimé, dites-vous que ceux-ci ne sont que temporaires, car dès le week-end, vous vivrez des moments intenses de bonheur.

Santé: Excellente force de récupération, pas de problème majeur.

Travail: Attention aux envieux. Votre réputation de votre sécurité d'emploi peuvent être mise en jeu. Vos meilleurs conseillers se verront chez les natifs du Taureau et du Cancer. Côté argent, la chance sourit aux natifs du troisième décan.

Jours favorables: 12, 17, 18 octobre
Prudence: 14, 15 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-10-28-35-37-40

Balance



Amour: Votre ciel astral présente pour cette semaine une forte dose de sensibilité et d'émotivité. Un petit rien pourra vous faire rire comme un petit rien pourra vous faire pleurer. Enfin, vous ressentirez un grand besoin de tendresse et d'affection.

Santé: Ne surchargez pas votre foie, évitez les aliments trop gras.

Travail: C'est une semaine durant laquelle vous devez vous armer de patience et de persévérance. La pratique de l'économie s'impose. Avant de vous déplacer, assurez-vous que votre véhicule soit en parfaite condition.

Jours favorables: 12, 13, 15 octobre
Prudence: 17, 18 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 6-10-11-16-26-30

Scorpion



Amour: Nouvelle inattendue concernant la santé et le travail de l'un de vos amis intimes. Surprises agréables (cadeaux) venant de l'être aimé. Rencontres imprévues pour les célibataires. Meilleure chance de réussite avec les Béliers et Gémeaux.

Santé: Douleur dorsale et rhumatismale.

Travail: Risque de pertes financières ou de dépenses inattendues. Semaine favorable au niveau des contrats pour ceux qui oeuvrent dans le monde du spectacle, de l'électronique et de l'aviation.

Jours favorables: 14, 15, 18 octobre
Prudence: 12, 13 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 4-11-17-28-38-40

Sagittaire



Amour: Semaine difficile au niveau de la compréhension mutuelle. Évitez la critique inutile! Esprit de doute et de contradiction à maîtriser afin de vous éviter tout heurt ou conflit avec votre conjoint.

Santé: Pas de problème majeur sauf votre nervosité.

Travail: Période durant laquelle vous aurez à faire face à des difficultés et des retards dans vos affaires. Climat de tension et d'incertitude face à la stabilité dans vos investissements.

Jours favorables: 13, 17, 18 octobre
Prudence: 14, 15 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 2-18-20-33-36-40

Capricorne



Amour: Excellente semaine pour l'entente et l'harmonie surtout si vous êtes lié intimement avec un Taureau ou une Vierge. Des amis peuvent même vous demander le secret de votre réussite vous qui êtes si renfermé, mais très fidèle (voilà le secret).

Santé: A craindre: congestion des voies respiratoires.

Travail: Les affectés sur le plan professionnel par les mauvaises configurations de Mars en Bélier seront les natifs du premier décan. Tout devra être fait dans la plus stricte légalité. Attention aux fraudeurs et aux voleurs. Sur le plan de l'argent, ne dépassez pas la limite de votre budget.

Jours favorables: 12, 13, 17 octobre
Prudence: 14, 15 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 5-18-27-38-40-41

Verseau



Amour: Ne permettez pas à une simple question d'argent de venir semer la discorde avec votre partenaire. Les temps sont difficiles c'est vrai mais réaliser que l'amour vaut beaucoup plus que l'argent, alors soyez sage et conservez ce que vous possédez.

Santé: Secouez-vous un peu, car votre pessimisme vous entrainera sur le chemin de la maladie.

Travail: Semaine apportant changement et transformation au niveau des affaires. Période propice pour mettre sur pied une nouvelle entreprise. Coup de chance avec les Gémeaux et les Vierges.

Jours favorables: 14, 15, 16 octobre
Prudence: 12, 18 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-8-10-27-37-41

Poissons



Amour: Semaine idéale pour vos amours. Dieu sait si c'est à cause de cette brise d'automne que vous devenez de plus en plus romantique. De toute façon, vous serez chaleureusement comblé par l'être courisé au cours du week-end.

Santé: Vous êtes dans un cycle de rapidité et de mouvement alors, augmentez vos sources d'énergie.

Travail: Généralement, vous devenez très motivé et encouragé lorsque vous avez beaucoup de pain sur la planche. Alors, cette semaine vous serez vraiment servi et satisfait, car vous n'aurez pas une minute de libre. De ce fait, les Poissons positifs augmenteront leur popularité grâce à leur ingéniosité et à leur conscience professionnelle. Beaucoup de chance au niveau de la carrière.

Jours favorables: 12, 13, 18 octobre
Prudence: 14, 15 octobre
Chiffres de «Dame Chance»: 3-10-18-26-37-43

Spécialiste de la relaxation Hypnothérapeute Psychothérapeute

stress - anxiété - insomnie - abus de tabac -
phobies - «burn out» - problèmes d'ordre
psychosomatique

Richard Rousseau, M. Sc.
maîtrise en service social de l'université de Montréal

72 A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu

POUR RENDEZ-VOUS 346-5056



Toujours plus de nouveau au centre d'esthétique et de bronzage ultra

EMÔME est.

598, boul. du Séminaire nord

Saint-Jean-sur-Richelieu

(à côté du salon de coiffure En-tête,
près du restaurant Le Relais)

348-2288

Maintenant
ouvert
tous les soirs
sur semaine



France Hébert
esthéticienne
onze ans d'expérience

Elle vient se
joindre à
Suzanne Hébert
et
Marilyn Beauvoisk

EMÔME: qui reflète compétence et détente

Le Super Marché de la lunette

le
consommateur
d'abord.

UN
MAXI-
SERVICE
POUR UN
MINI-
PRIX



SPÉCIAL 25%

sur montures
1 mois seulement

- La plus grande maison d'opticiens d'ordonnances au Québec
- Lunetterie et lentilles cornéennes à un prix défiant toute compétition
- Plus de 1000 montures en magasin



F. FARHAT o.o.d.
OPTICIEN D'ORDONNANCES

les galeries Richelieu
(WOOLCO)

1000, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 348-8651



belle chaque jour

PAR GHISLAINE LEMAIRE

Trois grandes catégories de fonds de teint

Actuellement, on retrouve sur le marché des cosmétiques trois grandes catégories de fonds de teint. La première gamme: les fonds de teint classiques, la seconde: les marginaux et la dernière: les crèmes teintées. Chacune de ces catégories se compose de sous-groupes que nous analyserons. Pour débiter, commençons par les fonds de teint classiques.

Ceux-ci forment la grande majorité du marché et il n'est pas rare que vous utilisiez un des produits de cette catégorie. Ils regroupent:

■ 1. Les fonds de teint fluides

À base d'une émulsion «huile dans l'eau» ils sont parmi les fonds de teint les plus appréciés des femmes (et de certains hommes). Faciles et agréables à utiliser, ils donnent à l'épiderme de la transparence et surtout un aspect naturel. Bien adaptés au type de peau, ils se révèlent excellents, tant au niveau de l'épiderme (confort, protection) qu'à celui du maquillage (facilité d'emploi, légèreté et la matité).

■ 2. Les fonds de teint crèmes

Émulsion eux aussi à base «huile dans l'eau» mais quelques fois aussi l'inverse («eau dans l'huile») quoique très rarement; c'est un produit réservé pour les épidermes à tendance sèche.

Le fond de teint crème se présente comme une crème plus ou moins épaisse (mais généralement onctueuse) suivant sa teneur en corps gras. Il en contient, en général, davantage que les fonds de teint fluides. C'est le produit de maquillage parfait pour les peaux sèches, fragiles. Il possède dans sa composition des ingrédients à pouvoir de protection ou des adoucissants (type: huiles végétales).

La seconde catégorie comprend les fonds de teint marginaux. Ces produits sont d'usage moins fréquents. Ceci s'explique par la texture assez particulière de ses produits, dans la majorité des cas.

■ 1. Les fonds de teint en gels

Leur formule de base est une solution aqueuse, sans aucun corps gras. Ce support aqueux est, ensuite, gélatinifié. Les colorants solubles dans l'eau à la fabrication déposent, lors de l'emploi, un film coloré et transparent sur l'épiderme du visage. Réservez aux peaux grasses, ce fond de teint donne un effet de coloration mais sans couvrance. Il correspond davantage:

- soit à un maquillage très «sport» pour les épidermes gras
- soit aux produits «bonne mine»
- soit à un produit pour homme.

■ 2. Les fonds de teint en «stick»

Produit anhydre (i.e. sans eau), il se nomme «cakes make-up». Un fond de teint en stick est composé uniquement de cire, de corps gras, de charges et de pigments qui sont dispersés à chaud dans le support de base. La couvrance est plus ou moins importante suivant la teneur en charge de chaque produit. On peut même arriver jusqu'à un certain degré de transparence.

Ce type de fond de teint se retrouve dans les grands magasins et se présente sous forme de «bâton» rappelant le rouge à lèvres.

■ 3. Les fonds de teint compacts

Eux aussi anhydre (sans eau) et mixte, il se présente en coupelle, mais en réalité, il s'agit de crème coulée. Il peut servir de fond de teint (délayé avec de l'eau,

i.e. émulsionné) et de poudre compacte plus classique bien que très onctueuse (appliqué à sec). Cependant, vous devez déposer une base de maquillage. Ce fond de teint est composé de corps gras, de charges et de pigments. Les professionnels de théâtre et du cinéma l'utilisent régulièrement.

■ 4. Les poudres colorées

Les «poudres de terre»

sont à mi-chemin entre le fond de teint et les poudres teintées. La première «terre de soleil» est «née» en 1981. On peut, cependant, les ranger parmi les fonds de teint en raison de leur important pouvoir de coloration du teint. Leur autre différence avec la «vraie» poudre est leur texture; en effet, ces poudres colorées doivent être de texture grasse pour mieux adhérer à la peau. Leur présentation est double:

- en poudre libre: dans des pots de terre
- en poudre compacte: dans des boîtiers classiques.

Nous voici rendus à la dernière catégorie à savoir: les crèmes teintées. Celles-ci ne sont pas de vrais fonds de teint. Il s'agit de produits de protection avec une dose de couleur. Elles ont pour fonction:

- colorer et unifier le teint
- protéger la peau: éviter l'utilisation d'une base
- colorer sans «faire maquillage».

Pour la composition des crèmes teintées, il n'entre que 2 à 5% de colorants alors que dans un fond de teint classique on en retrouve entre 8 et 14%. La différence entre les deux modèles est évidente au niveau de

la couvrance

La semaine prochaine nous aborderons les aspects suivants: composition du fond de teint et fabrication.

Si vous avez des questions, vous pouvez me joindre chez Bronzimage, 374 boul. Saint-Luc, Saint-Luc, 349-2744.

Bonne semaine

Sports d'hiver La forme en objectif

13-14-15 octobre

Visitez nos kiosques et participez au tirage d'une paire de ski HEAD Racing SR, gracieuseté de

sports experts

Coupons de participation disponibles dans tous les kiosques sur le mail.

Plus près de votre plaisir!

50% OFFER
ORFORD
HEAD
TYROLIA
Bancrafters
GROAKIE
Reebok
CLUB ECOLE DE SKI SKIPPY
NIKE AIR
GERMAIN BOUCHER SPORTS
Beccep
Centre d'entraînement physique

carrefour richelieu

Plus de 110 magasins et services, terminus d'autobus

SEARS Zellers CANADIAN TIRE STEINBERG WISE

600 Pierre-Caisse
St-Jean-sur-Richelieu, Qué., J3A 1M1

Service de vitrerie complet

- réparations immédiates sur place
- serres et miroirs
- service rapide et professionnel
- réparations de moustiquaires

VITRERIE ANDRÉ LEBEAU

212 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu
Service d'urgence 24 heures 347-2359



québec peut vous aider

PAR KAROLE LAMER

Pour l'éclairage, où va votre énergie?

L'électricité utilisée a nous éclairer représente une part importante de notre consommation énergétique... d'autant plus que la négligence, l'oubli

ou de mauvaises habitudes de consommation solidement ancrées alourdissent nos factures d'électricité et hypothèquent l'avenir des ressources énergi-

ques. Voici quelques moyens qui vous apporteront un éclairage nouveau tout en économisant de l'énergie. - Remplacez les ampoules

à incandescence par des tubes fluorescents. Ceux-ci offrent un rendement cinq fois supérieur. Qui plus est, les ampoules à incandes-

cence produisent en fait 90% de chaleur et seulement 10% de lumière! Si vous avez des ampoules à incandescence, éteignez-les à chaque fois que vous quittez une pièce. Contrairement à la croyance populaire, elles dépensent plus d'électricité lorsqu'elles sont allumées en permanence.

- Installez des ampoules moins puissantes. Il est inutile d'avoir des 100 watts partout dans la maison, surtout dans les corridors, les sous-sols ou dans les endroits ne nécessitant pas un éclairage puissant.

- Employez un éclairage localisé pour certaines activités. Pour la lecture, la couture, le bricolage, etc., une lampe installée spécialement pour ces usages est amplement suffisante.

- Utilisez des abat-jour pâles et réfléchissants.

L'idéal est encore d'acheter des abat-jour blancs qui sont assez opaques pour éviter l'éblouissement sans toutefois affecter la diffusion de la lumière.

- Epoussetez régulièrement vos ampoules ou fluorescents et vos appareils d'éclairage. Une mince couche de poussière réduit l'intensité de votre éclairage.

- Utilisez de la peinture claire sur les murs. Les cloisons et les plafonds de couleur claire réfléchissent la lumière, réduisant ainsi le nombre de lampes nécessaires à l'éclairage d'une pièce. La réflexion de l'éclairage sur les surfaces pâles peut atteindre 60%.

- Diminuez l'éclairage extérieur. Un bon moyen d'économiser l'énergie est d'installer

des minuterias contrôlant la durée d'utilisation de l'éclairage extérieur. - Faites preuve de modération dans l'usage des décorations de Noël. Il est préférable de les allumer après 19 heures afin de ne pas surcharger le réseau à l'heure de pointe.

- Rappelez-vous qu'une ampoule de 100 watts dispense plus de lumière que deux ampoules de 60 watts.

Une seule ampoule de 100 watts allumée inutilement dans chaque foyer québécois représente une demande d'électricité égale à la puissance installée à la centrale Manicou.

Eteignez-en donc une!

Ces quelques conseils sont tirés du dépliant «L'éclairage» produit par le ministère de l'Énergie et des Ressources.



sentez-vous bien

PAR JACINTE LEVESQUE

À quoi sert donc la jalousie?

La jalousie!

Quand vous êtes jaloux de ce que vit votre conjoint, votre enfant ou votre collègue, que se passe-t-il?

Est-ce une preuve d'amour sans condition? Un témoignage d'appréciation méritoire? Une réaction spontanée de surprise? Le désir qu'une personne obtienne le meilleur pour son bien? Non, rien de cela. Soyez en certains!

La jalousie est un sentiment intérieur qui est de la même force que toute émotion négative et qui mesure certaines faiblesses, souvent inconscientes, présentes en nous.

Avoir peur de ne pas arriver à la hauteur des attentes de quelqu'un suscite souvent la jalousie.

Avoir peur de perdre le contrôle sur un être cher éveille aussi la jalousie.

comme si en contrôlant les êtres nous pouvions savoir ce qu'ils disent ou font ou pensent d'une minute à l'autre.

Avoir peur de perdre quelqu'un d'unique pour nous provoque aussi la jalousie, comme si nous pouvions posséder les êtres.

Alors, à quoi sert donc la jalousie? Il vaut mieux admettre cet état d'âme pour que l'autre comprenne. Dire à quelqu'un: Je t'aime, car tu es important dans ma vie pour plusieurs raisons, cela risquerait de ne plus faire remonter à la surface l'ombre de la jalousie.

Tout en reconnaissant que les pensées positives ont un effet bénéfique et stimulant pour la santé, comment peut-on catégoriser le sentiment de jalousie? Est-elle positive ou négative?

Il faut alors s'approprier, se dire: Je t'aime, tu

sais. Mais... oui j'ai peur... de te décevoir, alors que d'autres méritent ton attention... que tu ne sois plus à mes côtés, alors que tant d'autres te côtoient... Oui, j'ai peur que tu veuilles quitter ma vie parce que je n'ai pu

ou n'ai pas pu t'exprimer comme il le fallait l'amour que je ressens...

Si après tout vous acceptiez cette émotion qu'est la jalousie et qu'on vous disait vous aimer comme vous êtes, ne serait-ce pas mieux ainsi?

LES HALLES ST JEAN

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu 348-4993

Boeuf haché

maigre
5 lb et plus
FRAIS DÉOSSÉ
BOEUF CANADA A

2²⁸ lb

5,05\$ kg



Porc haché

maigre

1⁷⁹ lb

3,90\$ kg
PRODUIT FRAIS

Veau haché

maigre

2²⁹ lb

5,05\$ kg
PRODUIT FRAIS



Boeuf en cubes pour fondue

11\$ kg

4⁹⁸ lb



BOURGUIGNON

7,25\$ kg

3²⁸ lb

BOEUF CANADA A

Boeuf fondue chinoise

PAQUET 1 LB
BOEUF CANADA A



11\$ kg

4⁹⁸ lb

Pattes de porc

(HAUT)
frais

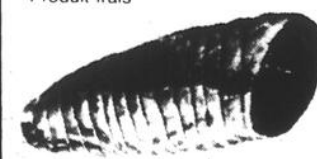
Excellentes pour le ragoût

1,72\$ kg

78¢ lb

Rôti à gogo

Porc et veau désossé et roulé
Produit frais



11\$ kg

4⁹⁸ lb

Gros poulet

(chapon frais)



3,70\$ kg
Poulet grade A

1⁶⁸ lb

Bifteck minute

(délicatise)



8,80\$ kg
Boeuf Canada A

3⁹⁸ lb

À SAINT-LUC LES FOYERS Providence.



185, rue Courville

RENSEIGNEMENTS OU VISITE GUIDÉE
348-6975

- chambres et pension pour aînés
- atmosphère familiale
- nourriture maison
- suivi médical
- personnel 24 heures par jour



Luc Robert
rep. des ventes

Nous avons une voiture à votre budget

Pour achat ou location

Alors arrêtez me voir; j'ai ce qu'il vous faut!

Qui GRAVEL
PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC INC.

505 Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, Que.
Tél.: 347-3711

Un service personnalisé pour une clientèle appréciée

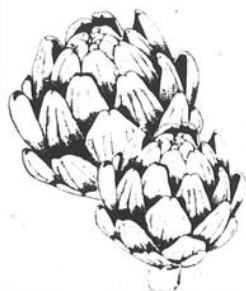
* N'hésitez pas à nous consulter pour votre viande de congélateur

FRUITERIE

L'avenue du potager

LES HALLES
ST-JEAN

Artichauts
pr. E.-U., no 1



4/1 \$

Mandarines
«Marcot»
pr. Brésil, no 1



1,74 kg

79¢
lb

Radis
en paquet
pr. Québec, no 1
paquet de 1 lb



2/1 \$

Champignons

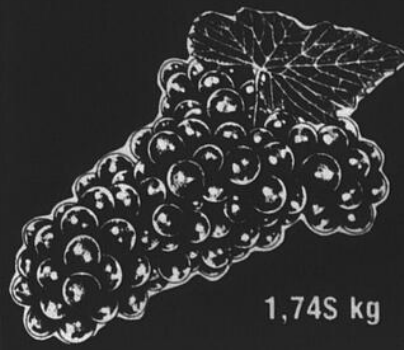
en paquet
pr. Canada
no 1



99¢
paquet

Raisins rouges

pr. E.-U., no 1



1,74\$ kg

79¢
lb

Citrons
pr. E.-U., no 1



1 49
dz

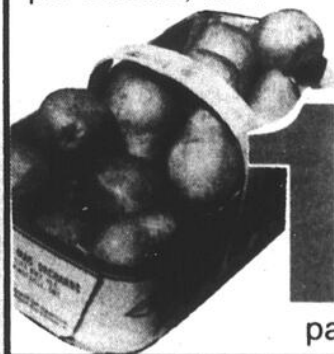
Échalotes
pr. Québec, no 1



3/99¢

Poires

«Bosc»
pr. Ontario, no 1



1 99
panier 4 litres

Navets

pr. Québec, no 1

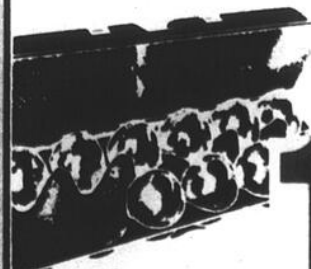


19¢
lb

42¢ kg

Oeufs bruns

directement de la ferme
extra-gros



1 59
douzaine

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: 349-3209



le notaire

PAR ME CLAUDINE MONETTE

Les biens d'un disparu

Michèle est portée disparue par son mari Réjean le 1er juin 1981. Michèle est sortie pour aller au marché, n'est jamais revenue et on n'a jamais retrouvé son corps. Qu'est-ce qui arrive avec les biens de Michèle? Réjean qui est son héritier suivant son testament peut-il entrer immédiatement en possession des biens?

■ La curatelle à l'absent

Lorsqu'une personne disparaît ainsi de son domicile et que l'on ignore où elle peut être, alors cette personne est déclarée «absente» au sens du Code Civil. Personne n'étant en mesure de prouver que le disparu est décédé et ce, avec certitude on ne peut pas immédiatement utiliser la procédure du jugement déclaratif de décès. Il faut procéder par des mesures provisoires qui, avec le temps, vont devenir de plus en plus équivalentes à une prise de possession complète.

En premier lieu si Réjean constate qu'il est nécessaire d'administrer les biens de Michèle afin de ne pas perdre ces derniers, il n'a pas le droit de le faire de son propre chef. Un conseil de famille doit être convoqué et une personne y est nommée pour s'occuper des biens de Michèle (si le conseil de famille considère que c'est nécessaire). La décision de ce conseil doit ensuite être homologuée par le juge (ou le protonotaire). La personne ainsi nommée pour administrer les biens de Michèle se nomme un curateur. Ce dernier avant d'entrer en fonction doit dresser un inventaire de tous les biens de l'absent, lequel doit obligatoirement être fait par un notaire.

Les pouvoirs de ce curateur sont très limités: il ne peut qu'administrer, il lui est interdit de vendre, échanger, hypothéquer, ou autrement aliéner les biens de l'absent.

■ Possession provisoire

Si l'absence dure depuis cinq (5) ans, alors les héritiers de l'absent selon son testament peuvent être mis en possession provisoire des biens du disparu. Ainsi dans notre exemple Réjean pourrait, après cinq (5) ans, par une requête au tribunal se faire envoyer en

possession provisoire des biens de Michèle. Là encore Réjean n'aura que des pouvoirs d'administration et il devra donner une garantie que son administration sera sereine et honnête.

Dès son entrée en possession des biens, Réjean doit faire procéder à l'inventaire des biens de Michèle et ce, devant notaire il doit de plus faire constater par des experts l'état des immeubles qui appartiennent à Michèle. Ce rapport d'inventaire et d'état des biens doit être homologué par le tribunal (ou le juge). Tous les frais occasionnés par ces actes et requêtes sont toujours à la charge de l'absent et acquittés à même ces derniers.

Si Réjean constate qu'il est préférable que tout le mobilier appartenant à Michèle soit vendu, il doit le demander au tribunal qui seul a autorité pour autoriser une aliénation des biens du disparu.

■ Possession définitive

Si il se passe trente (30) ans depuis la disparition alors l'absent est considéré mort et ses héritiers sont mis en possession définitive de ses biens. Il en est de même si le disparu a dépassé l'âge de cent ans. Dès qu'une ou l'autre de ces dates survient alors la succession du disparu est ouverte. S'il s'avère que ceux qui ont eu la possession provisoire des biens sont différents de ceux qui auraient du héritier de l'absent, alors les premiers doivent remettre tous les biens à ces derniers.

■ Retour de l'absent

Que se passe-t-il lorsque le cher disparu décide de revenir? Cela annule tout et le cher disparu reprend ses biens dans l'état où ils se trouvent à ce moment, le prix des biens vendus ou les biens qui les ont remplacés, et cela même si des héritiers avaient été mis en possession définitive.

Pour toutes questions, veuillez écrire à: Tanguay, Lévesque, Monette, notaires, a/s Me Claudine Monette, 1050 boul. du Séminaire nord, Suite 220, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, J3A 1S7.



**Médecine
préventive
et esthétique**

*Traitement de l'obésité
et des varices
mini-chirurgie cutanée*

73, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
358-4658

Heures d'ouverture:
Lundi 9h à 17h
Mardi 16h à 20h
Mercredi 12h à 20h
Jeudi 12h à 20h

**FAITES PARTIE DU
2^e GROUPE DES 10 000\$**

LOTTO
649

*Une chance
en or!*

Soyez du groupe
100 personnes à 100\$ chacun
dans le cadre du tirage du
6/49 du 31 décembre prochain

LES
HALLES
ST-JEAN

COMBINAISON
À 84\$

Faites vite!

LA TABA-LOTO

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu



La Vieille Dépense

aliments en vrac

...Où on économise à chaque fois!



Speciaux en vigueur
du mercredi au dimanche
jusqu'à épuisement
Variété - Service personnalisé

145, boul. Saint-Joseph, Saint-Jean-sur-Richelieu

tél.: 349-4520

L'église d'ici

L'inscription aux petits groupes de partage: un bon départ

Dimanche, le 25 septembre dernier, chrétiens et chrétiennes de multiples communautés de la région ont saisi l'opportunité de s'inscrire à des petits groupes de partage sur leur vie de foi. Ce sera l'occasion pour eux d'intérioriser le message de Jésus-Christ à travers leur vécu quotidien.

Ces rencontres échelonnées entre le 16 octobre et le 20 novembre se vivront dans les domiciles par petits groupes d'une dizaine de personnes. Elles seront regroupées selon leur désir, soit selon l'âge, selon leur disponibilité ou leurs aspirations. Il s'agit de groupes qui ont le désir de mieux comprendre le

sens de la foi et du mystère chrétien. En discutant autour d'un texte évangélique, les participants auront l'opportunité de découvrir Jésus-Christ dans leurs frères et sœurs et de vivre cette fraternité sous le souffle de l'Esprit. Un programme prometteur pour tous ceux qui vivront ce partage dans la prière et le respect de l'autre.

«Là où 2 ou 3 seront réunis en mon nom, Je serai au milieu d'eux» a-t-il dit. Si tu n'as pas eu la chance d'aller t'inscrire, il est toujours temps de le faire. Communique avec ta paroisse, on se fera un plaisir de t'informer. Voici, actuellement, le bilan du nombre des

inscriptions reçues dans les paroisses de la région de Saint-Jean:

Saint-Edmond:	55
(1re compilation)	
Saint-Eugène:	80
Normandie:	75
Saint-Gérard:	65
(1re compilation)	
Saint-Jean l'Évangéliste:	112
Saint-Lucien:	50
Notre-Dame Auxilia-trice:	75
(1re compilation)	
Notre-Dame-de-Lour-des:	71
L'Acadie:	53
Saint-Luc:	73
Île Sainte-Thérèse:	35

Dans certaines paroisses, comme Saint-Edmond, le dimanche, 25 septembre a été envisagé comme le début des inscriptions et non leur jour définitif. Annoncés aux quatre célébrations eucharistiques, présentés dans le Semainier paroissial et par un panneau suggestif placé bien en vue, les petits groupes de partages ont attiré l'attention. Quelque 200 fiches d'inscription ont été apportées à la maison pour être mieux examinées. La campagne téléphonique va toujours bon train et les résultats sont encourageants!

partage sont en marche. Guidons notre nacelle

vers le partage, la prière et la fraternité.

Bon nouveau à tous!

Francine Le Pain
Communauté St-Eugène

DANS LE CALEPIN

Brunch lancement Renouveau N.D.L.

N.D.L. organise un brunch pour le lancement du Renouveau, dimanche, le 16 octobre, de 10 heures à 14 heures à l'érablière «Au pain de sucre» (chemin Petit Bernier). Sur place, il y aura: un kiosque d'information Renouveau, des amuseurs pour les petits «maquillage, dessins, ballons...». Prix \$3.00 enfants, \$6.00 adultes, billets à l'entrée.

Bienvenue à toutes les paroisses!

Thérèse Berthiaume,
Événements spéciaux N.D.L.

Hissons les voiles,
les petits groupes de



Spécial 15e anniversaire

Pour célébrer son 15e anniversaire, les Galeries Richelieu présentent

Joey Tardif et ses musiciens

jeudi et vendredi 20 et 21 octobre à 15h, 17h30 et 19h30

DE PLUS, SAMEDI 22 OCTOBRE

dégustation du gâteau d'anniversaire à 14h

C'est donc un rendez-vous les 20, 21 et 22 octobre aux

Galeries Richelieu

1 000, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

À propos du Salon des Aînés

Le Salon des Aînés du Haut-Richelieu a été une belle réussite. Organisateurs et organisatrices, participants et participantes méritent de sincères, de chaleureuses félicitations.

Cependant, malgré le kiosque du Renouveau et la fervente célébration eucharistique du dimanche, 2 octobre, une absence peut et doit être notée qui pose un problème à notre «Église d'ici»: Rien sur une pastorale des Aînés. C'est l'Église elle-même qui est interpellée, non pas le Salon ni les groupements d'Aînés.

D'ailleurs, l'existence de la «Vie

montante» semble, dans la ville de Saint-Jean, menacée. C'est regrettable. Espérons que l'on trouvera sous peu, un moyen de la renflouer. Mais la question d'une Pastorale des Aînés déborde ce groupement de la Vie montante.

Puisque les Aînés sont de plus en plus nombreux, puisqu'ils constituent, pour le moment, un noyau important de ceux et celles que l'on nomme «les pratiquants», parce qu'ils ont des besoins spécifiques, il paraît logique, normal, nécessaire d'examiner avec grand soin comment établir une pastorale adaptée à eux. Une pastorale sur mesure, respectueuse de la différence.



M. Marcel Colin

Non une pastorale à base de pitié et pour nous «induire en résignation» mais une pastorale ayant pour objectifs l'entraide, l'utilisation des ressources humaines et spirituelles que l'on laisse sommeiller en nous, les personnes âgées. Nous sommes des retraités, soit;

nous pouvons être, encore et aussi, des semeurs. Une pastorale qui, à sa manière, nous aiderait à «mieux vivre notre âge», qui saurait nous rassembler pour mieux nous unir aux autres générations, qui saurait nous utiliser, pas simplement s'occuper de nous.

En fait, le problème d'une Pastorale des Aînés n'a pas encore été assez approfondi dans notre «Église d'ici». Ces temps-ci, on parle beaucoup de Renouveau. Demander que cette pastorale adaptée aux personnes âgées soit mise au point et en branle, cela aussi fait partie d'un renouvellement souhaitable.

Marcel Colin



Jacques Desnoyers Joelyne Létourneau

Psychologues

Adolescents - adultes - couples

Membres de la corporation professionnelle des psychologues du Québec

624, boul. du Séminaire nord

Saint-Jean-sur-Richelieu

Tél.: (514) 358-2727



NOUVEAU

Coiffure le duo m.

Carole et Michelle, anciennement du Salon Coco, sont heureuses de vous inviter à venir les rencontrer dans leur nouveau décor.

Pour mieux vous servir, nous vous offrons la permanente personnalisée par ordinateur et, spécialement pour les hommes, le traitement pour la chute de cheveux Bioscal.



Michelle Robichaud, propr.



Carole Tétreault, propr.

SPÉCIAL D'OUVERTURE Permanente par ordinateur

Shampooing,
coupe et
mise en plis inclus

Prix rég.: 40\$

PC2000

28\$

En vigueur
du 18 au
29 octobre 1988

17, Place du Marché
Saint-Jean-sur-Richelieu

358-5818

IMMEUBLES

bungalows

ACHETEZ UN BUNGALOW SANS COMPROMIS C'est possible au 1317 Bergeron, St-Blaise, terrain paysagé 94' X 350', taxe \$350, négociable à \$89,500 291-3398 19-6m

Appartements 2000 Inc. MAISONS NEUVES à vendre ou à louer Situées au 342 et 346, rue Carillon St-Jean-sur-Richelieu Rens.: **346-4308**

A ST-JEAN ancienne maison canadienne rénoverée, grand salon avec foyer, 3 c.c., 2 salles de bains, grande cuisine, garage double, grand terrain, près d'Orléans, 658-3062 20-2m

AUCUN COMPTANT REQUIS 661 rue Principale, St-Blaise, cottage 1 1/2 étage, terrain de 5 arpents, taxe \$413 Prix \$79,500 négociable tel 291-3398 19-6m

A VENDRE maison non finie gr. 32 X 39, cave 8 pieds, terrain 140 X 220, située sur la 223 St-Blaise entre la 7e et 8e avenue tel 347-6267 19-4

A VENDRE par propriétaire, St-Eugène, bungalow 5 1/2, très propre, piscine, s.s 8' après SH 346-1025 20-2

BUNGALOW tout briqué, 28' X 44', construction 79, à St-Luc, chauffage électrique, 3 chambres, salle à diner, taxes \$950/an, vendu par propriétaire, 349-1422 19-4v

À VENDRE



Libre immédiatement
Luxeuse maison, 2 chambres, très grands appartements, deux salles de bains, salle familiale entièrement décorée. Faut voir!

Rue Berthelot, Saint-Luc
Tél.: 348-4400

BUNGALOW semi-détaché 8 pièces, sous-sol fini, terrain 50 X 100 clôturé, près de 2 écoles à St-Luc, 18 Plessis, \$76,000 349-3341

CLARENCEVILLE: prestigieuse propriété face Lac Champlain, annexes, à 1H de Montréal, beau site Johanne Tessier 464-3401 Le Permanent Courtier

COTTAGE de luxe, neuf, à St-Jean près polyvalente, 3 chambres à coucher, salle à diner, salon, cuisine, salle familiale, foyer, garage, occupation immédiate. \$139,000 Frais virés acceptés 637-2656, 634-8862

DIRECTEMET du propriétaire semi-détaché, chauffage électrique, 3 c.c., 2 salles de bain, près école et centre d'achat, \$75,000 Libre 1er novembre, tel 349-1993

DOMAINE Deland l'acadie, grand terrain, taxes basses, terrasse arrière, coin tranquille, impeccable, \$79,000 358-3833

Sur le site que vous désirez

Votre maison de rêve



Comparez avant d'acheter
construction supérieure • constructeur fiable
Les services immobiliers Jordel
346-3101

tarifs

ANNONCES CLASSEES

Première insertion

4,50\$ / 20 mots

Frais de facturation **2\$**

Repetition **4\$** chacune

10c le mot additionnel

ANNONCES ENCADREES

25 lignes x 1 colonne

(environ 3 1/2 x 4 1/2 cm)

13,25\$ payable comptant

14,50\$ avec facture

25 lignes x 2 colonnes

(environ 7 x 4 1/2 cm)

26,50\$ payable comptant

29,00\$ avec facture

Heures de tombée

Les heures de tombée pour les annonces sont les suivantes

ENCADRÉES 12 heures le vendredi précédant la parution
CLASSÉES 12 heures le lundi précédant la parution

Après ces heures elles sont automatiquement reportées à la publication suivante. De plus les annonceurs sont priés de vérifier la première insertion de leurs annonces. Le CANADA FRANÇAIS ne se rend responsable que d'une seule insertion erronée. Toute erreur doit donc être signalée immédiatement et toute réclamation ne peut en aucun cas dépasser le montant réclame pour cette annonce.

Le Permanent

La Société Canada Trust et Courtier



PIERRE DORAIS
346-2443
347-7766
MEMBRE DU CLUB DU MILLION



2. NOYAN: BUNGALOW SUR LE BORD DU RICHELIEU, 5 PIÈCES, 3 CHAMBRES, TERRAIN 100X150, PRIVE, 79 500\$.

1. SAINT-JEAN: BUNGALOW, VILLAGE SUISSE, 6 PIÈCES, 4 CHAMBRES, BOISE, PAYSAGER, PRÈS DES SERVICES, 75 900\$.

sommaire

IMMEUBLES

Bungalows	1
Chalets	2
Commerces	3
Fermes	4
Maisons mobiles	5
Propriétés de campagne	6
Propriétés à revenus	7
Terrains	8
Terres	9
Divers	10

LOCATION

Appartements	11
Appartements meublés	12
Chalets	13
Chambres	14
Propriétés	15
Divers	16

VEHICULES

Automobiles	21
Bateaux et moteurs	22
Bicyclettes	23
Camions	24
Motocyclettes	25
Motoneiges	26
Accessoires-services	27
Location	28
Machinerie agricole	29

A VENDRE

Accessoires de bébé	31
Ameublement	32
Animaux	33

Articles de sport	34
Bois et matériaux de construction	35
Camping	36
Machinerie-outillage	37
Musique ou instruments	38
Vêtements	39
Divers	40

EMPLOI

Demandes	50
Offres	51

SERVICES

Offres	52
Demandes	53

AVIS

Avis publics	54
Divers	55

RENCONTRE-AMITIE

ENCANS

GUIDE DES AFFAIRES

CARTES D'AFFAIRES ET PROFESSIONNELLES 8-54

Le Permanent

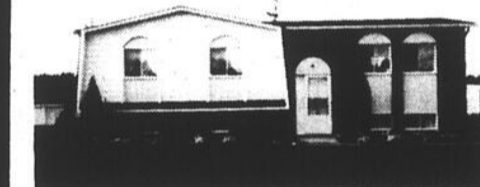
Richard Boire
Grand maître vendeur
347-7766



RÉSIDENTIEL



1. SAINT-JEAN: dans un secteur recherché, split-level 3 niveaux, planchers de bois franc, foyer au salon, toit refait en 1984, électricité 200 ampères, terrain paysager, possibilité d'un bureau pour professionnels, prix 129 500\$



2. L'ACADIE: situé à la campagne, bungalow briques et aluminium de 5 pièces incluant: piscine hors terre et remise, porte-patio dans la salle à manger, sous-sol semi-fini, prix 79 500\$



3. IBERVILLE: sur un terrain de 11 arpents, cottage 7 pièces, planchers de chêne, fenêtres à manivelle, construction 1976, incluant: tour de téléviseur avec antenne FM, garage 42 x 24 et plantation de sapins, le tout situé à 2 minutes de la ville. Son prix 135 000\$

INVESTISSEMENT COMMERCIAL INDUSTRIEL

SAINT-JEAN: situé au centre-ville, restaurant de cuisine italienne, chiffre d'affaires 350 000\$, équipement inclus. Prix: 95 000\$



Maison de courtage St-Jean inc.
Courtier en immeubles

346-4030

123, rue Saint-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu



1. SAINT-GÉRARD: bungalow 6 pièces, garage double, s/jeux, c'est à voir. Michel Thibodeau



2. SAINT-LUC: bungalow 5 1/2 pièces, sous-sol fini, piscine creusée. Demandez Jean-Louis Lemieux soir 348-6505



3. LIBRE IMMÉDIATEMENT: maison neuve, 5 1/2 pièces, plafond cathédrale, une visite vous convaincra. Carole Boucher soir 347-5177

4. 82 500\$ M.L.S.: 5 1/2 PIÈCES, S/JEUX. CAROLE BOUCHER, SOIR 347-5177

5. 84 500\$ M.L.S.: 5 1/2 PIÈCES, S/JEUX. CAROLE BOUCHER, SOIR 347-5177

6. 88 000\$ 5 1/2 PIÈCES: SOUS-SOL FINI. JEAN-LOUIS LEMIEUX, SOIR 348-6505

7. 88 500\$ 5 1/2 PIÈCES: LIBRE 1ER NOVEMBRE. CAROLE BOUCHER SOIR 347-5177

8. 109 000\$ 5 PIÈCES, LIBRES IMMÉDIATEMENT. CAROLE BOUCHER SOIR 347-5177

INVESTISSEMENT - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

9. N.-D.-A.: TRIPLEX. JEAN-LOUIS LEMIEUX SOIR 348-6505

10. SAINT-LUC: TRIPLEX. JEAN-LOUIS LEMIEUX SOIR 348-6505

11. CENTRE-VILLE: 4 LOGIS. JEAN-LOUIS LEMIEUX, SOIR 348-6505

12. N.-D.-A.: 6 LOGIS. JEAN-LOUIS LEMIEUX, SOIR 348-6505

13. COMMERCIAL: BOUL. DU SÉMINAIRE, ÉDIFICE À BUREAUX. MICHEL THIBODEAU

14. CENTRE-VILLE: ENTREPÔT ET RÉSIDENCE. MICHEL THIBODEAU

15. RESTAURANT: CENTRE-VILLE, RENS. SUR RENDEZ-VOUS: MICHEL THIBODEAU

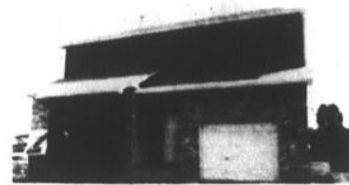
ELITE

courtier en immeubles **MLS**

348-1186
Montréal: 658-0688

Agences d'Elite Inc.
991, boul. du Seminaire nord, Saint-Jean

VISITE LIBRE
le dimanche
16 octobre 1988
de 13 heures
à 16 heures



192, rue d'Orsonnens,
Saint-Jean-sur-Richelieu

POUR RENSEIGNEMENTS: **Janet Paré**
348-1186



43, rue Bouthillier sud,
Saint-Jean-sur-Richelieu

Triplex neuf pour propriétaire occupant
POUR RENSEIGNEMENTS: **Roland Viau**
348-1186



286, rue Vanier, Saint-Jean-sur-Richelieu
(près du cégep)
POUR RENSEIGNEMENTS: **Michel Olivier**
348-1186



1. VENISE: cottage impeccable, conçu pour professionnel sur bord du lac Pointe Jameson. Y. & R. Labelle



2. SAINT-LUC: terrain 164 600 pi carrés, zoné commercial et résidentiel, plusieurs possibilités. J. Paré



3. IBERVILLE: maison futuriste avec terrain boisé, près de l'autoroute. N. Gagnon/M. Gagné



4. SAINT-JEAN: nouveau prix, boiserie et arm. en frêne, à 2 min du Woolco. C'est à voir! J. Robert



5. SAINT-JEAN: paroisse Saint-Gérard, superbe bung 3 c.c., foyer; sous-sol fini, garage. Janet Paré



6. CLARENCEVILLE: ferme de 175 arpents avec garage et bâtiments, prête à être cultivée. D. Surprenant/R. Labelle



7. SAINT-LUC: modèle très moderne, constr. 1987, système chauff. radiant, face à l'école. Nicole Gagnon



8. L'ACADIE: 87 500\$, constr. neuve, beaucoup de boiserie, terrain 105 x 249. Voir Mary Gagné



9. SAINT-LUC: venez voir son intérieur et patio extérieur, propriété paysagère, clôturée. Michel Olivier



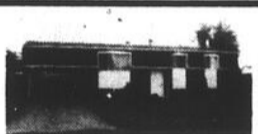
10. SAINT-JEAN: 4 c.c., 3 s/bains, foyer entre salle à manger et salon, piscine creusée, s/sol aménagé. R. Viau/N. Gagnon



11. SAINT-BLAISE: canadienne sur site enchanteur sur bord d'un canal accessible au Richelieu. R. Labelle



12. L'ACADIE: bung. de constr. 1987, beaucoup d'extras, terrain 21 000 pi carrés. André Sévigny



13. SAINT-JEAN: secteur de choix, bung. de 4 c.c. impeccable et prix très raisonnable. M. Longpré



14. VENISE: magnifique cottage de 11 pièces, rénové 1987, sur bord du lac. Roger & Yvon Labelle



15. SAINT-JEAN: grand cottage 5 c.c., 3 s/bains, foyer, grande cuisine 20 x 20. Voir Michel Olivier



16. SAINT-JEAN: à proximité des grands centres, 2 terrains, piscine creusée. André Sévigny



17. SAINT-LUC: joli semi-détaché, 4 c.c., s/sol, en très bonne condition, constr. 1982. Janet Paré



18. SAINT-LUC: 83 900\$, situé rue des Roses, maison 5 pièces, foyer, libre immédiatement. Appeler Mary Gagné



19. SAINT-LUC: bungalow impeccable dans secteur paisible, aspirateur central. Nicole Gagnon



20. SAINT-JEAN: une visite c'est l'aimer, maison 9 pièces, poss. logement. Voir Mary Gagné



21. SAINT-LUC: semi-dét. 3 c.c., 2 s/bains, piscine, propre, impeccable. André Sévigny



22. HENRYVILLE: bung. 10 pièces avec loyer au sous-sol, terrain 29 268 pi carrés. Yvon & Roger Labelle



23. SAINT-JEAN: quartier nord, libre, belle québécoise, constr. briques 6 pièces. Appeler Mary Gagné



24. SAINT-LUC: 1987, style moderne, terrain 7 232 pi carrés, 2 c.c., poss. 2 autres. Roger Labelle



25. SAINT-LUC: île Sainte-Thérèse, cause transfert, constr. briques 81 500\$, faut voir. Nicole Gagnon



28. SAINT-JEAN: dans quartier Saint-Gérard, rue Raymond, situé près de tous les services. Mary Gagné



29. SAINT-BLAISE: 55 000\$, rénové 1986, cette propr. près du bord de l'eau vous combiera. Michel Longpré



30. SAINT-JEAN: quartier Saint-Eugène, cott. jumelé en brique-s'alum., s/sol semi-fini. Voir Diane Savoie



31. SAINT-JEAN: joli bung. 3 c.c., très bonne condition, près de la base et des services. Voir Janet Paré



32. SAINT-JEAN: rue Lalemant, 69 000\$, 5 pièces, 2 c.c., excellente cond. Appeler Mary Gagné



35. SAINT-JEAN: propriété confortable avec beaucoup pour votre argent. Voir Michel Olivier



36. SHERRINGTON: très belle propr. de campagne, avec grand terrain 30 000 pi carrés. J.-M. Paradis



37. IBERVILLE: grand bung. 4 c.c., s/sol fini, garage, près des services. Voir Janet Paré



38. SAINT-JACQUES-LE-MINEUR: dépanneur avec très bon chiffre d'affaires, près d'un camping. P.-E. Rousselle



39. SAINT-JEAN: commercial, centre-ville, 3 logis, 2 bureaux, atelier, entrepôt. Roland Viau



42. L'ACADIE: maison mobile 1988, 16 x 71, 2 s/bains, très luxueux, hâtez-vous. André Sévigny



43. SAINT-LUC: île Sainte-Thérèse, grand terrain 20 676 pi carrés, taxes 656\$/an. J. Robert



44. SABREVOIS: 60 000\$, 3 c.c., constr. récente, grand terrain, taxes basses. J.-M. Paradis



45. SAINT-LUC: joli bung., s/sol fini, piscine, très propre, idéal pour 1er investissement. A. Sévigny



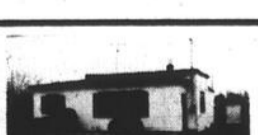
46. CLARENCEVILLE: à deux milles de Venise, superbe bung., tout meublé, voir D. Surprenant/R. Labelle



49. IBERVILLE: boucherie dans Saint-Noël, 83 000\$, chiffre d'affaires, équipement inclus, 30 000\$. J. Robert



50. SAINT-EDOUARD: prix 30 000\$, 4 c.c., terrain 18 000 pi carrés, près des services. D. Savoie/P.-E. Rousselle



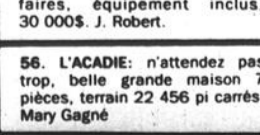
51. SAINT-LUC: sur boul. Saint-Luc, terrain double, petite maison à rénover. Faites une offre. J.-M. Paradis



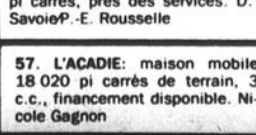
52. SAINT-JEAN: un commerce avec plein de potentiel, très bonne opportunité. M. Olivier



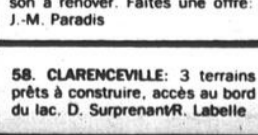
53. IBERVILLE: belle maison mobile avec 3 c.c., foyer au salon, terrain 22 500 pi carrés. J. Paré/M. Gagné



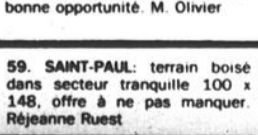
56. L'ACADIE: n'attendez pas trop, belle grande maison 7 pièces, terrain 22 456 pi carrés. Mary Gagné



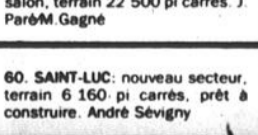
57. L'ACADIE: maison mobile 18 020 pi carrés de terrain, 3 c.c., financement disponible. Nicole Gagnon



58. CLARENCEVILLE: 3 terrains prêts à construire, accès au bord du lac. D. Surprenant/R. Labelle



59. SAINT-PAUL: terrain boisé dans secteur tranquille 100 x 148, offre à ne pas manquer. Réjeanne Ruest



60. SAINT-LUC: nouveau secteur, terrain 6 160 pi carrés, prêt à construire. André Sévigny

Mary Gagne • Nicole Gagnon • Roger Labelle • Yvon Labelle • Michel Longpré • Michel Olivier • Jean-Marc Paradis • Janet Paré • Jacques Robert • Paul-Emile Rousselle • Rejeanne Ruest • Diane Savoie • Andre Sevigny • Diane Surprenant • Roland Viau

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 12 octobre 1988 B-25

Visites libres



Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier **MLS**

le dimanche 16 octobre 1988 entre 14 heures et 16 heures



1. SAINT-JEAN: 262, RUE LAURIER, COTTAGE, 79 000\$.
VOTRE HÔTESSE: WANDA JURKIEWICZ



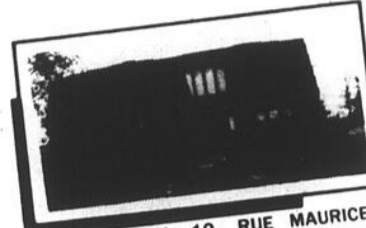
2. SAINT-LUC: 1109, GRAND-BERNIER, BUNGALOW, 69 900\$.
VOTRE HÔTE: DENIS DÉPELTEAU



3. SAINT-JEAN: 420, RUE LANCTOT, BUNGALOW, 89 000\$.
VOTRE HÔTESSE: CLAUDETTE CHO QUETTE



4. IBERVILLE: 259, 14e AVENUE, BUNGALOW, 79 500\$.
VOTRE HÔTESSE: NICOLE SAVARD



5. CHAMBLY: 10, RUE MAURICE TANGUAY, COTTAGE, 239 000\$.
VOTRE HÔTESSE: MADELEINE DOUCET



6. IBERVILLE: 284, 17e AVENUE, COTTAGE, 149 000\$.
VOTRE HÔTE: BORIS BORDUAS



7. SAINT-JEAN: 476, RUE LE ROY, SPLIT-LEVEL, 148 500\$.
VOTRE HÔTESSE: LISE MAILLOUX



8. SABREVOIS: 124, RUE LAZURE, CHALET, 59 000\$.
VOTRE HÔTE: MARCEL GODIN



9. SAINT-LUC: 30, RUE BRUNO, COTTAGE, 159 000\$.
VOTRE HÔTE: ROBERT NOËL 465-2000



10. IBERVILLE: 763, 3e RUE, COTTAGE, 56 900\$.
VOTRE HÔTE: BRUNO POTVIN

423, St-Jacques, St-Jean 347-7766-658-0628

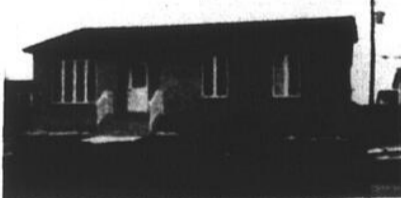
SERVICE HYPOTHECAIRE
DISPONIBLE SUR PLACE

trans-action
IMMEUBLES BOULEVARD INC.
470, BOULEVARD SAINT-LUC, SAINT-LUC
Saint-Jean: 348-9265
Montréal: 658-8852

VRAI! VRAI! VRAI!

NOUS SOMMES
MAINTENANT SITUÉS
AU 470, BOULEVARD SAINT-LUC

Disponibilité et efficacité dans la stabilité
depuis près de 10 ans sous la bannière Trans-Action



1688. SAINT-LUC: formidable, nouvelle inscription au 11, rue Lasarre. Marc Boivin



1677. SAINT-LUC: maison à paliers multiples, construction supérieure avec garage sur grand terrain, près autoroute et Saint-Jean. Marc Boivin



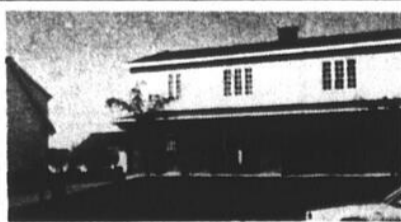
1654. SAINT-BLAISE: vous cherchez quelque chose de très bien à prix réduit, le voici. Marc Boivin



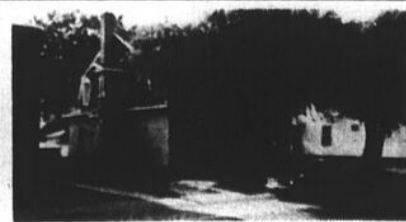
1653. L'ACADIE: cottage ancien dans village, à 2 pas des écoles pour 52 000\$. Marc Boivin



MARC BOIVIN



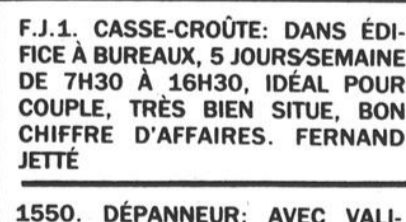
1680. SUPER SEMI-DÉTACHÉ: escalier, armoires, planchers, fenêtres fini chêne, foyer, 2 salles de bains très luxueuses, grand sous-sol, patio. Fernand Jetté



1587. SAINT-JEAN: duplex, boulevard du Séminaire, zone commerciale, logis du haut loué, idéal pour commerce et résidence. Fernand Jetté



1578. SAINT-JEAN: dans Saint-Gérard, très bonne maison bien divisée, garage, terrain paysager, près de tout, très bon prix. Fernand Jetté



F.J.1. CASSE-CROÛTE: DANS ÉDIFICE À BUREAUX, 5 JOURS/SEMAINE DE 7H30 À 16H30, IDÉAL POUR COUPLE, TRÈS BIEN SITUÉ, BON CHIFFRE D'AFFAIRES. FERNAND JETTÉ



FERNAND JETTÉ



1686. NOUVEAU! Bungalow briques, abri d'auto avec garage, très grandes pièces, planchers bois franc, IBERVILLE près de tous les services. Diane Raymond-Vivier



1687. NOUVEAU! Saint-Luc, près de la nouvelle école, tout briques, 4 paliers, de construction supérieure et très fonctionnelle, pour jeunes professionnels, c'est un bijou. Diane Raymond-Vivier



1683. SAINT-SEBASTIEN: cottage plus que centenaire, rénové en gardant son authenticité, 79 000\$. Diane Raymond-Vivier



1657. HENRYVILLE: tout briques, garage attaché, 5 pièces, parqueterie, sous-sol fini, moins de 80 000\$. Diane Raymond-Vivier



DIANE
RAYMOND VIVIER



Le Permanent

La Société Canada Trust Courtier

MLS



1. SAINT-JEAN: à l'arrière du Carrefour Richelieu, split 8 pièces, design moderne, prix: 150 000\$. Richard Boire



2. SAINT-LUC: cottage 7 pièces, foyer, décor moderne, garage double, terrain 1 651 pi carrés, prix: 159 000\$. Richard Boire



3. SAINT-JEAN: face au parc de l'école, 8 pièces, planchers bois franc, piscine creusée 16x34, 99 500\$. Richard Boire



4. SAINT-LUC: au 204, rue Mailloux, 7 pièces, dont 4 chambres, foyer au salon, prix: 124 500\$. Richard Boire



5. SAINT-JEAN: bungalow briques 6 pièces, abri d'auto, terrain paysager de 6 600 pi carrés, 89 500\$. Richard Boire



6. HENRYVILLE: grandes pièces, armoires en chêne, foyer, possibilité de 5 chambres, 56 000\$. Sylvain Boisvert



7. HENRYVILLE: à qui la chance? 39 900\$, bungalow tout meublé, près de la rivière Richelieu, Sylvain Boisvert



8. SAINTE-ANGÈLE: triplex, avec un 7 pièces au propriétaire occupant, beaucoup de rangement, 97 000\$. Sylvain Boisvert



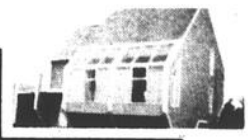
9. SAINT-LUC: split 9 pièces, 4 chambres, armoires mélamine, paysager, clôture, piscine hors-terre, près des écoles, 88 000\$. Boris Borduas



10. IBERVILLE: bord de l'eau, bungalow 4 saisons, 7 pièces, 3 chambres, terrain paysager 100x160, garage, taxes 2915, 67 000\$. Boris Borduas



11. NAPIERVILLE: zoné résidentiel et commercial, 3 chambres, garage 28x33, idéal pour partir en affaires, 84 500\$. Boris Borduas



12. IBERVILLE: superbe maison 1988, avec véranda 23 pi, thermopompe, planchers en chêne, salle de bains luxueuse, 149 000\$. Boris Borduas



13. IBERVILLE: 89 900\$, cottage 4 chambres, à proximité de tout, très grand terrain, Claudette Choquette



14. IBERVILLE: maison mobile 5 pièces, 3 chambres, grand terrain paysager, plusieurs extras, 39 000\$. Mireille Choquette



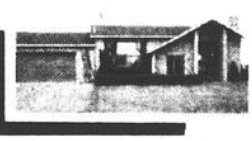
15. SAINT-LUC: bungalow 1977, briques et aluminium 25x42, 6 chambres, terrain 85x110, 69 900\$. Denis Dépeiteau



16. SAINT-BLAISE: petit domaine en campagne, pommiers, vignes et terre, vous y attendent, 118 000\$. Denis Dépeiteau



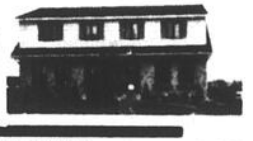
17. IBERVILLE: maison avec bachelor loué 290\$, logez-vous à peu de frais! Taxes: 4145, 78 000\$. Denis Dépeiteau



18. SAINT-LUC: 1983, 26x40, 7 pièces, garage double, situé sur terrain 49 169 pi carrés, 125 000\$. Denis Dépeiteau



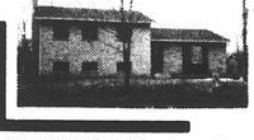
19. SAINT-JEAN: triplex, 2 x 5 1/2, 1 x 4 1/2 logis, briques, près école et services, bien situé, bon secteur, 80 000\$. Pierre Dorais



20. SAINT-LUC: cottage jumelé, à 20 minutes pont Champlain, terrain paysager, 5 pièces, 3 chambres, 85 500\$. Pierre Dorais



21. MARIEVILLE: cottage de prestige idéal pour professionnels, près de tous services, prix: 150 000\$. Pierre Dorais



22. SAINT-LUC: split-level, grand terrain, piscine creusée, dans boisé à 15 minutes pont Champlain, 137 500\$. Pierre Dorais



23. IBERVILLE: chalet, directement au bord de l'eau, 20 800 pi carrés, terrain boisé, 79 000\$. Madeleine Doucet



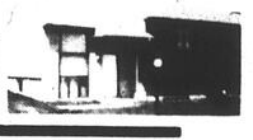
24. PHILIPPSBURG: bungalow, près du lac Champlain, secteur paisible, magnifique terrain 20 965 pi carrés, 75 000\$. Marcel Godin



25. L'ACADIE: cottage en campagne, entièrement rénové à l'intérieur, décoré avec goût, style original, 89 000\$. Marcel Godin



26. SAINT-ATHANASE: petit bijou de maison, avec grand terrain, beaucoup d'extras et de possibilités, 67 000\$. Marcel Godin



27. SAINT-LUC: secteur recherché, près de l'école, armoires de chêne, propriété très propre, 76 000\$. Wanda Jurkiewicz



28. SAINT-LUC: moderne, impeccable près de tous les services, armoires en mélamine, 3 chambres, 139 000\$. Wanda Jurkiewicz



29. SAINT-PAUL: 3 chambres, sous-sol semi-fini, terrain élevé, 45 000\$. Denise Lamarre



30. IBERVILLE: 8 pièces, sous-sol fini, abri, cabanon, beaucoup d'extra, 129 000\$. Denise Lamarre



36. MARIEVILLE: cinplex, rénové 1978, 77 500\$, loué 240\$/mois chacun, près des services, Gabriel Larocque



37. NAPIERVILLE: bungalow 1986, 79 500\$, 3 chambres, secteur recherché, taxes basses, Gabriel Larocque

★ #1
COURTIER
NO 1
sur la
rive-sud

**Hypothèque «sans frais»,
évaluation jusqu'au 29 octobre 1988. Faites vite!**



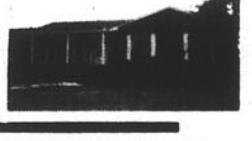
33. L'ACADIE: split, tout briques, plusieurs extras, grand terrain, 143 000\$. Denise Lamarre



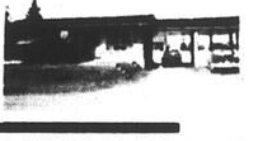
34. MARIEVILLE: bungalow rénové 1986, 160 000\$, piscine creusée, 10 appartements, foyer au salon, Gabriel Larocque



35. NOYAN: bungalow 1980, descente municipale à la rivière, très bien situé, paisible, 44 900\$. Gabriel Larocque



40. SAINT-JEAN: 26x42, tout briques, armoires de chêne, piscine, foyer, bar, abri, cabanon, patio, 89 900\$. Madeleine Leblanc



41. SAINT-JEAN: 28x42, 7 pièces, 4 chambres, piscine, poêle à bois, an tenne, rotor, Madeleine Leblanc



42. SAINT-LUC: 1987, 3 chambres, aire ouverte, armoires mélamine, taxes basses, grand patio, 95 000\$. Madeleine Leblanc



43. SAINT-JEAN: 1980, tout briques, secteur recherché, piscine, garage, foyer, très propre, 137 000\$. Madeleine Leblanc



44. SAINT-JEAN: 3 chambres, secteur tranquille, libre rapidement, 84 500\$. Lise Mailloux



45. IBERVILLE: 2 chambres, rustique, atelier 18x72, impeccable, 129 500\$. Lise Mailloux



46. SAINTE-BRIGIDE: cottage avec cuisine de rêve, four encastré, Jenn Air, près autoroute, 69 000\$. France Marcoux



47. SAINT-JEAN: bungalow 7 pièces, 4 chambres, sous-sol fini, piscine 24 pi, secteur paisible, 79 800\$. France Marcoux



48. SAINT-JEAN: 7 chambres, salle à manger, salle de jeu, foyer, tout briques, à Saint-Gérard, 110 000\$. Diane Marshall



49. IBERVILLE: 48 000\$, maison mobile, portes et fenêtres neuves, idéale pour petit budget, Diane Marshall



50. SAINT-JEAN: 6 logements, situés au centre de Saint-Jean, avec bons revenus, 149 000\$. Diane Marshall



51. SAINT-EDMOND: 3 chambres, planchers bois, sous-sol semi-fini, garage, 79 500\$. Paul-Guy Perron



52. VENISE: bar, restaurant, salle à manger, incluant équipement et bâtisse, 240 000\$. Paul-Guy Perron



53. SAINT-LUC: armoires de chêne, cuisine équipée, beaucoup d'extra, sous-sol fini, 108 000\$. Paul-Guy Perron



54. SAINT-JEAN: triplex, propriétaire occupant, grand terrain, avec garage 22x30, 90 000\$. Bruno Potvin



55. SAINT-LUC: cottage jumelé 1982, 3 chambres, parqueterie, cabanon, piscine, terrain clôture, 84 500\$. Bruno Potvin



56. COWANSVILLE: bungalow tout briques, 26x58, 3 chambres, foyer, piscine, garage, secteur paisible, 82 500\$. Bruno Potvin



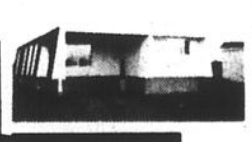
57. IBERVILLE: cottage, pour moins de 57 000\$, bien entretenu, garage, entrée asphaltée, fenêtres neuves, Bruno Potvin



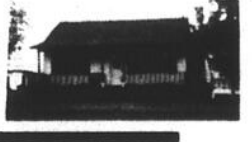
58. IBERVILLE: magnifique propriété située directement sur le bord du Richelieu, près de tout, 198 000\$. Luc W. Prince



59. IBERVILLE: bâtisse commerciale, très bien située, route passante, 279 900\$. Luc W. Prince



60. SAINT-ATHANASE: maison rénovée en 1984, grand terrain, taxes basses, endroit paisible, 62 500\$. Mario Raymond



61. SAINT-PAUL: cottage de style canadien, 4 chambres, taxes basses, terrain paysager, 69 500\$. Mario Raymond



62. IBERVILLE: secteur résidentiel, près des écoles, 3 chambres, grand terrain paysager, 86 500\$. Mario Raymond



63. LACOLLE: rénové en 1980, possédant 10 grandes pièces, situé à 2 minutes des services, 63 500\$. Mario Raymond



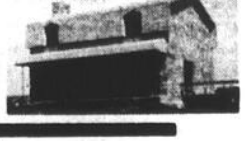
64. SAINT-JEAN: propriété très propre, armoires en chêne, 3 chambres, terrain paysager, 89 000\$. Mario Raymond



65. SAINT-JEAN: duplex 2 x 4 1/2, situé secteur N.-D.-A., extérieur rénové, électricité refaite, 76 900\$. Mario Raymond



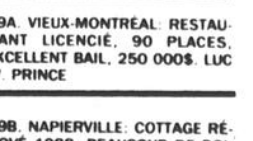
66. SAINT-JEAN: triplex, construction 1988, 3 x 4 1/2, les infrastructures sont payées, 188 000\$. Mario Raymond



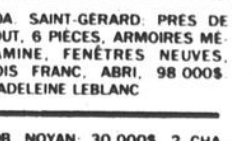
67. IBERVILLE: cottage 1987, 4 chambres, parqueterie, grand terrain, secteur tranquille, 139 000\$. Richard Sylvestre



68. SAINT-LUC: bungalow 3 chambres, cabanon, paysager, piscine, secteur tranquille, 79 900\$. Richard Sylvestre



69A. VIEUX-MONTREAL: RESTAURANT LICENCIÉ, 90 PLACES, EXCELLENT BAIL, 250 000\$. LUC W. PRINCE



70A. SAINT-GÉRARD: PRÈS DE TOUT, 6 PIÈCES, ARMOIRES MÉLAMINE, FENÊTRES NEUVES, BOIS FRANC, ABRIS, 98 000\$. MADELEINE LEBLANC

69B. NAPIERVILLE: COTTAGE RÉNOVÉ 1988, BEAUCOUP DE BOISÉRIES, GARAGE, GRAND TERRAIN, PAYSAGER, LUC W. PRINCE

70B. NOYAN: 30 000\$, 2 CHALETS, SITUÉS AVEC VUE SUR LE RICHELIEU, IDEALS POUR LA CHASSE ET PÊCHE, DIANE MARSHALL

423, St-Jacques, St-Jean 347-7766-658-0628

SERVICE HYPOTHECAIRE
DISPONIBLE SUR PLACE

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 12 octobre 1988 B-27

MLS RE/MAX
 Saint-Jean Iberville Inc. courtier
 939 C. boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu

Terrains résidentiels À VENDRE
À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
 Déjà 11 terrains vendus à prix compétitifs
NE TARDEZ PLUS POUR RENSEIGNEMENTS

Louise Martin 349-5868
 * Projet domiciliaire 46 terrains
 «Domaine des Érables»

- A proximité des services
- Infrastructures payées, rues pavées
- Vaste choix
- Prix vanés

RÉSERVEZ LE VÔTRE DÈS MAINTENANT!

LES IMMEUBLES RICHELIEU
 N. REON INC.

PRIX RÉDUIT

Jean-Paul Michaud
 LUXUEUX bungalow, 5 1/2 pièces, foyer, garage, piscine creusée, etc.

SAINT-GÉRARD
 LUXUEUX bungalow, 5 1/2 pièces, foyer, garage, piscine creusée, etc.

VISITE LIBRE LE DIMANCHE 16 OCTOBRE
 de 13 h à 17 h au 710, rue d'Auteuil,
 Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 349-5883 / 346-0126

MAISONS À VENDRE

rues Maxime, Ste-Hélène.
 Vieilleux
GUY BARRIÈRE INC.
 ENTREPRENEUR GENERAL

347-3115

MAISON NEUVE À VENDRE
 PAR LE PROPRIÉTAIRE

Construction soignée
 97, rue Luc, Iberville
 Prix: 75 000\$. Pas d'agent
 s.v.p.
Tél.: 347-3388

Maison à **VENDRE**
À partir de 65 900\$
 OU
LOCATION / ACHAT

* Éligible à une subvention du gouvernement du Québec jusqu'à 7000\$

GESTION IPS 2000 INC.

Rue Cousins sud

Pour renseignements:
348-7574

Le Permanent
 La Société Canada Trust Courtier

MADELEINE DOUCET

347-7766, 658-0628

1. SAINT-JEAN: MAISON CENTENAIRE QUI A GARDE SON CHARME, SITUÉE PRÈS DU CENTRE-VILLE, 79 000\$.

2. SABREVOIS: MAISON TOUT BRIQUES 50X32, CHAMBRE DES MAÎTRES AVEC SALLE DE BAINS PRIVÉE, 125 000\$.

Le Permanent
 La Société Canada Trust Courtier

MARIO RAYMOND
 «Grand maître vendeur»
347-7766
 «Service et disponibilité»

Présentement toujours classé dans les deux meilleurs vendeurs de la Rive-Sud. N'hésitez pas à me contacter!

1. VENDU: 135, 4e AVENUE, IBERVILLE

2. VENDU: 147 À 171, RUE SAINT-LOUIS, FARNHAM

3. VENDU: 335, 4e AVENUE, IBERVILLE

4. SAINT-LUC: COTTAGE AVEC CACHET MODERNE, PLANCHERS DE BOIS, BEAU TERRAIN PAYSAGER, 129 900\$.

5. SAINT-JEAN: MAISON TRÈS PROPRE, SITUÉE DANS SAINT-GÉRARD, SOUS-SOL FINI, TERRAIN PAYSAGER, 92 500\$.

6. SAINT-LUC: QUÉBÉCOISE, SITUÉE DANS SECTEUR RÉSIDENTIEL, PRÈS D'UN PARC, GRAND TERRAIN, 119 000\$.

TRUST GÉNÉRAL

Le maître courtier

1000, boul. du Séminaire N Suite 1012, St-Jean-sur-Richelieu 348-3805 - 658-4102

Léo Verdon	Manon Perreault	René Michaud	Nancy Whalley	Germain Saint-Gelin	Monique Lefebvre	Alain Dufresne	Raymonde Gauthier	Gad Dumouchel	Laurence Junquet	Normand Sylvain	
1. IBERVILLE: près du pont Mar chard, bungalow rénové avec local 28 x 30 pi isolé, idéal pour commerce ou bureau. Germain Saint-Gelin	2. SAINT-GÉRARD: grand bungalow, très propre, grandes pièces, garage, sous-sol fini, prix réduit 87 000\$. Monique Lefebvre	3. SAINT-LUC: bungalow tout briques, 6 1/2 pièces, piscine, patio, beau grand terrain paysager, situé près de l'autoroute et autres services. Léo Verdon	4. SAINT-GREGOIRE: superbe cottage 1988, foyer, 2 salles de bain, grand terrain, secteur recherché. Alain Dufresne	5. SAINT-LUC: bungalow 6 pièces, rénové 1988, très bien décoré, grand terrain, idéal pour jeune couple ou personnes retraitées. Gad Dumouchel	6. VENISE: bungalow, foyer au salon, armoires de pin, bain tourbillon, grand terrain paysager. Manon Perreault	7. SAINT-LUC: superbe bungalow tout briques, garage, piscine ht, cour asphaltée, armoires, chêne, près de l'école primaire. Alain Dufresne	8. SAINT-JEAN: vous cherchez une propriété de moins de 60 000\$, pour vous, un cottage au centre-ville, 4 c.c., sous sol ciment. Monique Lefebvre	9. SAINT-JEAN: bungalow 7 1/2 pièces, secteur de prestige, décoration supérieure, 2 foyers, entrée et patio en pavé uni, faites une offre	10. SAINT-JEAN: immeuble 10 logements, situé centre-ville, rénové 1988, tout loué, revenus 35 000\$. Normand Sylvain	11. SAINT-GREGOIRE: propriété avec toit, portes, fenêtres refaits à neuf, ainsi que champ d'épuration, pour moins de 63 000\$. Faites vite! Monique Lefebvre	12. CLARENCEVILLE: route 202, belle propriété de 8 pièces, située en campagne, tout en pierres, grand terrain paysager. Gad Dumouchel
13. SAINT-LUC: triplex 1987, bien insonorisé, grandes pièces, 8 1/2 libre à l'acheteur, près de tous les services, entièrement loué. Normand Sylvain	14. BAR/BRASSERIE: avec tout l'équipement, chiffre d'affaires très intéressant, balance de vente possible. Germain Saint-Gelin	15. URGENT! Salon de coiffure très bien situé, clientèle établie depuis 27 ans, excellente affaire si tu veux travailler à ton compte. Manon Perreault	16. SAINT-LUC: votre propre maison pour le prix d'un loyer, près des services, à quelques minutes de Montréal. Prix 72 000\$. Alain Dufresne	17. SAINT-JEAN: centre-ville, terrain 5 888 pi carrés, pour construction immédiate. Manon Perreault.	18. SAINT-JEAN: joli bungalow, briques, entièrement rénové, face au parc, planchers bois franc, situé au 425 Carré Dieppe. René Michaud	19. SAINT-JEAN: près du cégep, nouveau sur le marché, superbe split level, terrain privé, en superbe condition, acheteurs sérieux seulement. René Michaud	20. SAINT-EDMOND: immeuble à 4 logements, planchers bois franc, fenêtres changées 1984, tous loués, revenus 16 512\$. René Michaud	21. SAINT-LUC: beau bungalow de briques, garage, cour asphaltée, situé dans le plus beau secteur de Saint-Luc. Une vraie bonne affaire!			

B-28 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 12 octobre 1988



MLS #

RE/MAX®

Les professionnels associés de l'immobilier



R/M 1500. 2 X 4 1/2, 2 X 5 1/2: revenus 15 060\$ à Saint-Edmond, Saint-Jean. Gaëtan Poisson



R/M 225. STYLE MODERNE: planchers de bois, armoires en chêne. Gaëtan Poisson



R/M 202. DÉPANNEUR: très bon chiffre d'affaires, établi depuis 1971. Gaëtan Poisson



R/M 201. BUNGALOW 1984: construction briques, sur grand terrain, très très propre. À 5 minutes de Saint-Jean, prix: 114 000\$. Gilles Frégeau



R/M 313. BRIQUES ET ALUMINIUM: entièrement aménagé sur 4 niveaux, quelques minutes de Saint-Jean, autoroute. Renseignements: Gilles Frégeau



R/M 317. BUNGALOW: rénove 1986, directement bord de l'eau, vue panoramique, tout cathédrale, Jenn'Art, etc. 67 000\$. Gilles Frégeau



R/M 53. PROPRE: éclairé, grand terrain, taxes basses, s/sol fini, planchers marquetés refaits. Gilles Frégeau



R/M 276. À 10 MINUTES DE SAINT-JEAN: cottage, terrain 19 200 pi carrés, taxes basses. Alain Gibeau



R/M 266. SAINT-JEAN: cottage, 3 chambres, le prix 59 000\$. Alain Gibeau



R/M 272. L'ACADIE: 3 chambres, garage, lot 43 381 pi carrés, taxes basses. Alain Gibeau



R/M 243. SAINT-JEAN: construction 1979, 4 chambres, libre immédiatement. Alain Gibeau



R/M 284. SAINT-LUC: près des écoles, transport, autoroute, maison à votre goût. Marcelle B. Ratté



R/M 318. L'ACADIE: situé au 170, rue Normandin, construction récente, 2 chambres. Prenez rendez-vous: Marcelle B. Ratté



R/M 322. SAINT-JEAN: un amour de maison, beau quartier, 3 chambres. Prenez rendez-vous, visitez et achetez: Marcelle B. Ratté



R/M 190. SAINT-JEAN: 6 logis, tout briques, centre-ville, plus 2 locaux commerciaux. Danyel Duval



R/M 193. IBERVILLE: idéal comme 1er investissement, 6 logis, centre-ville. Danyel Duval



R/M 196. SAINT-LUC: bungalow 8 pièces, sous sol fini, 2 ofyers, très beau secteur. Danyel Duval



R/M 290. SAINT-JEAN: cottage 3 niveaux, sur planchers bois franc, foyer, piscine. Danyel Duval



R/M 306. SUPERBE MAISON MOBILE: avec annexe, 6 pièces, dont 4 grandes chambres, 35 000\$. Louise Martin



R/M 305. BUNGALOW: tout briques, possibilité de faire duplex, terrain 100x100, piscine. Louise Martin



R/M 228. COTTAGE: avec garage, construction 1988, 6 pièces, superbe, propriété de qualité. Renseignements: Louise Martin



R/M 103. ATTENTION-ATTENTION: incroyable, nouvelle baisse de prix temporaire. Louise Martin



R/M 167. BUNGALOW: avec garage, nécessite bricolage, terrain 12 000 pi carrés. Renseignements: Jeannette Barsalou



R/M 213. SAINT-JEAN: 133, rue Ibrais, split jumelé, avec garage, vente rapide. Jeannette Barsalou



R/M 253. DÉPANNEUR: bons revenus, bien situé, bonne clientèle, peu à investir. Jeannette Barsalou



R/M 303. SABREVOIS: bungalow 4 pièces, terrain 22 300 pi carrés, taxes 228\$, prix: 42 000\$. Jeannette Barsalou



R/M 299E. 4 X 4 1/2: revenus: 13 800\$, bon potentiel. Renseignements: Jacques Bernard



R/M 221. BÂTISSE: située secteur commercial/industriel, idéale pour futur commerce. Renseignements: Stephan Thibodeau



R/M 252. SECTEUR COMMERCIAL: 2 x 3 1/2, local commercial, idéal pour bricoleur. Renseignements: Stephan Thibodeau



R/M 294. PRÈS DE L'HÔPITAL: tout briques, possibilité de financement, libre. André Payant



R/M 291. QUARTIER SAINT-EDMOND: dépanneur avec logis, très bon chiffre d'affaires. André Payant



R/M 267. SAINT-JEAN: 4 chambres, tranquille, sous-sol terminé, armoires neuves, beaucoup d'inclus. André Payant



R/M 265. SAINT-LUC: faut voir, idéal pour jeune couple, moins de 60 000\$, comptant 6 000\$. André Payant



R/M 220E. SAINT-JEAN: 4 logis, briques, 15 720\$, grand terrain, exclusif. Guy Desjardins



R/M 224. SAINT-LUCIEN: nouveau prix, briques, 3 chambres, bois franc, abri, bachelors possible. Guy Desjardins



R/M 208E. SAINT-JEAN: 3 x 5 1/2 pièces, revenus 11 820\$, briques, propre, toiture 1983, exclusif. Guy Desjardins



R/M 226. ACCÈS AU RICHELIEU: bungalow meublé et chalet, 65 000\$, 5 chambres, 18 000 pi carrés. Guy Desjardins



R/M 309. RICHELIEU: duplex, possibilité de cottage, face aux chutes de Chambly. Roger Lamontagne



R/M 292. PAROISSE N.-D.-A.: cottage, bachelors, piscine creusée, garage. Roger Lamontagne



R/M 315. 6 LOGEMENTS: revenus 29 160\$, construit 1986, logement pour propriétaire. Roger Lamontagne



R/M 323. IBERVILLE: cottage 3 chambres, grandes pièces, idéale comme première maison, prix: 54 000\$. Roger Lamontagne



R/M 223E. OCCUPATION IMMÉDIATE: frais redécorsés, situé à Saint-Gérard. Louis Barsalou



R/M 72. SAINT-JEAN: bungalow tout briques de 44x27, plusieurs entrées, terrain de 14 609 pi carrés. Louis Barsalou

R/M 319. SAINT-LUC: plus de 7 000 pi carrés de terrain, prix compétitif, construction cottage. Marcelle B. Ratté



R/M 260. BORD DE L'EAU: de qualité, lot 20 857 pi carrés, 9 pièces, bois franc, aires ouvertes, quai. Stephan Thibodeau



R/M 237

74, rue Grenier, St-Luc
MAISON OUVERTE
le dimanche 16 octobre 1988
de 13 heures à 16 heures
BIENVENUE À TOUS!
Jacques Bernard



NOUS AVONS CHOISI L'ÉQUIPE GAGNANTE

RE/MAX®

SAINT-JEAN-IBERVILLE INC. COURTIER (Montréal 658-1468)

939-C, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

349-5868

RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX RE/MAX

**MAISON
À VENDRE**

par le propriétaire
65, rue Francine,
Saint-Luc
(via rue Saint-Gérard)
tél.: 349-5154
348-6536

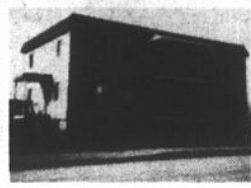
**TERRAINS
À
VENDRE**

RENSEIGNEMENTS
348-6212

MLS RE/MAX
Saint-Jean Iberville Inc. courtier
939 C. boul. du Séminaire nord, St-Jean-sur-Richelieu



EXCLUSIF
12 x 4 1/2 - local commercial
6 5 fois les revenus



4 x 4 1/2
Revenu 13 800\$

1 Bâtisse industrielle 5 000 pi carrés, avec terrain 68 000 pi carrés

2 EXCLUSIF: commerce de décoration à Saint-Jean

3 Terrain commercial route 133, 91 250 pieds carrés

4 Plusieurs triplex, idéals pour propriétaire occupant



Contactez: **Jacques Bernard**
Tél.: 349-5868 Mtl: 658-1468

Les Immeubles
Mylène
"AD" 5 inc.
MLS

UN NOM A SUIVRE...

Pour une connaissance du marché approfondie

Pour une efficacité prouvée

Pour une compétence et une expérience reconnues

résidentiel, commercial,
industriel

(514) 346-1116



Judith Cormier



Gisèle Tremblay

RÉSIDENTIEL



1. SAINT-JEAN: propriété de prestige, offrant le confort et le charme douillet du séjour vitré, d'une superbe cuisine laboratoire et que dire de la piscine creusée!! Judith Cormier



2. SAINT-EUGÈNE: propriété sobre et de bon goût, alliant le luxe de 2 foyers en pierres, des planchers de bois franc et d'un garage attenant, prix idéal pour un premier achat. Judith Cormier



3. SAINT-JEAN: à louer; un air de campagne en ville, grand bungalow qui n'attend que vous! Gisèle Tremblay

COMMERCIAL

4. COMMERCE DE DÉCORATION: situé sur boul. du Séminaire nord, clientèle établie et progressive, idéal pour jeunes ambitieux qui veulent relever le défi et l'entrepreneurship (céramique Design). Judith Cormier.

5. INVESTISSEURS: l'automne est arrivé, j'ai pour vous des 6 et 8 logements. A qui la chance? Gisèle Tremblay

TERRAINS DE DÉVELOPPEMENT

6. CONTRACTEURS: nous avons pour vous un plan de développement prêt, environ 800 000 pi carrés, disponible pour multi-familial, résidentiel ou autres. Gisèle Tremblay

7. TERRAIN COMMERCIAL: façade, route 35, offre exceptionnelle, pour gens d'affaires avertis. Judith Cormier

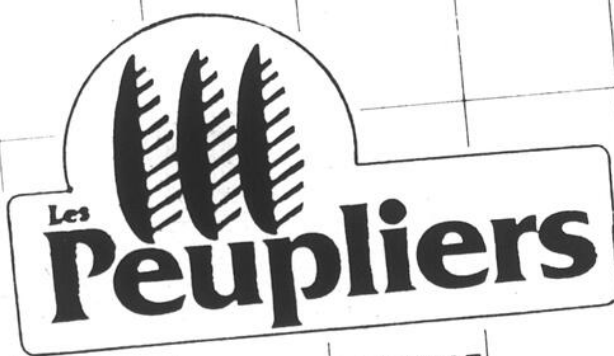
8. GRAND BERNIER: 632 000 pi carrés, commercial et résidentiel, 20 terrains déjà cadastrés, service en façade, coin de rue disponible, idéal pour promoteur. Judith Cormier

Les Immeubles Mylène "AD" 5 inc. 296 Grand Bernier St-Jean-sur-Richelieu

MISEZ SUR LA QUALITÉ

LA VÉRITABLE SOURCE D'ÉCONOMIE
demeure la qualité de construction, l'intelligence des plans,
les espaces fonctionnels, et la finition soignée.

C'EST LE CAS DANS TOUS



PROJET DOMICILIAIRE DE VILLE

Quartier calme,
à proximité de tous les services.
MAISONS UNIFAMILIALES,
JUMELÉES OU DÉTACHÉS
MAISON MODÈLE: Visites:
630, rue Boisvert, SAINT-JEAN
Samedi & dimanche:
de 13h à 16h30
La semaine sur rendez-vous



DÉVELOPPEMENT FAMILIAL

Un projet à budget accessible
MAISONS INDIVIDUELLES
JUMELÉES OU DÉTACHÉES
MAISON MODÈLE: Visites:
276, des Sapins, SAINT-LUC
Samedi & dimanche:
de 13h à 16h30
La semaine sur rendez-vous

JARDINS ST-LUC

**LE NOUVEAU QUARTIER RÉSIDENTIEL
PAR EXCELLENCE**

LE SEUL PROJET DE LA RÉGION
entièrement planifié par 2 constructeurs
pour un plus grand choix,
et la meilleure qualité de vie:
piste cyclable, espaces verts de loisir,
piste de ski de fond, accès rapides

Toute la gamme des unifamiliales
de la première maison,
à la résidence exclusive de 2000 pi carrés

2 MAISONS MODÈLES:
69 et 71, rue Jean Baptiste, SAINT-LUC
(accès par Grand Bernier)

Lundi au Jeudi
13h à 20h
Vendredi fermé
Samedi - Dimanche
13h à 17h



les constructions
Bristol
les constructeurs avant-gardistes

SIÈGE SOCIAL:
Place La Roseaie
140, St-Gérard
SAINT-LUC

Informations
& rendez-vous:

**3 MAISONS DISPONIBLES
POUR OCCUPATION
IMMÉDIATE**

348-7338



33, rue Denicourt, Iberville

Maison à vendre, 3 c.c., planchers bois franc, foyer, piscine chauffée, patio 2 niveaux, terrain 15 000 pi carrés, taxes 330\$, près de tous les services.

Prix: 85 000\$ (sans agent)

JOUR: **346-4429** ROBERT
SOIR: **346-1630**



SAINT-LUC très grande maison tout en pierres des champs, ayant un grand terrain clôturé. Pour les amateurs d'espace! Cette maison sera la vôtre et ce à un prix très abordable.

Madeleine Roy: 445-4543

RE/MAX brossard inc. courtier

LES IMMEUBLES

PILON



Claire B. Pilon
courtier

2170, Route 133 sud
Iberville, (Québec)
358-5100

VENDU PAR LE PROPRIO
VENTE RAPIDE



Bungalow de très bonne qualité, situé en bordure de la rivière des Iroquois, offrant accès aux petites et moyennes embarcations à la rivière Richelieu.

9 pièces, armoires de cuisine en chêne faites à la main, appareils ménagers encastrés, kit planchers de planches de chêne vinyle, tapis, sous-sol fini avec foyer naturel en pierres.

Extérieur de briques et de pierres, garage attache (24x28) avec porte électrique, piscine creusée (18x36) terrain de 217 pi de façade par 117 pi de profondeur, superficie de 22 958 pi carrés, arbres fruitiers, patio, descente de bateau, mur de béton armé longeant la rivière, taxes basses.

Sur rendez-vous seulement **349-2434**

courtier en immobilier **MLS**

ELITE



JANET PARÉ
Rens. 348-1186
Rés. 348-7957


10 ans d'expérience, toujours disponible pour vous!
Membre du club du million



SAINT-LUC: 78 500\$, beau bungalow, 4 c.c., sous-sol fini, près de l'école, loisirs et commodités.



54 500\$: 10 minutes de Saint-Jean, beau bungalow, briques, 3 c.c., très bonne condition, droit de passage à la rivière.



DERNIÈRE CHANCE

57, rue Grenier, Saint-Luc, bungalow neuf, 3 c.c., patio et terrassement, prix: 89 000\$. Éligible à la subvention de 7 000\$

Constructions Laramée & Dumesnil Inc.
résidentiel et commercial
111, rue Duquette, L'Acadie, Qué.
347-8264 - 349-1961

courtier en immobilier **MLS**

ELITE

Agences d'Elite Inc.
991 boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

348-1186
Montreal 658 0688

Si tu désires avoir de l'information sur le programme d'aide à la mise de fonds pour accession à la propriété, appelle-moi, je me ferai un plaisir de répondre à tes questions.

 <p>1 SAINT-LUC: 4 c.c., 2 salles de bains, abri d'auto, sous-sol fini, armoires mélamine, planchers bois franc avec possibilités commerciales.</p>	 <p>2 SAINT-LUC: petite maison à rénover, grand terrain 110 x 115 on ne demande que 49 500\$</p>	<p>3 SAINT-JEAN: 4 logis neufs, 6 1/2 pour propriétaire occupant avec garage, 1 x 4 1/2 + 2 x 3 1/2 tous loués, apirateur central, près galeries Richelieu, hôpital, polyvalente, construction 1re qualité</p>
<p>4. TERRAIN A SAINT-LUC: pour construire dans un ou deux ans, près parc et services, si tu veux choisir ton contracteur, appelle-moi, prix modique 66 x 110.</p>	 <p>5 SHERRINGTON belle canadienne avec terrain de 30 000 pi carrés, très bien paysager, site tranquille en campagne, près autoroute 15 avec garage double et atelier</p>	 <p>6 SABREVOIS avec vue sur la rivière, constr. 1980 taxes très basses, 3 chambres, très grand terrain, on ne demande que 60 000\$, libre immédiatement</p>

JEAN-MARC PARADIS
Membre du Club du Million **348-1186**

Les Immeubles

PILON ENR
CLAIRE B. PILON, courtière

2170, route 133 sud, Iberville (Que.)

AGENTS D'IMMEUBLES

Pourquoi laissez plus de 50% de votre commission au courtier?

Alors que vous pourriez être à votre compte:

Statut: agent autonome, externe
Rémunération: 100% des commissions gagnées
Tarif: mensuel, minimum à payer au courtier

Pour une entrevue, communiquer avec **Claire B. Pilon**, courtière **358-5100**

ISOLATION

ON PEUT TOUT ISOLER OU PRESQUE

FIBRE DE CELLULOSE
URETHANE GICLÉE
RECouvreMENTS LAINE SOUFFLÉE

Les Entreprises
FLORIAN GREGOIRE

346-9308 16 ALAIN, IBERVILLE, P.Q.


NS TOUS NOS PROJETS:

POUR CEUX QUI VEULENT «VIVRE CHEZ SOI»

dans un concept de propriétés en rangée de haut standing unique à Saint-Jean.

bourg Normandie

MAISONS DE VILLE
COMPLEXE DE PRESTIGE



Côté rue: un design architectural contemporain!


650, rue Marie Derome.

VISITES:
Lundi-Mardi-Mercredi
18h30 à 20h30
Samedi & dimanche:
de 13 à 17h

Côté Jardin: un concept de détente où il fait bon vivre!

MISEZ AUSSI SUR LA VÉRITÉ:

Venez vous renseigner sur les conditions d'admissibilité au PROGRAMME D'AIDE À LA MISE DE FONDS, du Gouvernement du Québec.



L'EXCELLENCE EN CONSTRUCTION

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 12 octobre 1998 B-31

bungalows

MAISON A VENDRE bungalow au 855 rue Richelieu à Iberville, prix \$40 000 346-9678 20-3

MAISON à Bonsecours Cantons de l'Est, 26 X 40, la demi du sous-sol fini, garage 22 X 38 vue panoramique, près des sports d'hiver 358-5136 19-4v

MAISON à vendre, près du golf de Saint-Gregoire, 5 1/2 pces: chauffage électrique, prix compétitif, 346-5824 19-2

MAISON à vendre, 26 X 38, 3 chambres à coucher, terrain 7,674 pi ca chauffage électrique, situé près de l'école St-Eugene et de tous les services. On demande \$70 000 tel: 346-0761 ou 346-5680

PROPRIETE à vendre avec local commercial à louer, tel: 348-9646 20-2m

ST-LUC maison à payer construite en 85, 3 c.c. sous-sol fini au 3/4, 2 salles de bain, piscine clôturée, entrée asphaltée, cabanon, paysage, 348-0417 17-2v

SUR le bord du Richelieu dans St-Jean, maison 1986, 5 1/2, 3 c.c., terrain 15,000 pi ca très haussé, piscine hors terre, 957 Garand prix \$135,000 tel: 346-9839 19-3

VILLAGE St-Gregoire, maison 7 pces, intérieur rénové, 2 salles de bain, plancher bois franc dans salle à manger, grand terrain, 358-2593 18-3v

Une maison à vendre?

Les petites annonces du **LE CANADA FRANCAIS** sont là pour ça **347-0323**



LES IMMEUBLES RICHELIEU N. RÉON INC.

NOMINATION



MARTINE PIETTE

Vous pouvez joindre Martine Piette au 349-5883

Les Immeubles Richelieu N. Réon Inc.

sont heureux d'accueillir au sein de leur équipe une agente qui, avec son expérience dans le domaine immobilier, n'a plus besoin d'être présentée.



<p>I-297. SAINT-EUGÈNE: 5 pièces, briques, abri d'auto, 2 garages, terrain ombragé, 7 548 pi carrés, 76 000\$. Faites une offre! Guy Normand</p>	<p>I-000. COMMERCE: établi, genre unisexe, avec propriété 5 1/2 pièces, terrain 75 x 150, revenus importants chez vous. Guy Normand</p>	<p>I-000. PROPRIÉTÉ BRIQUES: 11 pièces, 2 salles de bains, stationnement 15 voitures, près du palais de justice, occasion. Guy Normand</p>	 <p>I-340. IBERVILLE: cottage très propre, 5 chambres, endroit paisible. Denis Bernier</p>	 <p>QUARTIER NORD: 2 très beaux semi-détachés d'une architecture bien différente, mais tout aussi séduisants. Les deux possèdent un foyer naturel. N'achetez rien avant de les visiter. Prix 89 000\$. Nadine Réon</p>
 <p>I-320. NAPIERVILLE: bungalow 3 chambres, armoires et planchers en chêne, porte-patio, beaucoup d'inclus, une visite vous convaincra. Madeleine Dumouchel</p>	<p>TERRAINS: Saint-Jean, Saint-Luc, zonage résidentiel dans un superbe boisé. Madeleine Dumouchel</p>	 <p>I-200. FAUT VENDRE: Brossard: bungalow 2 chambres, véranda, grand garage, superbe terrain, faites une offre. Madeleine Dumouchel</p>	 <p>I-277. 6 LOGIS: Saint-Jean, stationnement, revenu très intéressant, chauffage électrique, faites une offre. Madeleine Dumouchel</p>	 <p>I-339. SAINT-LUC: vous voulez un commerce chez vous? Le voici. Pierre Bédard</p>
 <p>I-323. TRIPLEX EN BRIQUES: qualité supérieure, près d'un édifice à bureaux, écoles et usines. Robert Bessette</p>	 <p>I-308. BEAU QUADRUPLE: entièrement rénové, près des Halles, revenu intéressant. Robert Bessette</p>	 <p>I-335. RUE TRANQUILLE: près d'une école primaire, centre commercial, clinique, 4 chambres, piscine. Robert Bessette</p>	 <p>I-336. POUR AUSSI PEU QUE 49 000\$ à 10 minutes d'Iberville, 3 chambres, sous-sol fini, très bien. Robert Bessette</p>	 <p>I-329. BORD DU RICHELIEU: navigable, 4 chambres, bois franc, à la grandeur, foyer. Robert Bessette</p>
 <p>I-296. IBERVILLE: secteur très recherché, sous-sol semi-fini, une visite vous convaincra. Joane Curadeau</p>	<p>I-322. BAR LAITIER: endroit superbe et très achalandé, sur rendez-vous seulement. Joane Curadeau</p>	 <p>I-332. SAINT-GREGOIRE: site commercial, 2 chambres, grand terrain et beaucoup d'extra vous attendent. Joane Curadeau</p>	 <p>I-324. CENTRE-VILLE: face à la rivière, bâtisse commerciale, bons revenus. Joane Curadeau</p>	 <p>I-330. NAPIERVILLE: bungalow briques sur terrain paysager, secteur paisible. Huguette Trahan</p>
 <p>I-268. VOUS VOULEZ AVOIR votre bureau à même votre résidence, j'ai ce qu'il vous faut. Huguette Trahan</p>	 <p>I-245. NOTRE-DAME DU MONT CARMEL: cottage près des services, grand terrain. Huguette Trahan</p>	 <p>I-331. SAINT-JEAN: 19 logements rapportent 55 000\$, très rentables. Harris Michaud tél.: 346-1104</p>	 <p>I-305. SAINT-EUGÈNE: propriété neuve 6 pièces, sous-sol semi-fini, à louer ou à vendre. Harris Michaud tél.: 346-1104</p>	 <p>I-283. SAINT-LUC: dans les 70 000\$, 1987, possibilité 4 chambres, idéal pour couples. Pierrette Lareau</p>
<p>FONDS DE COMMERCE: comprenant 2 franchises à vendre, léger inventaire, vente au détail de nourriture pour chiens et chats, excellent chiffre d'affaires. Nicole Thibodeau</p>	 <p>I-280. SAINT-ATHANASE: route 104, bungalow 46 000\$. Johanne Bédard</p>	 <p>I-272. IBERVILLE: bungalow près du bord de l'eau, 52 000\$. Johanne Bédard</p>	<p>I-337. NOUVEAU! Saint-Jean: duplex semi-détaché avec terrain 10 950 pi carrés, 5 1/2 libre à l'acheteur, pour 70 000\$. Fernand Perreault ou Pierre Bédard</p>	 <p>I-328. L'ACADIE: maison mobile avec terrain 10 344 pi carrés, le prix demandé est le prix du terrain. Fernand Perreault ou Pierre Bédard</p>
 <p>I-318. L'ACADIE: bungalow 1976, 3 chambres + 2 chambres, taxi 3368, sous-sol fini, très propre. Monique Cousineau</p>	 <p>I-304. IBERVILLE: 12e avenue, 3 chambres, grandes pièces, toit, fenêtres neuves, à voir. Monique Cousineau</p>	 <p>NOUVEAU MC-1 IBERVILLE: 3 chambres 1978, près des écoles, services, chauffage électrique, un bijou. Monique Cousineau</p>	<p>AVIS AUX INVESTISSEURS: J'ai plusieurs blocs à vendre: appelez Monique Cousineau</p>	 <p>NOUVEAU I-342. 79 500\$ pour ce joli bungalow, de construction récente. Nadine Réon.</p>
				 <p>I-248. SAINT-JEAN: tu te cherches une maison à bon prix? C'est le temps, une visite te fera apprécier. Fernand Perreault</p>
				 <p>I-77. NAPIERVILLE: pour petite famille, chaleureux, 4 chambres, piscine hors terre. Martine Piette</p>

B-32 / LE CANADA FRANCAIS, le mercredi 12 octobre 1988

923, boul. du Séminaire (suite 103)
Saint-Jean-sur-Richelieu

Mtl: 658-7604

349-5883

bungalows

**MAISON
À VENDRE
VILLAGE
L'ACADIE**

Planchers bois
franc, franklin, 4
c.c., très grand ter-
rain, près de l'école.

58 500\$
348-6554



Saint-Luc
Semi-détaché
Terrain clôturé

79,500\$

en tout temps
466-6090
A.M. 349-3587
André Brunet
Groupe Courtac

SAINT-JEAN
(quartier Saint-Eugène)



Bungalow en briques 3 c.c. 2 salles de bain s'familiale au sous-sol avec
bar chauffage huile/électricité garage
80 000\$

347-5275

À vendre

**Maison style
colonial
anglais 1913**



Située à Marieville, 14
pièces, terrain
complètement paysa-
ger 50 000 pi carrés, 20
min. de Saint-Jean, 30
min. du pont Cham-
plain.

460-4944



VRAI! VRAI!

**NOUS SOMMES
MAINTENANT SITUÉS
AU 470, BOULEVARD SAINT-LUC**

Disponibilité et efficacité dans la stabilité
depuis près de 10 ans sous la bannière Trans-Action



**PRIX RÉDUIT: TOUT BRIQUES, GARAGE
ATTACHÉ, 3 CHAMBRES, PLANCHERS DE
PARQUETERIE, FOYER ET POÊLE À BOIS,
BEAUCOUP D'EXTRA, ÇA VAUT LA PEINE!**

Diane Raymond-Vivier



VRAI! VRAI!

**NOUS SOMMES
MAINTENANT SITUÉS
AU 470, BOULEVARD SAINT-LUC**

Disponibilité et efficacité dans la stabilité
depuis près de 10 ans sous la bannière Trans-Action

Visite libre

le dimanche 16 octobre 88
de 14 h à 16 h



au 270, boul. Baillargeon,
Île Sainte-Thérèse

Je serai là pour vous accueillir.
Diane Raymond-Vivier

Maison neuve

*Spécial
d'automne*
à vendre

Dans futur projet domiciliaire
de construction supérieure
2 à 3 chambres à coucher

Prête à habiter, située rue Jauniaux, Saint-
Luc. Autres terrains disponibles.

POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT

éligible à la subvention
gouvernementale

**CONSTRUCTION
FOR-GAM LTÉE**

**349-1101
348-3264**

Le Permanent
La Société Canadienne Trust Courtier

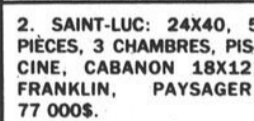


**MADELEINE
LEBLANC**

**347-7766
OU
658-0628**



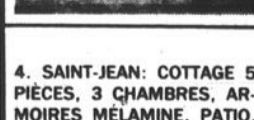
**1. SAINT-JEAN: 2 CHAM-
BRES, SOUS-SOL SEMI-FINI,
BAR, PATIO, PARQUETERIE,
LAVE-VAISSELLE, 71 000\$.**



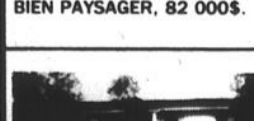
**2. SAINT-LUC: 24x40, 5
PIÈCES, 3 CHAMBRES, PIS-
CINE, CABANON 18x12,
FRANKLIN, PAYSAGER,
77 000\$.**



**3. L'ACADIE: 4 CHAMBRES,
PARQUETERIE, SOUS-SOL
FINI, PISCINE, PATIO, ABRI,
CABANON, 81 900\$.**



**4. SAINT-JEAN: COTTAGE 5
PIÈCES, 3 CHAMBRES, AR-
MOIRES MÉLAMINE, PATIO,
BIEN PAYSAGER, 82 000\$.**



**5. SAINT-JEAN: PRÈS DE LA
BASE, BRIQUES, 4 CHAM-
BRES, ABRI, SOUS-SOL FINI,
TERRAIN PAYSAGER,
89 900\$.**

LES IMMEUBLES PILON ENR 2170, Route 133,

347-6460

Iberville
358-5100



**19. Idéal pour jeune couple, 3 c.c.,
seulement 35 000\$**



Marcel Lemelin
agent immobilier

CHEMIN DES PATRIOTES ter-
rain 29 500 pi carrés, commer-
cial et résidentiel

**IBERVILLE: terrain
60x100, rue Hebert**

VENTE RAPIDE



**25. IBERVILLE: une visite vous convaincra par son confort.
Prenez rendez-vous, c'est à voir!**



30 SAINT-JEAN semi-déta-
ché, armoires en chêne, plan-
chers marquetier, sous-sol
fini, 3 c.c., pour seulement
72 000\$



**24. IBERVILLE: joli bunga-
low, pierres et aluminium,
sous-sol complet 3 c.c.**



**29. NOUVEAU: Iberville, cot-
tage refait à neuf, foyer, chauf-
fage bi-énergie, 2 c.c., pour
43 500\$**



**TRANS-ACTION
IMMEUBLES VENDEUX INC.**
COURTIER EN IMMEUBLE

786, boul. d'Iberville
Iberville

346-1822

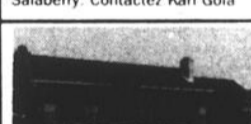


Karl Gola



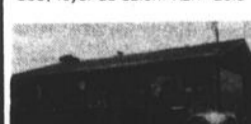
**NOUVEAU SUR
LE MARCHÉ**

436. DUPLEX (2 x 4 1/2) au
centre-ville de Saint-Jean, 1 loge-
ment libre le 1er mai 1989,
entièrement rénové, situé rue de
Salaberry. Contactez Karl Gola



SAINT-JEAN

425. TOUT PRÈS Du carrefour
Richelieu, hôpital, etc. quebe-
coise avec garage, terrain 75 x
100, foyer au salon. Karl Gola



IBERVILLE

408. PRÈS ÉCOLE primaire (Ha-
mel), et centre commercial, clim-
que, etc. Bungalow 6 1/2 pièces,
salle familiale avec foyer naturel,
piscine chauffante, remise. A
voir. Karl Gola



36 000\$

417. PETIT BUNGALOW 4 pièces
entièrement rénové, intérieur et
extérieur, grand terrain 40 000 pi
carrés, taxes 210\$ par année
Situé à Noyan. Karl Gola



NOUVEAU

433. CAMPAGNE Saint Grégoire
accès facile pour Montréal, bun-
galow 1987, 6 pièces, très pro-
pre int. et ext. bien aménagé
terrain 50 000 pi carrés. A voir
Karl Gola

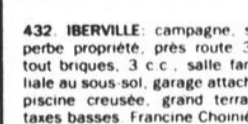


**Francine
Choinière**



NOUVEAU

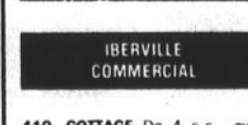
432. IBERVILLE campagne, su-
perbe propriété, près route 35,
tout briques, 3 c.c., salle fami-
liale au sous-sol, garage attaché,
piscine creusée, grand terrain,
taxes basses. Francine Choinière



**IBERVILLE
COMMERCIAL**



410. COTTAGE De 4 c.c., avec
annexe de 17 x 24, sur boul
d'Iberville, idéal pour garderie,
salon de beauté, boutique de
vêtements, etc. prix réduit Fran-
cine Choinière



TRIPLEX

401. SAINT-JEAN: Centre-ville, 1
x 6 1/2 pièces + 2 x 3 1/2 pièces,
idéal pour propriétaire occupant,
pour visiter Carole Mercier



**A 15 MIN.
D'IBERVILLE**

414. SITUÉ à la campagne au
centre du village, une résidence
propre, grand terrain, taxe basse,
idéale pour investisseur, seule-
ment 59 900\$. Francine
Choinière



**Carole
Mercier**



PAS CHER

422. BUNGALOW 5 pièces, avec
garage, près des services, taxes
334\$, pour visiter Carole Mer-
cier



IBERVILLE



411. SAINT-JEAN: Centre-ville, 1
x 6 1/2 pièces + 2 x 3 1/2 pièces,
idéal pour propriétaire occupant,
pour visiter Carole Mercier



411. SAINT-JEAN: Centre-ville, 1
x 6 1/2 pièces + 2 x 3 1/2 pièces,
idéal pour propriétaire occupant,
pour visiter Carole Mercier

411. SAINT-JEAN: Centre-ville, 1
x 6 1/2 pièces + 2 x 3 1/2 pièces,
idéal pour propriétaire occupant,
pour visiter Carole Mercier

LES IMMEUBLES PILON ENR.



Louise Lamoureux
agent immobilier
**358-5100
245-0001**

NOUVEAU: près d'Orlé-
an, bungalow briques,
3 c.c.
À ne pas manquer

NOUVEAU TERRAIN: rue
Lussier 100 x 175, au-
cun service
À qui la chance?

ACHETER OU VENDRE
Une propriété pourrait être une expérience agréable!
Prenez rendez-vous pour un service assuré

LACOLLE

SABREVOIS

SAINT-LUC

Prix réduit

**TERRAIN À VEN-
DRE:** rue Van Vleet,
service d'aqueduc et
égouts, à partir de
4 000\$

**SITUÉ SUR LA
ROUTE 133:** grand
bungalow tout bri-
ques, 6 pièces,
foyer, très grand ter-
rain, garage 25x50,
idéal pour atelier de
débosselage

370 ARPENTS:
boul. Saint-Luc, dont
354 arpents drainés.
Idéal pour grande
culture, avec petit
boisé adjacent à la
ville de Carignan.
Bon placement.

1

bungalows

VRAIE AUBAINE: \$75,000. Maison unifamiliale, presque neuve, 1987, 366 France St Luc, demandez Mme Pierrette Jareau 349-5883

Quartier St-Eugène À VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Maison de 9 pièces, sous-sol fini, poêle à combustion lente, piscine hors-terre, avec plusieurs extra. Prix: 99 500\$

347-8078
Pas d'agent s.v.p.

2

chalets

MAISONVILLE chalet 24 X 24 hiver-été à vendre ou à louer, grand terrain, Cbemin Bombardier, à 15 minutes de la piste de ski de Owl S Head 358-2593 18-3v

ST-JEAN chalet hiver-été, chauff. élec. bord de l'eau, façade 67' X 170', 4 1/2 haut, 1 chambre sous-sol, 5 à 9 p.m. 346-7251 19-2

MAISON NEUVE À VENDRE

97, rue Dépelteau, Saint-Luc
Taxes minimales

349-1250
347-9114

LES HABITATIONS DENIS ROY INC.

6, Carré Verdi Saint-Jean-sur-Richelieu

- Maison neuve à vendre située rue Carillon
- 8 logements neufs à vendre situés 7 rue Bouthillier

Tél.: 346-4308

À VENDRE



Beau cottage, un salon + salle à manger, cuisine chêne, 2 salles de bain, bain tourbillon, foyer, 3 chambres à coucher, garage, terrain de 21 000 pi carrés, sur chemin Grand Pré, L'Acadie

Prix à discuter - pour appel sérieux seulement après 18h:

296-8805

MAISON NEUVE

À VENDRE OU À LOUER
avec option d'achat

348-5314
pas d'agent s.v.p.

TRUST GENERAL

Le maître courtier

DEPANNEUR avec logement de 5 1/2 pièces, avec gros chiffre d'affaires, loto-québec, équipement renouvelé en 1987.

BLOC COMMERCIAL avec salle de réception, 3 locaux commerciaux, 3 logis pour le prix d'évaluation.

BROMONT: bungalow en briques de 5 1/2 pièces, plus salle de lavage, garage, grand terrain de 43 000 pi carrés, 5 milles de Granby, libre immédiatement

ROLLAND CODERRE

378-8461
- 293-2310

TRUST GÉNÉRAL, COURTIER

3

commerces

CHARCUTERIE boulangerie et pâtisserie, voisin de MacDonald, possibilité fruits & légumes ou boucherie (François) 348-7618 19-2m

À VENDRE

Commerce de fine lingerie (comprendant équipement et inventaire) Bien situé, avec clientèle Pour rens. veuillez communiquer au

349-1879
943, boul. du Séminaire n. Saint-Jean-sur-Richelieu

À VENDRE

Raison: santé

Commerce de nettoyage de tapis, établi depuis 15 ans, excellent chiffre d'affaires, camion, équipement, raison sociale, achalandage. 60 000\$

346-3643

Commerce d'esthétique À VENDRE

Etabli depuis 5 ans, avec clientèle. Situé au 943, boul. du Séminaire nord. Inventaire et équipement inclus dans le prix de vente.

RENS.: 348-3695

COMMERCÉ de bois de foyer, clientèle établie, Saint-Luc, tél. 349-1206 ou 592-2360 20-2v

DEPANNEUR à vendre très bien situé, personne intéressée seulement 347-4340 entre 9h à m et 10h30 p.m. 18-3

DEPANNEUR à vendre, très bien situé, bon chiffre d'affaire, si intéressé seulement appeler entre 16h30 et 22h00 au 346-6264. 19-3v

DEPANNEUR avec grande maison, grand terrain, beaucoup de possibilités, à vendre ou à échanger contre duplex dans St-Edmond. 346-8537 20-3

RESIDENCE pour personnes âgées, centre-ville de Saint-Jean, tel 1-678-9189 20-3

RESTAURANT 30 places, secteur commercial, Ierville, cause maladie. 346-7976 ou soir 346-1498 19-4v

RESTAURANT gros potentiel dans centre d'alimentation, Imm. Richelieu Robert Bessette 349-5883

TRANSPORT GÉNÉRAL

avec raison sociale, permis et 5 camions, en opération depuis 35 ans. Prix: 55 000\$

Pour rendez-vous:

LANGLOIS TRANSPORT ENR.

346-6223

À VENDRE

Maison mobile avec terrain

Située au Parc Johannais, terrain de 6 680 pi carrés, 3 c.c., véranda, remise, intérieur et extérieur très bien aménagés. Libre immédiatement. Financement disponible. Pour renseignements, contactez Claude Roy

348-9413 (jour)
346-9401 (soir)

5

maisons mobiles

MAISON mobile double à vendre ou à louer à L'Acadie 6 1/2 pces, tel 359-0194 19-4v

MAISON mobile avec grand terrain 6 1/2 pces, 3 c.c. veranda, remise, intérieur et extérieur très bien aménagé, libre immédiatement, financement disponible pour rens: Claude Roy jour 348-9413 soir 346-9401

MIAMI maison mobile, très propre, 2 chambres, 1 1/2 bain, extension 7 x 15', patio élevé fermé moustiquaire, 349-2515 19-4

7

propriétés à revenus

AA VENDRE, vous voulez faire un investissement, j'ai un 8X4 1/2 au même prix qu'un 6 logis, faut faire vite. 346-8614 20-2

IBERVILLE 6 X 4 1/2, 1985, porte patio, revenu \$24,780 taxe \$5,267. Prix \$206,000. tél. 358-4850. 18-8v

Les Immeubles ACTION LTÉE

a Saint-Jean 348-2435 658-6636

MLS

Monique Ménard 346-6511

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON

SALON BRONZAGE ET D'ESTHÉTIQUE

salon de bronzage et esthétique, situé dans centre commercial, bon chiffre d'affaires, pour vente rapide. Monique Ménard

346-6511

NOUVEAU A L'ACADIE

2 terrains prêts à construire, environ 110 000 pieds carrés chacun. Secteur paisible ou les taxes sont basses. Monique Ménard 346-6511

Rhéal Lamarche 347-6108

À QUI LA CHANCE?

VOISIN OERLIKON: à qui la chance, derniers terrains disponibles, 800 000 pi carrés, zone résidentielle et commerciale.

COMMERCE À VENDRE: très bons revenus dans la restauration, Saint-Jean 210 000\$, Ierville 550 000\$, gros chiffre d'affaires. Rhéal Lamarche 347-6108

M. Marcel Hamel 349-4951

INVESTISSEMENT COMMERCIAL

Immeuble commercial à Ierville, rapporte présentement 13 000\$, possibilité de deux revenus de plus, idéal pour office à bureaux, sur rue très passante, à deux minutes du centre-ville. Le centre construit sur terrain de 90 pi de façade par 130 pi de profondeur. 135 000\$ Marcel Hamel 349-4951

Besoin urgent

propriétés à revenus, 6, 12 ou 18 logements avec bons revenus, investisseurs sérieux.

Rhéal Lamarche 347-6108

SAINT-JEAN: centre-ville, duplex rénové récemment, toiture et électricité refaites il y a trois ans. Idéal pour propriétaire occupant. Marcel Hamel 349-4951

GRAND-BERNIER: aux limites de Saint-Jean, bungalow, 8 pièces, 4 c.c., thermopompe, garage isolé, terrain 170 x 100, très bien paysager. Faut voir! Marcel Hamel 349-4951

TERRAIN: rue Denis à Saint-Jean, 70 x 100, tous les services sont rendus et payés. Marcel Hamel 349-4951

Hâtez-vous seulement 2 maisons disponibles

SUPER-SPECIAL INTÉRÊT 9 1/2%

Gagnant d'une 5e palme d'or

Maître Constructeur

ÊTES-VOUS ADMISSIBLE À LA SUBVENTION ?

NOS TERRAINS

- prix compétitifs
- taxes très basses

JUSQU'À 7 000\$



LES CONSTRUCTIONS Léger INC

1257, Grand Bernier Saint-Luc 348-4579

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi et dimanche 13 h à 17 h

À votre service depuis 1958

propriétés à revenus

A ST-JEAN 4 X 5 1/2, 223-225 Vanier, brique, 44' X 40', planchers bois franc, revenu \$15.972, taxes \$2.284,88, prix \$135.000 pas d'agent. tél. 346-7615 20-2

A ST-JEAN 6 X 4 1/2, porte patio, revenu \$22.080, Les taxes \$3.300, Prix \$184.000, Agent s'abstenir 346-8598 18-8v

AUBAINE BRICOLEUR duplex à vendre pour hypothèque plus petit comptant, vente rapide, 460-7701, 340-1027, 18-4

BEDFORD 12 X 4 1/2, électrique locataire, très propre, aucun vacant, Balance de vente possible, 7 1/2 X les revenus Suzanne Lanthier 461-2470 ReMax St-Hubert 678-3150

CEDERAI quadruplex, pas cher avec potentiel Secteur N.D.A. rénove toit, fenêtres, appartements, galeries, escalier, Prix ferme \$73.000 assumer évaluation (\$73.000) financement plus balance de vente, Investissement nécessaire \$9.000, plus offre d'achat \$1.000, 348-5281, 291-5713, 18-4

DUPLEX St-Jean, rénove, 2X5 1/2, bas libre à l'acheteur, hypothèque transférable, prix négociable sur rendez-vous, Pas d'agent, 349-5197, 17-4

IBERVILLE 12 LOGEMENTS À VENDRE

Construction 4 ans
Bien situé, excellente condition, revenu 52 000\$
Agent s'abstenir

RENS.:
1-733-2826

IMMEUBLES À REVENUS À VENDRE

- 371, rue MacMillan 6 x 5 1/2: 238 000\$
 - 374, rue Davignon 6 x 5 1/2: 279 000\$
 - 942, rue St-Jacques 4 x 4 1/2: 138 000\$
- Tél.: 1-271-4876

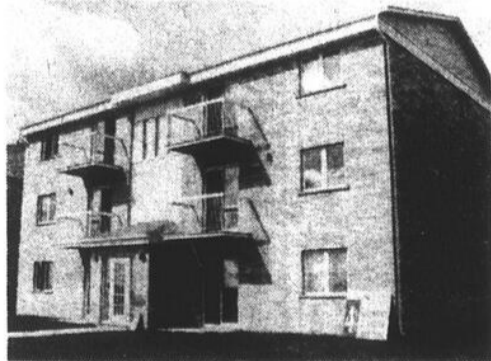
INVESTISSEUR(S) Secteur Rougemont, 16 logements 1 1/2 et 2 1/2 meublés, Rentabilité existante, potentiel élevé, secteur industriel, conciergerie et buanderie sur place, Toit neut, Moins de 7 fois le revenu, Sans agent, 658-1655 après 5H00 p.m. 18-4

JE RECHERCHE un duplex ou triplex ou quadruplex dans St-Jean ou Iberville, faites parvenir informations à: C.P. 115 Farnham, J2N 2R4 tél. 293-3490 l'avant-midi. 18-2

MAISON à vendre (duplex) 2 X 5 1/2, 283-285 Boul. Séminaire, par le propriétaire, bas libre, tél. 347-8162, 19-2

PROPRIÉTÉ commerciale, dans St-Eugène, rue Jacques-Cartier Sud, terrain 105 x 270, prix à discuter, 291-3426 ou 347-9182, 19-6m

PROPRIÉTÉ À REVENUS



Située dans nouveau développement à Iberville; stationnement avec prises; système d'alarme; construction supérieure; insonorisation; aspirateur central; entièrement loué.

LES SERVICES IMMOBILIERS **JORDEL**
346-3101

PROPRIÉTÉ logements et bureau

boul. Saint-Luc terrain 23 000 pi carrés
Prix: 160 000\$

348-5544
agent s'abstenir

QUADRUPLEX 797 Hébert St-Jean, 4X4 1/2, tous loués, système électrique, plancher béton, cabanon, stationnement, revenu \$16.600, 348-2632

SAINT-JEAN

Duplex, garage, sous-sol, entrée asphaltée, salle de bain refaite à neuf, revenus: 700\$mois, 2 bons locataires de longue date.
Évalué par le Canada Trust à 95 000\$, laisserait pour un bon investissement à 85 000\$.

347-2982

ST-JEAN 191-195 St-Pierre, 4 logements, revenus \$12.000 chauffage et électricité locataire, hypothèque 10%, \$89.999 agent s'abstenir 347-5531, 348-2233, 20-2

TRIPLEX à vendre avec bâtisse industrielle idéal pour ébéniste. Toute offre raisonnable sera considérée, tel. 348-4313, 20-4

6 LOGEMENTS 5 1/2, 1975, 895 Beaudry St-Jean, élec trique locataire, remises, balcons avant et arrières, revenus \$27.240 Prix \$235.000, 346-4671, 19-4

terrains

A SAINT-LUC: terrain 70 pi. de façade X 154 pi. de profond (10.748 pi.ca), sur future rue Des Prairies (entre Grand Bernier et Ste-Lucie) près de la rue Centre. Pas encore de services. Prix: \$8.500, 347-9022, 15-8g

A SAINT-LUC: terrain 70 x 110, rue Bourget (près de Moreau), clôturé haies de cèdre, prêt à construire, servitude payé, \$3.00 le pi.ca., 349-2836, 19-2m

Fernand Vachon

Entrepreneur en construction et rénovation

NOUS CONSTRUONS SUR VOTRE TERRAIN
347-9550

TERRAIN à vendre nécessite pas de remplissage. Se terrain du bord de l'eau St-Jean, gr 72 X 96 346-7788, 347-7144, 18-3

TERRAIN à vendre 70 X 110, rue Ste-Luce à St-Luc, tél. 348-7217

TERRAIN Iberville pour 12 et 14 logements à \$2 25 pi.ca. Unifamiliale rue Larivière à Iberville à \$1 70, unifamiliale rue Kelly St-Athanase à 45¢ 347-2647 17-8

TERRAINS dans immense territoire, barré au public, dans les magnifiques montagnes Appalaches. Chasse, original, chevreuil, ours, petit gibier, pêche truite, villegature Pres du Maine ou l'on retrouve plus de 30 000 orignaux A partir de 12¢ le pied carré Paiement à votre choix Pour recevoir documentation appeler 819-888-2314 16-10

TERRAIN St-Luc 62 X 110 de profond, pres de tous les services A qui la chance? 346-2686, 20-2

TERRAIN (16.200 pi.ca) commercial, multifamiliale, unifamiliale ou commerce & résidence, situé sur Montée St-Luc (pres de Normandie) services en place et payés, \$3.75/pi.ca après 5H 348-7747 17-4

VOUS VOULEZ un terrain? plusieurs disponibles dans la région. Quelques terrains à moins de \$6.000 Imm. Richeieu Robert Bessette 349-5883.

SAINT-LUC, RUE DES RENARDS

TERRAINS AVEC SERVICES ET LAMPADAIRES

prêts à construire (cottage avec garage)

348-7647 - 347-3267
Les Développements Merco Inc.

TERRAINS A VENDRE: Quartier St-Lucien

prêts à construire immédiatement pour unifamiliales

348-1921 * 348-1933

TERRAINS À VENDRE

rues Stefonie et Channon
de 5 500 à 7 200 pi carrés
Prix variant de 2,30\$ à 2,75\$ le pied carré

(services non inclus)
Les services sont payables à l'achat ou répartis sur 20 ans

RENSEIGNEMENTS:

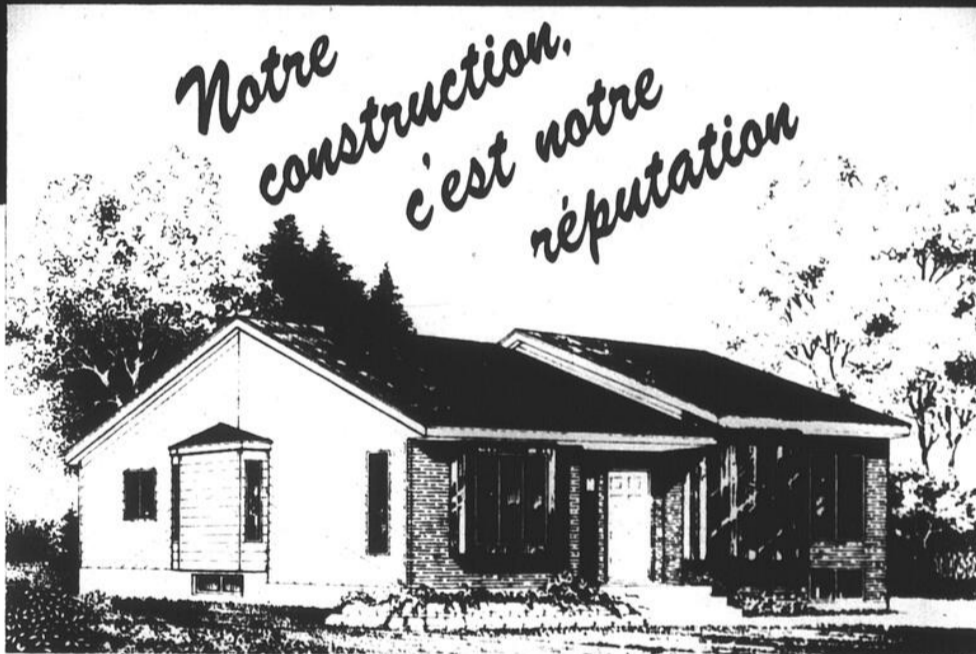
483-4509

Venez visiter notre nouvelle maison modèle

située au 300, rue France

près de la nature pour le plaisir

Notre construction, c'est notre réputation



Un site exceptionnel au coeur de Saint-Luc

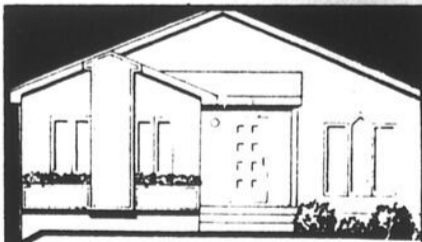
NOUVEAU PROGRAMME D'ACCESSIBILITÉ À LA PROPRIÉTÉ

Pour nouveau propriétaire, le prix de la propriété ne doit pas dépasser 95 000\$

RABAIS JUSQU'À

7 000\$

Renseignez-vous!



Ce modèle est pour vous pour **78 000\$** clé en main, tout compris aucun extra
LIVRAISON IMMÉDIATE

Notre qualité de construction dépasse les normes

HABITATION SELECT
«Un choix logique»

Maison personnalisée
349-2933
349-2826

Le Renaissance
300, rue France
Boul. Saint-Luc jusqu'à l'église, tourner à gauche à la rue Clermont et tourner à gauche à la rue France

PLUS DE **GARANTIE** DES MAÎSTRIS SEVES

LOCATION

11

appartements

AA ATTENTION St-Luc 4 1/2, tres grand, peinture, si vous aimez vivre en campagne avec le confort de la ville ce logis vous convient 346-8614 20-2

ABANDONNEZ vos dépenses dans un beau 5 1/2 près de l'hôpital de la polyclinique en face du parc, voisin de 2 dépanneurs, \$360 ou conditions spéciales pour personnes 50 ans et plus, 293-3490 348-4152 18-2

ABORDABLE: tres grand 4 1/2 dans un bas, libre maintenant \$350 chauffe, éclairé, climatisateur. Références exigées, 266 St-Charles, 346-8463 20-4

A CÔTE du cégep, \$370 00/mois, site résidentiel, plancher bois franc, 5 pièces, 347-1573 ou 291-3212 14-8

A IBERVILLE 4 1/2 tres propre, remis à neuf, toutes commodités, libre immédiatement, \$325/mois, 348-6480 15-8

A IBERVILLE rue Riendeau 3 1/2 appts avec rampe pour handicapés, \$285/mois, et 4 1/2 \$290/mois, 347-9572 19-3

A IBERVILLE et Saint-Jean, 4 1/2 à louer, tel 346-3101 20-4m

A IBERVILLE, grand 5 1/2, bas, construction récente, frais peinture, tapis neuf, lockers, stationnement, près du centre d'achat et Champagnat à 406, 6e avenue app 2 IBERVILLE, tel 348-4592 20-2

A L'ACADIE près de St-Jean et base militaire, grand 3 1/2, inst. laveuse/sécheuse, chauffage électrique, grand terrain, libre 15 oct \$280/mois, 346-2047 20-3v

A LOUER 2 X 3 1/2 nouvellement rénovés, inst. laveuse/sécheuse, situés centre-ville, libres 1er octobre, \$250/mois, 348-9367 19-2m

A LOUER AU MOIS 4 1/2 chauffage électrique, entrée laveuse/sécheuse, située en face Carrefour Laplante au 740 Boul d'Iberville, \$325/mois, libre 8 oct, 347-2647 17-4

A LOUER à IBERVILLE 3 1/2 plus un 2ème étage duplex, espace de rangement, inst. laveuse sécheuse dans salle de bain, chauffage électrique, peinture et tapis neuf, stationnement pour auto, près de tous les services face au Carrefour Laplante idéal pour personne seule ou couple tranquille (pas d'animaux), \$260/mois, tel 346-6632 19-2

À LOUER
4 1/2

près de l'hôpital
et de tous les services

S'adresser au 420,
rue Thibodeau, app. 1

348-8533
349-4351

811, RUE
NORMANDIE
3 1/2

PROMOTION
SPÉCIALE

Obtenez 300\$ pour vos frais de déménagement et courez la chance de gagner un système de son pour ceux qui signent un bail entre le 1er octobre et le 30 novembre 1988.

En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures.

348-4422
348-4444

À LOUER

3 1/2 - 5 1/2
au 838, rue Tanguay
PROMOTION
SPÉCIALE

Obtenez 300\$ pour vos frais de déménagement et courez la chance de gagner un système de son pour ceux qui signent un bail entre le 1er octobre et le 30 novembre 1988.

348-4444
348-4422

À LOUER
Iberville
3 1/2 meublé
4 1/2

Four micro-ondes gratuit.
Très bonne location

RENS.:
346-2354

À LOUER
LOGIS 4 1/2

551, boul. Gouin

Près de la base militaire, planchers chêne et céramique, 4 grandes pièces repeinturées à neuf, dans un sixplex.

Prix: 350\$
Libre immédiatement
Tél.: 347-7259

À SOUS-LOUER

4 1/2

930, rue Champlain

Haut de gamme

194, Montee St-Luc

5 1/2 bas, neuf
348-5241
348-7255

LOGIS
À LOUER
GRAND

4 1/2
centre-ville

Tél.:
347-2340

A LOUER à Saint-Jean, grand 4 1/2, 855 Plante, insonorisé, intercom, balayuse centrale, stationnement pour auto, 2 1/2, à louer sur la rue Davignon, service de conciergerie, 348-9543 ou 346-1331 17-4

À LOUER
4 1/2

avec stationnement, prise électrique, aspirateur central

349-1418

A LOUER 4 1/2, près des centres industriels à IBERVILLE, 3 1/2 appts meublé ou non, renové à neuf tel 347-3540 19-2

A LOUER, 5 1/2, luxueux, frais peinture, intercom, armoires en chêne, place de stationnement à l'arrière, 210 Montée St-Luc à St-Jean, 348-7749, 348-7231 20-4

A LOUER 825 Industriel, 4 1/2 pces, frais peinture, tapis neuf, inst. lav. séc. inst. lave-vaisselle, aspirateur central, rangement intérieur, stationnement avec prise, intercom, concierge sur place, 349-4608 app. 1, ou 348-5252. 12-10

A LOUER, 206 A St-Charles, 4 1/2, pces, fraîchement renové, au 3ème étage d'un triplex, inst. lav. séc. chauffage électrique, plancher bois franc, solarium, grand balcon, soir 348-5252. 12-10

APPTS À LOUER

CONSTRUCTION NEUVE

VUE SUR LA RIVIÈRE

Place de choix
Tous les services

2 MOIS GRATUITS

355, rue Lachance
Saint-Jean-sur-Richelieu

348-9902



P R O J E T D O M I C I L I A I R E

57, rue des Renards, Saint-Luc, Québec JOJ 2A0 - 348-7647

accès par la montée Saint-Luc, rue Rita ou Saint-Gérard, puis rue Grenier

UNIQUE DANS LA RÉGION!

- Nouveau projet exclusif pour cottage avec garage intégré
- Maisons personnalisées
- Une oasis de qualité de vie supérieure à proximité des centres commerciaux, institutionnels et sportifs
- Accès immédiat à l'autoroute 35
- Construction de qualité supérieure
- Nous construisons aussi selon vos plans

Vous avez des projets de maison neuve, nous serons heureux d'en discuter



Garantie de 5 ans



Robert Vallée



Symbole d'excellence et de savoir-faire, le certificat de «constructeur émérite» est décerné exclusivement aux constructeurs s'étant distingués auprès de la clientèle

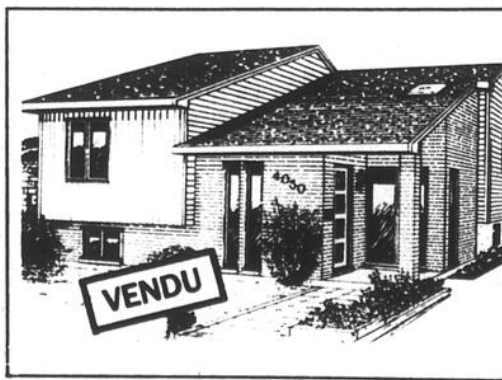
Michel Girard, directeur
Fédération de la construction du Québec

Le Domaine de Fontenoy Saint-Luc

Construction Nor-Luc Ltée
vous demande de comparer avant d'acheter.

Rue Mansart, Saint-Luc

10 terrains disponibles avec services communautaires tels que: eau, égouts pluvial et sanitaire, bordure de rue et asphalte incluses dans le prix du terrain; pas de fossé



CONSTRUCTION
NOR-LUC LTÉE

40, rue Mansart, Saint-Luc 348-1517, 348-6511

Renseignez-vous!

Si vous êtes éligibles au nouveau programme d'aide d'accès à la propriété du gouvernement du Québec

* Possibilité d'une subvention de
plus de
5 000\$

non remboursable

appartements

**À LOUER
4 1/2 spacieux
2 1/2
meublés ou non**

• logements neufs
• insonorisés et intercom
• aspirateur central
• stationnement avec prise
• près Cégep et collège militaire
**13, rue Bouthillier sud
347-3139, 346-4328
347-4092, 346-6615**

**À louer
DEMI SOUS-SOL**

3 1/2 pièces, semi-meublé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse/sécheuse fournis, ménage refait à neuf, prix: 275\$ par mois pour 1988 et 1989.
**608, rue Lasalle
St-Jean-sur-Richelieu
347-0388 - jour
291-3284 - soir**

**À louer
4 1/2 SPACIEUX**

• logements neufs
• insonorisés
• climatisé
• aspirateur central
• intercom
• stationnement avec prise et cabanon
**207, rue Masseur
(près Westinghouse, Cégep et collège militaire)
347-3139, 346-4308**

**À louer
434, Victor Hugo
St-Jean-sur-Richelieu**

• 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé - 280\$
• 3 1/2 - 290\$
Insonorisés, aspirateur central, balcon, stationnement avec prise et déneigement, rangement au sous-sol, chauffage électrique. Pour visiter, voir appartement 6
**659-8529
348-8190**

APPT À LOUER

Vue sur la rivière
Bâtisse neuve
Tous les services
2 MOIS GRATUITS
348-9902

**Appartements
avec verrières**

en bordure de la rivière
Promotion spéciale
**1004, rue Champlain,
appt 204
St-Jean-sur-Richelieu
349-4425**

**ATTENTION
Rue St-Georges**

PROMOTION SPÉCIALE
Obtenez 300\$ pour vos frais de déménagement et courez la chance de gagner un système de son pour ceux qui signent un bail entre le 1er octobre et le 30 novembre 1988.
En plus, nous vous offrons un service hors pair de 24 heures
**4 1/2 très propres
situés près de la
station de police
348-4444
348-4422
GESTION FO.I.S.I. INC.**

A SAINT-LUC 4 1/2 pièces, lave-vaisselle inclus, au 266 Boul. Saint-Luc, voisin du magasin Rona, 348-3997 19-2

A SOUS-LOUER grand 3 1/2, vue sur la rivière 1004 rue Champlain app 302 359-0702 18-3

A SOUS-LOUER à Iberville, demi sous-sol à 422 4e Avenue près de la clinique et Carrefour Laplante, 347-7332 19-2

A SOUS-LOUER à Iberville, 4 1/2, à 645 Boul. d'Iberville, tél. 346-3728 ou 346-3979 20-2

A St-Jean rue Champlain, face aux écluses, maison de 2 étages, comprenant: salon, cuisine, 2 chambres, 2 salles de bain complètes, entrée laveuse sècheuse, repeinte à neuf l'an dernier, déneigement et entretien de pelouse, remise. Vue magnifique sur rivière. \$450/mois, après 18H00 349-3055.

**À sous-louer
grand 5 1/2**

Près du cégep, rue Vanier, chauffage électrique, planchers bois franc
**320\$/mois
Libre le 1er décembre
347-0447 jour
347-2016 soir**

**Au 290 Bonneau
3 1/2**

meublé si désiré
Logement refait à neuf, piscine extérieure, buanderie. À partir de 300\$
PROMOTION SPÉCIALE
Téléviseur neuf 14 po (pour un bail de 12 mois)
**348-5330
348-6175**

BEAU grand 4 1/2 situé près de l'hôpital centre d'achat, milieu tranquille, avec toutes les commodités, frais peint, 346-3275 17-6

DEL environnement rue St-Pierre près Cégep, 4 1/2, propre, tranquille, entrée privée, inst. laveuse/sècheuse, stationnement avec prise, libre 1er nov. ou 1er déc. 358-1706, 347-3471 19-3m

BORD de l'eau Iberville, grand 3 1/2 de luxe avec foyer, bay window, sous-sol et hangar extérieur, 347-7195 ou 348-7265.

BUNGALOW 4 c.c. sous-sol fini, lave-vaisselle, frais peint, \$550/mois, 514-325-8185 ou 243-6331. 17-8v

CENTRE-VILLE St-Jean, 3 1/2, neuf, entrée laveuse/sècheuse et lave-vaisselle, chauffage électrique, libre immédiatement, 347-4757. 20-3m

CENTRE-VILLE logis 4 1/2, chauffé et eau chaude fournie, salle de bain céramique, vue sur rivière, libre, \$260/mois, 347-3075.

• 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé
• 3 1/2 meublé
• 3 1/2 et très grand 5 1/2 non meublés
Près de l'hôpital et centres commerciaux
S'adresser au 389 Berthier, appt 1
346-6797 après 18h

**Appartements
à louer
avec promotion**

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
libres immédiatement
- près de l'hôpital
- à proximité centre commercial
- accès facile au transport
- tapis mur à mur, balcon, stationnement privé
pour renseignements:
**348-2086
348-8472**

Demi sous-sol à louer

libre 1er novembre:
316\$/mois
4 1/2 pièces plus salle à manger, système intercom, aspirateur central, immeuble très récent, très propre, très luxueux, rue Saint-Gérard, Saint-Luc, près de l'école.
3 MOIS GRATUITS
cause déménagement
achat maison
**359-0317 - soir
346-3203 - jour**

DYNAMIQUE copain recherché pour partager grand et propre 5 1/2, Daniel 346-9463. 20-2

**Endroit tranquille
288 Bonneau
3 1/2 - 4 1/2**

meublés si désiré
Logements très propres, buanderie sur place, piscine extérieure
À partir de 300\$
PROMOTION SPÉCIALE
Remise au comptant 400\$ (pour un bail de 12 mois)
**348-5330
349-4615**

**GRAND LOGIS
5 1/2 À LOUER**

dans quadruplex, fenêtre sur 3 faces, grands balcons avant et arrière, grande pelouse avec grand jardin. Libre immédiatement.
**346-1227
347-4600**

GRAND 3 1/2 très clair, ménage fait à neuf, près toutes commodités. Place du Marché, Saint-Jean, AUSSI, entrepot Place du Marché, 30 x 32'. Tél. 299-2575.

GRAND 4 1/2, à sous-louer, chauffé, éclairé, stationnement, \$360/mois, après 5H00 349-5480. 20-2

**4 1/2 - 5 1/2
À LOUER**

situé au 812, rue Normandie face au carrefour Richelieu
**Rens.:
348-7701**

**ATTENTION
situé au bord
de la rivière**

PROMOTION SPÉCIALE
Obtenez 300\$ pour vos frais de déménagement et courez la chance de gagner un système de son pour ceux qui signent un bail entre le 1er octobre et le 30 novembre 1988.
En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures.
très beaux
2 1/2
**800, rue Champlain
stationnement
348-4444
348-4422
GESTION FO.I.S.I. INC.**

À LOUER



SAINT-EUGÈNE
Propriété neuve, 6 pièces, libre immédiatement
500\$/mois
Tél.: 346-1104

GRAND 4 1/2, à sous-louer, près du Carrefour, tel. 347-0831 20-4

GRAND 4 1/2, au 319 9e avenue Iberville, libre immédiatement, \$285/mois, 346-5125 après 6H00 19-2

GRAND 5 1/2, à Iberville, facile à chauffer, s'adresser au 358-2445 Nicole ou 346-3937 Real Oligny 18-3v

GRAND 5 1/2 dans St-Eugène frais peint, \$340/mois, tel. 359-0118 18-4

GRAND 5 1/2, dans un duplex, haut, chauffage électrique, inst. laveuse sècheuse, garage, près CEGEP et Base, libre immédiatement, \$360/mois, 347-6009 20-2

GRAND 5 1/2 rue Gaudette, demi sous-sol très éclairé, espace de rangement, déneigement compris, libre immédiatement \$350 après 5H00 346-6003 19-2

GRAND 5 1/2, 2e étage rue Therrien prêt à être habitée, \$475/mois, belle vue sur le golf, désire références tel 347-7021 pour informations, prendre rendez-vous pour visiter 20-3

**3 1/2
5 1/2
À LOUER**

790, rue Desrochers face au Carrefour Richelieu
**348-5384
349-5238**

**À LOUER
5 1/2**

demi sous-sol, rue Bernières
Libre immédiatement
**Tél.: 349-2365
Soir: 659-8365**

**À SOUS-LOUER
305\$/mois**

centre-ville, à pied de tous les services, joli appartement neuf, genre studio 3 1/2 pièces, plafonds 9 pi, système de sécurité, intercom, ascenseur, stationnement. Libre immédiatement
**Demandez
Mary Gagné
348-1186**

**Habitations
Denis Roy Inc.
LOGEMENTS
À LOUER**

Luxueux, climatisé, stationnement, place de rangement extérieure
Situés au 207, rue Masseur, Saint-Jean-sur-Richelieu
346-4308

**À LOUER
4 1/2**

Près du Cégep
**240\$/mois
658-5812
après 18h30**

Le Normandie
550 502 Ontario

**Louer un appartement
de luxe avec option d'achat**

incluant:

- Grands 4 1/2 et 5 1/2
- Foyer
- Intercom
- Salle de bain avec douche séparée
- Aspirateur central
- Balcons-terrasses prises exposées au sud
- 2 stationnements avec prise électrique (5 1/2)
- Rangement intérieur
- Tapis luxueux

SERVICE ASSURE PROPRIÉTAIRE SUR PLACE

sur rendez-vous...

349-3459 ou **358-4873**
demandez Michel Goudreault

À LOUER

**2 1/2
3 1/2 - 4 1/2**

PROMOTION SPÉCIALE

Obtenez 300\$ pour vos frais de déménagement et courez la chance de gagner un système de son pour ceux qui signent un bail entre le 1er octobre et le 30 novembre 1988.

GESTION FO.I.S.I.

Rens.: **348-4444**
ou **348-4422**

APPTS À LOUER

**GRANDS
1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2**

- **2 mois gratuits**
- Prix abordables!
- Optionnel: meublé

*Au plaisir
de vous
rencontrer*

- Ménage fait
- Buanderie
- Stationnements avec prise
- Grands espaces de rangement (lockers)
- Secteur tranquille
- Près du carrefour Richelieu et de l'hôpital

348-7000

appartements

IBERVILLE 4 1/2 à sous louer vers le 1er novembre, immeuble neuf aubaine 299-2115 ou 299-2012 18-4

IBERVILLE 4 1/2 à louer, inst. laveuse-sécheuse, 346-4769 ou 347-6750 19-2

IBERVILLE 7ème Avenue, grand 4 1/2, très propre au rez de chaussée, \$345 00/mois, libre le 1er décembre, 347-3174 14-8

IBERVILLE grand 5 1/2, neuf, balayuse centrale, intercom, bien situé, près de centre d'achat, \$395/mois, inf. 346-8310 19-4

IBERVILLE 3 1/2 plus salle de lavage, libre, dans 4 logements rénovés, plancher bois franc, chauffage électrique, inst. lav. séc. stationnement prise ext. endroit tranquille, au premier plancher, idéal pour personne seule ou couple, \$275 346-2804 19-3

IBERVILLE 7ème Avenue, grand 4 1/2, très éclairé, très propre, 2ème étage, facile à chauffer, libre 1er décembre 358-4277 19-4

IBERVILLE 433 2ème Avenue, grand 4 1/2, frais peint, entrée laveuse sècheuse, possibilité, semi-meublé et chauffé, après 6 heures 299-2695 19-4m

IBERVILLE 4 1/2, bas avec garage, chauffage électrique (mois gratuit) \$325 + rens. 346-8145 20-2m

IBERVILLE joli 4 1/2, très propre, compte un neuf, site tranquille, inst. laveuse sècheuse, stationnement avec prise, près du Carrefour Laplante, libre 1er décembre, \$340/mois, 347-9026

IBERVILLE 3, 4 1/2, 735 4e rue, entrée laveuse/sècheuse, stationnement rangement, \$245/mois & \$275/mois 348-0795 20-2m

IBERVILLE 3 1/2 dans un bas, ins. laveuse/sècheuse, chauffage électrique, stationnement, libre immédiatement, situé 165 6e avenue tél. 346-4067 20-2

Libre immédiatement
1 mois gratuit
appartement
à louer
4 1/2

1 seulement
1069, rue Bernières
près du Colisée et
de la polyvalente
346-7399

LOGEMENTS neufs à louer à Iberville, 4 1/2, 5 1/2, appeler Danielle au 346-0042 19-3

LOGEMENT '88, grand 4 1/2 insonorisé, Montée St-Luc coin Normandie, stores verticaux horizontaux, ventilateur disponibles, balayuse centrale, dépanneur adjacents, \$430/mois tél. 348-4119

LOGEMENT neuf luxueux, 4 1/2 pces, comptoir lunch, salle à diner à part, grandes pièces, insonorisation spéciale 195 Masseur St-Jean tél. 348-0629 20-4m

LOGIS de 3 1/2, situé au 559 Gouin app 6 St-Jean près de la base militaire, stationnement pour auto et eau chaude fournie, libre 1er nov '88 tél. 358-3735, 347-5791 19-2

LOGIS 4 1/2, libre immédiatement, \$257/mois, très propre, rue des Carrières, libre immédiatement tél. 347-2701, ou 348-8343.

445, rue Laberge
3 1/2 PIÈCES
meublées ou non
GESTION
FO.I.S.I. INC.

PROMOTION SPÉCIALE
Obtenez 300\$ pour vos frais de déménagement et courez la chance de gagner un système de son pour ceux qui signent un bail entre le 1er octobre et le 30 novembre 1988. En plus, nous vous offrons un service hors-pair de 24 heures.

348-4422
348-4444

LOGEMENTS NEUFS À LOUER

3 1/2 - 4 1/2
meublés ou non

• rue Fredette

Saint-Jean-sur-Richelieu
(arrière du racquet-ball)
• 6e Avenue, Iberville

347-6968

358-4791

347-8488

LOGIS 4 1/2, ménage fait à neuf, place pour voiture avec prise, remise, inst. laveuse-sècheuse, 2 balcons, inf. 346-3860 20-2v

LOGIS 4 1/2, rue Lasalle Four encastré, laveu-vaisselle, plaque-chauffante, au 2ème étage, \$315/mois, 347-5377. 20-2

**LOGEMENTS
À LOUER**

4 1/2

rue Donais
Saint-Luc

5 1/2

rue Jacques-Cartier sud
St-Jean-sur-Richelieu

346-8479

**Logement
très propre**
879 Normandie
5 1/2

1er plancher
PROMOTION SPÉCIALE
Remise au comptant
500\$
(pour un bail de 12 mois)
348-5330

3 1/2 PIÈCES
À LOUER

situées face
au Cégep
Rens.:

346-7367

4 1/2
À LOUER

situé au 625 rue
Boisvert
près de la base
militaire

346-7497

À LOUER

au 416, rue Davignon

3 1/2

et au

895, rue Desaulniers

4 1/2

Promotion spéciale
Obtenez 300\$ pour vos frais de déménagement et courez la chance de gagner un système de son pour ceux qui signent un bail entre le 1er octobre et le 30 novembre 1988.

348-4422
348-4444

OCCASION
rue Normandie
4 1/2 - 5 1/2

Très propres
à partir de 325\$
PROMOTION SPÉCIALE
Abonnement 1 an à la télé payante
(pour un bail de 12 mois)
348-5330
349-1898 - 349-3628

N.B.A., 3 1/2 et 4 1/2, dans un triplex, au premier étage, près de tous les services, 3 1/2: 290\$/mois, 4 1/2: 350\$/mois, au 341 et 343 rue Laurier, Saint-Jean, tél.: 348-7937.

N.B.A. 3 1/2 très grand, endroit tranquille, \$300/mois, chauffé, libre le 1er nov. 348-0531, 349-2711. 19-2

SAINT-JEAN centre-ville, en haut de la pharmacie Jean Coutu, studio 1 1/2, construction '88, non meublé, \$210/mois, pour visite 124 Richelieu app. 102, tél. M. Rod 347-6952 12-10

SAINT-JEAN centre-ville, en haut de la pharmacie Jean Coutu, 3 1/2, construction '88, non meublé, \$325/mois, pour visite 124 Richelieu app. 102, M. Rod 347-6952. 12-10m

**SAINT-JEAN
à louer**

LOGIS
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
très bien situés,
près de tous les
services
348-4319
348-8558

SAINT-JEAN

1 mois gratuit
près hôpital et centres
commerciaux, cons-
truction neuve, four
micro-ondes, station-
nement, grandes
pièces
5 1/2: 395\$
348-5409
1-271-4876

SAINT-JEAN beau 4 1/2, près hôpital, entrée laveuse sècheuse, grand débar-
ras, porte patio, stores verticaux, frais
peint, au 910 Desaulniers tél. après
5H00 348-9590. 19-2m

SAINT-JEAN 5 1/2 libre, service d'autobus
à la porte, pour visiter 658-3601
\$295/mois.

**SAINT-JEAN-
SUR-RICHELIEU**

Grand logis 2 1/2
pièces chauffées et
éclairées, près base et
cégep, prix 270\$.

SOIR:

1-672-8452

SAINT-JEAN
Grands 3 1/2

275\$/mois
eau chaude fournie
2 mois gratuits
avec références
Pour visiter:
130, Chantilly
appt 10
Saint-Jean
ou 641-3927

SAINT-JEAN arrière du Woolco, 2 1/2, 3 1/2,
4 1/2, 5 1/2, à partir de \$275/mois, pour
visite 422 Victor-Hugo app. 6, tél.
348-0423 Murielle. Si occupé M. Rod
347-6952. Le Groupe Simmo
Inc. 12-10m

SAINT-JEAN proche du Woolco, 2 1/2,
avec chambre à coucher séparée,
chauffé, éclairé, réfrigérateur et cuisinière
disponible, \$295/mois. Pour visite
930 Beaudry app. 8, M. Rod 347-6952.

SAINT-JEAN 444 Laberge, grands 3 1/2,
électrique, près centre d'achat et hôpi-
tal, balayuse centrale, porte-patio, 1
mois gratuit. 348-9415. 15-8

SAINT-LUC 1 mois gratuit, logement à
louer, 4 1/2, plancher de ciment insonori-
sé, stationnement avant et arrière,
\$300.00/mois, 658-8490. 14-8v

SAINT-LUC 129 St-Gérard, 5 1/2 neuf,
dans un bas, cours pavé, aspirateur
central, balcon double 5X10, intercom,
antenne communautaire, cabanon exté-
rieur, libre immédiatement. 346-5505. 17-4

1 MOIS
GRATUIT

**LOGEMENTS
LUXUEUX NEUFS**
3 1/2 - 4 1/2

Insonorisation double

- aspirateur central
- système d'intercom
- espace de rangement dans logement
- balcon privé en béton

800, rue Tanguay
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-5394

ST-JEAN - ST-LUC - IBERVILLE - NAPIERVILLE

LOGEMENTS NEUFS À LOUER

SPACIEUX 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

«PROMOTION OCTOBRE»

1 mois gratuit à la signature du bail



Système d'alarme



Balcon double



Près de tous les services

POUR RENSEIGNEMENTS
APPELEZ DÈS MAINTENANT

Saint-Jean
Iberville
348-0470
348-2086

348-4002

Saint-Luc
349-6002
Napierville
245-3119



SERVICO
SERVICES
IMMOBILIERS

CENTRE COMMERCIAL À LOUER

espaces à bureaux et commerciaux

«UNIQUE»

ascenseur donnant accès aux bureaux

PLACE SERVICIO

1050, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean-sur-Richelieu

• emplacement exceptionnel (à côté de Woolco)

- édifice moderne et luxueux
- stationnement extérieur (132 places)
- taux très compétitifs
- superficie: aménagement et subdivision selon vos besoins
- emplacement exceptionnel (Woolco)



SERVICO
SERVICES
IMMOBILIERS

POUR RENSEIGNEMENTS: 348-4002 - (514) 348-7381

11 appartements

SAINT-LUC
4 1/2 pièces fraîchement peinturées pour 375\$/mois
Obtenez un télécouleur 12 po gratuit, stationnement pavé, possibilité 2 places, cabanon, prise d'auto
349-1956
ou à frais virés:
0-689-2685

Saint-Jean
3 1/2 NEUF
meublé ou non
Situé à l'arrière du tennis
245-7933

Saint-Jean-sur-Richelieu
377 Berthier
4 1/2
Meublé complet (si désiré)
Logement refait à neuf 1 mois gratuit chauffé, éclairé (si désiré)
348-5330
348-7975

Saint-Luc SPACIEUX
4 1/2 NEUFS
à louer
Insonorisés, intercom, aspirateur central, stationnement privé, porte-patio 6 pi, entrée lave-vaisselle, chauffage électrique, tous les services à proximité.
305, Place Poitiers
Jour: **349-1287**
ou **348-2894**

Situé au
711 Industriel
5 1/2
Logement refait à neuf
Endroit tranquille
Chauffé, éclairé (si désiré)
348-5330

SOUS-LOUER très grand 5 1/2, bloc neuf, bonne isolation, dans St-Eugène, rue Jacques-Cartier Sud, (1 mois gratuit) pour renseignements: jour 348-4916 soir 347-7212 Isabelle. 20-4

SPACIEUX 2 1/2 à St-Eugène, 1 mois loyer gratuit, libre immédiatement, 346-7134, 346-7231.

ST-EDMOND grand 5 1/2 face à un parc près CEGEP situé Boul. Montcalm, très bien éclairé, disponible 1er novembre \$428/mois, tél. 346-2249, 347-4299. 19-2

ST-EDMOND beau 5 1/2, 2ème étage d'un duplex, grande cour, tranquille, frais peint, inst. laveuse/sècheuse, stationnement, \$420/mois, tél.: 347-2934.

ST-EDMOND 5 1/2 grand et propre, près église et école, libre 1er novembre, 346-5560 après 17H00. 20-2m

ST-JEAN 4 1/2 pces, installation laveuse sècheuse, porte-patio, locker, stationnement, peinture neuve, près Woolco, \$315 00/mois, 445 Thibodeau app 27, 348-4592. 19-4

ST-LUC 2 mois gratuits 4 1/2, construction 1987, chauffage électrique locataire, stationnement avec prise, plancher béton, remise ext \$375 659-4406, 349-2316. 17-4m

Terrasse Boisvert
- 3 1/2
- 4 1/2
2 portes-patio
Peinturé et planchers marqueteur refaits à neuf, eau chaude incluse
Chauffés, éclairés (si désiré)
À partir de \$305
348-5330
346-3060

TRES grand 5 1/2, construction récente, situé dans nouveau développement, St-Luc, face à l'école primaire, libre le 1er décembre, aubaine! faut voir!, laisserais à \$375 00/mois, jour 348-0388 ou 348-3287 après 6H00. 19-2v

TRES grand 4 1/2, centre-ville, 2ème étage, inst. laveuse/sècheuse, libre immédiatement, tél. 348-4029. 19-3

À LOUER
3 1/2 - 4 1/2
rue Frédette
346-6398

LE BERTHIER
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
Très spacieux, très modernes, près polyvalente, hôpital, centres commerciaux, échangeur
• entrées sécuritaires avec intercom
• tapis isolés et insonorisés
• bien mur à mur
• très grands balcon (6 1/2 x 12)
• espace de rangement dans logement
• lave-vaisselle fourni
• sorties laveuse-sècheuse
• aspirateurs centraux
• buanderie centrale
• stationnement pavé avec prise
• bâtisse tranquille et propre
Propriétaire occupant - faut voir!

435, rue Berthier
348-8568 - 348-9277

VENISE, face au lac, 4 1/2 rénove, peinture, chauffe, tranquille, bien tenu, meublé ou non, \$300/m, 244-5718 ou 1-672-1639. 18-3

SAINT-JEAN
Quartier Normandie, rue Plante
GRANDS 4 1/2
Insonorisés, aspirateur central, grand balcon, concierge, 4 1/2, libres 1er mai, 1er juin et 1er juillet, 380\$/mois.
348-3290

4 1/2
logement neuf
situé à Saint-Luc
Libre immédiatement
RENS.:
348-6913
349-1717
347-2836

1 MOIS GRATUIT
4 1/2 À LOUER
Frais peints
• 591, rue Gaudette
• 1024, boul. Normandie (lave-vaisselle inclus)
• 1030, boul. Normandie
Libres 1er septembre et 1er octobre
347-3613

LE GROUPE HABITAT
APPARTEMENTS
À LOUER
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
meublés ou non meublés
■ modernes
■ luxueux
■ buanderie
■ conciergerie
■ piscine
■ stationnement avec prise
■ déneigement
■ possibilité d'un four micro-ondes

Rues Bonneau et Content
près de l'hôpital et
des centres commerciaux
UN SEUL NUMÉRO
349-1788
Mme Côté

2 1/2 à louer, dans le centre ville, bâtisse complètement rénovee, logis non meublé, libre immédiatement, \$205/mois, 348-1949. 20-3

2 mois gratuits
rue Hébert
St-Jean-sur-Richelieu
luxueux 4 1/2
installation laveuse-sècheuse/lave-vaisselle, stationnement
350\$/mois Rens:
346-0723
(1) 363-8267

3 1/2, à louer à Iberville, refait à neuf, vue sur la rivière tel 347-1333. 20-2

3 1/2 à louer, centre-ville Saint-Jean, 190 Champlain, frais peint, \$230 tel 244-5484. 19-2m

3 1/2 à louer dans St-Gerard, très grand, très propre, libre immédiatement, tel midi 348-3801 ou 349-1947 le soir. 19-2

3 1/2, à louer 77 A, rue Collin, libre 1er novembre, 346-7071 après 4H00 p.m. 20-2

3 1/2 à St-Jean, en très bon état, à la hauteur de l'hôpital face à la rivière, \$250/mois, entre 18H et 19H30 347-8660.

3 1/2 et 2 1/2 à louer, coin Mercier et St-Joseph, bon service, meubles chauffés, éclairés, 348-5281, 291-5713. 18-4v

3 1/2 - 4 1/2
À LOUER
dans splex neuf
Situés rues Bouthillier et Vanier, près du Cégep, service de buanderie, stationnement, intercom, aspirateur central. Libres immédiatement
349-5804 jour
347-5294 soir

4 1/2 à louer, avec lave-vaisselle, 348-4339 ou 346-5231. 19-2m

4 1/2 à louer à Saint-Jean, libre immédiatement, pour info demander Monique 244-5593. 19-8m

4 1/2 à louer pour novembre, à St-Gregoire, 346-7067. 20-2v

4 1/2 à louer, \$295 00/mois, à St-Jacques-Le-Mineur, ☎ 663-8059. 17-8m

4 1/2 à sous-louer immédiatement, construction d'un an, frais peint, store verticaux fourni porte-patio, \$340 00/mois, près de l'hôpital, 349-5758. 19-2m

4 1/2 au 900 Normandie coin Pierre-Caisse, \$325 00/mois, ☎ 349-5677 ou 659-1450. 19-4v

4 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près hôpital, stationnement, espace de rangement, \$375, tel. 349-3401.

4 1/2 NEUF
1 mois gratuit
661, rue Marie-Dorome
Aspirateur central, grand stationnement avec prise extérieure, grand balcon, intercom. Bail de 2 ans sans augmentation si désiré, prêt immédiatement, (près Colisée et Carrefour Richelieu).
346-7251
ou sur les lieux, appt 2

4 1/2, neuf, à sous-louer, rez-de-chaussé, tranquille, près de l'hôpital et terminus, bal centr intercom, pour 1er novembre ou 1er déc cause achat de maison 359-0504.

4 1/2 neuf, (1an), situé près de la Base Militaire, intercom, aspirateur central, endroit paisible, idéal pour gens âgés ou autres, 346-3675, 245-7281. 17-4

4 1/2 PIÈCES
À LOUER
À IBERVILLE
285\$/mois
319, 9e avenue
libre immédiatement
346-5125

4 1/2 REZ-DE-CHAUSSEE repeint à neuf, rue Saint-Charles, s'adresser au 347-3455, ou le soir: 585-3447. 20-2

4 1/2 situé au 255 A Jacques-Cartier Nord, \$305/mois, libre 1er nov. très propre, 348-7746. 20-3

4 1/2, situé près de l'hôpital et centres commerciaux, intercom et aspirateur central, endroit tranquille, tel 348-0043, 245-7281 (sans frais)

4 1/2 très propre, dans 2ème planchers bois franc, inst. laveuse & sècheuse. Près du Cégep. Libre fin décembre \$300/mois 358-4833. 19-2

4 1/2 À LOUER
339, rue Jacques-Cartier sud
Tapis mur à mur, insonorisé, endroit tranquille, situé sur le golf de Saint-Jean.
Tél.: 347-6936

4 1/2 à louer
Près du Carrefour Richelieu et hôpital, entrée laveuse/sècheuse, stationnement avec prise extérieure, aspirateur central, porte-patio avec balcon, intercom
Libres immédiatement et 1er octobre
Bienvenue aux personnes âgées
348-8472 concierge

5 1/2 à louer, ménage fait à neuf, près d'Orléans, libre. Visite sur rendez vous 165 Carillon 347-2551 ou 291-5175. 18-3m

5 1/2 à louer, coin St-Pierre St-Charles à St-Jean, appeler après 6H00 347-4455. 17-4

5 1/2 avec sous-sol, armoire de cuisine en bois naturel, très moderne, avec cour privée et terrain clôturé, \$385 00/mois, dans St-Edmond, 347-9912. 19-2m

5 1/2 dans St-Jean, près du CEGEP, \$380 tel. 347-1748 ou 248-2143. 19-3m

5 1/2 haut de triplex, électrique locataire, 1265 Grand Bernier Nord, libre le 1er octobre, \$340 00/mois, 359-0248. 19-4

5 1/2 rue Des Carrières, chauffage électrique, stal partie de cave, personne sérieuse, \$275/mois, 346-7405. 19-2

5 1/2 situé au 575 Gouin app 6 St-Jean \$350/mois, peint à neuf, planchers bois franc, 1 mois gratuit 348-7746. 20-3

5 1/2 2 chambres à coucher, plancher en tuile, céramique, bois franc vernis, luxueux, haut de duplex, personnes tranquilles, 261 Langlois St-Jean 346-4710. 20-3v

7 1/2 rue Collin dans un duplex complètement renové avec un cachet ancien (porte française), 1er plancher avec cave en ciment et beaucoup de rangement, libre immédiatement, \$600 inf 348-1200. 19-2m

8 1/2 dans un 6 logis, les pièces sont réparties sur 2 étages, \$600 par mois, situé à 441 McMillan St-Jean 348-7231. 18-4

12 appartements meublés
A LOUER 3 1/2 meuble, chauffé, éclairé, stationnement prise, autobus à la porte, St-Gerard 348-2815. 20-2
A LOUER 3 1/2, semi-meublé, \$225/mois, 13 Frontenac St-Jean 347-6267. 19-2
SAINTE-JEAN près du Cégep et base, 1 1/2 \$100, 2 1/2 \$210, 3 1/2 \$250, 4 1/2 \$330 et plus. Parking, 425 Gouin, 346-6080
SAINTE-JEAN face arena et école de métier, 1 1/2 \$100 et plus, 2 1/2 \$210 et plus, sécuritaire, intercom, 55 Frontenac, 346-8856
Iberville (Pont Neuf) 1 1/2 \$110, 2 1/2 \$190, semaine 1 1/2 \$35, 2 1/2 \$50, plus extras. Motel 77, 108 Bord de l'eau, 346-7777
APPARTEMENT CHEZ LEBEAU 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2 meuble, chauffés, éclairés, stationnement, tranquille, propres, laveuse, sècheuse, situé au 264 St-Charles s ad 39 Saint-Paul 348-0568. 12-12
A ST-GERARD demi-sous-sol 4 1/2 meuble, toutes les commodités, fenêtres neuves, air conditionné, chauffage électrique, etc., 348-5127 ou 347-6482 Bahgat Francis
AU 575 GOUIN St-Jean (près Boul Industriel) très beau et grand 3 1/2 meublé, très propre, secteur tranquille, stationnement privé, \$247/mois, location immédiate frais virés 1-658-7230. 20-3
BACHELON à louer 3 1/2 semi-meublé, près Boul Séminaire, libre, après 5H00 348-2584. 20-2
BACHELON 2 1/2, meuble, chauffé, éclairé, \$250/mois, 20 Clermont St-Luc, 348-3077. 20-2v
CENTRE-VILLE 2 1/2, meuble, très propre, tranquille, idéal pour personne seule, 1 libre immédiatement, 1 autre libre 1er novembre, ☎ 346-8005. 19-4v

13 chalets
MONT BUTTON chaleureux chalets de ski à louer, vue sur pentes, 3 chambres, foyer, tout meublés, micro-onde, spécial pour l'automne 346-5770, 346-1744
REPUBLIQUE DOMINICAINE à louer, condo et villa, ☎ 347-0540 après 4H00. 19-2m

GRAND 2 1/2, avec chambre fermée, meuble chauffé éclairé face à la polyvalente situé au 931 Normandie \$275/mois après 5h 346-2711. 20-3

GRAND 2 1/2 sur 1er palier maison privée face au CEGEP chauffé éclairé meuble ou non libre 1er novembre 347-8977, 347-4345. 20-2

Iberville (Pont Neuf) 1 1/2 \$110, 2 1/2 \$190, semaine 1 1/2 \$35, 2 1/2 \$50 plus extras. Motel 77, 108 Bord de l'eau 346-7777.

Iberville 204 4ème rue, 4 1/2 meuble ou non refait à neuf installation laveuse/sècheuse. \$280 00/mois, 469-4355. 19-2m

Logement
2 1/2
Meuble, chauffé, endroit tranquille, libre immédiatement. Personnes âgées de préférence
Demandez M Hébert
348-2560
ou Joseph
861-4353
866-9134

PANOSSE St-Lucien 2 1/2, semi-meuble, près de l'école St-Lucien, base militaire 424 St-Georges, inf 347-1489 ou soir 347-0717.

PETIT trois pièces meublées, dans un haut, très propre, idéal pour personne seule, 187 St-Joseph, 348-3771. 19-2

PRES DU CEGEP 3 1/2 meuble, et 4 1/2 semi-meuble (poêle et réfrigérateur) \$310 & \$360 après 5H 346-1057, jour 1-661-7383. 20-3v

SAINTE-JEAN face arena & école de métier, 1 1/2 \$100 et plus, 2 1/2 \$210 et plus, sécuritaire, intercom, 55 Frontenac 346-8856.

SAINTE-JEAN 2 1/2 meuble chauffé éclairé, buanderie, tapis balayés, piscine extérieure, intercom, stationnement, antenne communautaire, 300 Vaudreuil, 347-5979, 346-6523. 3 20v

ST-JEAN grand 3 1/2 semi-meublé (poêle réfrigérateur) planchers bois franc, balcon, prté patio, stationnement privé, remise, buanderie, libre 1er novembre 347-1031. 20-3

ST-JEAN grand 2 1/2 meuble, chambre fermée, plancher bois franc, stationnement, remise extérieure, buanderie, libre 1er novembre 347-1031. 20-3

ST-JEAN près du Cégep & base, 1 1/2 \$100, 2 1/2 \$210, 3 1/2 \$250, 4 1/2 \$330 et plus. Parking, 425 Gouin, 346-6080.

ST-JEAN 1 1/2, 2 1/2 meuble, chauffé, éclairé, très propre, stationnement déneigé près du CEGEP, 346-0158. 18-8

1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, meubles chauffés, éclairés, pour 1er novembre, tel 348-4080. 20-2m

2 1/2 bachelor meuble, chauffé, éclairé, situé dans un 2ème étage, libre 1er novembre, \$280/mois, situé au 696 St-Jacques 347-8274. 19-2

2 1/2 ET 3 1/2 meubles chauffés éclairés \$280 et \$300 Immeuble moderne près base, pas de sous-sol 348-2044. 20-2m

2 1/2 meuble, chauffé, éclairé, situé à 326 Boul Gouin, tel 347-5404. 19-2

2 1/2 meuble, chauffé, près hôpital, libre 15 octo payé pour octobre 349-1931.

2 1/2 meuble, libre immédiatement, tel 346-2693.

2 1/2 meuble, neuf, près du Carrefour Richelieu, \$295/mois, très propre, environnement tranquille, 349-4394 laissez message sur répondeur. 20-4m

3 1/2 à Iberville, meuble chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse fournies, libre immédiatement, avant 2H00 358-5139, après 5H00 358-2203. 20-2

3 1/2 MEUBLE, libre immédiatement, rue Laurier à Saint-Jean, tel 346-6740. 19-6

3 1/2 meuble à neuf, patio, stationnement, près base, derrière centre d'achat, service d'autobus, après 4H 347-2752 ou 347-2220. 20-4

3 1/2 meuble, situé sur la rue Carillon, arrêt d'autobus tout près tel 291-5391. 19-2

3 1/2, semi-meublé, rue Mercier à Saint-Jean, tel 347-2407. 20-8m

3, semi-meublé, inst. laveuse sècheuse, et 3 1/2 meuble, pour visiter s'adresser 715 Des Carrières, tel 246-2926.

3 1/2 TRES GRAND, semi-meublé ou meuble, buanderie, stationnement, libre, 400 Grand Bernier Nord, \$285/mois. 346-6775, 346-6523. 14-10v

4 1/2 meuble, \$350/mois, situé à Farnham rue Gossein, meuble à neuf, 248-3798 ou 469-4108. 19-3m

14 chambres

A BAS PRIX grandes chambres très propres et tranquilles (concierge sur place, Droit de cuisine, laveuse sècheuse, 39 St-Paul 348-0568. 12-12

A IBERVILLE chambre avec frigidaire, cuisine, lavabo, literie, aussi appartement 1 et 1 1/2 avec douche et toilette 346-3641 au 172, 9ème Avenue. 51-24m

A IBERVILLE 275 Be avenue chambre meublée pour personne qui travaille \$35 semaine 346-5074. 19-4

APPARTEMENT à partager dans un duplex au 1er étage grand 6 pi, bien éclairé, rue Notre Dame, près de toutes les commodités, inf 349-3432 après 7H00. 20-2v

CENTRE-VILLE chambres à louer à St-St-Charles ☎ 347-4224

CENTRE-VILLE résidence pour personnes âgées, bonne nourriture, 346-3901 ou 1-678-9189. 17-6

CHAMBRE À LOUER meublée chauffée et éclairée, rue Champlain, près du bureau de poste, tel 346-3025. 19-2

CHAMBRE à louer, droit de cuisine, entrée privée, place tranquille, près du cégep. 347-1779. 19-2

CHAMBRE à louer réfrigérateur, lavabo, prise, téléphone, câble, permis cuisine, aimerais personne tranquille, homme ou femme, inf 348-7597. 19-4

CHAMBRE avec cuisine, entrée privée, près CEGEP, tranquillité, 347-9625. 20-2

DANS St-Gerard grande chambre à louer, avec salle de bain privée, possibilité de cuisine, stationnement, personne stable, après 4H00 348-5801. 19-4v

HOMME 40 ans partagerais grand 5 1/2 avec personne de son âge (drogue, alcoolique, s'abstenir) \$125/mois, 348-0402.

Iberville résidence pour personnes âgées, St-Athanase, chambre privée, nourriture excellente, ambiance familiale, magnifique environnement (parc, église), 358-3946, 346-8643. 15-8v

MAISON D'ACCUEIL prendrais personnes âgées, autonomes ou légère autonomie, seul ou en couple, avec service complet A St-Luc tel. 349-2446. 20-4

4 CHAMBRES à louer Napierville, avec possibilité d'utiliser la cuisine pour femme seulement, 245-3882. 19-4

15 propriétés
A HENRYVILLE maison 5 1/2 entièrement renové, égout aqueduc, libre immédiatement tel 299-2031. 20-2
A LOUER avec option d'achat bungalow 5 1/2 pces, près du Carrefour Laplante à Iberville, tel. Karl Gola 346-1827. 20-2v
BUNGALOW construction récente à St-Luc, aires ouvertes, 4 chambres, 2 salles de bain, garage double, \$750/mois, 246-2298. 20-4v
FLORIDE: maison mobile à louer, Hallandale-Hollywood, tel 348-6418. 20-2

MAISON À LOUER
Bord du Richelieu, Saint-Luc, (île Sainte-Thérèse), service d'autobus pour écoles, 7 pièces, 3 chambres à coucher, piscine creusée, possibilité de tennis, terrain paysager, prix à discuter selon meublée ou non meublée * ou 800\$/mois
S.V.P. TEL.:
346-4441
ou **658-6641**

MAISON à louer 5 1/2, chauffage électrique, bois et huile, près de toutes les commodités, libre 1er nov \$350/mois, après 5H00 349-3713. 20-2

MAISON à louer à St-Paul-ile-aux-noix, 1er plancher, 5 1/2 pces avec sous-sol semi-fini, centrale à l'huile, \$450/mois pas chauffé, pas éclairé. Pour visiter 348-9721. 20-4

MAISON mobile entièrement renové, située à un coin de rue du Boul du Séminaire Nord à moins d'un mille des services suivants: Autoroute 35, hôpital, Haut-Richelieu, centres d'achat, écoles, restaurants, Grand terrain, stationnement double asphalté disponible immédiatement à \$425 00/mois, pour informations 347-5000. 15-3

MAISON mobile à louer, \$300 00/mois, tel demandez Mme Paquette jour 288-4330 poste 311 soir 447-0394. 19-3v

divers

ENTREPOT à louer à 225 St Georges
s'adresser 180 Cousin 347-6047 19-4

GARAGE petit entrepot à louer près du
centre-ville. demandez Robert
349-5883

LE CENTRE de surplus Saint-Jean
(puces) espaces 10 X 10, à louer
samedi et dimanche, \$25 tel 346-1166
348-3250 après 6H00

**BUREAUX
À LOUER**

avec salle d'attente
André Lebeau
210, rue
Saint-Jacques
Saint-Jean
347-9793 jour
348-3613 soir

Locaux industriels à louer

Plusieurs emplacements disponibles
à Saint-Jean-sur-Richelieu et région

Dimensions et facilités répondant à tous vos besoins.
Constructions neuves et récentes
(acier, béton)
Très vastes terrains pour stationnement ou entreposage.
Situés près des grands artères

À PARTIR DE 4,50\$ LE PIED CARRÉ



348-4936, 348-4002
SERVICO SERVICES IMMOBILIERS
LTÉE

**ESPACE COMMERCIAL
OU À BUREAU NEUF
À LOUER**

339, rue
Jacques-Cartier sud
Situé dans un endroit pittoresque sur le golf de Saint-Jean, idéal pour une personne en affaires qui veut jouer au golf et faire du ski de randonnée tout en travaillant, grand stationnement extérieur, aspirateur central, insonorisé au béton, tous les services sont compris (dégagement, climatiseur, etc.) dans le taux de location, idéal pour quelqu'un qui veut partir en affaires sur une rue achalandée, à visiter!
APPELER AU
347-6936

Espace de bureau à louer

Centre-ville
St-Jean-sur-Richelieu
Environ 1 100 pi carrés, libre immédiatement.
Contactez M. Hébert
348-2560
ou Joseph
861-4353
866-9134

Saint-Jean-sur-Richelieu
190, rue Richelieu
Local commercial à louer

Rénové et climatisé
Idéal pour magasin de chaussures ou vêtements, pharmacie
Prix raisonnable
1-731-2741
(aux heures de bureau)

LOCAL commercial à louer, au 160 rue
St-Paul à Saint-Jean \$275 mois.
347-9721 18-4v

LOCAL commercial, \$425 00/mois.
chauffé, éclairé, 1200 pied carré, au
deuxième. ☎ 346-0262 ou
348-9586 18-4

LOCAL commercial à Iberville, 27 X 38
int 347-0144 19-2v

SAINT-JEAN au coeur du centre-ville
coin de St-Georges et Richelieu, local
commercial avec vitrine, 1.700 pi ca
climatisé, possibilité d'agrandir jusqu'à
3.700 pi ca construction 1988. M Rod
347-6952 12-10m

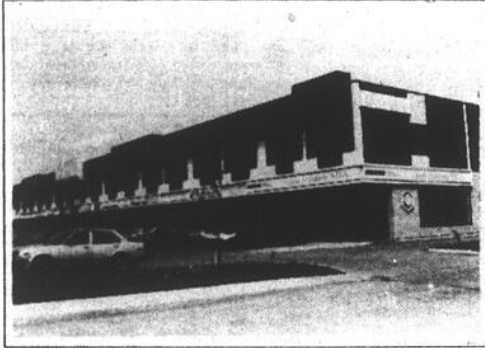
ST-LUC rue Principale, local commercial
et semi-industriel, 15.000 pi ca, façade
vitrée, libre 658-5384 18-4m

VOUS CHERCHEZ une place pour remiser
votre auto, bateau ou autre pour l'hiver.
Il me reste quelques places.
347-4115 18-4

**Espaces de bureaux
à louer**

1005, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
(face au Woolco)

**LA PLAZA
DU SÉMINAIRE**
720 pieds carrés
348-3338 - 658-3108



**Espaces commerciaux
à louer**

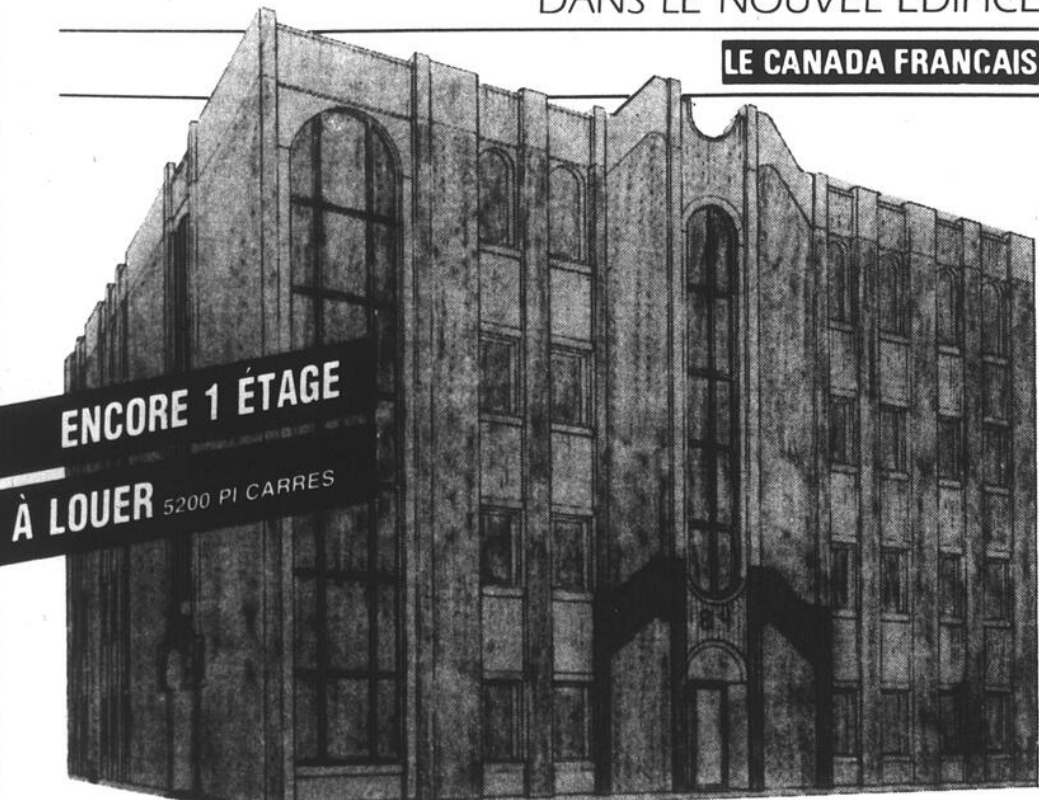
1005, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu

**LA PLAZA
DU SÉMINAIRE**
864 à 2 400 pieds carrés
348-3338 - 658-3108

**ESPACES DE BUREAU
À LOUER**

DANS LE NOUVEL ÉDIFICE

LE CANADA FRANÇAIS



**ENCORE 1 ÉTAGE
À LOUER 5200 PI CARRÉS**

84, rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu

2 ÉTAGES DISPONIBLES DE 5 200 PI CARRÉS CHACUN

- édifice à l'épreuve du feu
- climatisation et humidité contrôlées
- ultra-moderne
- bureaux aménagés selon votre besoin
- ascenseur

NOMBREUX SERVICES OFFERTS

- conciergerie
- stationnement (à 500 pieds)
- génératrices
- informatique
- cafétéria
- réception
- divisions vitrées
- comptabilité
- voûtes
- salles de conférence
- téléphones

SERONT LOGES DANS L'ÉDIFICE DU CANADA FRANÇAIS

- Jean-Paul Breton, architecte
- Le Richelieu Dimanche
- Carimédia
- Hebdo Multi-Services
- Le Canada Français
- Les Messageries Saint-Jean
- Promotion G. & P.

* Les Ateliers graphiques du Haut-Richelieu

OCCUPATION OCTOBRE 1988

Renseignements: Robert Paradis

347-0323

**LOCAL COMMERCIAL
À LOUER**

2240 pi carrés
7\$ le pied carré
Pour renseignements, demander
Jean Day au
349-5835

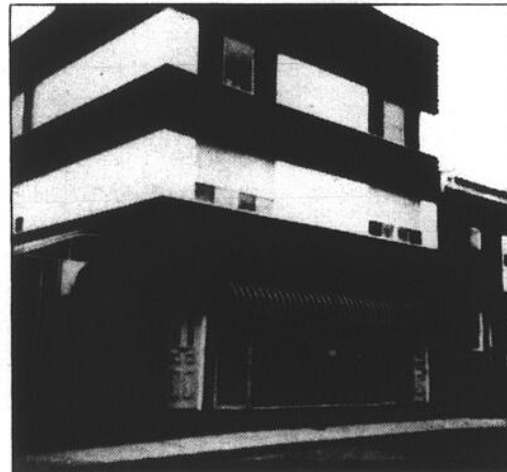
Locaux industriels à louer

Plusieurs emplacements disponibles
à Saint-Jean-sur-Richelieu et région
Dimensions et facilités répondant à tous vos besoins.
Constructions neuves et récentes
(acier, béton)
Très vastes terrains pour stationnement ou entreposage.
Situés près des grands artères
à partir de 4,50\$ le pied carré



348-4936, 348-4002
SERVICO SERVICES IMMOBILIERS
LTÉE

LOCAL À LOUER



1 400 pieds carrés, climatisation et chauffage centraux, 20
places de stationnement, situé au 135, rue Saint-Jacques,
Saint-Jean-sur-Richelieu (ancien local de Fleuriste To-
paze).

Rens. Michel ou Serge au 347-6446 (avant 17h)

**PROBLÈME
D'ENTREPOSAGE ?**



**LOUEZ
UN ESPACE!**
INTÉRIEUR OU EXTÉRIEUR



MINI-CUBES
(ST-JEAN) INC.
930, rue Dijon
Saint-Jean-sur-Richelieu
(coin de Grand Bernier et Dijon)
358-5010

**LOCAL
À LOUER**

centre-ville
idéal pour magasins
ou bureaux, 8000 pi
carrés avec stationne-
ment
**OCCUPATION
IMMÉDIATE**
1-733-5416

**Local
commercial**

1800 pieds carrés
867, rue des Carrières
Saint-Jean-sur-Riche-
lieu
Tél.: 1 - 592-2427
soir: 1 - 759-1376
frais virés acceptés

**Bureau
à louer**

avec salle d'attente
centre-ville
475 pi carrés
et 300 pi carrés
347-5557

**Automobiles neuves
À LOUER**

à partir de 220\$ par
mois 48 mois
Aussi: plusieurs automobi-
les d'occasion à vendre

Pour renseignements:
Gilles Deland
410, rue Laberge
Saint-Jean-sur-
Richelieu
348-9263

PLACE ST-JEAN

400, boul. du Séminaire nord
Saint-Jean-sur-Richelieu

À LOUER

local de 900 à 2000
pieds carrés

à prix
avantageux

Communiquer avec le
348-6935



SERVICES ADMINISTRATIFS

LOUEZ UN BUREAU AVEC TOUS LES SERVICES INCLUS SI DÉSIRÉ, TELS QUE:

- de 150 pi carrés à 2 000 pi carrés
- photocopieur
- réceptionniste bilingue
- appareils téléphoniques
- ordinateur
- machine «fax»
- traitement de textes
- mobilier de bureau
- secrétaire bilingue

Renseignements:

348-4777 ou 658-9095

VÉHICULES

21

automobiles

AUBANE Colt 1978, 60.000 milles, propre, bons pneus, embrayage et échappement refait à neuf, 1 seul propriétaire, \$825. 348-9507.

AUTOMOBILES A CHAMBLY

Reprise
Vente prix de gros-
siste pour particuliers
Bienvenue aux mar-
chands!
SERAY AUTOMOBILES
658-4482

BLACK RIDER Trans-Am '82, copie de kit de la série K2000 Knight Rider autographier par David Hasselhoff «Michael». Vedette et gagnante de 6 salons d'auto sport dont Bonaventure, annonce à la t.v. radio, journaux, gagnant du premier salon auto sport modifié d'Iberville '88, devant exact avec scanner rouge & 6 lumières intégrées au pare-choc, dash digitale spécial avec scanner, lumière arrière séquentiels, peinture très spéciale, 10 couches d'uréthane noir et charcoal, toutes les options de GM et même plus, condition parfaite, voiture unique au Canada, demande \$25.000, acheteur sérieux seulement. Demandez Luc jour: 514-273-72438 soir 681-5457. 19-2m

BUICK Century, 1979, moteur 301, 347-0903. 18-3

BUICK LeSabre Limited, 81, équipement complet, très propre, demande \$3.500., 347-9714 ou 349-2788. 20-3v

BUICK 1976, 4 pneus d'hiver, prêt pour l'hiver, \$500. 347-7936. 20-3v

CADILLAC 1978, propre, très bonne condition, \$3.800, tél. 346-3789. 19-2

CADILLAC 1977 Seville, \$3.700 négociable, tél. après 6H00 347-8557. 19-2m

CAMARO Berlinetta, 1982, blanche, intérieur noir, automatique, toute équipée, sauf air climatisé, 78.000km, très propre, 349-4468 ou 296-4389. 17-4m

CAMARO Z28 Iroc Z, noire, toute équipée, 36.500 km, 1986, avec garantie prolongée transférable, tél. 349-3350. 18-4v

CAMARO Z 28 1984, automatique, très propre, 46.000 km, après 5H00 348-8967. 19-2v

CHEVETTE 83, 105.000 km, automatique, 4 portes, gris 2 tons, moteur 1600, \$2.500, tél. 346-7663. 19-4

CHEVETTE 77 scooter, manuel, 1er propriétaire, 93.000 mi. propre \$325 348-7179 après 5H00.

CHEVETTE 86, 3 portes, automatique, très propre, prix à discuter. 349-4530.

CHEVETTE 84 automatique, 3 portes, 63.000 km et Mercury Lynx 83, 4 portes, manuel, 5 vitesses, 59.000 km, et Mazda GLC 80 très propre, prix à discuter 349-4530.

ATTENTION!
VOITURES D'OCCASION
à prix dérisoires
AUSSI!
VOITURES NEUVES
à prix compétitifs
Renseignements par un ami:
GILLES DELAND
348-9263

LES SUPER OCCASIONS

SPECIAL
Chevrolet Malibu 1981
2 portes, aut. V-6
3,8 litres, extra propre
2 995\$



Pierre Cadieux, propr.

OUVERT LE SAMEDI

Oldsmobile Calais 1985
2 portes, aut., 2,5 litres
bas kilométrage
excellente condition

Cavalier 1985
4 portes, aut., parfait pour
petit budget

Buick Skylark 1985
4 portes, V-6, 2,8 l., automatique,
parfait pour famille!

Toyota Corolla 1983
4 portes, manuel,
5 vitesses,
très économique

Toyota Corolla GTS 1985
5 vit., «twin cam»,
16 valves, petite merveille

Olds. Firenza 1986
automatique, AMFM stéréo
vrai bijou, vaut la
peine d'être vu!

Jimmy S15 1985
4 x 4, aut., 36 000 km,
2 tons, impeccable

Pontiac Grand Lemans 1983
familiale, V-6, 3,8
litres, aut., bas
kilométrage,
impeccable

Pontiac Firefly 1987
4 portes, aut., bas kil.,
comme neuf

Monte-Carlo 1981
V-6, 3,8 litres, aut.,
sièges baquets, console,
c'est à voir

FINANCEMENT SUR PLACE



670 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
347-8848

ATTENTION ACHETEURS DE VOITURES

J'ai la voiture qu'il vous faut sans comptant!
Economisez en venant me rencontrer au 410,
rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu

Gilles Deland 348-9263

Mes remerciements à tous mes clients!

NADEAU AUTOMOBILES ENR.

117, rue Beauvais, Iberville 347-3558

Chevette 1986 40 000 km	Omni 1983 73 000 km
Aries 1985 familiale	Mazda GLC Sport 1983 4 portes, toit ouvrant
Escort 1985 automatique	Dodge 600 1983 4 portes, automatique
Mazda GLC 1985	Toyota Corolla SR5 1983
Cavalier CS 1985 4 portes automatique	Mazda pick-up 1983 diesel, avec boîte
Aries 1985 2 portes, coupé	Tercel 1983
Omni 1984 4 portes, automatique	Ford LTD 1981 4 portes, 90 000 km
Buick Skyhawk 1984 4 portes, automatique	Toyota Corolla 1980 automatique
	Pinto 1980

CHEVROLET Caprice, station 79, équipe-
ment complet, très propre, \$2 100.
347-0791. 17-4m

CHEVROLET Belair 1980, 2 portes,
bonne condition, automatique, 56 000
milles, 347-6713. 19-2

CHEVROLET Citation, 1980, beige,
manuelle, 2,8 litres, 100 000 milles,
prix \$500, tél. 349-4649 (soir).

CHRYSLER E. Class, 1983, gris-bleu, 4
portes, 38 000km, 4 cylindres, traction
avant, vitres électriques, barres auto-
matiques, siège basculant ajustable,
pneus 4 saisons, à flancs blancs, radio
am-fm, 4 hauts parleurs, excellente
condition, très propre, 348-0181 ou
347-7232. 20-2m

CORVETTE 77, moteur 6.000 milles
mécanique A1, T-Top miroir, \$8 500
discuter 347-7493. 18-3v

DATSUN 310 82, 4 cylindres automati-
que, Datsun 210 80, 4 cyl. automatique,
Hornet 77, 6 cyl. automatique, Marquis
79, automatique, peinture neuve sur
tous, 245 7160. 17-4

DODGE Aries 1981, propre, radiateur
neuf, prêt pour l'hiver, \$700
349-4267. 20-2m

DODGE Charger 2.2, 1983, automatique
106 000 km, 4 pneus d'été neuf et 4
pneus d'hiver, \$2 500, tél.
347-2657. 20-2

DODGE Colt 1984, automatique, parfaite
condition, \$2 400, tél. 346-4110. 20-2

GARAGE



ANDRÉ RACINE

Débosselage - Peinture

**Estimation gratuite
pour assurances**

Voiture de courtoisie
sur accident

À votre service depuis 1969

OUVRAGE GARANTI

205-B, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-8130

GARAGE RABOUIN
455, route 223
Saint-Blaise
291-3188

AUTOS USAGÉES

Mercury Topaz 1986
4 cylindres, automatique,
4 portes, tout équipé

Hyundai Pony 1984
4 cylindres, manuel

Chevrolet Caprice 1980

**Pontiac Grand Lemans
1980**
2 portes

**Oldsmobile Cutlass
Salon 1979**
2 portes

Van Ford 1979
intérieur fini

Ford LTD 1984
V-6

Vente de démonstrateurs
626 - MX 6 - B2000



Garantie
disponible

Véhicules
vérifiés

Pick-up GMC S15 1987
manuel, avec toile, 31 000 km

**Renault Alliance
1984**
5 vitesses, bonne
condition, mécanique

Pontiac Acadian 1986
manuel, 58 410 km, très bonne
condition mécanique, spécial

2 Mazda 323 LX 1986
automatique et manuel

Mazda 626 LX 1983
2 portes, condition A-1

**SPECIAL
2 Escort 1983**
bas prix, faut vendre!

Mazda 626 DX 1986
4 portes, aut., 56 977 km

Mercury Lynx 1986
5 vitesses, 31 000 km, garantie
Ford 5 ans

Renault Encore 1984
5 vitesses



Financement
sur place

Demandez
Marcel Ménard repr.



490 rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu, 346-9445 - Mtl: 658-9042



DOODGE Omni Expo 1987, excellente condition, moteur 2.2, transmission automatique, très bas millage, 14 000 km. Balance de garantie transférable 5 ans, 80 000 km. Cause de vente automobile fournie. Prix \$7 200. Tél. 348-6550. 20-2

ESCORT 81 manuelle, prix à discuter, tél. 349-3382. 19-2m

ESCORT 85, 4 mags, 4 pneus T.A., radio am-fm cassette, jalousie, 40 000 km. \$4 500. 348-6789. 19-2

FAUT VOIR: FORD Aerostar XLT 1986, toute équipée, 45 000 km (7 passagers), moteur 3.0L F.F.I., P. Stering, P. Brake automatique, O.D. air climatisé, etc. tél. 347-6227 après 5H00 p.m.

FORD Escort 84 GL station wagon, 5 vitesses, 59 000 km, très bonne condition. A voir \$3 500. Tél. 349-6284. 18-3v

FORD Escort 1984 diesel, très propre, \$2 200. 346-7207. 19-2m

FORD Escort 1983, 87 000 km, freins neufs, muffler neuf, très propre, mécanique A1 manuelle. \$2 000. 346-3739. 19-2

FORD Escort I 82, 144 000 km, mécanique en bon état, prix demande \$900. Tél. 349-6417. 19-2

FORD Fairmont 1980, 125 000 km, moteur refait l'an passé, \$650. Tél. après 6H30. 349-5624. 20-2

FORD Granada 1977, propre, \$700. Tél. 246-7493.

FORD LTD II 1979, 351 p.c., 2 barils, moteur et carrosserie en très bon état, batterie, radiateur, freins 1 an d'usage, \$500. ferme. 347-2260.

FORD Tempo 1984, manuel, 4 portes, en parfaite condition, 95 000 km, cause déménagement. Tél. 347-3312. 20-2

FORD Thunderbird 1979, bonne condition, demande \$700, négociable. 349-4424 le soir.

GRAND PRIX LE 1988, tout équipé, 6 000 km, 2 mois d'utilisation, tél. 347-1561. 19-2

HONDA Civic 423 GL 1500 S, 2 portes, 5 vitesses, édition Mouton noir, comme neuf, tél. 346-6764. 20-2m

HORIZON 83, 4 portes, automatique, 80 000 km, propre, \$2 200, très discutable, tél. 347-1813.

JEEP Renegade 1985, bonne condition, \$9 000, tél. 348-6501.

JEEP 1978, CJ7 4x4 monté (304 p.c.) noir, 5 roues d'hiver, 5 d'été (35pcas) toit mou et toit dur, tél. 347-6287.

LINCOLN 1979 Special Collector serie, 48 000 milles, 4 portes, \$8 500, négociable, très propre. 347-8680. 20-2

MAZDA GLC 81 automatique, Toyota Tercel 82, Chevette 81, prix à discuter. 359-0197, 349-4530.

HYUNDAI

VENEZ NOUS VOIR

Honda Accord 1987 2 portes, 5 vitesses

Volkswagen Fox 1987 4 portes, 2 ans garantie complete

Pony CX 1987 automatique, comme neuf, 2 en stock

Excel GLS 1986 4 portes, berline, 5 vitesses, garantie 1 an, couleur blanche

Monte-Carlo Luxury 1987 2 portes, automatique, 59 000 km

Cavalier RS 1986 4 portes, automatique, comme neuf

Camaro 1985 V-6, automatique, injection, bas millage

Honda Civic 1986 bas millage, voiture rare

Delta 88 1986 4 portes, aut., garantie complète, 49 999 km

Tempo GL 1986 automatique, 30 000 km

CLOGINOR

ST-JEAN

359 Laberge
Saint-Jean, Qué.
J3A 9Z7
Tél.: (514) 348-6816

DENIS ST-PIERRE
MARC LABBÉ

LA TORNADE D'AUBAINES CHRYSLER

Suite au succès incroyable de

nous avons un vaste choix de voitures d'occasion

Chrysler Daytona 1986 turbo Z	Dodge Shadow 1987 automatique	Dodge Aries LE 1986	Dodge Lancer 1986 46 000 km
Chrysler Daytona 1984	Dodge Dakota 1988 automatique	Plymouth Sundance 1987 automatique	Hyundai Stellar 1986 automatique, bas millage

Delorme
348-0411 225, rue Principale, Sainte-Brigide
348-8250 CHRYSLER MITSUBISHI 293-5347



Jean-Pierre Lefebvre

Jean-Pierre Lefebvre

Brian Sembrage

MAZDA RX 7 GSL 84, 75 000 km, condition A1, blanche, intérieur brun pâle, tout équipé, sauf air, meilleur offre. 349-5004. 20-2

MAZDA 626 LX 85, tout équipé, toit ouvrant électrique, très propre, 5 vitesses, \$8 500 discutables, jour. 348-4133, soir 347-8524. 19-2

MERCURY Lynx 1982, bleu, manuelle, 87 000 km, très bonne condition, avec 4 pneus d'hiver montés sur roues inclus. Tél. 347-6159. 18-3m

MERCURY Monarch 1078, automatique, incluant pneus d'hiver neufs, batterie et lame de ressort neuves, mécanique très bonne, 650. 347-7331. 20-2

MONTECARLO 1977, 107 000 milles, plus 2 pneus d'hiver, \$850. Tél. 347-2443. 20-2v

NISSAN Sentra 83, 2 portes hatchback, parfaite condition, 82 000 km, \$3 200, prix à discuter ou meilleur offre, après 18H00. 349-2759. 20-4

NISSAN Sentra familiale, 1983, 5 vitesses, très propre, 4 pneus d'hiver avec roues, tél. Jean-Marc Gérard 348-4535.

NISSAN Stanza, 1987, 5 vitesses, 62 000 km, excellente condition, \$10 600. Tél. 348-6428 après 17H00. 20-2m

NOVA 75, moteur 350, mécanique très bonne condition, frein et amortisseur neufs, seulement 59 000 milles, \$500. 347-7218.

OLDSMOBILE Calais 1980, prix négociable, après 4H00. 346-5984. 20-2m

OLDSMOBILE Omega ES équipé de A à Z, 1984, très bonne condition, 349-2551. 20-2

PLYMOUTH Horizon 1979, automatique, peinture neuve, bonne condition, après 6H. 347-7860. 18-3

PLYMOUTH Horizon 86, en parfaite condition, gris, 4 cyl., manuel 5 vitesses, 22 000 km, prix \$5 500, radio am-fm, 408 Laurier St-Jean tél. 349-4507 a.m. 18-3

PLYMOUTH Horizon 1986, 70 000 km, très bonne condition, \$3 800. Tél. 291-5281. 18-3

PLYMOUTH Voyager SE 1986, 40 000 km, régulateur de vitesse, volant inclinable, très bonne condition, \$12 500, ferme, après 6h 359-0095. 19-2v

PLYMOUTH 1948, 6 cyl. G.M. carrosserie impeccable, intérieur refait, prix à discuter, 293-7359. 19-2

PLYMOUTH Reliant K familial 1988, 28 000 km, automatique, sièges baquets, radio am-fm cassette, faut vendre, 2ème auto, prix intéressant, tél. 347-7550 rés. ou 346-4353 bur. 20-4

PLYMOUTH Caravelle 1983, 4 portes, automatique, servo-frein, servo-direction, vitres électriques, radio am/fm, bonne condition, tél. 346-2358. 20-2

PONTIAC Gran-Am '87, tout équipé avec air, radio cassette stéréo 6 haut-parleur, 52 000 km, 246-3638 entre 10H a.m. et 6H. 20-2

PONTIAC Parisienne 79, mécanique A1, demandez Huguette après 4H. 346-0665. 19-2m

PONTIAC Parisienne 79, V8, 350, automatique, 122 000 km, 2 portes, \$500 après 5H00. 347-0950. 20-2v

Pelletier location AUTOS - CAMIONS

740, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-6628
Location à court et long terme
André Proulx Conseiller en location

TRIOLEUM - ANTIROUILLÉ - À BASE D'HUILE

ALAIN DENEAULT À SAINT-JEAN AUTO ÉLECTRIQUE INC.
435, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
POUR RENDEZ-VOUS:
Tél.: 348-3875 Mtl: 658-7970

Spéciaux de la semaine

Vaste choix de modèles en inventaire

<i>Oui</i>	Sunbird 1988 Décapotable, blanc, automatique, 4 600 km, stock 3431A
<i>Oui</i>	Nissan Maxima 1988 Entièrement équipé, 21 345 km, garantie prolongée 100 000 km, stock 3851
<i>Oui</i>	Buick Skylark 1987 automatique, 4 portes, 29 000 km, stock 057A
<i>Oui</i>	Pontiac Grand-Am LE 1987 climatiseur, 30 000 km, stock A88001
<i>Oui</i>	Buick Electra 1986 "T type", entièrement équipé, stock 3835 SPÉCIAL
<i>Oui</i>	Park Avenue 1986 Entièrement équipé, spécial, stock 3058A
<i>Oui</i>	Grand-Am LE 1986 58 000 km, stock 3682A
<i>Oui</i>	Faut voir! Buick Somerset 1986 stock A88065
<i>Oui</i>	Spécial Camaro Z28 1985 52 000 km, très propre, stock 3684A
<i>Oui</i>	Pontiac 6000 1985 65 500 km, 4 portes, stock 3832A

Oui CHEVY GRAVEL

PONTIAC • BUICK • CADILLAC • GMC INC.

Heures d'ouverture du lundi au vendredi de 9h à 21h

FINANCEMENT SUR PLACE

505, SAINT-JACQUES
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, QUÉ.
Appelez sans frais de Montréal 866-7011
Service: 347-3711 • Pièces: 347-7591

PONTIAC 2000, 130 000 km, recon

PONTIAC 1985, 73 000 km, garantie condition, 346-01

PONTIAC 1984, 5 mécanique A1, de table 346-3739

PULSAR MX SE, pneus d'hiver, gar 349-5713

RELIANT K 1981, propre, 2,6 lit, cassette, toit ouvr \$1 850, soir 346-0

RELIANT LE 86, 4 moteur 2,5 litres, am-fm cassette, suspension -Heav ans, 346-6410

RENAULT Encore vitesses, radio am km, en parfait co 346-5680

RENAULT 5 GTL couleur gold, com moteur defectueu 347-7188

SUBARU familiale 61 000 milles, \$850 vitesses, 50 000 amortisseurs neu 349-2327, 349-334

SUBARU hatch back tres propre, \$1,70 359-0202

SUNBIRD GT 1987, bien équipé, très discutable tél. 358-3

TEMPO 84, 2 p \$3 500, Renault Er \$3 000, 349-6309

TOYOTA Camery, 87 gris argent, inter discuter, à voir! au Saint-Gregoire

VOITUR USAG

Chevrolet P
12 tonne

Mercury L
automatiqu

Ford Must
4 cyl., 88

Renault
40

Pontiac 600
4 portes, tres pro

Chevrolet C
4 portes, autor

Chevrolet im
4 por

Buick Riv
tout e

Cadillac
decapo

Honda
40

Jeep Willis
13 000

Chevrolet 3

Pontiac Paris
2 po

Chevrolet
roues d

Chevrolet
800

Plymouth
moins de

Pe

autom

660, Ro

Napie

245-

après

245-

21
automobiles

PONTIAC 2000, 1983, 2 portes, moteur 30,000 km, reconditionné, \$2,500, 346-5119 19-2

PONY GLS 1985, 1600, automatique, 73,000 km, garanti 7 mois, excellente condition, 346-6177 19-3

PONY 1984, 5 portes, très propre, mécanique A1, demande \$2,300 discutable 346-3739 19-2

PULSAR MX SE, 1987, 26,000 km, 4 pneus d'hiver, garanti 5 ans, \$13,000, 349-5713 19-4

RELIANT K 1981, 108,000 km, très propre, 2.6 litres, am/fm stéréo cassette, toit ouvrant, bons pneus, prix \$1,850 soir 346-0550 20-2v

RELIANT LE 86, 4 portes, 36,000 km, moteur 2.5 litres, automatique, radio am-fm cassette, valise électrique, suspension «Heavy Duty» garantie 3 ans, 346-6410 18-3

RENAULT Encore 1984, moteur 1.4 4 vitesses, radio am-fm cassette, 74,500 km, en parfaite condition, prix \$3,200 346-5680 19-2v

RENAULT 5 GTL 1984, carrosserie couleur gold, comme neuf, 60,000 km, moteur défectueux, demande \$1,000 347-7188

SUBARU familiale 2X4, 5 vitesses, 61,000 miles, \$850, Sunbird 79 sport 4 vitesses, 50,000 km, 2 pneus et 2 amortisseurs neufs, 4 cyl, \$800, 349-2327, 349-3343 20-2

SUBARU hatch back 1981, 161,000 km, très propre, \$1,700 tel. 348-0000 ou 359-0202 19-2

SUNBIRD GT 1987, 4 cylindres, 2 tons, bien équipée, très propre, \$10,500 discutable tel. 358-3281 20-2

TEMPO 84, 2 portes, 5 vitesses, \$3,500, Renault Encore, 85, 2 portes, \$3,000, 349-6309 après 6H00 19-2

TOYOTA Camry, 87, DLX, 19,000 km, gris argent, intérieur gris, prix à discuter, à voir à 359 Avenue Dupuis, Saint-Grégoire 19-2m

TOYOTA Celica GT 60,000 km, radio am-fm, automatique, blanche, très propre, tel soir après 6H 349-6343 19-3m

TOYOTA Corolla, SR-5, 1982, am-fm, cassette Blaupunkt, peinture neuve, 105,000 km, prix à discuter, 346-6243 19-2

TOYOTA MR 2 1985, \$9,000 tel 347-9474 demandez Luc

TOYOTA SR5 4 X 4, 155,000 km, 1983, prix demandé \$3,700 négociable Tel après 18h00 346-2118 16-4v

TOYOTA Tercel 1987, 2 portes (lift back) 4 vitesses, 18,000 km, balance garantie Toyota 30 mois ou 82,000 km, laissez-riars à \$7,000, tel. 348-1872 20-2m

TRACER GS 2 portes, 1987, garanti illimitée, \$8,100 tel 358-2244 demandez Robert 19-2

TRACER GS 2 portes, 1987, garanti illimitée, \$8,100 tel 358-2244 demandez Robert 19-2

TRANS-AM 1976, 4 vitesses, tilt steering, vitre électrique, \$1,350 348-5132 18-2

TRIUMPH TR6 1975, auto de collection, très bonne condition, sortie l'été seulement, \$8,000 personne intéressée seulement, 347-1476 20-4

VOLARE '77, Road Runner, automatique, 2 portes, moteur 360, toit ouvrant, bavettes, rally wheel, vitres teintées \$500 tel 346-7663 19-4

VOLKSWAGEN Rabbit 1981, en bonne condition, \$1,949 à 347-2767 20-4m

VOLVO 76 242 GT et Datsun 260 Z, une aubaine le tout \$3,000 ferme, inf 346-5454 20-4g

À vendre
3 AUTOMOBILES DE LIVRAISON
avec réchaud
2 Honda - 1 Renault
348-6780
après 19 h

22
bateaux et moteurs

CHALOUPE 14' fibres de verre, moteur 20 H.P. Johnson 1974, \$600 chacun, 348-4858 19-2

24
camions

CAMION Ford pick-up, automatique, 1974, servo-freins, servo-direction, en état de marche, \$300, 347-9493 ou 346-0614 19-2v

CAMION GMC 1977, 6 roues, frein à air, équipe pour le déneigement avec aile de côté, très bonne condition (514)-348-2779 20-3

CHEVROLET Van 1972, avec moteur 82, automatique, \$1,250 négociable après 4H00 346-5769 19-2

FORD Econoline 1984, 6 cyl auto avec over-drive, direction et freins assistés, 68,000 km, isolé, radio, prix demandé \$6,000 348-1872 20-2m

FORD 80 pick-up King Cab V8 302, automatique, power steering power brake, prix \$3,200 348-5132 18-2

GMC Jimmy 1985, 4 roues motrices, V6, 2.8 litres, automatique, tout équipé, sauf air, garanti transférable, 358-1394, 348-4080 20-2v

GMC Step Van 16', 1976, bonne mécanique et très bonne carrosserie, boîte en acier galvanisé \$3,800 tel 347-0658 18-3m

NISSAN 4 X 4 King Cab, 1984, 50,000 km, toit ouvrant, \$7,000 tel 346-8241

NISSAN 84 King Cab \$5,500 discutable tel 347-9707 20-2

PATFINDER Nissan 1987, 4 X 4 avec mags, 19,200 km, automatique, 18,900\$ tel 346-7771 18-3m

PICK-UP Chevrolet 1978 monte à neuf, boîte en fibre, \$2,700 291-5378 19-3

PICK-UP Chevrolet 1974, bonne condition \$750 tel 347-8941

PICK-UP Dodge Ram, 50, 1982 avec toit en fibre de verre, \$2,600 358-3780 19-2

Garage Roger Labarre enr.
DÉBOSELAGE - PEINTURE

Estimation gratuite
Vitres d'auto
Voiture disponible
durant les réparations
Montée Bertrand
Sabrevois
347-7804



H

DAIGNEAULT
St-Jean

AUTOS USAGÉES

Ford Van Aero 1987
7 passagers, automatique, servofreins, servodirection, volant ajustable, etc...
balance de garantie, 45 000 km

Pontiac Acadian 1985
4 portes automatique, 45 000 km

Mustang LX 1986
manuel

Honda Civic CRX 1985
2 portes, toit ouvrant, roues sport, radio cassette, 5 vitesses, rouge, très propre

Honda Accord LX 1986
4 portes, 5 vitesses, servofreins, servodirection, balance de garantie

Honda Civic GL 1986
4 portes, 5 vitesses, toit ouvrant, AMFM, volant ajustable, valise électrique

Honda Prélude édition spéciale 1986
5 vitesses, tout équipé, rouge, balance de garantie

Camaro Berlinetta 1986
automatique, servofreins, servodirection, climatiseur, vitres électriques, 6 cyl., balance de garantie

Toyota Celica 1984
2 portes, 5 vitesses

ACHETONS VOITURES USAGÉES DE TOUTES MARQUES PAYONS COMPTANT DEMANDEZ M. HARBE

400, rue Laberge
Saint-Jean-sur-Richelieu

Dépositaire **HONDA**

3 4 7 - 7 5 6 7

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
Oldsmobile Cutlass 1983
2 portes, automatique, moteur 3.8 6 cyl.
Mag. 6 900\$
Spécial 5 900\$
voiture impeccable

DÉMONSTRATEURS
2 Tercel 1988
aut., 2 portes, radio AMFM stéréo, bas millage, balance de garantie

DÉMONSTRATEUR
Toyota pick-up SR5 1988
5 vit. manuel, bas millage, de garantie

Camry LE 1988
démonstrateur, familiale, bas millage, régulateur de vitesse, servofreins, servodirection, bal. de garantie jusqu'à 100 000 km

DÉMONSTRATEUR
Tercel 1988
coupé 2 portes, radio AMFM cassette, 5 vit. man, servofreins, servodirection, balance de garantie 5 ans, 100 000 km

DÉMONSTRATEUR
Camry LE 1988
servofreins, servodirection, climatiseur, radio AMFM stéréo, bal. de garantie 5 ans/100 000 km

DÉMONSTRATEUR
Celica GTS turbo 1988
4 roues motrices, climatiseur, 5 vitesses, manuel, radio cassette, balance de garantie Toyota 5 ans/100 000 km



DÉMONSTRATEUR
Toyota Supra turbo 1988
automatique, blanc, tout équipé, climatiseur, servofreins, servodirection, balance de garantie Toyota 5 ans/100 000 km

DÉMONSTRATEUR
Camry LE 1988
servofreins, servodirection, 4 portes, radio AMFM, bas millage, balance de garantie Toyota 5 ans/100 000 km

Moto Kawasaki 1987
650, sentier et route, modèle KLR, 7 000 km, excellente condition, comme neuve, prix 2 500\$

Celica GTS 1987
toit ouvrant, servofreins, servodirection, manuel, 5 vitesses, radio cassette, bas millage

... demandez **John!** ou... demandez **Jacques Marin!**

DERY
automobile

1055, boul. du Séminaire Nord
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tel.: 348-6844, 293-3210

VOITURES USAGÉES

Chevrolet Pick-Up 1984
1 2 tonne, 5 400\$

Mercury Lynx 1982
automatique 1 200\$

Ford Mustang 1982
4 cyl., 88 000 km

Renault 5 1981
400\$

Pontiac 6000 LE 1982
4 portes, très propre, 70 000 km

Chevrolet Citation 1981
4 portes, automatique, 800\$

Chevrolet Impala 1981
4 portes

Buick Riviera 1980
tout équipé

Cadillac 1970
decapotable

Honda Civic 400\$

Jeep Willis de l'armée
13 000 miles

Chevrolet 3 tonnes 1977

Pontiac Parisienne 1968
2 portes

Chevrolet 1 1/2 tonne
roues doubles

Chevrolet Step-Van 800\$

Pieurs autres moins de 1 000\$

Pelly automobile
660, Route 219
Napierville
245-3443
après 18h
245-7242

OCTOBRE
LE MOIS DES VOITURES USAGÉES
GRAND CHOIX!



Michel Vincent
directeur des ventes

Taurus 1987
familiale, 57 000 km, très propre

Toyota 1983
automobile, bleu, très propre

Oldsmobile Cutlass 1983
2 portes, blanc, intérieur rouge
UN BIJOU!

Mazda LX 1986
5 vitesses, gris

1986 Pony L
1 an de garantie
4 cylindres, 5 vitesses, brun, 75 000 km
88-358A

1986 Reliant
1 an /20 000 km
4 cylindres, automatique, gris, 53 000 km
88-327A

Corsica 1988
bleu 2 tons

Z-28 1984
noir, 5 vitesses, 57 000 km

RICHELAIN
CAMIONS FORD
MERCURY LINCOLN

410, Laberge,
Saint-Jean-sur-Richelieu

3 4 8 - 9 2 6 3

24 camions

PICK-UP Ford, 1986, King Cab, 1/2 tonne, 6 cylindres, 23 000 km, pneus 6 plies avec lame de surcharge, 346-1571 19-2m

POSSIBILITE d'échange à vendre, 1986, Mazda B 2000, couleur bleu ciel, 5 vitesses, boîte en fibre de verre, 62 000 km, en très bon état, prix \$6 950 (Pick-Up Nissan, King Cab, diesel, 5 vitesses, 1982 à 1984 ou Nissan Sentra en bon état) tel: 248-3254 19-2

PICK-UP NISSAN 1984
diesel, 4 200\$
347-8774

V.T.T. NEUFS

Blaster 88 **\$2549**
YMF 200 1987 **\$2995**
YFM 225 1988 **\$3692**
Warrior 88 **\$4049**
4X4 1988 **\$5295**



245, St-Jacques, Napierville
245-3663 245-7671
848-7093 sans frais

4 X 4 Niva 1981, très propre, radio rajoutée, 90 000 km, idéal pour chasse, \$1850 348-0402

25 motocyclettes

HONDA CX 650 E, achetée neuve en 1985, avec accessoires, prix à discuter, demandez Pierre 347-1943 20-2v

KAWASAKI JP7 550, 1984, acheté en 86, 2 casques SHOEL et Bell assuré Snell D O T Marc 347-3288 20-3

KAWASAKI KX 250 1981, en excellente condition, mécanique A1, \$800 348-5104

KAWASAKI KZ 1000 ST 1979, \$1.000 Yamaha Heritage Spécial, 1982, 10.000 km, \$500 tel: 349-6583

MOTOCYCLETTE Honda 200 SX 4 roues, 1984, très propre, prix ferme, \$2.500 après 5H00 349-2730, 658-2840.

USAGÉS

• **V.T.T.**
YAMAHA
4x4 1987
Warrior 1987

• **Motoneiges**

YAMAHA
Phazer 1988
Exciter 1987-88
SRV 1982
Phazer électrique 1988
Exciter électrique 1988



245, St-Jacques, Napierville
245-3663 245-7671
848-7093 sans frais

SUZUKI RM 250, 1986, en très bonne condition, prix \$1.100 demandez Patrick après 6H00 347-9351

SUZUKI (2) 125 4 roues, 1984, avec pare-brise, environ 30.000 km, 346-1571 19-2

4 ROUES Honda 250 F M 1985, pratiquement neuf, \$2.500 tel: 346-0241 20-4

4 ROUES motrices de marques Honda 87, en excellente condition, 346-8533 20-2v

26 motoneiges

MOTONEIGE Yamaha Exciter électrique 1988, très bonne condition, très peu de mileage, 1080 Boul. d'Iberville, Iberville, 347-2761 20-2m

POLARIS Indy 400, 1987, \$3.500 347-0980

YAMAHA Phazer 87 électrique \$4.000 S R V 88 garantie 15-02-89, \$4.900 347-1689 16-4v

27 accessoires-services

ACHETERAIS roues et pneus de 8 po usagés pour trailer, tel: 346-7303 entre 10H a.m. et 8H p.m. 19-2

CABINE: «Prestige Sport» 6 1/2 (75 pouces) pour petit pick-up, 1 1/2 mois d'usage achetée en 1988, peinture noire, 346-3375 après 5H30. 17-4

TRANSMISSION AUTOMATIQUE

essai sur route - à votre service depuis 20 ans
estimation gratuite - garantie assurée
Paul E. Rondeau
347-7988
864, boul. d'Iberville, Iberville

LUMIERES arrière de camion, neuves, pouvant être installées sur remorques, \$20 00/set, deux coffres en acier, 8 1/2 haut x 11 pouces profond x 77 pouces de long, prêts à la peinture, déjà samblaster, l'intérieur des coffres est divisé en sections, \$200, chacun, Gerard 347-9601 19-2

MOTEUR diesel Rabbit 1979, 220.000 km, complet avec alternateur, pompe à eau, pompe à essence, sorti d'échappement (exhaust), prix à discuter 347-3898 20-2

MOTEUR 225 refait à neuf, 20.000 milles, \$150 tel: 346-3151

PIECES auto Honda Accord 79, au complet, tel: entre 5H et 7H p.m. 347-4487 20-4

PIECES de Mustang, 66 à 72, 346-1571. 19-2

À VENDRE
Pneus usagés à neige et 4-saisons
de toutes dimensions

Garage Rabouin
455, Route 223, St-Blaise
291-3188

PNEUS d'hiver 205 75 R15 radial Dayton, 2.000 km seulement, montés sur rimes 15 po idéal pour Camaro \$300. 347-8428

PNEUS (4) Michelin d'hiver, un an d'usage, dimension 155/80R13X, prix à discuter, tel: 359-0504.

SPECIALITE: pneus neufs ou usagés toutes marques et grandeurs, garantis, posés, balancés Gilles Lusser Auto-Gaz-Bar 519 St-Jacques Napierville 245-3963 19-4

STICKER Goodyear, Moroso Accel, Direct Connection, B F Goodrich et teintage de vitres inf Sylvie 358-4965 ou 346-9891 18-3

TOIT NOIR avec 2 portes pour Jeep Renegade 1979, légèrement accidenté, \$500 après 5H00 296-8870 19-2v

4 pneus d'hiver, Nokia, avec jante, 185, 70, 14, pour GM, usagés, 1.000 km, \$500. 358-2501 17-2v

ANTIROUILLE
à l'huile et graisse chaude

Garage Rabouin
455, Route 223
Saint-Blaise
291-3188

UN SEUL DUVAL MEUBLES USAGÉS

ACHETONS ET VENDONS
meubles usagés, cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, congélateurs, etc

VENDONS PIÈCES D'APPAREILS MÉNAGERS
pour toutes les marques

UN SEUL ENDROIT

380, 2e Avenue, Iberville, tél.: 347-1895

À VENDRE

31 accessoires de bébé

BASSINETTE et bureau de bébé, en bonne condition, tel: 348-7217

LIT d'auto sport d'enfant, matelas, bureau en mélamine blanc, lampe ballon, couvre-lit, rideau, très propre, 1 an d'usage, le tout \$500, 348-7646. 19-3v

LE MEILLEUR PRIX



à l'achat et la vente

- cuisinières
- réfrigérateurs
- laveuses
- sècheuses
- congélateurs

L'ENDROIT À RETENIR

CENTRE D'APPAREIL MÈNAGER
279, rue Jacques-Cartier sud, St-Jean-sur-Richelieu

347-2233 - 347-0429

VETEMENTS de bébé, parc, bassinette, jeux, linge garçon 7 à 10 ans, 347-0540 19-2m

32 ameublement

AA ATTENTION mobilier de salle à manger en pin massif, 5 chaises, table 40 X 60 pouces, s'allonge à 90 pouces, 346-8614.

ACHETONS poêles-frigidaires, laveuses-sècheuses, t.v. couleur en bonne condition et defectueux ainsi que set de cuisine en bois, 346-3701 après 4H 185-A Bouthillier. 15-4

A QUI LA CHANCE? divan et causeuse de marque Vitas style colonial, très propres, prix \$500 tel: 348-1949. 20-3

AUBANE: mobilier de salle à diner en merisier du XVIII siècle (table ovale, 5 chaises avec buffet et vaisselier) avec tapis beige et brun 8' X 12', le tout impeccable valeur \$4.000 pour \$2.500. Set de salon comprenant 1 fauteuil, 2 chaises, 2 petites tables, table de centre avec tapis \$350. Set de cuisine en bois d'érable avec 4 chaises à \$100. Orgue électrique marque Silvertone 40 chord très bonne condition \$350. Toile blanche 103 de large par 90 de long, très propre, \$50. 348-2919 après 6H00. 20-3

BUREAU double \$80 bureau triple \$105, commode 3 tiroirs \$59, commode 4 tiroirs \$69, commode 5 tiroirs \$79 pupitre \$69 lit matelot \$109, miroir \$35 mélamine blanc, tout neuf, set de chambre 6 mcs, mélamine chêne, \$599 536 Rte 133 Sabrevois 347-0426, 346-4264. 18-4

CONGÉLATEUR 12 pi cu., à vendre, 348-4665 19-2

CUISINIÈRE 30 Hot-Point 3 ans d'usage, blanche \$350. Laveuse/sècheuse Inglis très propre \$250. Mario 346-4407, Patrick 348-5680 après 18H.

CUISINIÈRE électrique, machine à coudre antique, base de lit roulante, tricycle d'enfant, jouets, accessoires et linge de bébé, tapis et sous-tapis, 13'4" X 12'6", tel: 347-2629 après 6 heures v

CUISINIÈRE de marque Roy, couleur or, prix à discuter, tel: 348-3357. 20-2

ENSEMBLE de salle à manger de marque Thibeault, 1 table 60 x 48, 6 chaises, un bahut 72, \$1.300, après 5H00 349-2437. 19-2m

ENSEMBLE salle à manger «Amisco» table en mélamine blanche et pied vert, chaise en toile verte, 2 bancs de comptoir assortis, \$350 346-6530. 20-2

ENS. réfrigérateur, poêle, ens. laveuse sècheuse, 346-8080.

LAVEUSE Inglis 3 cycles, très propre, \$150. Bicycle 10 vitesses 24 po \$40 348-4141

LAVEUSE Inglis à vendre tel: 346-4110. 20-2

LAVEUSE, sècheuse Inglis, blanches, \$350. 346-7830

MEUBLE pour appareil audio vidéo, rampe d'auto, 349-1430. 19-2m

MEUBLES usagés à vendre, set de cuisine, salon, chambre à coucher, fauteuil d'appoint, 348-2403.

MOBILIER de chambre à coucher style colonial, érable pâle marque Kroehler, lit double, commode 5 tiroirs, bureau 6 tiroirs, table de nuit, \$350, après 4H00 348-8651. 18-3m

MOBILIER de chambre ancien, propre, comprenant commode, bureau simple, miroir, coiffeuse et banc, tête de lit, 348-2606.

1/4 de million à liquider

Garanties disponibles de 12 à 36 mois

Dodge 600 1985
GARANTIE 1 AN

Plymouth Horizon 1985
automatique, faut voir!

Chrysler Le Baron 1985

Dodge Lancer 1986
TRÈS PROPRE À VOIR

2 Plymouth Reliant 1987
bas millage, très propre

Pontiac Acadian 1984

Chrysler Le Baron 1983

Nissan Maxima 1985
très propre

Dodge Omni 1984

1 Chrysler New-Yorker 1984

Pontiac Sunbird 1986
bas millage

Plymouth Colt 1984

Subaru 1984
bas millage

Plymouth Reliant 1986
familiale

Horizon 1983

2 Dodge Caravan 1986

Pontiac 6000 1986
tout équipé

Cadillac Fleetwood 1985
élégance, très propre

Pontiac Grand Am 1987
bas millage

Dodge Aries 1985

Aries LE 1985
familiale



SAINT-JEAN PLYMOUTH CHRYSLER INC.

390, rue Laberge, Saint-Jean-sur-Richelieu
TÉL.: 348-7366

MEILLEUR PRODUIT
MEILLEURE GARANTIE
7 ANS 115.000 km



VOITURES D'OCCASION
de qualité



VOITURES USAGÉES

Chevrolet Cavalier 1984
automatique, 33 000 km, 4 portes
UN BIJOU!

Pick-up GMC S15 1984
V-6, 88 000 km, 5 vitesses, boîte Fibrobac

Pick-up Ford Ranger Explorer 1985
56 000 km, automatique, V-6, boîte Fibrobac

Hyundai Stellar SL 1985
35 000 km, automatique, blanc

Chrysler New-Yorker 1985
67 000 km, tout équipé



778, rue Champlain
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-3838 - 658-6621

32 ameublement

POELE auto-nettoyant, frigidaire, \$500 ou à discuter; laveuse, et sècheuse neuve de 4 mois, set de cuisine, raison separation tel. 358-4463 ou 346-8526. Très propres.

POELE en très bonne condition, set de cuisine colonial, très propre, 8 chaises, une berçante 346-4306. 19-2v

REFRIGERATEUR 15 pi. cu., et poêle ou moisson, très bon état, \$375 00 les deux, 1-658-7282 après 16H00.

SET DE CHAMBRE avec 2 tables de chevet \$600, sommier et matelas 39", \$125, 2 lampes rose \$50, set de vaisselle mauve \$50, congélateur 17 cu. \$200. Tel. 346-0486. 20-2

SET de chambre complet, lit 39 po. et un fauteuil \$120. tel.: 359-0046.

SET de chambre 7 morceaux pour garçon (lit capitaine 39) prix à discuter, tel. 346-7827 (après 17H00). 20-3

SET de cuisine, table ovale, 6 chaises, vaisselier en coin, en bois franc, frêne, \$650, -349-6309 après 6H00. 19-2

SET de cuisine (érable) \$400, set de salon moderne gris \$500, set de chambre en pin \$400, set de golf North Western avec sac beige \$225, aussi lampes, système de son Pioneer, video Sony Betaway et divers cause de décès. tel. 348-1693 (6H p.m. et 9H p.m.). 19-2

SET de salon, moderne, plus lit double, très propre, ☎ 348-9981. 19-2

SET de salle à manger en chêne, six chaises, valeur \$2,000, laisserais pour \$800 tel. 349-3129. 20-3

SET de salon \$200, buffet antique \$200. 346-7445.

SOFA-LIT en matériel \$60. 347-9026.

SOMMIER Chiro 60 X 80, neuf, valeur \$250 aubaine \$125. tel. 346-4710.

TELEVISEUR couleur avec meuble 26, excellente condition, \$285. 346-4961.

20 ENSEMBLES de poêles, frigidaire, laveuses, sècheuses, avec garantie. 346-3701 185-A Bouthillier après 4H00. 15-4

34 articles de sport

ARC Browning à came, carquois, mire, fleches, gants etc. \$250 Serge 346-4707. 20-2

ATTENTION CHASSEUR! recherche appelants canards, magnum, et super magnum, outards flottants. Apres 7H p.m. 244-5643. 16-5v

BICECLE d'exercice avec moniteur à affichage numérique, comme neuf, tel. 349-4065. 19-2

CARABINE Browning calibre 270, avec télescope Leupold 1.5 X 5, neuve, tel. 246-2982 Michel. 18-4v

ENSEMBLE de skis alpins pour enfant, grandeur de bottes 3, ensemble de skis de fond bottes 13 ou 1 pour enfant 347-6453.

JAMBIERS de garden de but, gr 34 po. un an d'utilisation, bonne condition, prix à discuter tel. 346-0853 après 6H00. 19-2

35 bois et matériaux de construction

À BAS PRIX
Plywood 5/8 - 12,97\$, plancher de chêne - 77c pi carré; aspenite 7/16 - 5,97Set 3/4 - 8,97\$, -black joe et tentest naturel- - 3,97\$, bardeaux d'asphalte no 2 - 6,97\$, 2 x 6 x 8 - 1,47\$, 2 x 8 - 37c pi li; 2 x 10 - 47c pi li.
Nous livrons partout au Québec SS
1-562-8501

38 musique ou instruments

AMPLIFICATEUR de guitare 100 watts, \$400 Base guitare marque Vbra \$125 Guitare de marque Tempo \$75 tel demandez Sylvain après 7H30 348-4794. 19-3m

MICRO-GENE Lowrey modèle V-120, clavier 61 notes, tel. 348-9369 entre 4H et 8H. 20-2

ORGUE Lowrey, 2 claviers, 13 pedales, \$800, -349-5713 après 17H00. 19-2m

ORGUE Roland Juno 106 neuf, avec la valise, ensemble valeur de \$2,000 pour \$1,000. 349-5516. 18-4

PETIT piano Lesage, très propre, bonne condition, récemment accordé par Phanolet, \$1,500, -347-9646. 17-4

2 HAUT-PARLEUR 15, 100 watts, \$50 Mélangeur stéréo Telec MX3 presque neuf \$200. 347-7064.

39 vêtements

A VENDRE manteau de fourrure en rat musqué, avec collet en renard norvégien, très propre, grandeur 12 ans, \$490, -346-4075. 19-2v

A VENDRE à Irberville, armoires de cuisine en chêne très propre avec comptoir espace pour lave vaisselle. tel. 347-0570. 18-3v

A VENDRE action du club de golf de Saint Jean, aussi une porte de garage 7 x 9 en bois. 358-5736. 19-2

A VENDRE abri d'auto Tempo, servi deux hivers gris opaque, prix à discuter, set de cuisine, 1 table 4 chaises pivotantes en cuir on demande \$100 après 5H00 347-4739. 19-2v

A VENDRE: ménage complet lit, carosse d'enfant aussi mini laveuse sècheuse et aussi régulateurs, bureaux, sets de cuisine, frigidaire, sets de salon d'extravide o, système de son, 2 congélateurs, 2 machines à coudre, téléviseurs couleurs et noir et blanc, bicyclettes d'enfants, homme et fille, 6 purificateurs d'air, système sèche delta 4 lances flammes, 2 système à air chaud complet, plusieurs radiateurs pour l'eau chaude 10 X 2, 2 douches plusieurs longueurs pipe en acier 1 1/2 po. et tuyau d'égout 6, four micro-ondes, balayeurs, carrosses d'épicerie et plusieurs autres articles non énumérés tel. 348-4080. 18-3

BAR avec deux sièges à dossier, int. 348-1384. 20-2

BAR en cuvette blanche et céramique, Ensemble de karaté 6 à 8 ans, après 5h 347-9482. 20-2

BUREAU de secrétaire à \$50 très propre, tel. 346-7067. 20-2v

CERAMIQUE linie vases de toutes sortes, cadeaux, fleurs de soie, lampes, set de boîtes figurines et beaucoup d'autres objets, tel. 347-6881. 20-4

CHAMBRE de bain complète à vendre, bain, lavabo, toilette blanche, vanité, armoire, lustre et robinet, propre et en parfaite condition, tel. 347-6575. 19-2

CHEVROLET Malibu 79, moteur 2.67, 67 000 miles, très propre, beaucoup de pièces neuves, gros box stove comme neuf, Garderas enfant lundi au vendredi à la semaine ou à la journée. 291-3789. 20-2

COFFRE-FORT \$250, fileres à l'épreuve du feu \$800 tel. 658-2989. 18-3v

COMMODORE 64 avec dataset joystick et jeux \$100, disk drive \$250 imprimante \$250 ou ensemble \$500, banc d'hariter, York 4 barres, 120 lbs, accessoires, jambres, \$60, dactylo Brother manuelle portative \$20, chevalet en bois pour peintre \$10, train électrique antique rail 1 - avec accessoires \$50 tel. 348-8236. 19-2

DRAPERIES couleur rouille 8 pieds hauteur par 18 pieds de longueur avec attaches, rideaux plein jour blancs de même grandeur que les draperies, le tout très propre, Poêle frankin \$100 349-2236. 20-2

ENSEMBLE de lampes de cuisine genre Tiffany et lampe de salle à diner, chaise de salon ou chambre à coucher, et humidificateur tel. 347-2448.

EVIER de cuisine en stainless double avec robinet neuf tel. 348-3997.

FAUTEUIL roulant électrique, usage mais très propre, avec chargeur pour la batterie \$600 tel. 348-5636. 19-3

FOUR micro-ondes Panasonic plateau tournant avec table mobile, saboteuse Black & Decker ensemble de 3 valves Samsonite 348-2911.

FOURNAISE Kator 30, 717 B T U. \$250 347-5428.

FOURNAISE Bon Air 20 000 B T U. bonne condition, une aubaine et aussi un baril 200 gallons, 347-9507.

HUMIDIFICATEUR meuble comme neuf \$60 Bassinette avec matelas \$70 rack à fusil \$12. 347-8468.

LAVABO en porcelaine gold, très propre comme un neuf, \$20. 347-9026.

LAVEUSE, sècheuse et poêle de marque Belanger, couleur or, en bonne condition, poêle à bois et un bain couleur or tel. 348-4584 soir. 347-5885 jour.

LIT d'hôpital neuf, et plusieurs matelas jamais utilisés, 348-3250 après 6H00.

LIT en bois pour enfant genre auto blanc avec roues rouge \$200 Berger allemand femelle 3 ans, très douce \$75 514-247-2108. 20-2

MACHINE à coudre Singer presque neuve avec meuble et chaise, prix abordable, 348-5442 le soir seulement. 19-2v

MACHINE industrielle à vendre, overlock 5 fils, 1 1/2 ans d'usage, 1 plan avec plusieurs pieds, 2 ans d'usage, int. 348-1253 demandez Céline. 19-3

MATELAS Somnex queen, neuf, encore emballé, 348-9350. 18-3v

METIER à tisser 60 avec ensouple, ourdissoir, et 30 ros, 347-0650. 19-3

MICRO-ONDE General Electric Dual Wave, très propre, \$300 humidificateur Sears 2 mois d'usage avec gascanti de 3 ans, \$150 après 5H00 358-5022.

MICRO-ORDINATEUR TI 99 4A 16 K, lecteur de programme, T V moniteur 14 po manette, programme livre, \$150 348-6428 après 17H00. 20-2m

MINI-LAVEUSE neuve Hoover \$150, skis alpins avec bottines \$75. 349-1931.

ORDINATEUR Commodore 64 avec unité de disquettes et moniteur plus une quinzaine de jeux \$500 tel. 346-7702 v.

OVERLOCK Juki avec pied plisseur, 1 an d'usage, 347-5416. 19-3m

PLANCHE de bois Jen Air \$25 347-9026.

PNEUS (2) d'hiver, montés sur roues 78 X 14, \$25 tel. 346-8207. 20-2

POELE à bois à deux ponts tout en fonte, poêle à bois de cuisine, fournaise à bois, pièces pour réparer poêle à bois, après 5H 347-3799. 20-2

POELE à bois frankin en bon état, \$350 Tel. 346-3591. 20-3v

POELE à combustion JOTUL no 4, bonne condition, prix à discuter tel. 348-5010.

POELE frankin à vendre, très propre, état neuf, 346-8077. 20-2

REMISE à jardin 8 X 10, fine en clappboard, 124 Collin tel. 346-3877. 19-2

REMISE de jardin 8' X 12' fine vnyline tel. 346-3151.

REMISES EN BOIS 8 X 12' et 8 X 8', blocs de ciment neuf à moitié prix, 291-3090. 17-4m

REMORQUES (trailer) ordinaires ou à bateaux, à vendre, fait sur demande, chassé sur 13 po. Gaston Provost 47 Vivier St Athanase d'Irberville, 346-2397. 7-8v

REMORQUE 8 X 4 pieds, 3.000 lbs, à \$400 tel. après 19H00 349-1195. 20-2

SERNES (2) de 100 pi. Camion GMC 1980, 6 roues diesel 275 série 3208 \$10,000 293-4607. 20-2

SET de cuisine érable, style colonial, câbleslecteur Jerrild 770, armoire vitrée en chêne 18 X 48, batterie d'auto, 358-2949. 20-2v

SOUFFLEUSE à neige électrique 18 po évier en inox 16 X 18 et robinet Delta, table ronde 44 po., dia 4 chaises en teck, mobilier exotique mexicain en cypres solide, 346-5214.

SUPPORT en métal gris, 1 an d'usage, \$15. 347-9026.

SYSTEME de son et lumière, tv écran géant Zenith, chaise et miroir 348-1563. 20-2m

TABLE de billard 4375, manteau de chat sauvage, 7 ans \$75. 348-6501.

TABLE de billard 3 - X 7 de J. P. N. Billard accessoires compris, prix \$550, table de ping pong 5 X 9, (vendron) prix \$60, Table d'ordinateur ou de travail pour junior en pin, prix \$75 tel. 348-4227.

TABLE de ping pong \$75, manteau vison chinois gr. 11-12, \$350. Set de salon \$100, table et 2 chaises pour enfant \$30, Impermeable tiliette gr. 12 \$30, outils pour foyer \$50. 348-7404.

TABLE pour sous sol, faits 2 bancs tapis 9X12, cafetière Philips, lampe solaire, sècheur cheveux, fauteuils berçants, réchauf glacière Coleman etc. 349-5197.

TAPIS (2) avec sous tapis, 12 X 11 off white, 11 X 10 bleu, un an très propre, \$150 pour les deux tel. 348-7651.

TELECOULEUR 20 po. Sylvania \$80 câblesconvertisseur Jerrild 400 General Instrument \$60 Egalisateur amplificateur Magnadyne pour automobile \$30 Mixer Stereo Telec MPS \$45 tel. 346-8624.

TELEPHONE cellulaire -UNIDEL- portable communication main libre, chargeur, 2 ans de garantie, \$1 650, discutable 347-7493. 18-3v

TRAILER tandem chassé, 717, avec plate forme de 12 pieds, 347-1743.

VENTE de garage meublé, variété vaisselle, bibelots, antiques et usages carnaval, Depression Glass Farrar Irberville, lampe oil set de salon ancien table, Beaucoeur de petit morceaux trop long à énumérer, Cause démenage 3797 A Ste Therese, Carignan coin du P. Ont 7, 6 miles de Saint Jean bord du Richelieu 16 oct 88, pas de visite avant le 16.

À vendre Photocopieur «Zérox» 2600
Tél.: 347-8080

2 PNEUS d'hiver plus 2 pneus 4 saisons Nokia 185 70 14, 15 000 km d'usage \$200, 1 plinthe chauffante 2 000 W, 84 de long \$25, Accessoires de salle de bain, lavabo, toilette, bain Crane couleur beige avec vanité, 47 \$300 346-0495. 20-3

2 T.V. couleurs, 1 fleetwood 21 meuble 1 R.C.A. 12 les deux en excellente condition, \$250 000 chacune après 5H00 296-8870. 19-2v

3 BANCS de comptoir en chêne \$10 chacun. 347-9026.

EMPLOI

50 demandes

CAISSIERE disponible pour les soirs et fins de semaine, références disponibles tel. 358-5451. 20-2

GARDE enfants, chez moi 5 jours, sem. horaire flexible, bonne nourriture, grand terrain, jeux éducatifs, \$9 00, jours, discutable pour 2, 346-8080.

Besoin d'une personne pour travail en douanes «runner»
Si intéressé contactez
COURTAGE DE COLIS A.D. LTÉE
(514) 246-3790
246-3948
246-2458

Besoin d'une personne avec expérience en douanes «reter» pour gérance de bureau.
Si intéressé contactez
COURTAGE DE COLIS A.D. LTÉE
(514) 246-3790
246-3948
246-2458

l'immobilière DESRANLEAU
recherche SECRÉTAIRE RÉCEPTIONNISTE
(temps partiel)
Jeudi 13h à 20h
Samedi-Dimanche 13h à 17h
Exigences:
Expérience du public
Belle personnalité
Dactylo
Disponibilité
348-1921 - 348-1933

LIQUIDATION - LIQUIDATION - LIQUIDATION - LIQUIDATION

ACHETONS ET VENDONS
cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, téléviseurs, déflecteurs et bonne condition.

PAYONS COMPTANT

GARAGE DU MEUBLE
185A, rue Bouthillier, St-Jean-sur-Richelieu
346-3701 après 17h

40 ENSEMBLES
Achetons cuisinières et réfrigérateurs
PAYONS JUSQU'À 450\$
Achetons laveuses et sècheuses
PAYONS JUSQU'À 350\$
Achetons réfrigérateurs défectueux
PAYONS JUSQU'À 150\$
Garantie jusqu'à 16 mois

33 animaux

ACHETONS chiots de 2 mois à un an, pure sang seulement, tel.: 1-514-429-4489. 18-3

A DONNER chatte de 2 ans et 2 chatons de 4 mois, tel. 348-4701.

AUBAINE 3 chevaux de plaisir, bien dressés, 460-2788.

CHIOTS berger allemand, 10 semaines, enregistrés, latoues, lignée champion, tel. 347-5637. 18-3v

CHIOTS boxer, 1 femelle et 2 mâles, bruns, 5 semaines, prix \$150, contactez le 347-9774.

CHIOTS Doberman pur sang non enregistrés \$100. Demi cheval bien dompté \$550. 2 perchons \$2,200, et 2 chevaux de selle. 293-4607. 20-2

DOBERMAN mâle 2 ans, noir et feu, dressé à l'obéissance et protection, lignée championne \$500. 346-0937. 19-2

36 camping

CAMPER Delroy couche 6 personnes, poêle, frigidaire, toilette chimique 346-1571. 19-2

ROULOTTE Lionel 79, 18', toute équipée, avec auvent, très propre, \$5,995, 383 rue Goupil, Saint-Luc, 348-6238. 18-4

37 machinerie-outillage

BANC de scie, corroyeur, scie à ruban, bonne lignée, facilité de paiement, excellente opportunité de débiter une exploitation d'élevage.
Renseignements: (514) 248-4434

BANC de scie, corroyeur, scie à ruban, tour à bois, scie à onglet et façonneuse (shaper), 346-0620 après 18H. 18-2v

COFFRE d'outils complet, tête, base, outils garantis à vie. 347-0064 après 5H00.

ESSIEUX (4) de maison mobile, fixtures de fluorescent, 1 impactool à lair 1/2, compresseur de coil, spring pour scack McPherson un autre pour coil Spring ordinaire tel. 346-7074. 19-2

FENDEUSE à bois, Husky LS35, moteur 36cc, cylindre 11,000 LBS, 348-8130 avant 5H00 ou après 5H00 349-5658. 19-2

ÉPINETTES À VENDRE
de 5 à 12 pieds
Livrées à domicile
291-3220
291-5296

DRAPS SAN-T NOUVEAU AUBAINE
Ne dormez plus sous le poids des couvertures et dans des draps froids
Ça vaut l'essai!
Commandez par téléphone
359-0079

FOURNAISE À L'HUILE
Très bonne condition
347-5557

JANOME
14 points incorporés • Boutonnière automatique • Nouveau coup fil • Poignée pratique de maintenance • Pied à déclenchement automatique
SUPER-SPECIAL 329\$
VENTE - SERVICE
réparations de toutes marques
ATELIER MOBILE R.L. ENR.
950, 2^e rue Irberville **346-8920**

JUMENT «Standardbred» gestante à vendre ou à louer
bonne lignée, facilité de paiement, excellente opportunité de débiter une exploitation d'élevage.
Renseignements: (514) 248-4434

PITBULL âge de 2 1/2 mois, \$100, après 5H 358-3584 ou 346-3040.

BARBERAIS enfants chez-moi, de 0 à 5 ans, quartier St-Gerard, 348-6980 17-4v

BARBERAIS enfants chez-moi, maison privée, expérience, bons repas, clôture, salle de jeux, rue Dupéteau à St-Luc 349-2502 18-4v

BOUCHER DEMANDÉ

minimum 2 ans d'expérience

RENS.:
347-1916

COIFFEUSE DEMANDÉE

avec un (1) à deux (2) ans d'expérience

346-7853
346-4876
après 18h

CCM

Sport Maska Inc., une compagnie spécialisée dans la confection d'uniformes, de patins et d'équipements de protection, recherche un

MÉCANICIEN POUR MACHINES À COUDRE

Exigences:
- deux (2) ans d'expérience relative au poste
- bonne connaissance des machines Pfaff et Singer
- la personne devra être autonome
Veuillez communiquer avec le service des ressources humaines au 348-0991, poste 20

SPORT MASKA INC.

600, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 4S7

COUPLE DEMANDÉ

pour livraison de journaux de porte-à-porte les samedis et dimanches

Renseignements:
- demander Paul



346-4888 ou **348-4230** - rés.

Notre client, un fabricant et distributeur en gros de biens durables, recherche pour ses installations de Saint-Jean-sur-Richelieu un

Directeur du personnel

Vous serez un membre privilégié du comité de direction de l'usine, qui compte 250 employés et qui est engagée dans un processus d'amélioration reposant sur une main-d'oeuvre compétente et dévouée.

Responsable de l'ensemble des activités relatives aux relations de travail, à la gestion du personnel ainsi qu'à la santé et à la sécurité, vous verrez donc à proposer des plans d'action appropriés aux dirigeants en plus d'offrir des services-conseils aux cadres de divers secteurs de l'entreprise. Vous exercerez ces fonctions en veillant au respect des politiques et méthodes établies de même que des lois et règlements qui s'y appliquent.

Pour relever ce défi, vous devez posséder une formation universitaire en relations industrielles et au moins cinq ans d'expérience à titre de généraliste dans le milieu manufacturier. Une vaste expérience en relations de travail ou en gestion de la santé-sécurité pourrait compenser une scolarité moindre. Enfin, le bilinguisme vous avantagerait nettement.

Nous ferons suivre les demandes au client concerné. Veuillez inclure le nom des sociétés auxquelles nous ne devrions pas faire parvenir votre curriculum vitae. Prière d'indiquer clairement le numéro de référence MJ0788-0 sur votre envoi.

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception du client.

Notre client offre des chances d'emploi égales à tous.

CALA H.R.C. Ltée
Publicité confidentielle, 661
666, rue Sherbrooke Ouest
19^e étage
Montréal (Québec) H3A 1E7



La Rôtisserie Le Coq Rapide

est à la recherche d'un

RÔTISSSEUR

sérieux, prêt à se joindre à une équipe dynamique pour un travail à temps plein.

Une expérience dans le domaine de la cuisine serait un atout.

- Avantages sociaux intéressants
- Salaire très compétitif

Les candidat(e)s intéressé(e)s devront se présenter afin de remplir un formulaire d'emploi au

**365, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
348-1191**

OFFRE D'EMPLOI

Afin de compléter notre équipe dynamique, nous recherchons des

REPRÉSENTANT(E)S

- *revenu incroyable possible*
- *aucun investissement*
- *fond de pension*
- *avantages sociaux*
- *travail à votre compte*
- *posséder un secondaire V*

Vous êtes limité dans votre travail, plafonné dans vos revenus, téléphonez maintenant.

Veuillez contacter **349-5875**
SYLVAIN LEGAULT **349-5874**

EMPLOIS DISPONIBLES

Centre d'emploi

Les offres d'emploi sont valides pour les hommes et les femmes.

■ Contremaître dept. fabr. soudure

Numéro de l'offre: 1335897
Salaire: \$25,000 à \$30,000/année.
Nombre d'heures par semaine: 16h00 à minuit, lundi au vendredi.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir de 3 à 4 ans d'expérience en supervision, avoir de l'expérience dans la fabrication de métal en feuilles.

■ Homme de service

Numéro de l'offre: 1334260
Salaire: \$5.00 à \$8.00/heure.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Luc.
Exigences: connaissances de la mécanique, être débrouillard, expérience est un atout, stable en emploi.

■ Éducatrice en garderie

Numéro de l'offre: 1335999
Salaire: \$6.50/heure.
Nombre d'heures par semaine: sur appel.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir un DEC ou attestation d'éducatrice en garderie ou autre formation pertinente, avoir cours de premiers soins.

■ Secrétaire

Numéro de l'offre: 1334326
Salaire: \$17,500 à \$20,000/année.
Nombre d'heures par semaine: 37.5 heures.
Lieu de l'emploi: Iberville.
Exigences: bilingue à 100% essentiel car fera beaucoup de traduction, expérience ou formation en marketing un atout, traitement de texte Word Perfect essentiel.

■ Commis-vente de vêtements

Numéro de l'offre: 1336283
Salaire: \$4.75/heure + 1 à 2% des ventes.
Nombre d'heures par semaine: 30 à 35 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir de l'expérience dans la vente, être mature.

■ Conducteur de machine à piquer

Numéro de l'offre: 1334375
Salaire: à la pièce
Nombre d'heures par semaine: 40 heures (temps plein 2 à 3 mois).
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir de l'expérience sur machine à coudre industrielle.

■ Apprenti mécanicien

Numéro de l'offre: 1334733
Salaire: \$8.00/heure ou selon compétences
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir de l'expérience dans la mécanique

Une importante institution financière recherche pour la région de Saint-Jean une personne capable d'assumer à courte échéance un poste de responsabilités.

Qualifications:
- détenir un DEC
- une bonne formation dans le domaine de l'assurance-vie, l'assurance générale et autres services financiers
- être suffisamment autonome pour diriger sa propre entreprise

Vous désirez:
- profiter de l'avantage qu'offre l'accès aux nombreuses ressources d'une société de services financiers intégrés
- avoir des revenus élevés

Si cela vous intéresse, téléphonez au 348-6874 ou 658-2201 entre 8h30 et 16h30 ou faites parvenir votre curriculum vitae à

Directeur des ressources humaines
525, boul. du Séminaire nord, suite 300
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 5L8

CCM

SPORT MASKA, une compagnie spécialisée dans la confection d'uniformes, de patins et d'équipements de protection, recherche:

CONTREMAÎTRE GÉNÉRAL

POSTE

A ce titre, la responsabilité première sera de superviser les contremaîtres ainsi que le département de l'équipement de protection. De ce fait, vous serez entièrement responsable de la qualité des produits, de l'efficacité du département ainsi que des relations avec le personnel.

EXIGENCES

Ce poste exige du leadership et de la planification. Un minimum de trois (3) ans d'expérience est exigé dans un poste comportant les mêmes exigences et ce dans le domaine de la couture. Connaissance des temps et mouvements est un atout. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:

Service des ressources humaines
SPORT MASKA INC.
600, boul. Industriel
Saint-Jean-sur-Richelieu (Qué.)
J3B 4S7

automobile générale, l'entraînement sur aéronef sera donné par l'employeur.

■ Contremaître/chef d'équipe

Numéro de l'offre: 1335664
Salaire: \$24,000/année.
Nombre d'heures par semaine: 42.50 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir minimum 3 ans d'expérience comme contremaître, maturité et leadership, aura une formation de jour d'une à 2 semaines.

■ Livreur de pièces automobiles

Numéro de l'offre: 1336387
Salaire: \$280.00/semaine.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: posséder un permis de conduire valide, classe 41, pouvoir soulever de 25 à 30 livres, vouloir travailler, il est préférable de connaître la région de Saint-Jean, Napierville, Lacolle, Frelighsburg, employeur est prêt à donner formation pour ce genre de travail.

■ Réparateur de carrosseries

Numéro de l'offre: 1336295
Salaire: \$10.00/heure ou plus selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 40 heures.
Lieu de l'emploi: Saint-Jean.
Exigences: avoir minimum 2 ans d'expérience dans le débousselage de voitures, de préférence avoir ses outils.

■ Coiffeur/euse pour hommes et femmes

Numéro de l'offre: 1336442
Salaire: selon expérience + commissions.
Nombre d'heures par semaine: jeudi, vendredi, samedi.
Lieu de l'emploi: Venise-en-Québec.
Exigences: avec ou sans expérience, avoir son cours en coiffure, belle présentation.

■ Mécanicien de machines agricoles

Numéro de l'offre: 1334202
Salaire: \$9.00 à \$9.50/heure selon expérience.
Nombre d'heures par semaine: 50 heures.
Lieu de l'emploi: Napierville.
Exigences: avoir un cours ou un minimum de deux (2) ans d'expérience pratique.

Si vous êtes intéressés à ces offres, veuillez vous présenter au Centre d'Emploi du Canada, 1001 Boulevard du Séminaire, ou communiquer avec nous au 348-0961, local 320.

Nouveau, nouveau: Vous avez maintenant accès à plusieurs offres d'emploi 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Il suffit de composer le 348-7488.

■ Séance d'information

Notre Centre d'Emploi désire avant tout vous aider à trouver un emploi. Nous vous invitons à assister à une séance d'information de groupe intitulée: «En route vers un emploi» à tous les mercredis à 10h30 au 1001 Boulevard du Séminaire à Saint-Jean.

Nous diffusons une chronique d'offres d'emplois du lundi au vendredi:

- à CHR5, poste 1040 à 10h05
- à la télévision communautaire, câble 9 à 14h00 et 18h00
- par service téléphonique, 24 heures par jour, en composant le numéro 348-7488.

COIFFEUSE DEMANDÉE
Salon Pierret
avec expérience du mercredi au samedi midi
346-5210

COUTURIÈRES À DOMICILE

possédant «Overlock» et «Plain», préférence les deux, pour coton ouaté

460-3317
358-5388

COUTURIÈRES À DOMICILE DEMANDÉES

Possédant «plain et overlock»

359-0249

Commis à l'inventaire

Personne honnête, responsable, avec beaucoup d'initiative, permis de conduire nécessaire. Une certaine force physique serait un atout.

347-8364
poste 34

Commis-pompiste commis-caissière

demandés
Demandez Serge

348-8514

DÉBOSELEUR DEMANDÉ

avec minimum cinq (5) années d'expérience

346-7633

ON DEMANDE Livreur

avec automobile
Cuisinier(e)
avec expérience dans les mets canadiens et italiens

Personne
pour la maintenance
SE PRÉSENTER CHEZ
SAINT-LUC PIZZERIA
40-A, rue Moreau
Saint-Luc

GARDERAIs enfants chez-moi, du lundi au vendredi, maison privée, expérience, terrain cloturé, sur la rue Belléve à Iberville, 346-1517 18-4v
GARDERAIs enfants à St-Luc, 348-4451 18-3m
GARDERAIs déficient mental ou handicapé physique léger, autonome physiquement qui travaille en atelier, expérience en ce domaine, foyer privé, tel 348-4438 18-4m

GARDERAIs enfants chez-moi, près de l'école Providence, 5 jours-semaine tel 348-9350 18-3v
GARDERAIs enfants chez-moi, demeure près de la base militaire rue des Carrières, 346-2593 18-3m
GARDERAIs un enfant de 2 à 3 ans, à la semaine, cour cloturée, salle de jeux, bons repas, demeure à St-Luc, Lette 349-3051 19-2m
GARDERAIs enfants chez-moi à la semaine à Saint-Blaise, 291-5461 19-2v

GARDERAIs enfants chez-moi de jour maison privée, près de l'école St Lucien, hâtez-vous il ne me reste que 2 places 346-2890 19-3

GARDERAIs des enfants près de l'école Chabanel à Iberville, \$12 par jour 347-1385 19-2

SOUDEUR
Aide-installateur
pour enseignes lumineuses
SE PRÉSENTER CHEZ:

enseignes perfection

396, Grand Bernier nord, Saint-Jean

ARMOIRES
FABRITEC

Armoires Fabritec Ltée, compagnie oeuvrant dans la fabrication d'armoires de cuisine, recherche pour son service de comptabilité, un

Directeur de production

Le titulaire sera responsable de l'ensemble des activités de production et relèvera directement du président.

Le candidat devra être bilingue et posséder deux (2) à trois (3) années d'expérience dans l'exercice de fonctions similaires.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir, sous pli confidentiel, votre curriculum vitae à:

Directeur des ressources humaines
ARMOIRES FABRITEC LTÉE
688, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 2M7

ON DEMANDE

PRÉPOSÉ(E) AUX PIÈCES AUTOMOBILES DEMANDÉ(E)

Fonctions

- Assurera le service à la clientèle au comptoir des pièces
- Poste permanent

Exigences:

- Expérience de quelques années au niveau des pièces automobiles

POUR ENTREVUE, CONTACTER
Mme Marie Langlois avant le 21 octobre 1988



MAGASIN ASSOCIÉ
600, rue Pierre-Caisse
Robert Blanchard Inc., propr.
348-3851

courtier en immeubles **MLS**
ELITE
348-1186
Montreal: 658-0688

Agences d'Elite Inc.
991, boul. du Séminaire nord, Saint-Jean

Agent immobilier recherché

Les agences d'Elite inc. sont présentement à la recherche de quelques candidats, avec ou sans expérience, pour se joindre à leur équipe d'agents immobiliers.

Nous recherchons des gens d'abord intéressés par une carrière et nous offrons à tous nos agents une foule de services gratuits et une rémunération sur base de commission avec plan de bonus des plus avantageux.

Pour une entrevue confidentielle, s.v.p. appeler:
Francine Boucher, secrétaire administrative
348-1186



ON DEMANDE

PRÉPOSÉ(E) À LA QUINCAILLERIE

avec expérience pour le service à la clientèle
Pour entrevue, contacter:

Mme Marie Langlois avant le 21 octobre 1988.



MAGASIN ASSOCIÉ
600, Pierre Caisse
348-3851



DIRECTEUR ET REPRÉSENTANT(E)S

Suite à son expansion rapide, une importante INSTITUTION CANADIENNE oeuvrant dans le DOMAINE FINANCIER est à la recherche de personnes supplémentaires dans le domaine de la vente pour la région de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Une OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE d'avoir la sécurité d'une rémunération de base, tout en gagnant un REVENU selon vos performances.

AVANTAGES:

- Minimum 400\$/semaine + BONIS
- Programme de FORMATION COMPLET
- CLIENTÈLE FOURNIE
- Excellents avantages sociaux
- Possibilité dans la DIRECTION DES VENTES

Pour entrevue confidentielle, communiquer avec

M. MARC FORTIN
348-1568

Suite à sa croissance toujours constante



est à la recherche d'un(e) employé(e) à temps plein

TECHNICIEN-INSTALLATEUR

Nous sommes à la recherche d'un technicien-installateur pour effectuer les installations d'aspirateurs centraux tant industriels, commerciaux et résidentiels.

Le candidat devra avoir une belle personnalité, être à l'aise avec les clients et professionnel dans son travail. Il doit posséder un permis de conduire.

Veillez vous présenter ou faire parvenir votre curriculum vitae au:

700, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 2M7

Aucun renseignements par téléphone

WILCO TEL

TELECOMMUNICATIONS

Notre entreprise dynamique oeuvrant dans le domaine des communications d'affaires est en pleine expansion

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e)

REPRÉSENTANT(E)

pour le territoire de Saint-Jean-sur-Richelieu

Rémunération: base + commission
Faites parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

M. PIERRE SENECAI,
vice-président

WILCO-TEL INC.

123, rue St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu,
Québec J3B 2K2



ON DEMANDE

MÉCANICIEN D'EXPÉRIENCE

connaissances générales en mise au point, freins; bonnes conditions de travail; avantages sociaux; salaire à discuter

RENSEIGNEMENTS **Roger Gaboury**

348-1161



Robert Blanchard
MAGASIN ASSOCIÉ
600, Pierre Caisse
348-3851



OFFRE D'EMPLOI

Assurances Lanoue & Ouellet Inc.

Responsable service à la clientèle

Le poste suivant est disponible:

Module de service à la clientèle dont les principales tâches sont:

- Analyse et souscription des contrats d'assurances
- Emission des contrats et avenants de modifications
- Préparation des rapports aux assureurs
- Service de règlement des sinistres
- Vérification des renouvellements de contrats d'assurances

Exigences:

- La personne recherchée devra avoir un minimum de cinq (5) ans d'expérience dans le domaine des assurances générales
- Dactylographie (minimum 60 mots/min)
- Parler et écrire couramment le français et l'anglais
- Détenir ou être prête à suivre les études nécessaires pour obtenir la licence de courtier d'assurances

Rémunération:

Ce poste comporte une rémunération attrayante ainsi qu'une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées devront spécifier leurs attentes salariales et envoyer leur curriculum vitae à:

Suzette Pelletier
Case postale 750
Bedford (Qué.) J0J 1A0

demandes

GARDERAIS: sept ans d'expérience en gardiennage et garderie. Références disponibles. Je garderais vos enfants de tout âge chez moi dans la paroisse St-Lucien. Josée 347-2411 20-4

GARDERAIS: enfant 0-5 ans le jour. expérience, bons soins, pres. hôpital. 349-6017 20-3

GARDERAIS: enfant chez moi, toute équipe, bonne nourriture, horaires flexibles, situé à St-Athanase. 346-2942 20-2v

GARDERAIS: enfants chez moi, maison privée, expérience, bons repas, autobus municipale scolaire, pres. Vanier, sur Jacques Cartier Sud 347-8497 19-3

ÉBÉNISTES DEMANDÉS

avec expérience dans la fabrication d'armoires de cuisine
Heures de travail
7h à 16h et 18h à 21h
Tél.: 348-4313

Entreprise en communication recherche REPRÉSENTANT(E)S

en publicité
Pour région du Haut-Richelieu et de la rive-sud
358-5690



CENTRE D'ACCUEIL LE RENFORT

(centre de réadaptation pour handicapés intellectuels) recherche

CONDUCTEUR DE VÉHICULE
(à contrat)

La personne doit être disponible sur semaine et fin de semaine. Les transports peuvent s'effectuer entre 7h et 22h selon les besoins.

Exigences:
- permis de conduire classe 13
- Salaire à discuter

Les personnes intéressées sont priées de se présenter au centre avant le 19 octobre 1988 à midi afin d'y compléter un formulaire de demande d'emploi.

LE RENFORT
53, Place Le Renfort
Saint-Luc



MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

CENTRE DE RÉNOVATION

situé à Candiac
RECHERCHE UN
COMMIS

avec expérience pour son département de quincaillerie
Salaire selon expérience et qualifications.
S.V.P. prendre rendez-vous avec:

GILLES ROULEAU
659-5444

AIR CHARTER SYSTEMS
Canada's Cargo Airline



COMMIS - COMPTABLE

Notre compagnie requiert les services d'un(e) commis-comptable possédant un DEC et ayant un minimum de cinq (5) ans d'expérience en comptabilité générale.

Les critères suivants seront nécessaires:
- très bonnes connaissances sur système informatique
- parfaitement bilingue
- salaire et avantages sociaux à discuter
Prière de faire parvenir votre curriculum vitae à l'attention de:

M. Richard Lachapelle
Air Charter Systems Inc.
780, boul. Magenta est
Farnham (Qué.)
J2N 1B8

MÈRE DE FAMILLE garderait enfants de tous âges, rue Guy à Iberville, pour plus de renseignements, téléphoner jour/soir au 346-3953

TU CHERCHES une gardienne sérieuse pour ton enfant, \$10/jour, dîner compris, rue Hamel Iberville, 346-3987 19-2m

Important commerce de la région, Farnham, Bedford, Cowansville, recherche

PERSONNE RESPONSABLE

pour une cour de matériaux de construction
Faire parvenir c.v. à

C.R.J.O.
Case postale 460
St-Jean-sur-Richelieu
(Qué.) J3B 6Z8

ON DEMANDE PERSONNES

pour effectuer du travail dans une usine de désosage de poulet.

S'adresser au:
**906, boul. Simard
Chambly**

INFIRMIÈRE AUTORISÉE à temps partiel occasionnel sur appel, jour, soir, nuit

Établissement:
Centre d'Accueil pour personnes âgées d'une capacité de 105 lits, situé à Iberville, Québec.

Exigences du poste:
- Membre en règle avec l'O.I.I.Q.
- Trois (3) ans d'expérience en milieu hospitalier

Rémunération:
Selon les normes du secteur des Affaires Sociales
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 24 octobre 1988.

M. René Daneau, d.g.
RÉSIDENCE CHAMPAGNAT D'IBERVILLE INC.
370, 5e Avenue
Iberville, Québec
J2X 1V1

OFFRES D'EMPLOIS Éducatrices en garderie

- 27 heures semaine
- 36 heures semaine
Exigences:
- DEC en garderie
- BAC en pré-scolaire et primaire
- Attestation en technique de garde complétée

Conditions:
- Assurances collectives
- Salaire selon contrat de travail
- Horaire de 4 jours/semaine
- Équipe dynamique et stimulante
Date d'entrée en fonction: 24 octobre 1988
Faire parvenir votre curriculum vitae avant le 17 octobre 1988 à

GARDERIE DES MILLE ET UNE JOIES
240, rue France
Saint-Luc, Québec
J0J 2A0

REPRÉSENTANT(E) DEMANDÉ(E)

Pour une compagnie de distribution en matériaux de construction pour la rive-sud et les environs.
Salaire de base + commission
- avantages sociaux
- clientèle déjà établie
Le(la) candidat(e) devra être agressif(ve), autonome, honnête et responsable, de plus une connaissance dans les matériaux de construction est essentielle.
Sur rendez-vous seulement:

Guy Lachance
347-2355 ou 658-5611



Armoires Fabritec Ltée, compagnie oeuvrant dans la fabrication d'armoires de cuisine, recherche pour son service de comptabilité, un(e)

CHEF-COMPTABLE

Le(la) titulaire sera responsable de l'ensemble des activités comptables de l'entreprise et relèvera directement du président.

Le(la) candidat(e) devra être bilingue et posséder deux (2) à trois (3) années d'expérience dans l'exercice de fonctions similaires.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir, sous pli confidentiel, votre curriculum vitae à:

Directeur des ressources humaines
ARMOIRES FABRITEC LTEE
688, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 2M7

Préposé(e) aux bénéficiaires demandé(e)

Avoir entre 18 et 30 ans
Être bénéficiaire de l'aide sociale

**346-5932
347-7527
346-3746**

ON DEMANDE PERSONNE HABILE



pour placage d'armoires de vinyle et Formica

348-7602
après 17 h

Esthéticienne avec clientèle recherchée CHEZ

Bronz-Image
Saint-Luc
349-2744

Une jeune et dynamique entreprise en pleine expansion est à la recherche de

COMMIS DE BUREAU GÉNÉRAL 3 jours/semaine REPRÉSENTANT(E)

pour la vente de produits de bureautique

S'adresser à:
**E.J.C.
Christiane
346-1750**

Vendeurs itinérants demandés

Hommes ou femmes
Temps plein ou partiel
dans le domaine du vêtement
Très lucratif
Véhicule nécessaire

359-0599
entre 9h et 16h

À qui la chance!

Une compagnie internationale est à la recherche de

REPRÉSENTANT(E)S

pour la région de Saint-Jean et alentours.

- Possibilité de revenus incroyables
- Fond de pension et avantages sociaux
- Travail à votre compte
- Posséder secondaire V
- Posséder automobile

Les personnes recherchées seront dynamiques et enthousiastes, avec un désir de réussir.

Pour rendez-vous, demander Serge Buzit

**349-5875
349-5874**

MÉCANICIEN DEMANDÉ

avec expérience
Temps plein à l'année

CLUB DE GOLF PINE GROVE

347-2477 local 31
(entre 9h et 16h)

PLANTEURS DEMANDÉS

CENTRE N.-D.-A.

Demander
Jean-Guy
348-9010

2 mères de famille, garderais enfants de 0 et plus, dans une maison privée.
346-1603. 19-3

51

offres

AIDE-EMBOÛTEUR demandé, permis de conduire, conduite standard un atout, salaire selon expérience. tél. 348-2107.

Esthéticienne demandée

LE SALON D'ESTHÉTIQUE RICHELIEU

36, rue St-Jacques
centre-ville
Saint-Jean-sur-Richelieu
346-5510

Représentant(e) des ventes demandé(e)

• expérience nécessaire
• dynamique et ambitieux(se)



1055 boul. du Séminaire Nord, St-Jean-sur-Richelieu
348-6844 293-3210 Farnham

LE CENT (puces) pour 5 oct. sion, les entreve 14 octobr

LETTREUR pour op 358-1537

OPPORTU desirer u \$100 \$50 pour lequ (temps de avons ce informat 514-460-9

PERSONNE neige d'un entrees, d naire et Go

RECHERCH 3 enfants, vendredi, 3

SERVEUSE livreur av Principale Carmel.

TU cherche possibilité pension e requis pos Serge Guill

VENDEUR 348-3250

BAIRMAI demandée région Farnham, expérience requise, travail de soir, très bonne condition de travail, inf. 293-3666. 19-2m

BESON d'une gardienne fiable, pour prendre soin d'une petite fille de 22 mois et d'un petit garçon de 5 mois, du lundi au vendredi de 8 à 4 rue France à St-Luc. Personne intéressée seulement. 349-1182. 19-2v

BESON gardienne chez-moi, avec expérience, de 7H00 à 5H30, lundi au vendredi, 8, 5 et 2 1/2 ans, légers travaux, non fumeuse, \$20, par jour, rue St-André Saint-Luc, 348-8192 après 6H00. 20-2m

BESON urgent d'une gardienne pour 2 enfants de 3 et 5 ans, il faudrait qu'elle vienne chez-moi sur la rue St-Pierre dans la paroisse Cathédrale, demandez Sylvie après 4H00 au 346-4913. 19-2

CHAUFFEUR, vous désirez conduire un camion ou une autobus? c'est réalisable, consultez nos spécialistes en placement et en orientation de carrière. Ecole des transports professionnels du Québec, 326-5721. 19-4m

CHECHONS gardienne et aide-ménagère du lundi au vendredi, de 4H00 à 8H00. Doit pouvoir se véhiculer seule. Chemin des Ormes Sud, l'Acadie, tél. après 6H00 346-4000.

COMMIS-VENDEUR pour magasin de détail, exp. érie du dept. de chaussu- re serait un atout, Vigneault le Stock 153 Champlain, 346-4353. 20-4

COUTURIÈRES à domicile, machine plain et overlock, machine industrielle, vêtement sport pour dame. Avec expérience seulement. 347-6471. 19-2v

FEMME demandée pour travail à temps partiel, se présenter chez Poly-Encart 200 C St-Louis.

FEMME sérieuse pour garder ma fille de 2 1/2 ans, à la maison chez-moi, 5 jours par semaine, chambre fournie, repas et autre, salaire très intéressant, références demandées. Dans St-Eugène, appeler avant 10H30 le matin, 346-8153. 20-2

GARDIENNE demandée à la maison, 3 enfants, 2 mois, 14 mois, 4 ans, samedi pour la journée, 349 14e avenue Iberville 346-2266. 19-3m

LA compagnie Athena Sport de Saint-Jean, cherche couturières avec expérience, bonne rémunération tél. 349-6636. 19-2

LAVEURS de voitures demandés dans un lave-auto, rémunéré au pourcentage, inf. seulement entre 9 et 5H au 358-1333. 19-2

offres

LE CENTRE de surplus Saint-Jean (puces) étudiants et retraités demandés pour s'occuper d'un kiosque, à commission, les samedis et dimanches, pour entrevue 150 rue Frontenac, les 12-13 et 14 octobre de 18h à 20h.

LETTREUR avec expérience seulement pour opérer Signmaker, appeler 358-1537 20-2v

OPPORTUNITÉ EXCEPTIONNELLE! vous desirez un revenu supplémentaire de \$100 \$500 \$1.000. et plus par mois, pour lequel vous choisissez vos heures (temps partiel ou à temps plein)? Nous avons ce que vous cherchez. Pour information et rendez-vous 514-460-4770 18-4m

PERSOMNE demandée pour déblayement neige d'un immeuble, stationnement et entrees, devra demeurer pres de Seminaire et Goun, 346-6523 20-2

RECHERCHE dame pour garder chez-moi 3 enfants, 6, 4 et 2 ans, du lundi au vendredi, 348-0817 apres 5H00 20-2v

SERVEUSE d'experience 18 ans et plus, livreur avec auto, 246-2392 8, rue Principale Notre-Dame-du-Mont-Carmel 20-3

TU cherches un emploi, salaire garanti, possibilité de revenu illimité, fond de pension et avantages sociaux, pre-requis posséder une automobile. Tel.: Serge Guillet 291-3290. 18-5m

VENDEUR de publicité à temps partiel au 348-3250 apres 6H.

52

offres

A BAS compte, joint, peinture, menuiserie, gyprock, 12 ans d'experience tel 347-6178

ANTIROUILLE à la graisse, garantie 4 ans, Michel Forget 346-1571 19-2

ANTI-ROUILLE à l'huile pour auto, a vendre \$35 348-6501

ATTENTION

Je fais entretien ordinaire de maison ou grand ménage 7\$ de l'heure (pas de crédit) De plus, je préfère que les gens soit là.
358-0118
entre 15h et 16h

SERVICES

CARTOMANCIENNE grand tarot de Marseille 78 cartes, passé, présent, futur, pour tout éclaircissement dans vos décisions Helene 346-6236 19-4v

CUEILLEZ VOS POMMES VOUS-MÊME

les fins de semaine ou sur semaine après 15 h
NICOLE RÉMILLARD
101, rue de l'Eglise nord
Lacolle
246-2457

DEMEMAGEMENTS ET ENTREPOSAGE petits et gros camions, assurance, equipement professionnel, speciaux sur transport de Montreal et environ, Robert 1-632-9310 18-4m

ECLAT DE COULEUR drapage, analyse de couleurs, conseils de maquillage. Pour rendez-vous Monique coloriste certifiée au 359-0216 18-4v

ENSEIGNANTE donnera des cours de rattrapage au niveau primaire, secondaire et collegial, tel. 358-5016 20-2v

FABRICATION d'armoires de toutes sortes et de cuisine, estimation gratuite, tel 346-4786 19-15

FERMETURE de piscine, tel. 358-2602

HOMME d'experience ferait peinture int et ext, tapisserie, prix raisonnable, ouvrage garanti tel 349-4883 18-4

HOMME ferait divers travaux peinture, lavage, menuiserie, réparations diverses 358-4772 17-6v

MERE de famille garderait enfants 18 mois et plus, demeure Notre-Dame-de-Lourdes Demandez Denise 346-7977 19-2

NETTOYAGE DE TAPIS

Nous nettoyons en profondeur vos tapis, mobiliers de salon, avec un équipement ultra-moderne. Séchage rapide. Estimation gratuite.
L. BENJAMIN
349-2221

ORCHESTRE: vous desirez musique sociale, retro, discotheque pour petits et moyens groupes 348-1277, 659-2826 18-3m

POSE de gyprock tirage de joints, peinture, stucco decoratif a prix raisonnable 349-3346, 349-6571 18-4

PRE-MATERNELLE quelques places disponibles Enfants 3 à 5 ans 17 années d'experience. Facilité de transport 347-4117 16-7v

NOUVEAU

HALTE-GARDERIE JOIE DE VIVRE
147, rue Roman
St-Jean-sur-Richelieu
(pres de l'école Saint-Eugene)
- enfants d'âge scolaire et pré-scolaire - dîner chaud et collation - à la semaine à la journée ou à l'heure
Personnel qualifié - Environnement de qualité
346-4149

REMISAGE: bateaux, autos, motos, entre \$17 00 et \$25 par mois 6H à 15H 347-7641, 18H30 à 21H00 348-2871 20-4

REPARATION de poêle, sècheuse, réfrigérateur, congélateur de toutes marques, service rapide (journée même). Bon prix. Claude Service 348-3411 18-12

PLANCHER S.C. Enr.

Sablage de planchers
Vieux planchers remis à neuf
Spécialité: planchers de pin
Pose de bois franc et marqueterie
Teinture - fini cristal
299-2829
S. Chouinard, propr ESTIMATION GRATUITE



Pré-maternelle
Au Jardin Fleuri

Le temps des inscriptions pour enfants de 3 et 4 ans est venu.
Parents intéressés, communiquer avec
THERÈSE LAVERTU
870, rue Champlain, Saint-Jean-sur-Richelieu
348-2126
Garderie à la même adresse

FRANCHISE À VENDRE

MÉNAGE EXPRESS®
Comtés: Saint-Jean et Iberville
Capital requis: 14 000\$
Téléphonez au: **(514) 372-3500**
M. Denis Dame entre 9h et 17h
Frais vires acceptés

SPECIAL 459⁹⁵
Ameublement
L'Acadie
788, Chemin des Ormes
L'Acadie (route 219)
347-4054

ENTRETIEN BROWN ENR
Iberville 347-4584
Service d'entretien complet d'extérieur
• traitement d'herbicides
• déchaumage
Estimation gratuite
347-4584
136, Bord de l'eau, Iberville

SERVICE DE LAVAGE PM ST JEAN INC.
NOUVEAU MAINTENANT
2 camions / ateliers mobiles à votre service
Nos spéciaux continuent
Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion, et nettoyage de meubles, etc.
20\$ pièce
Estimation gratuite sur les lieux pour dimension additionnelle (approx. 12x14)
Avec notre système unique à chaleur contrôlée, vos tapis rayonneront et demeureront propres plus longtemps, parce qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégrats d'eau et de fumée.
Service fiable et garanti PM Inc.
Atelier mobile de nettoyage de tapis
Résidentiel - commercial - industriel
D'obtenir plus, communiquez avec nous pour des renseignements sur notre procédé à chaleur contrôlée. POUR RENDEZ-VOUS, SERVICE 24 HEURES
COMPOSEZ 346-8683

Un article indispensable
REMISES DE JARDIN
Recouvertes de vinyle de couleur
Yvon Boudreault
253, Rang Saint-Edouard
Iberville **347-2832**

JRB INC.
Contracteur Général
Yvon Picard
PRÉSIDENT
477, rue Vaudreuil,
Saint-Jean-sur-Richelieu **347-6398**

6115, rue Nonfleur
Saint-Léonard, Que.
PAVAGE ARGENTO FRÈRES LTÉE.
ASPHALTE - PAVÉ UNI
348-8820
321-7465
André Patenaude représentant 323-1768

Les constructions MICHEL enr.
349-4427
347-7467
MICHEL GIROUX
MICHEL FAUCHER
- Construction neuve
- Rénovation
- Finition

Service d'entretien général Laplante enr.
Tél.: (514) **348-1042**
SERVICE D'ENTRETIEN RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
412, rue Thibodeau
Saint-Jean-sur-Richelieu
Alain Laplante, propriétaire

Donald Gaucher Enr.
Pour des travaux rapides et de qualité
• peinture • joints • papier-peint
• Décoration intérieure et extérieure
ESTIMATION GRATUITE
349-4146

PRODUCTEURS DE GAZON EN PLAQUES DE PREMIÈRE QUALITÉ
Livraison et installation si demandées
Traitement d'herbicides
347-3889
142, BORD DE L'EAU, IBERVILLE

TRANSPORT & TERRASSEMENT FREGEAU & FILS INC.
ST-ALEXANDRE, CTÉ IBERVILLE
346-3487
SPÉCIAUX DE LA SAISON
terre de jardinage
terre brune - terre jaune
nivellement de parterre
TRANSPORT EN VRAC
sable
gravier
pierre
terre de remplissage
MACHINERIES DISPONIBLES
2 pelles hydrauliques
pépine - spécialité champ d'épuration
niveleuse
2 bédiers mécaniques (bull) pour nivellement
SERVICE PROFESSIONNEL - ESTIMATION GRATUITE

CABANONS
7 modèles résidentiels
1 modèle commercial (pour édifices à revenus)
Grandeurs: 6 x 8 pi à 14 x 16 pi
Choix de 7 couleurs différentes
3 couleurs de toitures
Porte coulissante de 40 à 48 po
Vente sur démonstrateurs
S. DESMARAIS enr. 110, route 104
Iberville J2X 1H1 **346-5066**

DUCHESNEAU & FILS INC.
MAÎTRE EXTERMINATEUR LICENCIÉ DEPUIS 25 ANS
RATS • SOURIS
COQUERELLES • PUNAISES • PUCES • ETC.
• ESTIMATION GRATUITE
• OUVRAGE GARANTI PAR ÉCRIT
• VOITURE NON IDENTIFIÉE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU **347-7070**
sans frais 1-800-361-2717

REPARATION de machine à coudre, de toutes marques. 35 années d'expérience. Service à domicile. 346-6177 20-6



LOCATION DE COSTUMES
(Halloween, fêtes, père Noël) adultes et enfants
D. Lanclaut
Tél.: 348-9737

REPARATIONS GÉNÉRALES

Tirage de joints de gyproc, cheminées briques et pierres, crépit de solage (fissures), céramique, plâtre, stucco, réparations de trottoirs et perrons de ciment.
Tél.: 349-3129

Résidence pour personnes âgées autonomes

Saint-Athanase d'Iberville. Couples ou personnes seules, ambiance familiale, menu équilibré et varié, construction récente, soins personnalisés par le propriétaire. Prix très raisonnables.

RENS.:
464-3738

PEINTURE INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE PAPIER PEINT

«Service personnalisé de haute qualité adapté à la résidence»

JEAN-GUY MONETTE ENR.

346-1557

ROBERT DUPUIS

entrepreneur-peintre

Tireur de joints
Résidentiel et commercial
Estimation gratuite

Tél.: (514) 346-4518

TERRASSEMENT DESMARIS INC.

(ancienne Pépinière Brown, div. terre)

20, avenue de la Pépinière
Iberville

- terre de finition (top soil)
- terre à jardin
- plate-bandes
- sable
- sable à piscine
- petit bélier mécanique (bull) pour finition
- aménagement paysager
- déneigement
- vente

346-8060

Résidentiel et commercial

Tireur de joints
Plafonds de style
Peinture au fusil
Rénovation complète

**Germain
L'Heureux
& fils inc.**

244, rue Carillon,
St-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-9721

DÉCAPAGE

meubles
armoires et
boiseries
estimation
gratuite

346-0796

BESOIN d'un menuisier consciencieux pour réparation (gyproc, portes, tour de fenêtre) pour environ une semaine. 358-1800

CHERCHE personne pour co-voiturage St-Jean/Dorval. Stéphane 348-0520

RECHERCHE couple âgé ou dame âgé pour demeurer chez-moi. Marie-Chantal 348-4486 20-2v

NOUVEAU! MINI-PUCE Chez Mon Oncle Enr.

meubles, bibelots, antiquités, etc. mini-puce intérieure. Viens voir mon oncle!

1177, route 133,
Sabrevois
358-4351

APPEL D'OFFRES

Presbytère de la Paroisse de Saint-Joseph- de-Chambly, Québec

La fabrique de la paroisse Saint-Joseph-de-Chambly, propriétaire, demande des soumissions pour la construction d'une rampe pour handicapés à l'église de la paroisse Saint-Joseph-de-Chambly.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du presbytère, 164, rue Martel, Chambly, Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé du montant de mille dollars (1 000\$) à l'ordre du propriétaire: LA FABRIQUE DE LA PAROISSE SAINT-JOSEPH-DE-CHAMBLY, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de trente (30) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au 164, rue Marcel, Chambly, Québec, jusqu'à 20 heures, heure en vigueur localement, le mardi 25 octobre 1988 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Les plans seront visibles au 164, rue Martel à Chambly, Québec, à partir du mardi 11 octobre 1988.

Robert Langlois,
marguillier

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NUMÉRO:
755-12-004350-884
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT
DENISE PROULX,
Partie demanderesse
c.
DONALD BRETT dit JACOB,

Partie défenderesse
ASSIGNATION

ORDRE est donné à DONALD BRETT dit JACOB de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, St-Charles, St-Jean-sur-Richelieu, dans les 40 jours de la date de la publication du présent avis dans Le Journal Le Canada Français.

Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de M. DONALD BRETT dit JACOB.

Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 3 octobre 1988.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'IBERVILLE
NUMÉRO:
755-12-004351-882
COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT
FRANCINE LACROIX,
Partie demanderesse
c.
GUY JOLICOEUR,
Partie défenderesse
ASSIGNATION

ORDRE est donné à GUY JOLICOEUR de comparaître au greffe de cette cour situé au 109, St-Charles, St-Jean-sur-Richelieu, dans les 40 jours de la date de la publication du présent avis dans Le Journal Le Canada Français.

Une copie de la déclaration en divorce a été remise au greffe à l'intention de M. Guy Jolicoeur.
Lieu: Saint-Jean-sur-Richelieu
Date: 3 octobre 1988.

RENCONTRE-AMITIÉ

rencontre amitié

HOMME célibataire sans attache, 5'6, 150 lbs, 40 ans, je suis nouveau à Saint-Jean et je voudrais rencontrer une femme entre 38 et 44 ans pour compagnie. Ecrire à 430 Laberge app. 1 St-Jean J3A 1G5 17-4v

JEUNE homme de 28 ans 5'6, 160 lbs, de belle apparence, fidèle, doux et propre, emploi stable, aimerais rencontrer jeune femme sérieuse de belle apparence, 125 lbs et moins, avec ou sans enfant, tel. demandez Richard (sur semaine avant 2H p.m. ou fin de semaine jour ou soir) 348-9928. Téléphone chère amie. 20-2v

AGENCE DE RENCONTRES Affinity sérieuse, confidentiel, rencontres durables, selon vos goûts, âge, personnalité. Consultations personnalisées contre domicile, (514) 656-5335. Bureau: 113-414

SOUPER HALLOWEEN 29 octobre A.C.O. ALLIANCE

(pour gens seuls à cœur ouvert)

Gens sélectifs et âgés entre 30 et 55 ans
Discussion sur un thème approprié à l'Halloween
Danse avec jeux et animation
Rencontres possibles avec de nouveaux et de nouvelles ami(e)s
Epanouissement personnel

Renseignements et réservations:

Maryel: 346-7187

Réjean: 347-2218 - Lise: 358-3658

APPEL D'OFFRES

CONCESSION CAFÉTÉRIA

- Le nouvel édifice du Canada Français offre un service de cafétéria
- Nous désirons offrir de légers repas (déjeuners et dîners sans friture)
- Prévoir un assortiment complet de machines distributrices
- Nous fournissons: cuisine et tables

Prière de faire parvenir votre soumission écrite à:

**CAFÉTÉRIA
LE CANADA FRANÇAIS**
173, rue Richelieu
Saint-Jean-sur-Richelieu, (Québec) J3B 6X7



Ville de Saint-Luc

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC

AVIS PUBLIC - RAPPEL

Séances d'information

Nouveaux rôles d'évaluation foncière
et de valeur locative 1989

Le conseil municipal de la ville de Saint-Luc invite la population à des séances d'information sur les nouveaux rôles d'évaluation foncière et de valeur locative 1989.

Ces séances d'information se tiendront:
LE VENDREDI: 14 octobre 1988 de 16h00 à 21h00

ET LE SAMEDI: 15 octobre 1988 de 9h00 à 15h00

ENDROIT: Salle du conseil de l'hôtel de ville
347, boul. Saint-Luc
Saint-Luc (Québec)

Lors de ces séances vous pourrez rencontrer les évaluateurs professionnels qui ont confectionné les 2 rôles. Ces derniers sont les Estimateurs professionnels Leroux, Beaudry, Picard et Associés. Avec eux, vous pourrez consulter vos fiches d'évaluation et ainsi obtenir les explications que vous jugerez nécessaires.

Pour faciliter la comparaison avec le rôle 1989, veuillez apporter une copie de votre compte de taxes 1988.

Donné ce 7^e jour du mois d'octobre 1988.

La greffière
Lise Bigonnesse



Ville de
Saint-Jean-sur-Richelieu

Avis de promulgation

Avis est par les présents donné que les règlements suivants ont été adoptés par le Conseil municipal, savoir:

Règlement no 2030: autorisant des travaux de construction de chausses, de service d'égouts domestiques et d'aqueduc ainsi qu'un emprunt de 233 600\$ pour en payer le coût sur une section des rues Galipeau et Racicot.

Adopté le: 20 juin 1988
Avis de la MRC: 13 juillet 1988
Approbation du ministère des Affaires municipales: 15 septembre 1988

Règlement no 2046: amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 115 longeant une section du boulevard du Séminaire Nord.

Adopté le 6 septembre 1988
Approuvé par les électeurs le 5 octobre 1988

Avis de la MRC le 14 septembre 1988

Règlement no 2048: amendant le règlement no 1643, tel que modifié par le règlement no 1891, quant aux usages autorisés dans la zone no 362 longeant une section du chemin Grand Bernier Nord.

Adopté le 6 septembre 1988
Approuvé par les électeurs le 5 octobre 1988

Avis de la MRC le 14 septembre 1988

Règlement no 2052: prohibant la garde de certaines catégories de chien et amendant le règlement no 1872 concernant la garde et l'élevage des animaux.

Adopté le 3 octobre 1988

Règlement no 2053: concernant l'usage des routes de camionnage et amendant le règlement no 1953 concernant la sécurité routière dans les limites de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et abrogeant les règlements nos 1698 et 1712.

Adopté le 3 octobre 1988

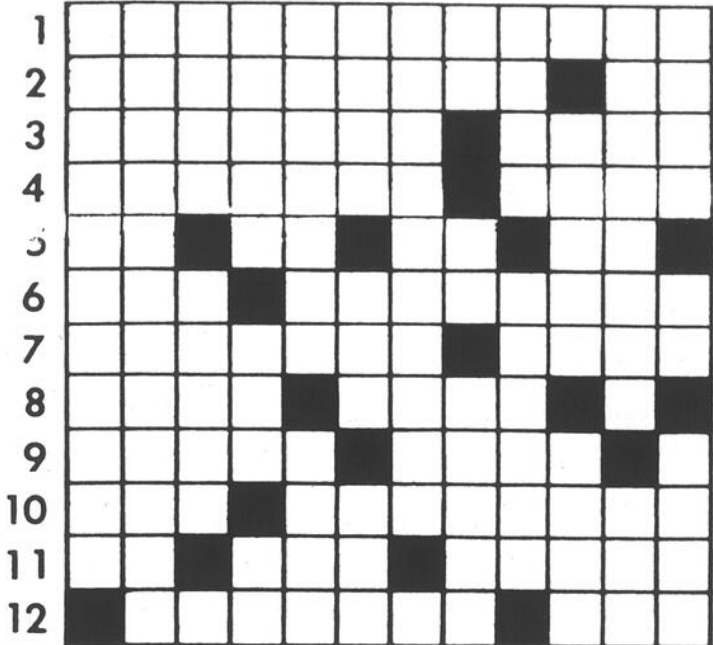
Ces règlements peuvent être consultés à l'Hôtel de Ville.

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, Ce 12 octobre 1988.

Jacques Jutras, avocat,
greffier

MOTS CROISÉS DEFI

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



11



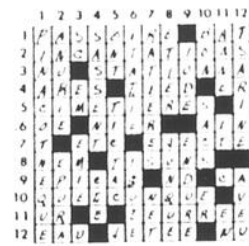
HORIZONTALEMENT

- 1- Qui s'occupent des intérêts de l'ensemble des hommes.
- 2- Désir de nuire - Été informé de.
- 3- Sommaires - Célébration d'un mariage.
- 4- Ravalées - Orifice du rectum.
- 5- Ile de l'Atlantique - En matière de - En les - Cinq cent cinquante.
- 6- Épais, touffu - Inscription en grosses lettres, donnant un avis.
- 7- Accompagna pour protéger - Chiffre supposément chanceux.
- 8- Accueilli - Greffe.
- 9- Ami - Doué de certains avantages.
- 10- Refuge des naufragés - Renoncer à une poursuite en justice (se.).
- 11- Règle pour tracer des angles droits - Division d'un match de tennis - Étreint.
- 12- Appelle l'attention sur - Orient.

VERTICALEMENT

- 1- Émettrait une opinion risquée.
- 2- Valables de façon totale et impérative.
- 3- Héroïne de l'opéra La Bohème - Commune de Belgique (Brabant).
- 4- D'une largeur qui dépasse la mesure ordinaire - Affirmation - Sa Grandeur.
- 5- Affréter - Lieu de délices.
- 6- Orateur grec - Comté - Septième lettre de l'alphabet grec.
- 7- Ouvriers du textile.
- 8- Symb. de l'astate - Marque une condition - Mesure.
- 9- Victoire de Napoléon - Mouche qui transmet la maladie du sommeil.
- 10- Pluie - Se trouver.
- 11- Dieu romain de la Médecine - Plante dont le type est la lentille.
- 12- Travaillés fort - Décidé.

Solution du No. 11



Droits d'auteur protégés par Promotion G & P Inc., St-Jean-Richelieu, Québec, Jean, Que. J1B 8A1

petite expérience

(HEBDO-SCIENCE)

Des expériences essoufflantes

Plusieurs petits débrouillards m'ont dit qu'ils avaient bien aimé mes récentes expériences sur la pression de l'air. Alors, en voici de nouvelles qui vont te permettre d'étonner tes amis.

Dépose un petit morceau de papier dans le goulot d'une bouteille de boisson gazeuse vide. En soufflant, peux-tu faire pénétrer le papier dans le fond de la bouteille?

Non, au contraire le papier sort de la bouteille! Pourquoi? Quand tu souffles dans la bouteille, tu augmentes la pression de l'air dans la bouteille. Mais la pression d'air, elle, a toujours tendance à s'égaliser... voilà pourquoi une partie de l'air sort de la bouteille, entraînant avec elle le papier.

Voici un autre défi. Prends un ballon gonflable, étire-le bien, et gonfle-le une couple de fois. Fais-le ensuite pénétrer dans une bouteille, et étire l'embouchure autour du goulot (voir l'illustration). Es-tu capable de gonfler le ballon? Non! Pourquoi?

Dans la bouteille il y a de l'air. Cet air ne peut pas fuir, il est emprisonné dans la bouteille. Alors, pour pouvoir gonfler le ballon, il faudrait que tu puisses compresser cet air, afin de faire de la place pour l'air que tu essaies de faire pénétrer dans le ballon. Malheureusement, les poumons d'un petit débrouillard (ni ceux d'un



grand sportif) ne sont pas assez puissants pour compresser de l'air.

Tes poumons sont-ils assez puissants pour éteindre une chandelle? Oui? Attends...

Demande à un adulte de t'aider — le feu, c'est dangereux. Allume une chandelle, puis prends un petit entonnoir (il y en a sûrement dans les armoires de la cuisine — sinon, fais l'en un en enroulant une feuille de papier). Approche le gros bout de l'entonnoir de la

chandelle — qu'il n'y touche pas! — et souffle par le petit bout. As-tu éteint la chandelle? Non (sauf peut-être si ton entonnoir est très petit). Pourquoi?

Beaucoup de fluides (l'air, l'eau, etc.) ont tendance à s'écouler le long des surfaces. Dans ce cas-ci, l'air de tes poumons va « glisser » le long de la paroi du cylindre et passer à côté de la chandelle; il n'y aura presque pas d'air qui va atteindre la flamme, voilà pourquoi elle ne s'éteint pas.



LES IMMEUBLES RICHELIEU
N. REON INC.

Danielle F. Gaudreau
Membre du Club du Million

Tél.: 349-5883, Mtl: 658-7604



Danielle F. Gaudreau



316 20-22 SAINT-GREGOIRE: 2 x 6 1/2 pour moins de 65 000\$, faites une offre. Danielle F. Gaudreau



1-019 SAINT-LUC: au centre du village, idéal pour une première maison. Danielle F. Gaudreau



004 SAINT-LUC: coquet, situé dans un croissant. Danielle F. Gaudreau



1-307 SAINT-LUC: situé à deux pas des écoles, bdn investissement. Danielle F. Gaudreau

SAINT-LUC:
VISITE LIBRE

46, rue Masson
le dimanche
16 octobre
de 13 h à 16 h

BIENVENUE À TOUS

Clp resfab inc.

735, rue Rossiter
Saint-Jean-sur-Richelieu
Québec J3B 8A4
Tél.: (514) 359-0294

OFFRES D'EMPLOI

Resfab Inc., une compagnie qui figure au premier rang parmi les manufacturiers de ressorts mécaniques de précision est à la recherche du personnel suivant pour son usine de Saint-Jean-sur-Richelieu.

Adjoint au directeur du service technique

Description du poste:

Assister le directeur du service technique dans les fonctions suivantes:

- contrôle des inventaires
- contrôle de la qualité
- procéder aux achats
- contrôle des expéditions et réceptions
- estimation des coûts de production

Qualifications requises:

- connaissance de l'usinage
- connaissance du dessin industriel
- être familier avec un département de production bilingue

Conditions d'emploi

- semaine de 40 heures
- assurance-groupe
- bénéfices sociaux selon la politique de la compagnie

Machinistes

Description du poste:

Responsable de la mise en position et de l'opération de tour à contrôle numérique. Travail général de machiniste sur équipements de production.

Qualifications requises:

- expérience de travail sur tour à contrôle numérique serait un atout
- deux à trois ans d'expérience comme machiniste de production

Conditions d'emploi:

- semaine de 40 heures de jour
- assurance-groupe - bénéfices sociaux selon les politiques de la compagnie
- salaire selon les compétences et l'expérience.



Ville de
St-Jean-sur-Richelieu

Avis public concernant des demandes de dérogations mineures

Avis est par la présente donné par le soussigné, greffier de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu, qu'il y aura une séance générale du conseil de la ville de Saint-Jean-sur-Richelieu le 7 novembre 1988, à 20h00, à l'hôtel de ville, 188 rue Jacques-Cartier nord, afin que le conseil statue sur les demandes de dérogations mineures suivantes, savoir:

A) Monsieur Dubuc demande une dérogation mineure pour l'immeuble portant les numéros civiques 136 140 rue St-Jacques, matricule 2318-92-4652 afin que la profondeur de la cour arrière de son bâtiment soit de 14'9", soit 19% de la profondeur du terrain, contrairement à 19'7", soit 25% de la profondeur du terrain, prévu par l'article 3.4 du règlement no 1644, tel que modifié par le règlement no 1892, et que la hauteur proposée de l'agrandissement soit de 1, contrairement aux 2 étages minimum prescrites par l'article 3.6 du règlement no 1644, tel que modifié par le règlement no 1892, pour la zone 5 (DM88-7)

B) Monsieur Yves Laliberté demande une dérogation mineure pour son immeuble situé au 897 rue Hébert, matricule 2018-48-4906, afin que le bâtiment principal déroge de 2,20 pieds (-0,67 m) à l'article 3.2 du règlement no 1644, tel qu'amendé par le règlement no 1892, en ce qui concerne la marge de recul avant prescrite (DM88-37)

C) Monsieur Jean-Pierre Bourque, architecte, demande une dérogation mineure pour la propriété située au 145 boulevard St-Joseph, matricule 2319-62-1378, propriétaire de Gestion Courduc inc., afin que la hauteur de l'agrandissement propose atteigne 54,9 pieds (16,7 m) par rapport au centre de la rue St-Denis, soit 19,4 pieds (5,9 m) de plus que la hauteur maximum permise selon l'article 3.6 du règlement no 1644, tel que modifié par le règlement no 1892, et la grille des spécifications de la zone no 55-2 (DM88-40)

D) Monsieur Robert Lapierre demande une dérogation mineure pour son immeuble situé au 395 rue Jacques-Cartier Sud, matricule 2315-81-8728, afin que l'agrandissement projeté empiète de 2,4 mètres dans la cour arrière minimum de 4,3 mètres exigée par l'article 3.4 du règlement no 1644, tel que modifié par le règlement no 1892 et qu'une zone tampon soit ajoutée sur la limite arrière de l'ensemble de cette propriété en conformité avec la section 15 dudit règlement 1644 (DM88-36)

E) Madame Claudette Jauniaux demande une dérogation mineure pour son immeuble portant les numéros civiques 446 et 448 rue St-Jacques, matricule 2218-92-8252, afin que le bâtiment existant empiète de 3,6 mètres (12 pieds) dans la cour arrière ou un minimum de 5,7 mètres (19 pieds) est exigé selon l'article 3.4 du règlement no 1644, tel que modifié par le règlement no 1892 (DM88-33)

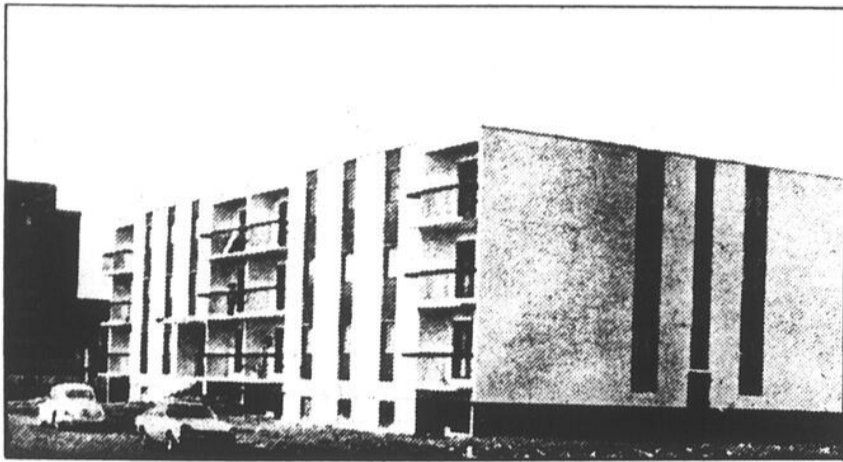
F) Monsieur Gregoire Desranleau demande une dérogation mineure pour ses immeubles portant les numéros civiques 545 et 557 Marie-Derome, matricules 2121-96-6852 et 2221-06-1953 afin d'autoriser une construction souterraine qui empiète de 1,9 mètre (6 pieds) dans la marge de recul avant de 6,1 mètres (20 pieds) prévue à l'article 9.2 b) du règlement no 1644, tel que modifié par le règlement no 1892 (DM88-34 et 35)

Toutes les personnes et organismes qui désireront s'exprimer pourront se faire entendre par le conseil municipal relativement à ces demandes de dérogations mineures lors de cette séance générale du conseil qui se tiendra le 7 novembre 1988, à 20h00

Donné à Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, ce 12 octobre 1988

Jacques Jutras, Avocat,
Greffier

Le Châtillon



LOGEMENTS 3½ - 4½

À LOUER IMMÉDIATEMENT

**NOUVEAU
ASCENSEUR**

(rampe pour fauteuils roulants)

Le Châtillon

**La vie... lorsqu'on
en veut davantage**

Avant de prendre une décision,
vous devez de voir Le Châtillon

Édifices entièrement en béton

NOUS OFFRONS

qualité, propreté, confort, quiétude

4½ - 495\$ par mois

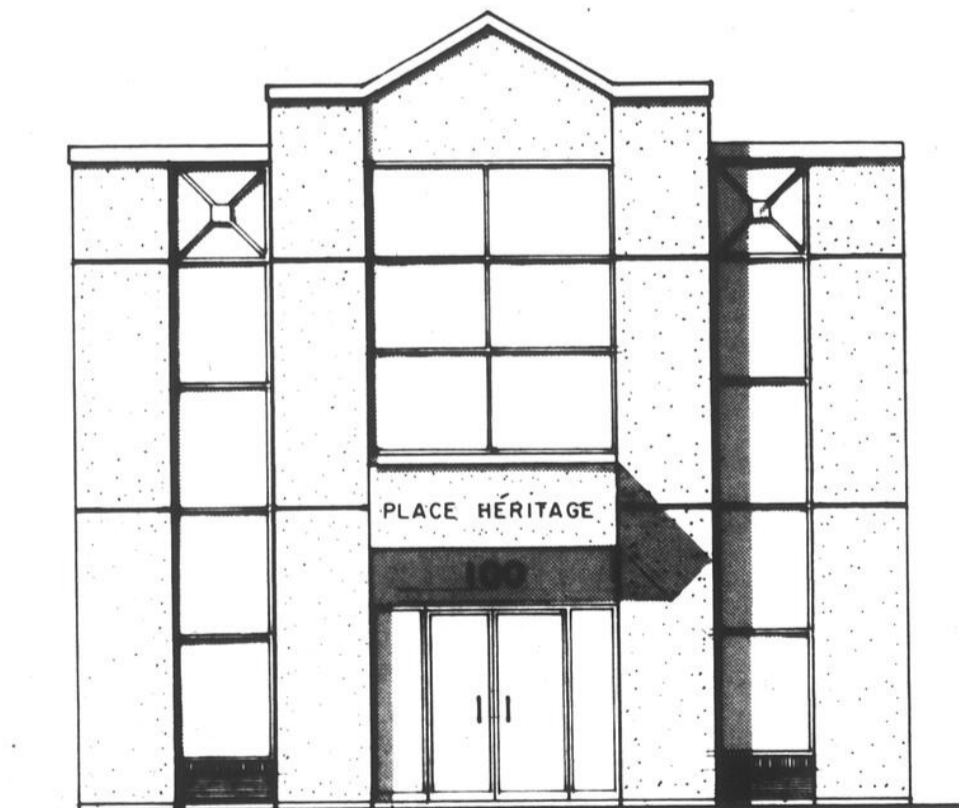
incluant électricité, chauffage et autres services

Voisin de l'hôpital et centres commerciaux

Gérant de location demeurant dans l'immeuble

S'adresser sur les lieux au
965, rue Meunier, appt 4109
Saint-Jean-sur-Richelieu

PLACE HÉRITAGE



*au centre-ville
angle Richelieu et St-Georges*
**100, RUE RICHELIEU
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**

Un emplacement et un édifice de «prestige» près de tous les services financiers, restaurants, hôtel de ville, etc.

Faites profiter vos clients d'un service d'expertise diversifié sous un même toit.

- 42 000 pieds carrés
- ascenseur
- climatiseur
- conciergerie
- stationnement

À LOUER

*ESPACES POUR
BUREAUX ET
COMMERCES*

347-7880



Défense Nationale
National Defence

AVIS AU PUBLIC

CHAMP DE TIR DE FARNHAM (QUÉBEC)

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit au Champ de tir de Farnham (Québec), jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur du Camp militaire de Farnham, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé du champ de tir en s'adressant au chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE

Sous-ministre
Ministère de la Défense nationale

OTTAWA, CANADA
17630-77

Canada



CORPORATION MUNICIPALE
DE SAINT-ALEXANDRE

AVIS PUBLIC

Adoption des règlements no 110 et 111

AVIS PUBLIC EST par les présentes donné que les règlements suivants ont été adoptés par les membres du conseil de la municipalité de Saint-Alexandre, lors de la séance tenue le 3 octobre 1988, à savoir:

Règlement no 110: règlement visant à modifier le règlement de zonage no 77 pour les articles 3.2.4, 3.2.6, 3.2.7 et 5.2 concernant l'agrandissement d'un usage et/ou d'une implantation dérogatoire dans le cas d'un bâtiment ou d'un lot, l'interruption d'un usage dérogatoire et la classification en zones.

Règlement no 111: règlement visant à modifier le règlement de construction no 79, au chapitre 4 par l'addition des dispositions établissant la procédure à suivre pour l'émission d'un certificat d'autorisation pour les opérations de déblais et de remblais effectuées dans les limites des zones agricoles tel que définies au plan de zonage de la municipalité.

Tous les intéressés peuvent prendre connaissance de ces règlements au bureau de la municipalité au 453, rue Saint-Denis, Saint-Alexandre. Lesdits règlements entreront en vigueur suite à l'approbation par les personnes habiles à voter sur ces règlements lors de la consultation qui sera tenue le 13 octobre 1988 conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

Donné à Saint-Alexandre,
ce 5 octobre 1988.

Maryse Boucher,
sec.-trés.



Ville de Saint-Luc

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE SAINT-LUC

AVIS PUBLIC Promulgation du Règlement no 545

Avis public est par les présentes donné par la soussignée, greffière de la ville de Saint-Luc, que le conseil municipal de la ville de Saint-Luc a adopté, lors de sa séance régulière du 3 octobre 1988, le règlement no 545 intitulé «Règlement adoptant le budget supplémentaire du Conseil Intermunicipal de Transport Le Richelain pour l'exercice financier 1988.»

Ledit règlement entre en vigueur conformément aux dispositions de la Loi.

Ledit règlement no 545 est maintenant déposé au bureau de la greffière, à l'hôtel de ville de Saint-Luc, au 347, boulevard Saint-Luc, à Saint-Luc, Québec, JOJ 2A0, où tous les intéressés peuvent en prendre connaissance.

Donné à Saint-Luc,
Ce 7^e jour d'octobre 1988

La greffière,
Lise Bigonnesse
Ville de Saint-Luc



VILLE DE
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU

Approvisionnements & services

Appel d'Offres No: SA-633-TP-88

Carburant (essence) gazoline, diésel

Appel d'Offres No: SA-634-TP-88

Huile à chauffage

Appel d'Offres No: SA-635-TP-88

Services d'entretien, d'inspection & réparation airs climatisés

Appel d'Offres No: SA-636-TP-88

Contrat entretien électrique

Appel d'Offres No: SA-637-TP-88

Contrat entretien plomberie & chauffage

La Ville recevra des soumissions cachetées pour les projets cités en rubrique, au plus tard le 7 novembre 1988, à 15:00 heures, heure en vigueur localement.

Quel que soit le mode d'envoi que le soumissionnaire choisit d'adopter, toute soumission doit, pour être valablement acceptée, être sous pli cacheté dans l'enveloppe de soumission fournie à cette fin et se trouver physiquement au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 188, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec, à la date et à l'heure indiquées ci-haut. Chaque enveloppe est estampillée à l'horodaté du service et un reçu peut être exigé.

Documents des soumissions:

Toute personne ou firme intéressée pourra se procurer les documents des soumissions à compter de 9:00 heures a.m., le mercredi 12 octobre 1988, au bureau du Directeur des Approvisionnements & Services de la Ville, 188, rue Jacques-Cartier nord, Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec.

Ouverture des soumissions:

Lieu: Hôtel de Ville - Salle des délibérations
188, rue Jacques-Cartier nord
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec

Date: Lundi le 7 novembre 1988

Heure: 15:00 heures, ou immédiatement après

Les soumissionnaires sont invités à y assister.

La Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes, et il ne sera pas tenu compte des soumissions non conformes aux devis ou à la formule de soumission.

Approvisionnements & Services
L'acheteur
Jacques Vallières



Jeux de lettres

PAR LISE FERLAND

La méthode en lignes et la méthode circulaire

Pour une continuité à notre chronique de la semaine dernière où la recherche du scrabble était le sujet, mentionnons qu'il existe deux méthodes de recherche. LA METHODE EN LIGNE: celle qui consiste à grouper des ensembles de 2 ou 3 lettres (ou plus, surtout dans les conjugaisons) que l'on place les uns à la suite des autres pour voir si l'on peut former un mot ou s'ils peuvent en former un en y adjoignant une lettre. En fait, des ensembles de lettres que l'on peut intervertir, de gauche à droite, vice-versa selon notre imagination.

LA METHODE CIRCULAIRE. Il s'agit de partir avec une lettre chère ou encore avec celle qui nous apportera le plus de combinaisons possible.

Ensuite l'on place tout autour de la lettre choisie des lettres ou des groupes de lettres qu'on lit dans tous les sens. Ces deux méthodes nous servent pour trouver les scrabbles en 7 lettres.

LA RECHERCHE DES SCRABBLES EN 8 LETTRES. Pour cela il faut donc intégrer une lettre d'un mot déjà posé sur notre grille à nos 7 lettres en main. Quelle lettre, choisir? 1^o De préférence une lettre bien isolée, c'est-à-dire qu'il y ait suffisamment de cases libres autour de celle-ci. 2^o Un endroit où nous retrouvons des cases primées, mot compte double, compte triple. 3^o Choisir soit une consonne ou une voyelle relativement à notre tirage. De toute évidence si notre tirage comporte 5 voyelles deux consonnes, nous aurons plus de chance à former un scrabble en 8 lettres en choisissant une consonne, c'est une question de jugement. En passant, les scrabbles en 8 lettres sont plus fréquents que les secs (7 lettres).

LA RECHERCHE EN 9 LETTRES et +. Nous sommes d'accord à dire que cette possibilité est plus rare et beaucoup plus difficile à trouver, mais elle existe.

1^o Recherchez 2 lettres déjà jumelées sur votre grille comme ex: ne, ou, etc ou éventuellement un mot de plus de 2 lettres et essayez à partir de ce petit mot d'en former un autre avec vos 7 lettres. 2^o Plus ardu, c'est de former un scrabble en recherchant 2 lettres isolées (ou plus) forcément sur une même ligne de votre grille et les intégrer à vos 7 lettres. C'est un scrabble à double appui. Avant de recourir à ces

deux dernières éventualités, cherchez d'abord le scrabble sec, celui en 8 lettres, ou encore mieux le mot de sécurité surtout si la grille, est encombrée. Le mot de sécurité est communément appelé par les scrabbleurs le «dépanneur», mot inférieur, à 7 lettres. Ceci fait, nous jouons plus à l'aise dans la recherche du scrabble étant donné

que nous sommes limités à 2^o min de temps de réflexion.

Nous espérons que ces quelques explications vous seront profitables et nous vous conseillons de vous entraîner dans la recherche des scrabbles. C'est à suivre, prochainement avec l'utilisation du joker. Bonne semaine.

À JOUER PARTIE DE SCRABBLE

NO	TIRAGE	RETENU	PLACE	PTS
1	NUTTEFOV			
2	WPAARSE	ENVOUTE	H-2	78
3	FRA + TUIR	SWAP	9-H	36
4	PAUZATU	FOURRAIT	5-G	72
5	AAUT + BQE	PUEZ	2-F	21
6	AAB + IMNE	QUETA	1-1	40
7	LLAGOOE	AMBIANTE	7-B	65
8	O + DNAVVE	GLOBALE	D-4	22
9	NO + ITLSE	DEPAVE	K-7	24
10	FIUARTN	ISOLENT	13-G	81
11	-CRREITL	FAQUIN	1-J	48
12	EL + D'YAO	RECRIT	8-J	35
13	OHIEKH	DELOYAL	14-A	88
14	HHIOE + X	KA	F-6	31
15	-RJE?NA	IXODE	A-11	75
16	OSSSEIG	JANVIER(S)	11-H	67
17	SSODG + ES	SES	H-13	26
18	GSSOE + MN	ADOS	1-11	23
19	MSGO + CTI	ANSEE	8-D	21
20	MLTG + EEM	COSY	F-11	30
21	G + RIUBHH	FMMELAT	B-2	22
		SUBIR	O-11	21
				926

Améliorez votre vocabulaire

À ÉVITER. Ci-attaché, ci-bas, ci-haut. Ces locutions n'existent pas. ON DOIT DIRE: ci-joint, ci-annexe, ci-dessous, ci-après, plus bas, ci-dessus, plus haut.

Enrichissez votre vocabulaire

BELLIGÉRANT, E. adj. et n.m. du latin «bellum», guerre, et «gère», faire. Qui fait la guerre. Un peuple belligérant, nation belligérante.



bridge à la carte

PAR ROBERT MARTINEAU

Résumé des ouvertures

Cette chronique se veut courte afin de vous permettre de mémoriser ce résumé qui se veut être des plus importants.

3 sans-atout: 25 à 27
4 sans-atout: 28 à 29 points

Activités

Entre 13 et 29 points

Ouvertures à:
1 en couleur: 13 à 20 points
1 sans-atout: 16 à 18
2 en couleur: 21 à 27
2 sans-atout: 22 à 24

La ligue de Bridge de Saint-Jean tient ses activités le mercredi à 19h30, au Restaurant le Louvre, où l'on y joue le bridge-duplicata. Pour renseignements, 348-4381 ou 347-9052 (cours disponible).



Un timbre sur Robin des Bois

Qui ne se souvient pas de ce champion du tir à l'arc, héros légendaire du Moyen-Âge anglais, symbolisant la résistance des Saxons, un peuple germanique, aux envahisseurs normands, appelés Vikings; qui ne se souvient pas de Robin des Bois... de Robin Hood!

En 1964, lors des 18^e Jeux Olympiques tenus à Tokyo, le tir à l'arc était de la partie; pour l'événement la principauté de Monaco a émis un timbre sur le sujet. (Scott #395). Cet arme de jet



portative, fut utilisée jusqu'au 17^e siècle.

■ Soixante pays

L'arc est considéré comme étant une des armes les plus anciennes et la plus répandue à travers le monde. L'arc le plus court mesure à peine un peu plus que 3/4 de mètre; le plus long est de 3 mètres (une tribu de nains utilise la première). Composé d'une tige de bois flexible et d'une corde faite de fibres animales ou végétales, l'arc est donc une arme des plus simples.

Au 19^e siècle, le tir à l'arc est devenu un sport. Plus de 60 pays sont regroupés en Fédération internationale. A eux seuls, les États-Unis comptent plusieurs millions d'adeptes.

■ Exempt d'impôt!

En Inde, l'utilisation de l'arc s'est échelonnée sur de très longues années. En mythologie, les Dieux étaient d'habiles archers. Les Rois et les Nobles maniaient l'arc avec grande habileté. En France, à une certaine époque, les hommes armés d'arc combattaient à pied! En Angleterre, les archers pouvaient tirer 10 à 12 flèches à la minute!

En France, le Roi Charles VII forma en 1448, une armée de 4.000 archers, connus sous le nom de «Francs Archers», ils avaient le privilège de ne payer aucun impôt! Ces derniers ont obtenu plus ou moins de succès. Plus tard, François 1^{er} créa la «Légion Nationale»... une reprise des «Francs Archers», composée de 50.000 hommes.

Ces légionnaires,

Charles IX les a fait disparaître définitivement.

■ La portée...

En Angleterre, les Archers «vivent» jusqu'au 17^e siècle. Néanmoins, la portée efficace de l'arc demeurera longtemps supérieure ou

égale à celle du fusil (La portée étant la distance la plus grande à laquelle peut être lancé un projectile).

■ Prochaine assemblée

L'Union philatélique tiendra sa prochaine réunion, lundi, le 24 octo-

bre à 19 heures au Centre Culturel Fernand-Charest, situé au 190 de la rue Laurier, à Saint-Jean-sur-Richelieu (local 5-6). Bienvenue à tous.

AVIS PUBLIC

Office Municipal d'Habitation de Saint-Jean
145, rue Latour, suite 100
Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec
J3B 7T8

Prenez avis que conformément à la demande de la commission d'accès à l'information du Québec, M. Michel Beaudet avise la population que la responsabilité administrative de l'Office est assurée par Monsieur Maurice Lecours, directeur général, et qu'il est entendu que cette personne est désignée responsable de l'accès aux documents et à la protection des renseignements personnels.

Fait à Saint-Jean-sur-Richelieu, ce 21^e jour du mois de septembre 1988

Michel Beaudet, président de l'Office Municipal d'habitation de Saint-Jean

CORRECTION BONIMART

Veillez vous reporter à notre circulaire «Dollars Étoiles» distribuée vers le samedi 1^{er} octobre 1988 et prendre note de la correction suivante:

En page 4, la veuleuse Bonimart en vente à 1,25\$ chacune peut ne pas être disponible dans tous les magasins suite à une livraison tardive. Des bons pour livraison ultérieure seront remis.

Nous regrettons tous les inconvénients que cette erreur a pu causer à notre clientèle.



CARTES PROFESSIONNELLES, INDUSTRIELLES ET COMMERCIALES

Acupuncture

Jean-Claude Petit
BSC MSC
Acupuncteur certifié
par la corporation des médecins
du Québec



**CENTRE
ASCINA** 346-5331
946 boul. d'Iberville, Iberville

DISPONIBLE

Extincteurs

EXTINCTEURS SAINT-JEAN ENR.
service d'extincteurs
et lumières d'urgence

SERVICE MOBILE

Claude Caron, prop.
Tél.: 348-2147
Montréal: 1-800-363-4544
1626, rue Riendeau, Saint-Luc

Produits santé

Moïsette Cadieux
347-8851

Shaklee
Distributeur
Indépendant

Conseillère
en alimentation
et supplémentation

L'être humain et le produit
en harmonie avec la nature

Assurance

Lefebvre, Payette
Associés inc.
courtiers
d'ASSURANCES

170 rue St-Jacques
St-Jean-sur-Richelieu 347-7585

Centre de rénovation

BMR
ST-JEAN BMR INC
210, boul. Saint-Joseph
Saint-Jean, Qué.
J3B 1W7

Jean-Marc Perron
directeur général
Tél.: (514) 348-0911
658-1640

Garage

GARAGE TEXACO
Les Entreprises

GILLES BARD LTÉE
1115, boul. Saint-Luc, Saint-Luc
349-4725

Remorquage
Mécanique générale

Pédicure

**FAITES DU BIEN
À VOS PIEDS**
TRAITEMENTS DE:
• cors • callosités
• ongles incarnés, etc.
25\$

Un supplément pour
service à domicile

sur rendez-vous 349-5284

Madeline Lafleur
pedicure diplômée, E.V.D.

DISPONIBLE

Champs d'épuration

**LES EXCAVATIONS J.M.
PRAIRIE ET FILS INC.**

pépine - pelle - camion - bulldozer
sable - terre - gravier

CHAMPS D'ÉPURATION
986, route 219, L'Acadie
Tél.: 346-5063

Lignes de la main

LIGNES DE LA MAIN

- cartes
- tarots
- voyance

Lorraine 346-8644

Salon de beauté pour l'auto

le groupe **DU-RO** LE SALON DE BEAUTÉ POUR L'AUTO

KEROACK ENR.

vitres d'auto

Toits vinyle et décapotables - Toits ouvrants - Housse
Nettoyage d'intérieur - Moulures protectrices - Rembourrage
Vitres - Cirage - Réparations générales - Teinture de vitres

Établi depuis 1946
281, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu
Tél.: 347-4422

Ballons

**Les Ballons
Messagers**

- bouquets de ballons
- animation avec clowns
- décoration de salle

JOUR 346-9689 SOIR ET WEEK END 348-2459
137, rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu

Comptabilité

BELLEFEUR, CHARTRAND, TÉRAULT
Comptables agréés

Louis Bellefleur, C.A.
Denis Tétrauld, C.A.
Georges Hamel, C.A.
Gilles Frappier, C.A.
Paul Bellefleur, C.A.

929, boul. du Séminaire
Saint-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3A 1B6
Tél.: (514) 348-6128
(514) 658-1951

Maçonnerie

Maçonnerie Bergeron & Boucher inc.
ENTREPRENEUR BRIQUETEUR

BLOCS - PIERRES - BRIQUES - FOYERS

250 12e AVE. SABREVOIS, QC. J0J 2G0

Adrien Bergeron 347-7986 Robert Boucher 347-8970

DISPONIBLE

Si vous êtes intéressé à insérer votre carte d'affaires, communiquez avec Nicole Tremblay au 347-0323

dates à retenir

SOCIAL

Âge d'Or - Saint-Jean SORTIES

16 octobre: Lac Georges.
25 octobre: Palais de la Civilisation. 8 novembre: Soirée au Théâtre «Les Nonnes». En novembre: Café-Provigo. 9 décembre: Vin Corelli. Tél. 346-3688.

Bingo du lundi Baladins - Saint-Luc

Les Baladins de Saint-Luc, organisme socio-culturel œuvrant pour notre jeunesse locale et régionale, vous invitent à leur bingo hebdomadaire du lundi soir au Centre Saint-Luc, situé au 191, boul. Saint-Luc à Saint-Luc à compter de 19 h 30. Informations: 348-6511.

Bingo Irberville

La commission des Loisirs d'Irberville vous invite à son bingo tous les samedis soirs à la salle Mille-Roches situé au 190, rue Lareau, Irberville. Prix d'entrée \$4. Gros lot de \$1 000. Bienvenue à tous.

Cadets de l'Air

Garçons et filles de 12 à 18 ans, avez-vous de la fierté? Si oui, devient cadet(te) de l'Air. Viens nous voir tous les mardis de 19h à 21h à la Base militaire, hangar D-4. Un autobus passera près de chez toi pour te prendre et te ramener (mardi). Information 346-2131 poste 2301.

Cartes Patro Normandie

Partie de cartes à tous les mardis à 14 heures au Patro Normandie. Bienvenue à tous.

Casa Saint-Eugène Sorties

16 octobre: Lac Georges.
25 octobre: Palais de la Civilisation «Les Aztèques»
8 novembre: Soirée de théâtre «Les Nonnes»
9 novembre: Journée à Saint-Eustache.
26 novembre: Souper au restaurant «Le Vieux Raffiot»
9 décembre: Les Vins Corelli.
S'adresser à Pierrette Ouellet 347-0206 ou Christiane Chaimé le 347-9617.

Centre de Bénévolat

Gardiennes d'enfants, aides-ménagères, aides aux personnes âgées demandées. Rémunération suivant les ententes avec les familles. Travail à temps plein ou partiel. Adressez-vous au Centre de bénévolat de la région de St-Jean au 347-7527 entre 8h30 et 15h45 du lundi au vendredi.

Centre d'information des femmes (C.I.D.)

Le Centre d'Information et de Documentation des femmes offre un café-rencontre tous les mardis après-midis de 13h30 à 15h30 au 105, rue Laurier, Saint-Jean. Ce centre des femmes est une porte ouverte. Du café chaud, une écoute attentive, de l'information, des discussions et des actions. Le centre

est ouvert de 13 h à 16 h du lundi au jeudi. Info 346-0662.

Club Aramis Danse

Soirée dansante tous les vendredis et samedis avec orchestre Western au 2126 route 133, Irberville. Entrée gratuite, buffet gratuit le samedi à la fin de la soirée. Info 346-3211.

Comités de Loisirs de quartiers-assemblée

Saint-Edmond: 25 octobre à 19h00 école Marchand.
Saint-Gérard: 4 décembre à 10h00 Parc-Ecole Saint-Gérard.
Vieux Saint-Jean: 19 octobre à 19h30 Centre culturel Fernand-Charest.
Saint-Lucien: 18 octobre à 20h00, école Saint-Lucien.

Comptoir Saint-Lucien

À tous les mercredis de 13h00 à 17h00 et en soirée de 19h00 à 21h00 nous recevons et vendons à bas prix: linges, vaisselles, bibelots, livres, etc. Le comptoir est situé au sous-sol de l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard (entrée par la rue Des Trinitaires). Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour informations 347-4036.

Croissance du Couple

Dire «oui» à une invitation de «Rendez-vous». Croissance du Couple, c'est offrir à son couple le cadeau formidable d'une fin de semaine de communication. Si tu veux un temps d'arrêt, communique au 346-6904. La prochain

ne fin de semaine aura lieu le 25-26-27 novembre.

Église l'Acadie

Rosaire médité tous les samedis à 18 heures, suivi de la messe à 19 heures.

Henryville Bingo

Tous les jeudis en soirée de 19h à 22h au Centre communautaire 109 rue Saint-Jean, Henryville. Plus de \$1.700 en prix. Prix d'entrée \$4. Bienvenue à tous.

Île Ste-Thérèse - Talon Âge d'Or - Cartes

Tous les vendredis de 19 heures à minuit, venez jouer aux cartes au Chalet des Loisirs, 41 rue Riendeau, Île Ste-Thérèse. Tous les membres sont invités. Pour information 348-8268 ou 348-2146.

Île Ste-Thérèse - Talon Bingo

Bingo tous les mardis soir dès le 20 septembre à 19h30 au Chalet des loisirs, 41 rue Riendeau, Île Ste-Thérèse. Bienvenue à tous. Pour information Réal Trépanier 348-8268 ou 348-2146.

L'Acadie Cours 3e Âge

Le Club 3e Âge de l'Acadie organise des cours de danse. Veuillez communiquer avec Pauline Martel-Martin 347-6896 ou Marie-Paule Poissant 346-9724.

Légion de Marie

Nous vous invitons cordialement à vous joindre à nous paroisse du Sacré-Coeur, Saint-Athanase, Saint-Noël. Tous les lundis à 14 heures, réunion, prières, fraternisation. Endroit: Au sous-sol de l'église Saint-Noël. Profitez de l'année mariale pour dire à Marie que nous l'aimons.

Louveteaux Recrutement

Garçons de 9 à 12 ans, si le scoutisme t'intéresse vient te joindre à la troupe de la 15e Katimavik de Saint-Edmond. Les réunions se font le mercredi de 19h à 21h à l'école Bruno Choquette. Information 346-7379 ou 347-1067.

Normandie Service Âge d'Or

Le club l'Âge d'Or de Normandie offre un service d'accompagnement tel prendre une marche, visite d'amitié à la maison, rendez-vous chez le médecin, etc. aux personnes âgées du quartier Normandie qui ne peuvent pas se déplacer seules. Info Louise Dufresne 348-2745 ou 348-1309.

On demande BENEVOLES

Au centre de bénévolat de la région de Saint-Jean inc., on demande bénévoles pour accompagnement, visites d'amitié, appels sécuritaires, téléphones d'amitié, nouveaux programmes intéressants. Tél. 347-7527 du lundi au vendredi entre 8 h 30 et 15 h 45.

3 x 20 Cartes

Partie de cartes tous les mardis (sauf le 1er mardi du mois) à 14 heures à la salle de la Place du Marché. Bienvenue aux membres.

Saint-Eugène Sorties - Âge d'Or

16 octobre: Lac Georges.
25 octobre: Palais de la Civilisation «Les Aztèques»
8 novembre: Soirée de théâtre «Les Nonnes»
9 novembre: Journée à Saint-Eustache.
26 novembre: Souper au restaurant «Le Vieux Raffiot»
9 décembre: Les Vins Corelli.
S'adresser à Albertine Daigneault 346-5363 ou Pierrette à 347-0206.

Saint-Jean Comptoir C.P.C.J.

Au comptoir communautaire à 2 Place du Marché, vous trouverez des vêtements et des articles divers à bas prix. Ouvert le jeudi de 13h00 à 20h30 et le vendredi de 10h00 à 17h00. Bienvenue à tous.

Saint-Luc Âge d'Or

Tous les vendredis soirs à 19 heures, venez jouer aux cartes avec nous au 78 rue Clermont, Saint-Luc. Tous sont les bienvenus.

Saint-Vincent-de-Paul Saint-Luc

Les heures d'ouverture du local de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Luc sont les suivantes: mardi de 13h à

16h, jeudi de 13h à 17h, vendredi et samedi 13h à 16h. Adresse: 314 A boul. St-Luc (même édifice que le magasin vidéo, porte de côté). En nous aidant vous aidez les personnes dans le besoin.

Salle C de C

Pour location de salle pour tout genre de party pouvant contenir 400 personnes, s'adresser aux Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 200 rue Cousins à Saint-Jean. Tél. 346-3642.

Service de garde d'enfants

Pour les parents intéressés à échanger des services de garde: Le Réseau d'échange de gardiennage «Copains Copines» est maintenant ouvert dans le Haut-Richelieu. Il fonctionne avec des jetons. Pour d'autres renseignements supplémentaires, appelez nous: Joan 347-7637, Claudette 358-5239.

Société du cancer Armoire à cadeaux

Avis à tous nos bénévoles, notre local est maintenant situé au 262 rue Foch, Saint-Jean sur Richelieu. Nous fabriquons toujours des tricots pour les malades et fournissons aussi quelques perruques. Bienvenue aux intéressés le mercredi entre 13h30 et 17h00. Info: 348-5749.

LE BON NUMÉRO

Clubs de services

Chambre de Commerce de Haut-Richelieu
Chevaliers de Colomb conseil 1145
Chevaliers de Colomb conseil 3206
Club Aramis
Club Lions
Club Lions St-Luc
Club Optimiste St-Luc
Club Richelieu
Club Rotary
Société Canadienne du Cancer

Michèle Le Bournot 346-2544
Gérard Mercier 346-3838
Renald Normandin 347-2279
Roger Barre 347-6872
Yvon Paquette 347-7574
Marcel Dubé 348-4647
Pierre Arcand 347-0841
Gilles Couture 348-9223
André Thibodeau 346-5036
Jeanne Laberge 348-5749

Jeunesse

Amazones
Baladins de Saint-Luc
Cadets de l'air
Cadets de l'armée
Cadets de la Marine
Camp Saint-Paul
Castors Louveteaux et Scouts, Tère St-Jean
Club les Aventuriers
Éclaireurs 35e St-Gérard
Gardiens Chez Fan-Fan
Grands Frères Grands Sœurs
Groupe Scout & Guide, 53^e, St-Luc
Groupe Scouts-Guides, St-Eugène
Inter culture Canada
Jardin d'enfants bilingues de St-Jean
Jeunes explorateurs scientifiques
La Route 55e
Les Jeannettes
47e Route
Les Louveteaux Balize
Les Louveteaux Balize
Les Louveteaux Balize
Les Louveteaux, Les Alpiens N.D.L.
52e Route
Jeunes Amis
Le nid des tout-petits
Liberté sans Droque
de Haut-Richelieu
Louveteaux Balize de N.D.A.
Mouvement Vitvadi
Rage synchronisée
Patineurs artistiques

Pierre Cadieux 346-2569
Serge Rondeau 349-1212
Gaston Chenail 346-2131
Gaetan Belanger 349-4789
Claude Bisailon 347-5642
Claude Demers 246-3554
Denis Beauregard 347-3261
G. Duimet 346-6865
François Fontaine 348-6639
Diane Boulof 346-5312
Alain Beauchamp 296-4792
Rose Dufour 348-2294
Robert Blais 358-2622
M.-A. Monast 346-1351
Lucie Lombart 348-5239
Gaëtan Charland 348-1456
Carmen Carpenter 346-1888
Diane Boudreau 348-6724
Louis Morrazin 348-5010
Michel Bellerose 348-0439
Michel Paquette 347-8735
Celine Paquin 347-3269
Robert Dugas 346-7429
Claude Teton 296-4637
Maurice Rainville 349-3731
Réal Goyette 348-3712
Murielle Francis 348-5127
Hélène Guillet 348-4844
Pierre Chouinard 348-7612

Pavillon de l'enfance Pionniers 35e St-Gérard Scouts Canada Bilingues Scouts-Guide, 53e St-Luc

Social

Ambulance Saint-Jean
AFEAS Cathédrale
AFEAS Île Sainte-Thérèse
AFEAS N.D.A.
AFEAS N.D.A.
AFEAS Saint-Athanase
AFEAS Saint-Edmond
AFEAS Saint-Gérard
AFEAS St-Hubert Chabonai
Âge d'Or Irberville
Âge d'Or Île Sainte-Thérèse
Âge d'Or Normandie
Âge d'Or Notre-Dame-de-Lourdes
Âge d'Or de Sobrovois
Âge d'Or Saint-Eugène
Âge d'Or Saint-Jean
Âge d'Or Saint-Luc
Âge d'Or, Conseil
Régional R.E.M.
Aide Technicenne (La Boute)
Amicale Héréditaire Bleue (Arrière)
Association des Dames Seules
Association des familles uniparentales
Association des handicapés de St-Luc
Association des Handicapés Montaux
Association de paralysés cérébraux
Association pulmonaire de Québec
Bion-Maitre
C.E.D.A.C.
Centre d'Accueil
Centre d'aide aux adolescents Le Pont
Centre de bénévolat, Saint-Jean Irberville
Centre de formation Autogestion
Cercle de l'Harmonie Est.
C.I.D.: Carrefour des Familles de Haut-Richelieu
Club des 3 fois 20

Daniel Lussier 347-6690
Bruno Boudreau 348-6724
Lou Cabana 346-8207
Lise Desrochers 348-8638
Guy Duval 347-4906
Monique England 348-5728
Cécile Ross 348-2712
Pierrette Bernier 348-3972
Geneviève Bilodeau 348-3771
Adrienne René 346-9895
Diane Desbiens 347-3489
Lorraine Germain 348-4707
Gisèle Denicourt 347-7685
Pierre Hemmings 347-4687
Réal Trépanier 348-8268
Germain Kéroack 348-3684
Laurenza Longpré 347-2254
Leo St-Pierre 347-6682
Jeanne DeSenneville 347-0208
Béatrice Gagnon 347-0223
Renaud Pépin 348-2597
Nicole G. Hébert 347-0910
346-2147
Lailita Thoun 347-3920
Juliette Quintin 347-4219
Lucienne Ouellet 349-3808
Cécile Tremblay 348-8174
Manon Boudreau 347-2324
Claudette Bégin 346-1796
Yvette Giroux 347-1514
Lucre de Bellefeuille 348-1336
Claudine Cadieux 346-6959
230 Jacques-Carrier 348-6101
346-1218
75 Place du Marché 347-7527
510, 1ère Rue 347-1172
346-8357
348-0866
Rose Benoit
Lorenzo Proulx 346-0662
347-4516

Club Les Jeunes Aînés de St-Jean

Club Commodore
COFFRE
Comité d'accueil
Comité d'entraide
Comité La Casa
Consommateurs
Coopérative alimentaire
Coup d'Ère
Croix Rouge
C.W.L.
Développement et Paix
Formères Irberville
Formères Saint-Jean
Filles d'Isabelle de St-Jean
I.G.O.B. - S.L.V.B.
L'Amicale Héréditaire Bleue
Blancs Artisans
La Bouche Double
La Porte Ouverte
de l'Île Sainte-Thérèse
Learning Exchange
La Sérenité
M.E.N.R.-CIME
Mouvement Retrouvailles
Retrouvailles anonymes
Parents officiers
Parents Secours
Regroupement pour la Paix
Regroupement personnes handicapées
Région Amézois
Sensibilisation à l'enfance maltraitée
Service d'accueil St-Edmond (Fondatrice)
Service de garde d'enfants
Société du cancer
SSJB Cathédrale
SSJB N.D.A.
Télévision communautaire
Travaux communautaires de Haut-Richelieu

Jeannette Lussier 346-6690
Robert Garceau 348-4105
348-9254
Cheri Brasseur 346-8744
Dolores Lamothe 347-4832
Nicole Bélanger 347-5019
Gisèle Lord 347-3468
Diane Raymond 348-7495
346-1645
Claire Savoie 348-1435
Joan McLoughlin 348-4011
Gotthard Neeser 346-3317
Francine Fortier 347-9364
Mona Lazure 348-9462
Ghyslaine Lamoureux 348-2503
Paul Deguire 347-7617
Laetitia Thoun 349-6225
346-1603
Clara Cyr 348-5810
Véronica Tripp 346-6424
Celine ou Chantal 349-4491
346-0406
Martin Beauvais 347-6424
Florence 844-3642
Pierre Chénier 348-5651
Claude Thibodeau 348-2828
Maurice Rainville 348-9611
J.-P. Normandin 347-6041
Dany Granger 346-2565
M.-Claire Raymond 346-0936
Béatrice Gagnon 347-5689
349-3844
Jean Langelier 348-8691
Yvette Giroux 346-9558
Romain Poissant 348-4349
Sylvie Houle 348-0277
Jean Thoun 347-1799

Attraction MC

Balletin St-Luc
Ballet classique
Ballet-jazz, Troupe Petites Fleurs
Bridges
Centre N.D.A.
Centre des Oeuvres
Cercle philharmonique
Chœur de la cathédrale
Chœur de la relève
Club d'Échecs
Club de scrabble
Bravissimato
Club RAM
Démistes
Folkloristes de St-Jean
Groupe Olio
Le Groupe MC
Musée
Philatélie
Société d'histoire
Société ornithologique de Haut-Richelieu
Théâtre de Grand-Pré

Pierre Raymond 349-3658
Serge Rondeau 349-1212
Cécile Tremblay 348-3945
Thérèse St-Pierre 348-8507
Mme Maite Rasque 346-2720
Jacques McNulty 347-1514
Michel Thibodeau 348-2291
Sylvain Vnet 347-5413
Gilles Roy 347-4788
Yolande Langlois 348-1269
Gaëtan Morin 346-2517
Colette Lamarre 347-5073
Denis Lamarre 347-5073
Olivier Laporte 347-0776
Daniel Langlois 358-2418
Patric Lonon 349-1027
Régéan Morin 349-4962
Real Fortin 348-1332
Claude Dubois 347-4265
Jean Marceau 348-8055
Daniel Turcotte 347-4103
S. DelaDurantaye 346-7148
Carlo Cantave 349-2759
Laurent Choquette
Hélène Larose 348-1211
Denis Rondeau 346-3102
Local 346-3727
Gérard Rancourt 347-1085
Marc-Henri Sylvain 347-7468
Yves Deroches 348-1672
Nicole Daudelin 348-2869
Yves Benoit 346-7998
Joanne Lessard 346-2696
Roland Boudreau 346-2550
Roland Boudreau 346-2550
Richard Lefebvre 346-7653
Daniel Perreault 348-5004
Claude Fortin 348-9526
William Brunet 348-0639
Mme G. Poissant 347-8703
Pierre Davignon 346-5656
Jean Lahaie 291-3084
Bernard Lanther 347-5343
Hélène Larose 347-2565

Sports

Association sportive St-Luc
Association Loisirs St-Gérard
Athlétisme
Ballet sur glace
Chap de tir
Chasse et pêche
Club de loisir et camping
Club des Courtoisiers
Club Raquetteurs Champion
Club Ski Suisse
Club de ski Skic
Club de Plein air Les Aventuriers
École de gymnastique
artistique de Haut-Richelieu
Fort Saint-Jean des C.P.S.
Ligne de belle-mère
Ligne de Baseball Mineur St-Luc
Ligne Junior de Soccer St-Luc
Lacaire N.D.L.
Loisirs Saint-Eugène
Motocycle
Natation
Saint-Jean Olympique

Socio-Culturel

Artisans des Mille Roches
Association des Artistes et Artisans
Association paroissiale N.D.A.

Anne-Marie Ferland 347-3953
René Drapeau 348-8064
Jacques McNulty 347-1514

dates à retenir

SOCIAL

Stanbridge Station

Le Comité Centenaire prépare en ce moment son Album Souvenir. Nous sommes à la recherche de vieilles photos des écoles françaises et anglaises, d'anciennes maisons qui n'existent plus dans la municipalité parce qu'elles ont été détruites ou remplacées. Tout ce qui pourrait aider à la réalisation de cet album serait apprécié. Nous sommes reconnaissants à tous ceux qui participent. Votre accueil chaleureux à nos solliciteurs est des plus encourageants. Nous ne voudrions pas oublier des familles qui auraient demeuré ou qui demeurent dans la municipalité. Info. 248-3856.

24 novembre Iberville Âge d'Or - Magasinage

Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise une journée de magasinage jeudi le 24 novembre au Centre Rockland. Départ à 9 heures. Informations 347-6198.

3 x 20 activité

Tous les mardis en soirée à partir de 18 heures, la salle du Club 3 x 20 est ouverte à tous les membres pour les jeux de marelle, mississippi, sacs de sable, chiens, cartes, etc. Bienvenue à tous.

3 x 20 ans Voyage

Voyage au Venezuela, date 12 au 26 février, Hôtel Cumanagoto, situé directement sur la plage et à 10 minutes du centre ville. Réservez immédiatement. Information 348-5749.

30 octobre N.D.A. Brunch d'Halloween

Le comité paroissial N.D.A. organise son brunch dimanche le 30 octobre de 9h à 13h au Centre N.D.A., 435 rue Laurier, Saint-Jean-sur-Richelieu. Adulte \$5, enfant \$2. Prix de présence. Bienvenue à tous.

12 octobre Iberville Filles d'Isabelle

Assemblée régulière mercredi le 12 octobre à 20 heures au sous-sol de l'église Sacré-Coeur d'Iberville. Ne pas oublier les élections. Un goûter sera servi en fin de soirée. Bienvenue à tous les membres.

12 octobre AFEAS Saint-Edmond

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale de la paroisse Saint-Edmond tiendra son assemblée mensuelle le mercredi 12 octobre au sous-sol de l'église Saint-Edmond. Vos amies AFEAS seront là pour vous accueillir dès 19h30. Bienvenue à toutes. Pour information 347-3493.

12 octobre Souper Hemmingford

La tournée internationale Jeunesse pour la paix et la justice organise mercredi 12 octobre à 18h30 un souper dansant (bouff bourgignon) au vieux couvent d'Hemmingford. Orchestre «Préville jazz band» avec le son de l'époque des big bands. Un représentant de l'organisme «Outil pour la

paix» sera présent. Les billets sont en vente au Vieux Couvent, 549 de la Frontière, Hemmingford. Tél. 247-3426 (jour) ou 827-2951 (soir).

12 octobre AFEAS Cathédrale

Assemblée mensuelle de l'AFEAS aura lieu mercredi 12 octobre à 19h30 au Centre culturel Fernand-Charest. Visite de la bibliothèque après l'assemblée. Bienvenue à tous.

13 octobre Iberville Âge d'Or - Danse

Soirée de danse au sous-sol de l'église Saint-Noël-Chabanel (entrée par le stationnement), orchestre «Les Gais Chevaliers». Goûter et prix de présence. Bienvenue à tous.

13 octobre Bingo Villa Saint-Jean

Bingo à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean, le 13 octobre à 19h30. Bienvenue à tous.

14 octobre N.D.A. Bric-à-brac

L'AFEAS N.D.A. organise un bric-à-brac au parc Beaulieu (rue Labrecque) vendredi le 14 octobre de 9 heures à 16 heures. Bienvenue à tous.

14 octobre Iberville Chevaliers de Colomb

N'oubliez pas notre partie d'huitres annuelle organisée par les C de C d'Iberville, vendredi le 14 octobre à la salle, 335 6e avenue, Iberville. Prix \$20/personne. Bienvenue à tous.

14 oct. Par. St-Thomas Bric-à-brac

Les Dames Catholiques de la paroisse Saint-Thomas Moore auront leur vente d'automne vendredi le 14 octobre à la salle Campbell, 180 rue Longueuil, Saint-Jean de 8h30 à 15h30. Bienvenue à tous.

14 octobre Saint-Jean Chevaliers de Colomb

Danse sociale tous les 2e et 4e vendredi de chaque mois avec l'orchestre «Les Venturas» et ce, à partir du 14 octobre prochain. Prix de présence. Entrée \$3. Bienvenue à tous.

14-18 octobre 3 x 20 Danse

Danse le 14 et le 18 octobre à la salle du Club, orchestre habituel. Bienvenue à tous les membres, cartes vendues à la porte.

15 octobre Sabrevois Danse - Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Sabrevois vous invite samedi le 15 octobre à 20h30 au Centre communautaire de Sabrevois à une soirée dansante. Orchestre «Les Trois Copains», goûter, prix de présence. Information 347-6682.

15 octobre Souper Club Eleveurs Beagles

Il y aura un souper au cochon braisé organisé par le «Club d'éleveurs de Beagles inc.», samedi le 15 octobre à 18h30 à l'érablière au Sous-Bois de Saint-Grégoire. Disco mobile sur place. Prix d'entrée \$12.50 par personne. Billets en vente dès maintenant en téléphonant à

Yvon au 291-3585 ou à Mario au 346-2835. Bienvenue à tous.

15 octobre Saint-Eugène Âge d'Or

Vous êtes invités à notre première soirée de danse de la saison le 15 octobre à 20 heures au Centre Culturel Fernand-Charest. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

15 octobre Casino Henryville - St-Sébastien

Samedi le 15 octobre super casino et tirage organisés par le Club optimiste Henryville Saint-Sébastien, plus de \$6,000 en prix, un voyage en Colombie à Carthagène. Goûter en fin de soirée avec bar. Prix d'entrée \$50 par personne, aucun billet vendu à la porte. Information 299-2366, 299-2897, 299-2395, 299-2576.

15 octobre Souper Club Raquetteurs

Souper au cochon braisé au profit des athlètes du Club Raquetteur Champlain, samedi le 15 octobre à 18 heures à l'Érablière la Goudrelle. \$15 par personne. Information 346-3011 ou 348-5455.

15 octobre Cartes Cercle d'Accueil

Le Cercle d'Accueil organise une partie de cartes le 15 octobre à 19h30 au local habituel. Prix de présence et un goûter sera servi. Pour information 347-8743.

15 octobre Saint-Luc Âge d'Or - Danse

La danse aura lieu à l'école Providence à 20 heures. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

15 octobre Iberville Tournoi de «9»

Tournoi de «9» au bas national, 840, 1er Rue, Iberville, samedi le 15 octobre à 11 heures a.m. Trophées et bourse, prix de présence. Inscription \$10. Pour information 346-0510.

15 octobre St-Ignace Dégustation vin fromage

Le Comité des Loisirs de Saint-Ignace vous propose sa populaire dégustation vin & fromage au sous-sol de l'église Saint-Ignace le 15 octobre de 20 heures. Coût \$19. Francine Germain 296-4905. Réservez dès maintenant. Aucun billet à la porte.

15 octobre Danse Notre-Dame de Stanbridge

Le 15 octobre, soirée de danse avec l'orchestre «Les Ducs», organisé par le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame de Stanbridge, goûter et prix de présence.

15 octobre St-Césaire

La direction du Club des Loisirs Or et Argent est heureuse de vous inviter à leur soirée de danse qui aura lieu à la salle Horizon samedi le 15 octobre avec l'orchestre «René et Gilles», buffet froid et prix de présence. Bienvenue à tous.

15 octobre Marieville

Soirée de danse du Club de l'Âge d'Or de Marieville, samedi le 15 octobre au Centre récréatif, 400 Dr

Poulin, Marieville. Orchestre «Les Etincelles», chant, goûter, prix de présence. Cordiale bienvenue à tous.

15 octobre AFEAS Cathédrale

L'AFEAS Cathédrale vous invite à un voyage au Manoir Rouville et Campbell. Information 348-5728.

15 octobre Souper Éleveurs des Beagles

Il y aura un souper au cochon braisé organisé par le Club des éleveurs de Beagles le samedi 15 octobre à 18 h 30 à l'érablière au Sous-Bois de Saint-Grégoire. Disco mobile sur place. Prix d'entrée \$12.50 par personne. Billets en vente dès maintenant. Téléphonez Yvon au 291-3585 après 17 heures ou Mario au 346-2835.

16 octobre Âge d'Or Clarenceville - Noyan

Le Club de l'Âge d'Or de Clarenceville, Saint-Georges et Noyan organise un brunch le 16 octobre de 11 heures à 13 heures, Route 133, Sabrevois. Prix adulte \$5.50, enfants moins de 12 ans \$2.50. Cordiale bienvenue à tous.

16 octobre Soirée Centre Georges-Phaneuf

Au Centre Georges-Phaneuf, dimanche le 16 octobre à 13h30, dans le cadre de la semaine du support aux familles des personnes âgées, les membres du personnel et les autorités du Centre invitent les membres des familles des résidents à une rencontre. Présentation d'un film et discussion avec le personnel. Mme Jeanne d'Arc Viens, psychologue spécialisée en gérontologie participera à cette soirée.

16 octobre N.D.I. Brunch

Brunch, lancement Renouveau à l'érablière «Au Pain de Sucre» (chemin Petit Bernier) de 10 heures à 14 heures. Amuseurs pour enfants sur place. Adultes \$6, enfants \$3. Bienvenue à tous.

16 octobre Brunch Notre-Dame de Stanbridge

Brunch au profit du Cercle de Fermières de Notre-Dame de Stanbridge, le 16 octobre de 11h à 14h, à la salle du Couvent. \$5.00 par personne. Renseignements 296-4401.

16 octobre Rallye Automobile

Le Club optimiste Mont Saint-Grégoire organise un

rallye automobile (familial) dimanche le 16 octobre. Inscriptions et départs se feront à l'Hôtel «Bar le Passant» entre 12h et 13h. Coût \$15 par auto incluant 2 soupers au spaghetti à l'Érablière au Sous-Bois. Info. 347-5724 ou 346-5939.

17 octobre Cartes Saint-Blaise

Partie de cartes au profit du Cercle de Fermières de Saint-Blaise, prix de présence. Bienvenue à tous. Information 291-3244.

17 oct. Soc. Arthrite L'Amicale Hironnelle Bleue, société d'Arthrite invite tous ses membres et leurs amis intéressés à une rencontre amicale et d'information. La prochaine assemblée aura lieu lundi 17 octobre à 13h30 au Centre culturel Fernand- Charest, entrée sur Laurier (local de la cuisine) pour rampe d'accès, porte arri- ère. Info. 349-6225.

17 octobre AFEAS St-Luc Ile Ste-Thérèse

L'AFEAS Saint-Luc et Ile Sainte-Thérèse invite tous ses membres les dames qui désirent le devenir à la réunion du 17 octobre à 19h30 au Chalet des Loisirs, 41 Riendeau, Ile Ste-Thérèse. Bienvenue à toutes les femmes qui ont besoin d'information et de loisirs. Information 348-2712.

18 octobre L'Acadie Bingo

Le Club Optimiste de l'Acadie organise un bingo qui aura lieu le 18 octobre à l'école Napoléon-Bourassa de l'Acadie. Billets en vente à l'entrée au coût de \$4, au total \$1,200 en prix. Les profits seront versés pour les jeunes de l'Acadie. Bienvenue à tous.

18-25 octobre St-Jean Cercle de Fermières

Nous donnons des cours de couture, fabrication de couvertures de lit. Bienvenue aux membres et au public. Salle rue Laurier à 14 heures.

19 octobre Cartes Saint-Edmond

Les Franciscains séculiers de Saint-Edmond vous invitent à leur partie de cartes du 19 octobre au sous-sol de l'église Saint-Edmond (coin boul. Gouin et rue St-Pierre) à 20 heures. Prix d'entrée \$3.50/personne. Goûter, prix de table et de présence. Pour réservation 346-4788.

19 octobre Iberville Parade de mode

Défilé de mode automne-

hiver organisé par les Filles d'Isabelle au profit de leurs oeuvres mercredi le 19 octobre à l'Hôtel Vallée des Forts, 725 Séminaire Nord, Saint-Jean à 19h30. Prix \$6. Réservations 347-8561.

19 octobre Prêt d'Honneur Ecole Sup. Saint-Georges

Assemblée générale annuelle le 19 octobre au Palladium d'Iberville (370 rue Lareau).

20-21-22 octobre Bazar Saint-Lucien

La paroisse Saint-Lucien vous invite à son bazar annuel au sous-sol de l'église, 120 rue Dollard, Saint-Jean-sur-Richelieu. Horaire: 20 octobre de 18h à 22h, le 21 octobre de 14h à 22h et le 22 octobre de 10h à 16h. Venez vous récréer tout en faisant une bonne oeuvre. Pour plus de renseignements et si vous avez des choses à donner 347-1045 ou 347-4036.

20 octobre Cartes Villa Saint-Jean

Partie de cartes à la villa Saint-Jean, 145 rue Latour, jeudi le 20 octobre à 19h30. Bienvenue à tous.

20 octobre Napierville Âge d'Or - Danse

Danse au club paroissial le 20 octobre à 20 heures avec l'orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Prix d'entrée \$5 par personne. Bienvenue à tous.

20-22 octobre Bric-à-brac l'Acadie

Le bric-à-brac des Fermières de l'Acadie aura lieu les 20, 21 et 22 octobre au centre communautaire. Le 20 octobre ouvert de 13h à 21h, le 21 octobre de 9h à 21h et le 22 octobre de 9h à midi. Si vous avez des choses à donner, les apporter le 20 entre 13h et 21h.

21 octobre 3 x 20 Sortie

Le Club 3 x 20 visitera le Manoir de Clarenceville. Venez et revivez les années 1810. Activités diverses et repas avec menu bavarois. Bienvenue à tous. Information 348-5749.

21 octobre Normandie Âge d'Or - Voyage

Voyage pour un «No where», départ du Patro Normandie à 9h00 a.m. retour vers 17h45 (5h45). Billet \$20 incluant guide, dîner, autobus confortable. Bienvenue à tous. Information 348-5136.

21 octobre Saint-Blaise Âge d'Or

Défilé de mode automne-

Le Club de l'Âge d'Or organise une soirée dansante vendredi le 21 octobre 1988 à 20 heures au Centre communautaire. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

21 octobre Cartes Saint-Sébastien

Partie de cartes organisée par le Club de l'Âge d'Or de Saint-Sébastien, vendredi le 21 octobre à 20 heures au Centre communautaire de Saint-Sébastien. Nombreux prix de présence et goûter.

22 octobre Henryville Âge d'Or - Danse

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or au Sabot d'Or à 20 heures. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

22 octobre Buffet dansant

La Ligue Navale du Canada, succursale Saint-Jean aura son buffet dansant annuel samedi le 22 octobre au profit des Cadets de la Marine. Réservation Claude Bisailon 347-5642 ou Pierrette 348-9427.

22 octobre St-Luc Soirée de danse

Le club luçois vous invite à sa prochaine soirée de danse qui aura lieu le 22 octobre prochain à l'école Providence de Saint-Luc à compter de 20h30. Prix de présence. Pour informations: 348-7909.

23 octobre Iberville Chevaliers de Colomb

Brunch organisé par les Chevaliers de Colomb d'Iberville au profit du Festival de la Citrouille, dimanche le 23 octobre de 9h à 14h à la salle, 335, 6e ave. Iberville. Prix \$5/personne. Bienvenue à tous.

23 octobre Aramis

Le Club Aramis Saint-Jean-Iberville, 2126 Route 133, Iberville organise le 23 octobre dans le cadre du Festival de la Citrouille, leur 3e édition du tournoi de tir au poignet. Pour information Mario Beauvais 348-4573.

23 octobre Sabrevois Brunch

Brunch de l'école au profit des élèves de l'école Ste-Anne, dimanche le 23 octobre de 10h à 13h au club Belgo, 1665 Route 133, Sabrevois. Adultes \$6, enfants (3 à 12 ans) \$3.00 et les moins de 3 ans gratuit. Riche menu, prix de présence. Bienvenue à tous.

Service de grand ménage toute l'année

Pour le ménage en tout temps

Service industriel et commercial

Lavage de

- Murs • plafonds • tapis • planchers
 - Mobilier rembourré • aluminium
- SERVICE APRÈS INCENDIE



Estimation sur demande

347-1834

219 Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

dates à retenir

SOCIAL

23 octobre St-Alexandre Soirée de l'Âge d'Or

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Alexandre organise une soirée récréative dimanche le 23 octobre à 20 h au Pavillon des loisirs. Orchestre: «Les Gais Chevaliers». Prix de présence et goûter. Informations: 347-6165.

26 octobre Vie montante

Rappel aux participants: l'assemblée mensuelle se tient toujours le quatrième mercredi du mois au sous-sol de l'église Saint-Noël à 15 heures. Vous y êtes tous invités et bienvenus. Un café sera servi.

27 octobre Bingo Villa Saint-Jean

Bingo à la Villa Saint-Jean, 145 rue Latour, Saint-Jean, le 27 octobre à 19h30. Bienvenue à tous.

29 octobre Henryville Âge d'Or - Danse

Soirée canadienne organisée par le Club de l'Âge d'Or au Sabot d'Or à 20 heures. Orchestre «Les Gais Chevaliers». Un goûter sera servi. Bienvenue à tous.

30 oct. - 4 nov. voyage Cercle d'Accueil

Le Cercle organise un voyage d'une durée de 5 nuits et 4 jours à l'Auberge La Calèche de Sainte-Agathe. Il y aura un tournoi de cartes de \$1000 divisé en plusieurs prix. Départ le 30 octobre à 16 heures. Bienvenue à tous. Information 346-6580 ou 347-1126.

30 octobre Aramis

Le Club Aramis Saint-Jean-Iberville, 2126 Route 133, Iberville, présentera la pièce de théâtre «Le Bar Del», dimanche le 30 octobre à 19h30. Prix du billet \$10. Bienvenue à tous. Information 346-3211, 347-7600, 347-9402.

30 octobre Dîner Saint-Sébastien

L'AFEAS Saint-Sébastien tiendra un dîner au spaghetti «Spécial Halloween» le dimanche 30 octobre de 11h à 14h, au Centre communautaire. Prix \$6, et \$3,50 les enfants. Apportez votre vin. Bienvenue à tous.

Mois du Rosaire Église St-Lucien

Invitation à tous les amis de la Vierge Marie à venir prier de 19 h à 20 h durant tout le mois d'octobre. Les mardis et jeudis il y aura une messe célébrée à 19 h à l'église Saint-Lucien, 120 rue Dollard.

3 novembre Saint-Blaise Âge d'Or

Le Club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise organise une soirée pour assister au spectacle de André Lejeune à Saint-Luc, jeudi le 3 novembre, départ à 17 heures de l'église. Prix \$12 par personne, comprenant buffet et spectacle. Pour information 291-5118.

6 novembre Âge d'Or Saint-Jean

Déjeuner-causerie au Louvre le 6 novembre à 10h30. Conférencier invité: M. André Lapointe, courtier.

6 novembre Sabrevois Brunch

Brunch 45e anniversaire de fondation du Cercle de Fermières de Sabrevois, dimanche le 6 novembre de 10 heures à 13 heures au Belgo, Route 133, Sabrevois. Prix d'entrée \$6 pour les adultes et \$3,00 pour les enfants de 5 à 12 ans. Information 346-8401. Bienvenue à tous.

6 novembre AFEAS Cathédrale

Bric-à-brac au gymnase de l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur au 230 rue Laurier, Saint-Jean (par la cour) de 9 heures à 16 heures. Des choses à donner comme vêtements, vaisselle, bijoux? Information 348-5728 ou 347-1020.

12-13 nov. Clarenceville Inscription Exposition

Ceux et celles qui désirent réserver une table pour l'exposition-artisanat qui aura lieu les 12 et 13 novembre à la salle des Loisirs de Clarenceville devront le faire le plus tôt possible. Réservations 294-2733.

12 novembre Henryville Souper paroissial

Il y aura un souper paroissial à la dinde samedi le 12 novembre de 17 h à 22 h au club Belgo de Sabrevois, 1665 route 133. Après le souper vous pourrez vous amuser tout en dansant au son de l'orchestre «Les Frères Patenaude». Bienvenue à tous. Entrée: \$8,50. Informations: 299-2007.

13-14-15 nov. Iberville Âge d'Or

Noël en automne: Le Club de l'Âge d'Or d'Iberville organise un voyage à Québec comprenant visites de musées, galerie de la Capitale et réveillon sur l'Île d'Orléans. Information 347-6198.

17 novembre Sabrevois Cercle de Fermières

Le Cercle de Fermières de Sabrevois organise un voyage-magasinage. Place

Laureir à Québec, jeudi le 17 novembre. Départ de la caisse populaire à 7h30. Coût \$20, retour dans la soirée. Information 346-8401 ou 346-9205.

Âge d'Or Iberville Voyages

Voici la liste des prochains voyages organisés par le club de l'Âge d'Or d'Iberville: 25 août: Monte Bello et Rigaud. 20-21-22 septembre: domaine St-Laurent. 2 octobre: brunch du dimanche au Manoir Clarenceville. 18-19 novembre: Noël en automne à Québec avec Réveillon sur l'Île d'Orléans. Info: 347-6198.

Âge d'Or Saint-Jean Quilles

Bienvenue à tous les membres de l'Âge d'Or aux quilles du vendredi après-midi au Royaume des Quilles à 13h30. La saison débute le vendredi 9 septembre.

DIVERS

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien compte des effets que ce problème a sur vous? Pour obtenir des renseignements et de l'aide, communiquez avec le Groupe Vers l'Espoir, C.P. 1576 Bedford JOJ IAO ou téléphonez au 293-3275.

Al-Anon St-Jean, St-Luc

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous vous rendez bien compte des effets que ce problème a sur vous. Réunion le mercredi soir à 20 heures au 75, Place du Marché à Saint-Jean. Entrée: rue des Artistes. Le mardi après-midi à 13 h 30 au sous-sol de l'église Saint-Luc, boulevard Saint-Luc.

Association Familles Uniparentales

En tant que groupe de parents uniques, on peut vous offrir l'opportunité de vous faire de nouveaux amis, à devenir actifs en tant que volontaires dans l'organisation des activités. Si possible, nous pouvons vous aider à vous retrouver et vous rendre compte que vous n'êtes pas seul et que d'autres ont surmonté les mêmes difficultés que vous et les surmontent encore. Info Huguette 348-2701, Line 347-3682.

Bénévoles Parrainage Civique

Le Parrainage Civique du Haut-Richelieu est à la recherche de citoyens bénévoles qui voudraient vivre une relation d'amitié avec des personnes handicapées ou avec des personnes qui ont des problèmes de santé mentale. Tél. 347-8091.

Départ-Divorce-Décès

D-D-D-A (Départ-Décès-Divorce Anonyme): Tu as vécu le décès, le départ, un divorce, alors vient partager amicalement et anonymement cette expérience avec d'autres au Centre Saint-Eugène, le samedi de 13h30 à 17h00. Gratuit. Information 358-2219 (répondeur), laissez votre prénom et votre numéro de téléphone.

Eckankar Ateliers

Ateliers au Cegep Saint-Jean-sur-Richelieu au local B-207 à 19h30, information 347-4645. 11 octobre: Comment reconnaître des expériences spirituelles. 18 octobre: Créer sa vie. 25 octobre: Travailler avec les Lois Spirituelles.

Émotifs Anonymes

Si tu n'es pas bien dans ta peau et tu ne te sens pas aimé, tu te sens jugé et tu désires mettre de l'ordre dans tes émotions. L'Association Émotifs Anonymes peut t'aider à trouver une meilleure façon de vivre avec paix d'esprit et sérénité. Rencontre tous les mardis soirs, à l'amphithéâtre, salle B de l'hôpital du Haut-Richelieu à 20 h. Info Estelle 348-6923 ou Nathalie 347-9135.

Espoir de vivre

Nouveau groupe qui veut réunir les personnes qui souffrent de cancer, de maladies cardiaques ou autres. Ces maladies causent souvent de l'angoisse qu'il est bon de partager. Rebecca, ex-malade du cancer nous attend au Patro-Normandie 939-b boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu (face à l'hôpital, voisin de Remax) le dernier jeudi de chaque mois à 19h30. (Débuté jeudi le 29 septembre).

NAISSANCES

Jean-Pascal Perron

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 15 septembre 1988 à 11h53 est né Jean-Pascal, deuxième enfant de Estelle Piché et Denis Perron. À sa naissance il pesait 9 livres et 4 onces et mesurait 20 3/4 pouces. Myriam (19 1/2 mois) souhaite la bienvenue à son petit frère. Un gros merci au docteur Landry ainsi qu'à tout le personnel.

Jessica Tétrault-Tremblay

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 3 juillet 1988 à midi et 20 minutes est née Jessica, premier enfant de Sylvie Tétrault et Alain Tremblay. À sa naissance elle pesait 5 livres 9 onces et mesurait 19 pouces. Marnie et parrain: Carmen et Luc Tétrault.

Kevin Guillotte

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 21 septembre 1988 à 21h30 est né Yannick, premier enfant de Manon Lestage et Robert Primeau. À sa naissance il pesait 6 livres et 9 onces et mesurait 19 3/4 pouces. Marnie et parrain: Julie Primeau et Richard Lestage. Félicitations aux nouveaux parents. Un gros merci aux médecins Landry, L'Écuyer, Pichette ainsi qu'aux infirmières du troisième.

Maryline Deneault

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 14 septembre 1988 à 16h51 est née Maryline, deuxième enfant de Lynn Deneault et Bruno Dextraze. À sa naissance elle pesait 5 livres 7 onces et mesurait 18 pouces. Claude (10 ans 11 mois) lui souhaite la bienvenue. Félicitations aux parents.

Stéphanie Desrosiers

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 18 septembre 1988 à 9h26 est née Stéphanie, deuxième enfant de Johanne Mallet et Philippe Desrosiers. À sa naissance elle pesait 5 livres 6 1/2 onces et mesurait 17 3/4 pouces. Maxime (2 ans 3 mois) lui

souhaite la bienvenue. Un grand merci au personnel du Centre Nord ainsi qu'au Dr Danielle Bernier.

Yannick Lestage-Primeau



À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 21 septembre 1988 à 21h30 est né Yannick, premier enfant de Manon Lestage et Robert Primeau. À sa naissance il pesait 6 livres et 9 onces et mesurait 19 3/4 pouces. Marnie et parrain: Julie Primeau et Richard Lestage. Félicitations aux nouveaux parents. Un gros merci aux médecins Landry, L'Écuyer, Pichette ainsi qu'aux infirmières du troisième.

SEARS
studio de photographie

DERNIÈRE CHANCE
Dernière chance d'obtenir cet ensemble avant Noël!

Ensemble de
19 photos
12⁹⁵

1-8x10, 3-5x7 et 15 portefeuilles*

Seuls les photographes de Sears possèdent le Video Vision™ un système de caméra avec contrôle à distance, qui leur permet de saisir sur le vif les plus beaux sourires de votre enfant. Également disponibles: Photos de passeport instantanées en couleur.

Offre en vigueur jusqu'au
SAMEDI LE 15 OCTOBRE

Le prix comprend 25 de dépôt. Photos de l'offre spéciale sur fonds traditionnels. Fond blanc et fond noir. Fond de Noël double exposition et autres effets spéciaux ne sont pas disponibles dans l'offre spéciale. Nous choisissons les poses. 25 de plus pour chaque personne additionnelle dans l'offre spéciale. Aucun rendez-vous nécessaire. Les adultes et les familles sont les bienvenus. Possibilité de crédit. *grandeurs approximatives.

Studio de photographie dans tous les magasins Sears dans notre unité de ventes par catalogue de Saint-Hyacinthe et au Centre de Liquidation de Saint-Léonard.

SEARS

Vous en avez pour votre argent et plus!

J'ai une voiture neuve pour vous pour aussi peu que 190\$ par mois

DEMANDEZ
NORMAND
348-7366

LES MODES ALIMENTAIRES
Qui a raison?

• principes • recettes • trucs santé

Conférence donnée par:
Catherine Lasnier,
consultante en nutrition naturelle

Le 19 octobre à 19h30
au Cegep
Saint-Jean-sur-Richelieu
Salle B-203 - Entrée: 3\$

OUVERTURE
OFFICIELLE

Voir page
A-59

Surveillez bientôt
la grande réouverture
de la salle à manger DE

St-Jean
PIZZERIA

10, rue Jacques-Cartier sud
Saint-Jean-sur-Richelieu

dates à retenir

DIVERS

Fédération des Parents Adoptants du Québec

La Fédération des Parents Adoptants du Québec (FPAQ) est un organisme visant à promouvoir l'adoption d'enfants et défendre les droits et intérêts des parents autant que ceux des enfants. Nous, parents adoptants, savons combien il est long et difficile de réaliser une adoption internationale. Joignez-vous à la FPAQ. Info 346-4077 ou 1-243-0458 (le soir).

Grands Frères Grandes Sœurs

Vous pouvez vous procurer des moments de joie inoubliables. Informez-vous dès maintenant au sujet des Grands Frères et Grandes Sœurs, cela ne prend qu'un instant... et le résultat sera sans fin. Info 349-3688.

La Bouchée Double Parents de jumeaux

Parents de jumeaux ou triplés qui avez envie d'échanger ou de partager vos expériences avec vos pairs, vous êtes invités à la rencontre mensuelle de l'association «La Bouchée Double», une association qui répond à vos besoins, venez participer et offrir votre dynamisme. Réunion tous les 2e vendredi du mois au 115, 5e Avenue, Iberville (Roseraie Bleue).

Les Relevailles Groupe d'entraide aux parents

Un support est offert. Nos personnes ressources sont des mamans qui ont le goût d'aider les nouveaux parents à mieux vivre leur rôle parental. Une écoute téléphonique 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Des échanges enrichissants. Contactez Colette 246-3751 ou Lise 346-7041.

Liberté sans drogue

Tu as des problèmes de drogue? Viens nous voir à Amitié Rencontre au 939-B, boul. Séminaire Nord (Patro Normandie) en face de l'hôpital, tous les mardis à 20 h. Informations: 349-3731.

Maison d'hébergement Le Point Commun

Notre porte est ouverte aux gens vivant des situations émotionnelles, difficiles (séparation, divorce, burn-out, solitude, dépression) et éprouvant des difficultés de fonctionnement et/ou voulant faire le point dans leur vie. Info 346-5706.

Napierville Al-Anon

Si un membre de votre famille ne peut plus s'empêcher de boire, vous constaterez sans difficulté les effets de l'alcool sur lui. Mais vous rendez-vous bien

compte des effets que ce problème a sur vous? Pour des renseignements et de l'aide, communiquez avec Al-Anon à Napierville ou tél. au 729-3034. Réunion à 20h les mardis au Couvent des Soeurs Sainte-Anne (voisin de l'église de Napierville).

Outremangeurs Anonymes

Mangez-vous quand vous n'avez pas faim? Votre poids affecte-t-il votre façon de vivre? Nous sommes une fraternité. Réunion les lundis à 20 heures au séminaire du 6e étage de l'hôpital du Haut-Richelieu. Vous pouvez appeler Outremangeurs Anonymes au 844-3642.

PAR-ADO Parents d'adolescents

Vous êtes des parents d'adolescents, vous éprouvez des difficultés, vous désirez une relation plus harmonieuse avec vos ados. Venez vous joindre au groupe d'entraide PAR-ADO. Pour renseignements 49, Saint-Charles, Saint-Jean, 346-3894, 347-9754.

Parents Anonymes Chez nous

Pour qui? Pour tous les parents qui veulent améliorer leurs relations avec leur enfant et qui désirent améliorer leur qualité de vie et celle de leur famille. Rencontre hebdomadaire, groupe d'entraide, confidentiel et gratuit. Info et ligne d'écoute à Saint-Jean: Mariette 348-0260 et 1-800-361-5085 (sans frais).

Rougemont Bingo

La chambre de commerce et les Loisirs Mont-Rouge vous invitent à venir assister à leur bingo tous les dimanches soirs à 19 h à la salle «Le Pavillon de l'agriculture» à Rougemont. \$2 400 en prix sont distribués dont un gros lot de \$1 000. Admission \$3 pour 8 cartes ou \$5 pour 18 cartes. Bienvenue à tous.

Saint-Jean Comptoir C.P.C.J.

Au Comptoir Communautaire à 2, Place du Marché, vous trouverez des vêtements et des articles divers à bas prix. Ouvert le jeudi de 13 à 20h30, le vendredi de 10 à 17 heures.

28-29-30 octobre Weekend Renouement conjugal

Renouement conjugal s'adresse à tous les couples mariés catholiques qui cherchent un «plus» dans leur mariage. Le prochain weekend se déroulera les 28, 29 et 30 octobre au Centre SHALOM. Info. 656-8035 ou 349-3274.

11-12-13 Programme Retrouvailles

Couples en difficulté, unions troublées, couples séparés ou divorcés: Apprenez à reconstruire votre amour, apprenez à vivre en harmonie. Pourquoi ne pas prendre une fin de semaine de votre vie à y travailler sérieusement. Information 465-9985 M. et Mme J.-C. Lavigne après 5 h. Prochaine fin de semaine 11-12-13 nov. Réservez tôt, places limitées.

SOCIO-CULTUREL

nécrologie

Mme Blanche Choinière

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 4 octobre 1988 est décédée à l'âge de 91 ans, Mme Blanche Bessette, épouse de feu Ephraïm Choinière.

Elle laisse dans le deuil: ses enfants Noëlla (René Lussier), Thérèse (Marcel Légaré), ses petits-enfants: Huguette (Robert Busch), Nicole (Jacques Ouimette), Myrille (Jean-Paul Perron), Manon (Jean-Claude Héroux), Claude (Marie-Andrée Lebeau), deux arrière-petites-filles Nathalie et Caroline, deux soeurs Mme Anna Benoit, Mme Marie-Jeanne Gamache, deux belles-soeurs; Mme Louise Bessette, Mme Berthe Bessette, plusieurs neveux et nièces.

Exposée aux Résidences Funéraires LeSieur & Frère, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles ont été célébrées le vendredi, 7 octobre en l'église Saint-Noël Chabanel, suivies de l'inhumation au cimetière d'Iberville.

Ses filles Noëlla, Thérèse et les membres de leurs familles désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont manifesté leurs sympathies lors du décès de Mme Blanche Choinière survenue le 4 octobre dernier. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements à titre personnel soit pour leurs offrandes de messes, fleurs, cartes, visite au salon ou assistance à la célébration religieuse.

Richard Longpré
courtier
d'assurance-vie



assurance-vie
- salaire
- hypothèque
- collective
- voyage
- sportive
- épargne-retraite
- «Reer»
Avantage pour non-fumeurs
Pour une consultation ou une analyse sans frais
346-8852

Remerciements

Mme Lucienne Jodoin-Tarte

Ses enfants André Tarte (Monique Vi-geant), Louise Tarte (son ami Clément Meunier), Gisèle Tarte (Gérald Leblanc) désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors du décès de leur mère Mme Lucienne Jodoin-Tarte survenue le 1er août dernier, soit par offrandes de messes, fleurs, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

Remerciements

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

Y.P.

Martin Alexandre

Subitement à Iber-

ville, le 4 octobre 88, à l'âge de 12 ans, est décédé Martin Alexandre, fils de Guy Alexandre et de Danielle Beaulieu.

Outre ses parents il laisse son frère Jean-Philippe, sa grand-mère Mme Laurette St-Laurent Beaulieu, plusieurs oncles et tantes, cousins, cousines et amis.

Les funérailles ont eu lieu, jeudi, le 6 octobre à 10h30 en l'église Sacré-Coeur à Iberville. Direction funéraire Edgar LeSieur, 530, 4e Rue, Iberville.

6^e anniversaire



Aimé Faucher Époux et papa

Le 16 octobre me rappellera toujours ton triste départ, tu me manques énormément. Du haut du ciel tu m'aides beaucoup. Aimé, je t'ai aimé, tu as disparu mais je ne t'ai pas oublié.

Ton épouse Simonne, tes enfants et petits-enfants. Une messe sera célébrée en l'église Saint-Edmond, le 16 octobre à 11h30.

CLINIQUE DE PRÉVENTION

C.L.S.C. VALLEE DES FORTS ACTIVITES

Clinique de vaccination

Mercredi 12 octobre
Saint-Luc: Hôtel de ville, 347 boul. St-Luc, Saint-Luc. De 9h15 à 11h20 et de 13h15 à 15h20.

Jeudi 13 octobre
Saint-Noël et Sabrevois: Au local de l'AFEAS (presbytère) 823, 2e Rue, Iberville. De 9h15 à 11h20 et de 13h15 à 15h20.

Lundi 17 octobre
Venise-en-Québec: 311 Avenue Venise Ouest, Venise-en-Québec. De 9h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

L'Acadie: Nouveau Centre communautaire, 181 Chemin du Clocher, L'Acadie. De 13h15 à 15h20.

Mardi 18 octobre
Saint-Gérard: Sous-sol de l'Église Saint-Gérard, 635 boul. Dorchester, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 13h15 à 15h20.

Saint-Alexandre: Salle du Pavillon, 440 rue Bernard, Saint-Alexandre. De 9h35 à 11h20.

Clinique voyage-santé

Lundi le 17 octobre
Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. De 8h45 à 11h25.

Rencontres prénatales

Les rencontres débutent entre douze (12) et seize (16) semaines de grossesse. L'inscription doit se faire de préférence quelques semaines à l'avance.

Rencontre post-natale

Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. Le mercredi de 13h30 à 15h00. Sur inscription.

Rencontre d'allaitement

Au 49 rue St-Charles, Saint-Jean-sur-Richelieu. Le deuxième lundi du mois, à 13h30 ou 19h30. (Sur inscription).

Toutes nos cliniques et nos rencontres se font sur rendez-vous seulement, les personnes intéressées doivent communiquer aux numéros suivants: Clinique d'immunisation 347-1345. Clinique voyage-santé, rencontres prénatales, rencontres post-natales, rencontres d'allaitement au numéro 347-2386.

POUR NE PAS ÊTRE COMME LA PLUPART DES AUTRES!

La parodontite affecte neuf Canadiens sur dix et entraîne la perte des dents dans une proportion de 70% chez les adultes. Dans ses premières phases, la maladie peut se développer sans qu'on s'en rende compte. Elle est pourtant évitable. Prendre bien soin de ses dents et voir le dentiste régulièrement feront toute la différence. Vous pigez?

LA SANTÉ DENTAIRE
Pour la vie

Claude Fleuriste

Appels téléphoniques 24 heures 347-9215

Pour toutes occasions

56, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

À FARNHAM Concept nouveau et luxueux ouvrant ses portes le 15 septembre «MA RÉSIDENCE»

- LA VÔTRE, si vous recherchez bien-être et qualité de vie. Pour personnes retraitées autonomes (neuf)
- Tranquillité et confort en milieu familial
 - Sécurité 24 heures
 - Contrôle médical
 - Cuisine premier choix, diètes respectées
 - Suites, chambres simples ou doubles décorées à neuf
 - Salon de coiffure
 - Bain tourbillon thérapeutique
 - Accès à deuxième propriété en bordure de la rivière
 - Piscine intérieure chauffée, divertissements
 - Transport assuré pour sorties culturelles, magasinage
 - Proximité de tous les services: religieux, médicaux et sociaux
 - Couples acceptés
 - NOUVEAU SERVICE DE GARDIENNAGE TEMPORAIRE
 - Stationnement pour votre voiture

Bienvenue!
1230, rue Potvin, Farnham
(514) 469-5478 ou
293-5243

nécrologie

M. Ariste Guérin

À l'hôpital du Haut-Richelieu, le 3 octobre 1988 est décédée à l'âge de 84 ans, M. Ariste Guérin époux en 1re noces de feu Aline Boucher et en 2e noces de feu Lauza Hébert.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Thérèse (Marcel Deshaies), Gaëtan (Jeannine Carmel), ses petits-enfants: Pierre, Yves, Louise, Manon, Michel, plusieurs arrière petits-enfants, ses frères et soeurs: M. et Mme Rock Guérin, M. et Mme Léopold Guérin, Mme veuve Blanche Guérin-Lamarre, M. et Mme Denis Guérin, M. et Mme Lord Guérin, M. et Mme Germain Guérin, M. et Mme Jean Granger (Diane Guérin), M. et Mme Léo Hébert (Aline Guérin), M. Jacques Guérin, M. et Mme Guy Guérin, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces.

Exposé aux Résidences Funéraires LeSieur & Frère, 114 Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu, les funérailles ont été célébrées jeudi, le 6 octobre en l'église Saint-Noël Chabanel, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Ses enfants et les membres de leurs familles désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont manifesté leurs sympathies lors du décès de M. Ariste Guérin survenu le 3 octobre dernier. Parents et amis sont

priés de considérer ces remerciements à titre personnel soit pour leurs offrandes de messes, fleurs, cartes, visite au salon ou assistance à la célébration religieuse.

Marie-Jeanne St-Pierre

À domicile, le 28 septembre 88, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme veuve Georges Saint-Pierre, née Marie-Jeanne Roy.

Elle laisse ses enfants: Jean-Claude (Louise Larivière), Ginette (Serge Lavoie), Danielle (Pierre Rocheleau), Céline (Serucco Trivisan), sa belle-fille Mme Françoise Larivière (feu Normand), plusieurs petits-enfants, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu vendredi, le 30 septembre à 11 heures en la Cathédrale de Saint-Jean. Des dons à la fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Direction funéraire Claude LeSieur, 280 Jacques-Cartier nord, Saint-Jean.

Mme Jacques Morrier

À l'hôpital Notre-Dame le 27 septembre 1988, Mme Jacques Morrier, 59 ans, née dame Rachel Jourdain.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Michel (Denise Sarrazin), Paul (Cécile Rondeau),

Claude (Lise Leclair), Louise (Pierre Ethier), Denis (Sylvie Poire), Gilles (Linda Poire), Yolande, Diane, ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, Jeanne d'Arc (Édouard Leblanc), Françoise, Dorilla (Roger Côté), Lise (Jean-Claude Boucher), Suzanne, Yolande.

Exposée au Centre Funéraire Oligny & Desrochers, 110 Saint-Georges, Saint-Jean-sur-Richelieu. Les funérailles ont eu lieu le vendredi, 30 septembre à 10 heures en l'église Saint-Edmond et inhumation à Saint-Jean-sur-Richelieu.

Remerciements

Rita Loisel-Barrière

Les membres de la famille de feu Rita Loisel-Barrière désirent remercier très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné leurs sympathies lors de son décès, survenu le 4 juillet 1988. Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme leur étant personnellement adressés.

M. Lucien Gervais

À Saint-Jean, le 8 octobre 1988, est décédé M. Lucien Gervais à 81 ans, époux en première noces de feu Bernadette Reid et en seconde noces de Laurette Morin.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Guy, Marc, Hélène, Luc, Michel et leurs conjoints, plusieurs petits-enfants, ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, cousins et cousines.

Exposée à la résidence funéraire LeSieur & Frère, 114 rue Saint-Jacques à Saint-Jean. Les funérailles ont été célébrées mardi, le 11 octobre à 11 heures en l'église Saint-Edmond, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

Ses enfants et les membres de leurs familles désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont manifesté leurs sympathies lors du décès de M. Lucien Gervais survenu le 8 octobre dernier. Parents et amis sont priés de considérer ces remerciements à titre personnel soit pour leurs offrandes de messes, fleurs, cartes, visite au salon ou assistance à la célébration religieuse.

Marcel Faffard

À Sutton, le 7 octobre 88 à l'âge de 65 ans, est décédé M. Marcel Faffard, époux de Marie-Claire Lemire.

Outre son épouse, il laisse ses enfants: Jacques, Monique, Gilles, Claude, Nicole, André, Denise, Marcel, Nathalie ainsi que leurs conjoints, plusieurs petits-enfants, 2 frères, 6 soeurs, plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces.

Les funérailles ont eu lieu, lundi, le 10 octobre à 10 heures en l'église paroissiale de Saint-Luc, suivies de l'inhumation à Sutton. Direction funéraire Claude LeSieur, 280 Jacques-Cartier nord.

Mme Andrée Desranleau-Raymond

Accidentellement, à Saint-Jean le 9 octobre 1988, est décédée à l'âge de 67 ans Mme Andrée Desranleau Raymond, épouse de Roland Raymond.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil, ses enfants: Serge (Francine Lamarche), Jacques (Ginette Clouâtre), Pierre (Suzelle Fortin), Louise (Yvan Meunier), 12 petits-enfants, ses frères et soeurs Léon (Annette

Duchesneau), Yvan (Cécile Lanciault), Jules (Gisèle Moreau), Odette (Gérard Leclair), Luc (Thérèse Rhéaume), ses beaux-frères et belles-soeurs Cécile (Roland Paré), Paul (Marguerite Caouette), Fernand (Denise Boucher), plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines.

Exposée aux Résidences Funéraires LeSieur & Frère, 110 rue Saint-Jacques à Saint-Jean. Les funérailles auront lieu, jeudi le 13 octobre à 10h30, en l'église Saint-Edmond, suivies de l'inhumation au cimetière de Saint-Jean.

S E R V I C E S F U N E R A I R E S

LeSieur & Frère
LITE

DEPUIS 1920

LA CONTINUITÉ C'EST NOUS



J.M. LeSieur
fondateur



Georges-A. LeSieur
président



Dyane LeSieur
administratrice



François-Maurice LeSieur
vice-président

- Incinération • Columbarium
- Funérailles traditionnelles ou privées
- Pré-arrangements

BIENTÔT

complexe funéraire
situé au 95, Montée St-Luc

110 - 114, rue Saint-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu
face à la cathédrale

1 seul numéro
24 heures

347-5555

Fleuriste
LA ROSERAIE

PLACE LA ROSERAIE

142, rue Saint-Gérard
Saint-Luc

359-0020

Arrangements pour
toutes occasions
Service d'appels 24 heures/7 jours
LIVRAISON DANS TOUTE LA REGION

MONUMENTS THUOT & DENICOURT

bureau: 775, 4e Rue, Iberville
346-9566

A VOTRE SERVICE DEPUIS 50 ANS
résidence: 346-6466

POURQUOI PAYER PLUS CHER?

Achetez directement du manufacturier.
Consultez nos prix avant d'acheter
Monuments garantis à perpétuité
Choix de couleurs

CENTRE FUNERAIRE OLIGNY & DESROCHERS LTÉE

Yvon Desrochers
René Hébert

Pour un service personnel
dans le respect et la dignité

110, rue St-Georges, St-Jean-sur-Richelieu
247, rue St-Joseph sud, Mont St-Grégoire
826, 1re rue, Iberville

346-1124

PLAN PROFITABLE DE PRE-ARRANGEMENTS

Monuments
Goyette & Bisailon

GANDERS

828, boul. d'Iberville
Iberville - 347-4426
lettrage au cimetière

Résidences funéraires
Claude et Edgar LeSieur

maintenant 2 résidences funéraires
pour mieux vous servir

- pré-arrangements - funérailles traditionnelles ou privées
- incinération

280, Jacques-Cartier N.
Saint-Jean-sur-Richelieu

530, 4e rue
Iberville

Un seul numéro de téléphone: **346-6020**



L'HEBDO DES JEUX

Maison des Jeux
C.P. 1989 - 185 Mercier
Saint-Jean-sur-Richelieu
Qué. J3B 6Z9
Tél.: (514) 358-3589

PUBLI-REPORTAGE

25^e FINALE des JEUX DU QUÉBEC 4 AU 13 AOÛT 1989

ÉDITO-JEUX

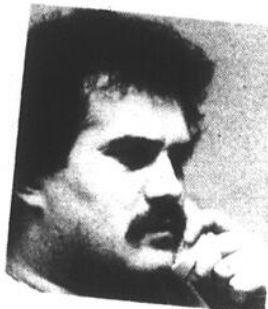
Le dîner des célébrités vous prépare tout un menu!

Des invités de marque, des athlètes qui se sont distingués, une mascotte «top secret». Ouff voilà tout un menu pour le dîner des célébrités qui aura lieu le 28 octobre prochain en l'honneur de la 25^e Finale des Jeux du Québec.

Un dîner haut en couleurs qui en mettra plain la vue. De Rivière du Loup à Saint-Jean-sur-Richelieu, le dîner célébrités offrira une rétrospective des Finales des Jeux du Québec depuis leur origine en 1971. Sans compter le volet culturel qui viendra clôturer cette soirée bénéfique avec nos talents régionaux.

Le cœur sera à la fête lors de cette soirée d'honneur. Le Comité organisateur des Jeux souhaite que cette deuxième activité de financement obtienne un vif succès permettant ainsi de réaliser la meilleure Finale de l'histoire des Jeux du Québec.

Une invitation spéciale est donc lancée à tous ceux et celles qui désirent assister à un événement peu banal et ainsi, à contribuer à la réussite de cette extraordinaire fête que sera la 25^e Finale des Jeux du Québec!



**«Je veux
découvrir
les Jeux
du Québec»
- André Dansereau**

Personnalité
de la semaine

HEBDO DES JEUX: Peux-tu nous dire ce qui t'a incité à faire partie de l'organisation de la 25^e Finale des Jeux du Québec?

ANDRÉ DANSEREAU: Le défi et ma curiosité de découvrir le phénomène des Jeux du Québec, particulièrement parce que la 25^e Finale se déroulera dans notre région. J'avais aussi une grande confiance envers l'équipe déjà en place.

H.D.J.: En quoi consiste ton rôle pour les Jeux et depuis combien de temps l'exerces-tu?

A.D.: Je suis coordonnateur des Services généraux (Service de Soutien) depuis un an et demi. Je dois voir à la mise en place des plateaux compétitifs, culturels et sociaux pour la tenue des Jeux. Aussi, je travaille régulièrement avec les services et secteurs du Comité organisateur afin d'identifier leurs besoins matériels et leur fournir tout le matériel nécessaire à la réalisation de leur travail.

H.D.J.: Quels sont tes objectifs à travers cette expérience?

A.D.: Avec l'équipe, monter des sites de compétitions professionnels afin de rendre le séjour des athlètes et des visiteurs des plus agréables et mémorables. Je souhaite que cet événement favorise une concertation présente et future, entre la Ville, la Commission scolaire et le Cégep de Saint-Jean. De plus, je veux profiter de cette expérience pour explorer des aspects totalement différents de mon travail habituel.

H.D.J.: Donne nous tes impressions depuis ton arrivée dans la famille des Jeux.

A.D.: Le défi est beaucoup plus important que je ne l'imaginais. Il n'en demeure pas moins très stimulant à cause de son ampleur mais aussi parce que l'équipe des Jeux est dynamique. Un climat d'enthousiasme règne parce que tous les membres souhaitent ardemment la réussite de la 25^e Finale. Voilà toute la différence qui fait la clé du succès!

La mascotte s'en vient!

En avez-vous assez d'attendre ce personnage si mystérieux? Désolé... votre patience sera encore mise à dure épreuve cette semaine, mais ne vous découragez pas car le grand jour approche.

Petits et grands, notez dès maintenant cette date mémorable: la mascotte de la 25^e Finale des Jeux du Québec sera enfin dévoilée le 24 octobre prochain lors d'une conférence de presse. Dès lors, la patience des enfants sera récompensée car notre belle, sympathique et amusante mascotte fera la tournée des écoles primaires de la région dans les jours suivant son dévoilement.

D'ici son arrivée tant attendue, nous vous tiendrons encore en haleine en vous présentant un autre indice. Ne vous cassez pas trop la tête à tenter de découvrir quelle tête aura la mascotte de la 25^e Finale, on vous le dira très très bientôt.

(INDICE # 5)



La mascotte s'en vient!

Aussi invraisemblable que cela puisse paraître, cet indice fait partie du corps de la mascotte, entre la tête et les pieds! Des petits poils, bien inoffensifs mais essentiels, recouvrent cette partie allongée de son corps.